中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八二二〇號
每份零售港幣壹毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：香港德輔道中華人銀行樓下。旺角分處：上海街四九七號。
台灣經理處：台北市中山北路三段三十四號三樓　電話：五九二九七六號

美駐台北大使安克志說
華府繼續努力改善北京關係
短期內華府北京關係不會突變
蔣經國與安克志檢討國際局勢

（中央社台北十日電）行政院長蔣經國今天下午四時，在行政院接見美國駐華大使安克志。安克志大使曾向蔣院長報告他返美休假的生活和見聞。蔣院長也和他就當前世局及中美兩國一般情形，廣泛交換意見，氣氛非常愉快。安克志大使于九月間返美休假，本月七日回到台北任所。

（美聯社台北十日電）台北政府發言人表示，行政院院長蔣經國已經會見美國大使安克志，並且在友好的氣氛中互相交換意見。發言人說，安克志向蔣經國報告在華盛頓述職的實況。他們兩人亦討論世界形勢及台美關係。安克志在美國渡假及述職兩個月後，已於週一返回此間。他曾經預言華盛頓與北京的關係未立刻起巨變，他謂美國繼續設法同北京發展正常關係。

（中央社芝加哥九日電）印第安納州蒙西市市議會，已通過一項決議案，呼籲美國總統卡特維持美國與中華民國的外交關係與共同防禦條約。蒙西市市議會本月七日全體一致通過的這項決議案，由議長康貝爾簽署。決議案的副本將交給卡特總統、國務卿萬斯、代表印第安納州的國會議員，與中華民國駐美大使沈劍虹。

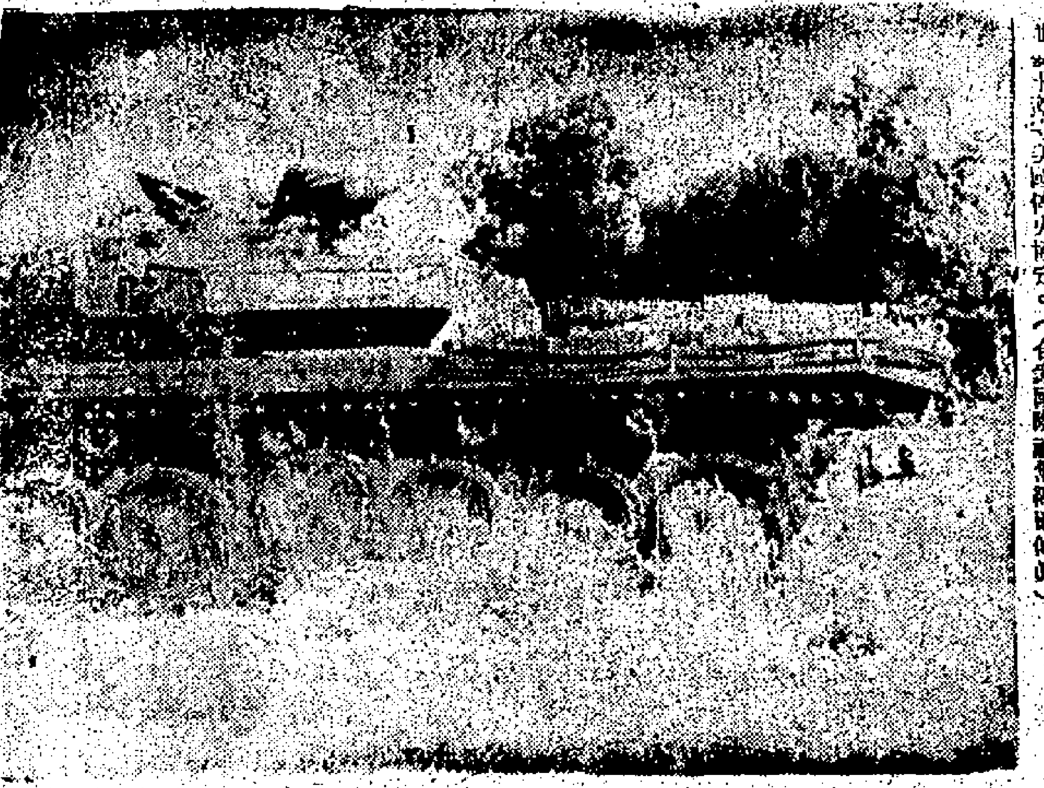
英出動海陸空部隊
接管消防事務
應付消防罷工
號召國人推進防火運動減少災害

（合眾國際社倫敦十日電）英國正動員陸軍，海軍，空軍及綠女神救火車來應付計劃中消防員的下週罷工。全國三萬三千名消防員備，他們由星期一起拒絕答覆救火的電話，或緊急救傷車的職務，除非政府立即允許他們加薪百分之三十，即作另議。消防員工會領袖巴利星期三日稱，除非政府讓步，否則不論後果如何他們將袖手傍觀。首相卡拉漢正在各勞工陣線上奮鬥以維持其加薪百分之十的反通貨膨脹政策，則藉以使武裝部隊戒備加入。約一萬一千名陸軍已定於作救火車舊款的日半課程，以部署於大城市邊緣，及主要軍略設備之外。自第一次世界大戰發生以來，即以綠女神見稱的救火車，其上次使用係在去年的百年來大旱時使用，源水於乾燥的地方。國防部官員稱，此等救火車已由庫藏中駛出，每日四十架以備發德國中南北部的各部隊，海軍艦艇亦奉命駛往國內各港口，準備將其救火喉灑救碼頭邊的火警。海軍的救火專家，亦部署於內陸，配備石棉衣及泡沫滅火器備用。空軍消防員亦遵照內閣不民族變但擬定的計劃分散。同日，英國■■於

他們之在民事職務上沒有露面，可能是暫時封閉若干空軍基地。政府計劃作全國報章及電視廣告運動以防住戶及工場的火災，俾與軍事預防并駕齊驅。政府號召平民自動勸告易有火災的地區，例如老人院，學校，及醫院等，使之防火。內政部大臣李斯星期三日在國會發言，間接向消防員致詞，注意政府之關懷稱，我終不相信人能袖手傍觀他人之死亡。

怠工擴大
英國電力再度減少

（路透社倫敦十日電）英國今日面臨電力再行減少，因電站工人對影響英國超過一週的怠工是否繼續意見分歧。求取更高旅行津貼及免費用電等利益的一萬一千名好事工人，星期一日表決若某些條件獲得答應，當時昨晚格林威治時間廿二時結束怠工，但定時已過而國營的電力局不同意工人的結束怠工行動的要求。他們的要求包括怠工工人支全薪，怠工使火爐熄滅，且有若干日使到全國五分之一沒有電力。



以軍砲轟阿游基地

十一月九日，以色列坦克車一輛在以、黎巴嫩邊界佈防，並以飛機向南部之巴勒斯坦游擊隊基地轟炸，以報復星期二日阿游火箭炮襲擊，並表示遵守美國停火協定。（合眾國際社無線電傳真）

北京「紅旗」專文警告
在發展中國家 切勿與蘇聯結盟

（美聯社東京十日電）中共權威理論刊物「紅旗」雜誌指出，發展中的國家，如果同蘇聯結盟，就等於剛剛擺脫殖民地。北京新華社在廣播中引述「紅旗」雜誌一篇評論文章說：「這是蘇聯領導集團對發展中國家所採取的路線和全盤政策的本質」。文章指出，第三世界國家接受蘇聯的援助，就要利用蘇聯的全部貨款去購買蘇聯貨，特別是主要的產品。克里姆林宮又通過貸款輸出，向援助國家輸出原料，平價交易，貫徹價賣出，從中搾取利潤。文章謂，蘇聯比新老殖民主義更加狡猾，表面上是指責反對殖民主義的旗幟，實際上則是幹着殖民主義的勾當者，更具欺騙性，侵略性更加兇猛，處處破壞美國的影響力，從而支配整個世界。

大陸工人今年十月起
百分四十六獲得加薪
月薪人民幣九十元以上暫不加薪

（美聯社東京十日電）北京新華社宣稱，由今年十月一日起，中國大陸工人當中有百份之四十六獲得加薪。此舉一方面是由於國民經濟有所改進，另一方面是由於打倒四人幫。在四人幫當權時期曾經極力反對物質刺激，也就反對提高工資。新華社說，此次加薪大部份是屬於工資比較低而又有許多年工作經驗的人。至於月薪在人民幣九十元或以上者，則不在受惠之列。新華社指稱：在當今的中國，工資水平一般是比較低，但由於不徵收入息稅，屋租平，消費物價不昂，每戶人家的出勤人數多，加上有健康和教育等的福利，人民生活水平正在逐漸改善。新華社謂，在一九四九年至一九七一年，由於國民經濟生產增加，工人曾經數度獲得加薪。本來在一九七四年亦曾經計劃再加薪，但由於四人幫破壞，把經濟搞得很糟，結果迫於取消此項計劃。

開業啟事

本牙齒矯正科醫生謹定於一九七七年十一月十二日（星期六）在九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈七〇三室（即佐敦道裕華國貨公司樓上）開始應診

診症時間：請先電話預約
星期一至星期六
上午十時至一時
下午二時至六時

電話：三一一八五八八七七

英國[illegible]牙科學士
美國[illegible]牙齒矯正科文憑

黎松森牙齒矯正科醫生啓

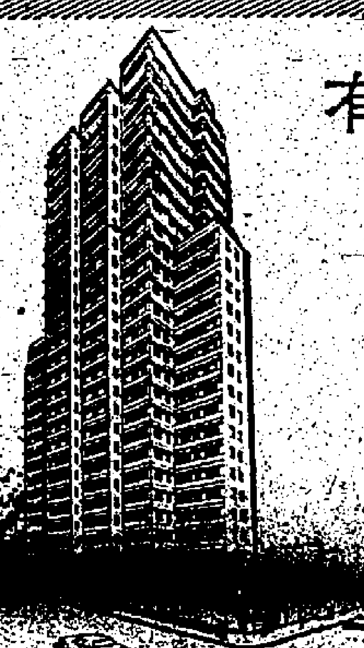
星輝苑

依山望海，環境清靜
景色怡人，鳥語花香
精心設計，每伙三面單邊
設備齊全，無需裝飾，柚木地板、顏色潔具、煤氣設備。
贈送：電熱水爐、美觀厨柜、公共天線、防盜電話、暗掣電燈。

兆安地產

一廳兩房：十二萬餘起

有市區之便利
具半山之幽雅



利來洋樓
廣東道332-338號
右鄰佐治公園及佐敦道碼頭
地點適中　全覽海景
交通方便　永無阻擋
每呎只售$327
$134,045起
旺舖特平　每呎只售$480
地盤電話：3-680958

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
（BC座業已售罄）
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$126,800起
旺舖只餘一間：776呎
平售$429,400
商用二樓15,141呎　適酒樓 學校等
每呎只售$282
地盤電話：3-754266

般含臺
半山區般含道24－26號
一廳三房$202,500
每呎只售$331
遠眺獅山　俯瞰港海
波光山色　盡入眼底
小型洋房　四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園
北角繼園台口・丹拿道44-58號
一廳三房：十五萬餘元起
商用二樓
三千餘呎至七千餘呎，
每呎只售二百三十餘元
地盤電話：5-634329

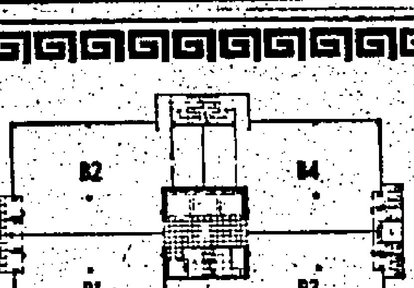
益新洋樓
北角正地王・英皇道355 361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $167,700起
地盤電話：5-708178

現貨洋樓・即買即住・可分十二年付款，每月每萬只供$119.50　只付二成
即可入伙　均設示範單位，歡迎參觀

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（8線）

富誠工廠
柴灣利眾街
柴灣工廠地王　建至五樓
一次過付款79折，
分期付款85折，
伙伙兩面單邊
獨立厠所，光綫充足
由2,076呎至14,958呎
每呎只售109元起
每單位$236,526起
可分十五年付款
地盤電話5-570438

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

華傑商業中心 WAH KIT COMMERCIAL CENTRE

香港德輔道中300-302號永樂街92-96號

廿二層高級商業樓宇出售
本大廈為理想之商業中心

寫字樓面積955-2140平方呎
地下旺舖面積1270-1740平方呎
地庫單位面積1230-1700平方呎
（建築期內贈送獨立冷氣系統）
售價特廉，首期一成，餘款可分十五年

中區旺地　交通方便
用料上乘　管理完善

華光地產發展有限公司
香港灣仔軒尼詩道48-62號
華光大廈廿樓 電話：5-279292

希望突破外交僵局
沙達願意赴以促進中東和平
阿拉伯國家一定要收回失地

（法新社黎巴嫩貝魯特十日電）埃及總統沙達昨日發表戲劇性聲明，謂他已準備赴以色列討論和平，此間一般都視他此舉為外交上徹底努力的開端。當走往日內瓦的道路，似乎比前更為困難之時，這位埃及國家元首即作此動議。在這個時候，以色列仍甚強硬，阿拉伯內部又發生岐見，特別對巴勒斯坦的代表權問題。原定在大馬士革跟敘利亞總統阿薩特會談之前僅四十八小時，埃及總統即表示他可能單獨行動，假如局勢有所需要。

（合衆國際社埃及開羅十日電）沙達總統表示：盡管在誰將代表巴勒斯坦人的問題上仍然存在着爭執，他將置這個問題於不顧，而前往日內瓦參加中東和平會議。他還說：「他將親自前往以色列進行會談。」沙達說：「我對程序問題不感興趣，我將前往日內瓦。」政治分析家認為，除非其他阿拉伯國家（可能是敘利亞）提出反對，否則中東和平會議將可在下個月重開。

（法新社埃及開羅十日電）埃及總統沙達，昨晚在埃及新國會開會時發表演說：「表示願意親自前往以色列會談判中東和平問題。」他說他是朝着「承認以色列，和埃及無條件參加在日內瓦重開中東和平的道路上，作出決定性的一步」。沙達表示：要消除中東和會在程序上的一些問題，他說他「願意走到天涯海角」，甚要這樣做可以阻止他的士兵流血。他宣稱：「我願接受為日內瓦會議重開，而制訂的任何程序方案。」他的講話獲得與會者的鼓掌。他說：「只要在日內瓦開會，以色列就不能阻止他要求收回在一九六七年戰爭之後，被以色列佔領的領土，和要求給予巴勒斯坦人，以建立他們自己家園的權利。」沙達還說：「即將前往大馬士革與阿薩特總統會談。」觀察家認為他們的討論，將涉及兩個在如何重開日內瓦會議問題上的分歧。

以機轟炸黎南基地
無辜平民死傷慘重
以國總理表示遺憾

（路透社以色列泰拉維夫九日電）以色列總理比堅今天對以國空軍昨天空襲黎巴嫩南部時造成的平民死傷一事深表遺憾，但決不為此次空襲作出道歉，比堅總理與美國大使李維斯會晤後作出上述表示，據外交人士所說，美國對南黎最新暴力事件表示關注。以國空軍繼續遭受火箭轟擊之後，出動空襲巴勒斯坦游擊隊基地。比堅向記者說：「如果平民死傷，我則深為遺憾，但我不會為我國空軍此次行動作出道歉，因此乃為我國人民而作出純正防衛行動」

英美方案經告失敗
黑人決定武裝鬥爭

（合衆國際社聯合國九日電）羅德西亞黑人民族主義領袖西托爾星期三說，解決羅德西亞的英、美方案，經已失敗，使黑人除「武裝鬥爭」外，無其他選擇。西托爾在紐約就羅德西亞問題，與聯合國秘書長瓦爾德海和美大使楊格會商。他說，若要避免種族戰爭在羅德西亞爆發，美、英對羅德西亞總理史密斯應採取更強硬態度。他對記者會說：「除開目前的武裝鬥爭外，沒有其他解決辦法。」他說，英美方案沒有力量，一切為史密斯的容嫩，若他說「行」，則一切順利，若他說：「不行」，則諸事完蛋。

（法新社倫敦十日電）英外相歐文今天說，由於羅德西亞敵對的黑人民族主義團體之間互相對立，他深恐該國會爆發內戰。他在國會回答詢問時說：「在羅德西亞移交政權過渡時期，我認為內戰的威脅甚大。」他繼稱，民族主義份子之間的敵對，使解決該國憲法的僵局，產生嚴重複雜的局面。

社論
鞏固治安有賴警察忠心努力

「警廉事件」已經告一段落，數日來之風波亦已平息。香港市民此時應該平心靜氣來檢討過去，展望將來，正確的認識警察地位之重要，及其所担當的任務如何重大。再不可「盲目跟風」的抨擊警察，損害警察之尊嚴，這是嚴重影響香港遠大前途的。

警察反對迫害，警察要求保障應有之人權，是天經地義的，並無足以懷疑之處。至於極少數警察利用大多數警察之合法與正確行動，轉變為暴亂與具有威脅性的，破壞法律，破壞紀律之行為，因而造成「警廉事件」，大家有目共睹，值係極少數警察之卑鄙行為，與絕大多數警察無關，亦絕對不會汚染絕大多數奉公守法之警察。而絕大多數警察在發現整個事件變質，足以危及香港安定與繁榮之後，立即採取自動自覺之措施，一則整肅內部極少數不良分子，一則表示對警務處長效忠，遵守「港督聲明」之最高原則。將惡劣形勢扭轉，使陰霾密佈之天空光芒四射，使浮動之人心鞏固，充分表現了警察愛護香港、忠於香港，為香港服務之優良傳統。誠如行政局首席議員簡悅強爵士所說：「我對於警務處副處長和各警務人員協會代表日前的會議，感到極之欣慰，警務人員在這個會議之後，發表他們的聲明，表示向警務處長效忠，並且表示放棄使用公開施用壓力的方式，同時又承担將來運用法律所容許的途徑。我感到高興，他們是在立法局將警察條例修改之前，獲得這項決定。警察條例修改後，現定警務處長在某種情形之下，有權將警務人員即時撤職，雖然港督會同行政局在當日上午，已經下令將該法案提交立法局，但出席上述會議（警務處副處長同警務人員代表的會議）的人員，是不知道這件事的，因此他們是由於各代表自行瞭解到最近的行動會令到他們本身、警察隊與及香港陷入不良情況之後，方達致這項決定」。

簡悅強爵士又謂：「本人當行政局首席非官守議員多年，對於警察部隊在這數年來對付罪行，使社會人士對治安恢復信心，及整理警察部隊的工作的出色表現可說十分清楚，我極有信心，警察部隊會將其任務繼續下去。警務人員及其家屬，會有一個穩定及光明的前途」。簡悅強爵士的談話，表面是其個人之談話，其實是反映了行政局、立法局乃至香港各界人士之意見。對簡悅強爵士談話深入研究，我們發現兩點道理：第一是愛護警察，信任警察。第二是鼓勵警察力求進步，努力自覺，克盡職務。所謂言言金石，語重心長，不僅是警察同人應該體會與緊記，就是香港市民，亦應明白其眞正之意義，恢復對警察之尊重與信心，方能進一步建立良好的警民關係，共同為維護法律，鞏固治安而努力。

抑尤有進者，香港政府對警察之態度並未因為「警廉事件」而有所改變。換言之，香港政府是一貫認定，維護法律，鞏固治安，是有賴於警察之忠心與努力的。昨日立法局會議，輔政司羅弼時爵士讚揚警察隊在處理罪案的工作，一日比一日成功。

羅弼時爵士指出：「市民在這方面有直大的貢獻；他們不但採取明智的預防措施、舉報罪案、提出證供，而且在許多情況下，勇敢地抵抗襲擊者。可是，居功至偉的還是警察隊，他們在對付罪行的工作方面，一日比一日成功。正因為如此，警察在過往數週內的不愉快經歷，以及使市民對彼等的信心發生動搖，令人感到更加可惜。」羅弼時爵士最後說：「各種跡象顯示，大家現在已回復理智及清醒，而警務人員亦已重新採用正當途徑，表達意見及訴說冤情。此等發展均受到熱烈歡迎。皇家香港警察隊對它歷年來為社會提供的服務，是以感到自豪，尤其是在出現危機的情形下，更能充份發揮其優點。雖然我們最近才目睹警察隊在逆境中的表現，但我對於它的前途充滿信心。我相信警察隊經過這次的考驗，會成為一支更誠實、更受人尊敬及效率更高的部隊。」羅弼時爵士在立法局的聲明，就是香港政府對警察眞確態度之反映。市民如此，政府如此，香港奉公守法之警察，應該引以為榮，千萬不可因為「警廉事件」而感到情緒不安，甚至頹喪消極，懷疑本身所負職責之重要性。反之，警察在痛定思痛之餘，更要冷靜，更要堅強，更要自愛，更要本着大無畏之精神，担當起香港政府與市民所付託之任務——維護法律，鞏固治安。香港政府與廣大市民，肯定是愛護你們，信任你們與鼓勵你們的。

胡佛親信蘇里文 被誤為鹿中槍死

（美聯社新罕布什爾甘蔗九日電）前中央情報局情報活動組織長、胡佛的親信蘇里文，星期三在狩獵中死於意外。新罕什爾狩獵部執法處長巴特菲爾德說：另一位獵人把他誤會為鹿。目前沒有起訴。該事件正在調查中。聯邦調查局說：該局無意介入這宗事件。蘇里文的死訊在現場宣佈，官員們說：他顯然因頸部和胸部受槍傷而喪生。

以國目的報復巴游

（合衆社泰拉維夫十日電）以色列宣稱它的在兩年來第一次大規模空襲黎巴嫩目的在於轟擊游擊隊而不是平民集中地區。以色列增援部隊及殖民，沿黎巴嫩邊境保持戒備，以應付游擊隊的可能報復。週三的以色列大規模空襲為兩年來的第一次報復行動，是隨着本週以色列邊境納哈里雅鎮被黎巴嫩火箭襲擊殺死三人及傷五人之後而發動。這次空襲不稍顧美國於週二呼籲以阿雙方維持這脆弱的歷時六週邊境停火而進行。外交界人士說，美國大使路易士可能會晤以色列總理貝金，商談有關以色列的此項行動。

（法新社華盛頓九日電）美國國務院一發言人今日說：美國對在黎巴嫩南部發生的意外事深感悲痛，這事件引致在以色列——黎巴嫩邊界兩方的無辜平民喪生及受傷。他拒說美國是否證實以色列緊隨着黎巴嫩用火箭襲擊以色列邊境納哈里雅村後，今日所採取的報復行動。該發言人說美國已與牽涉這事件的雙方政府接觸，力求達成在這地區的停火。他說美國務院促請雙方抑制。

（美聯社華盛頓九日電）美國總統卡特政府的官員週三說，他們仍在衡量以色列的要求合作產製美國的F—一六式戰鬥機。關於這項要求已遭拒絕的報導，由一不透露姓名的官員解釋為不確實及誤導，他說在過去數週對問題並未採取具體的行動。國務院發言人特拉特納說：「關於過去多少架噴射機往以色列，反對合作產製F—一六式戰機的問題，仍未採取最後的決定。」

莎翁名著譯本 大陸大量出售

（路透社北京十日電）中國大陸靈通消息人士透露：十六世紀英國戲劇家莎士比亞名著「仲夏夜之夢」的中譯本將會再次印行和出售。此乃自從六十年代無產階級文化大革命運動以來，英國莎翁名著第一次重新同中國讀者見面。對於重印莎翁的名著，自是要作深入的致慮，預料上述劇作不會引起政治問題。不過，該等消息人士無法確定重印的時間，理由是現時正在動用一切印刷機來印行「毛澤東選集」第五卷。他們強調說：「我們打算重印部份外國名著，但需要有一定的時間作準備。」在文革前，莎翁名劇「哈姆雷特」「羅密歐與朱麗葉」和「奧賽羅」等譯本曾經出現，但後來一直都不見了。

義大利匪徒橫行
年來綁架六六人 都是義大利富豪

（法新社羅馬十日電）義大利的百萬富翁剛好趨到一九七七年是綁架案最高紀錄的一年，迄今為止已有六十六人遭綁架及勒贖，有兩名慘遭撕票。其中有十五人現時仍未獲釋。今年還有七個星期才告完結，而一九七五年的綁架紀錄（六十四人）已被打破。在一個以經濟困厄馳名的國度，贖金要求之高實前所罕見，通常為十億里拉（即一百三十萬美元），倘若被綁者為富商，則可能增至十倍之多。在過去七年內，數以百計的綁架犯經被拘捕，但現實的義大利人所稱呼的「綁架業」，一九七〇年開始蓬勃，目前正方興未艾。

（合衆國際社奧地利維也納十日電）奧地利通消息週四稱，綁匪已將美國一位七十歲的針織廠富豪綁架，同時要求贖金三百萬美元。消息說，美國帕默爾斯針織廠的首腦帕默爾斯，星期三晚上在他的維也納寓所前遭人綁架，當他從汽車內出來時，給兩人抓住。警方實施新聞管制，拒絕證實被綁者的姓名。帕默爾斯家人亦拒絕對這項綁架消息予以證實。

美聯邦準備制度理事長
警告美國人注視美匯率下落現象

（時事社華盛頓十日電）美國聯邦準備制度理事長萬斯九日在參院銀行委員會關於金融政策證言指出：為再降低失業率而所需要的擴大美國經濟今後將繼續到一九七八年。該理事長說，今年第三季度實質成長率雖告鈍化，惟預料今後擴大速度可能增加，今後十二個月間的實質成長率可能為百分之四點五左右，對通貨膨脹率的預測，則認為可能是百分之六或百分之六點五，失業率可能由現在的百分之七而降至百分之六點五。又對最近美元下落的問題提出警告說，此種趨勢不能置之不理，應抑住所有機會謀求改善，並舉出能源政策改善企業、環境有責任的金融財政政策等是制止美元下落的有效方法。

（路透社倫敦九日電）美國聯邦準備局長伯恩斯發表使人恢復信心的聲明之後，今日美元上漲，英鎊則由短時間的上升回跌，昨日外匯市場謠言盛傳英鎊將上升。在一日的不安狀態中，英鎊發盤失其昨晚所上升的兩仙，當時未證實的消息盛傳阿拉伯可能接納英鎊以支付油價的謠言，已開始消失。謠言並無肯定的證實或否認，使到外匯市場極為不安，在市況不定時作為後備的資金，在倫敦黃金市場中，價格上漲至每安士超過兩元，成為每安士一百六十七元八角。美元對馬克由昨晚的每元伸二·二四六五馬克，升為二·二六〇二馬克，對瑞士法郎則由昨晚之二·二二法郎升為二·二三三〇法郎。協助美元由收早時，下跌回昇的另一因素，是外傳本週在瑞士舉行的中央銀行會議已同意，美元再下跌殊非所望。這是日本銀行總裁森永今日在東京國會議時報告的。

英女皇夫建議
國營工業機構應該削減工人

（路透社英國劍橋十日電）英國菲臘親王今日似乎激動起另一次爭論，他的演詞建議國營工業應該削減工人。菲臘親王原是不應該發表政見的，他說有些人堅決主張工業的存在實際上第一是為了僱員的利益，第二才是為了消費者。」他說：「假如你太過實地把這項辯論理解，則工人被僱用來製造弓箭仍然是為了事業。」他的劍橋大學工業會社學生演說選擇國營工業為課題，大概會使左翼份子憤怒。英國的國營工業包括鐵路礦業、飛機造船及全國最大的製車廠，它常常受到反社會主義者的惡意批評。

英太子擁吻少女

十一月九日英太子查爾斯乘飛機抵澳洲阿特里機場時，與一名廿八歲女子絲綿雅擁吻，英太子首吻其頰，次吻其手，此處是他十一日旅行期之開端。（合衆國際社無線電傳真）

瀛海一勺

史提夫已入禀 離婚將成事實

（路透社加利福尼亞聖莫尼加九日電）荷里活演員史提夫·麥昆已經在這裏法庭提出，要求和他的妻子阿梨·麥歌羅離婚。四十七歲的史提夫·麥昆昨天上狀法庭，尋求和三十八歲的阿梨·麥歌羅結束四年的婚姻生活。阿梨·麥歌羅曾主演「愛情故事」。他說：「兩者等法院無須解決他們的財產問題，因為他們在結婚之前，曾經協定過，他自管他的金錢和財產，她也自管她的金錢和財產」。這個星期早些時候，他們的新聞發言人曾經發表一個聲明說，他們同意分離，但維持友好關係。他們兩人於一九七三年結婚，後來兩人都參加「大逃亡」演出。

美大風雪 汽車拋錨

（美聯社芝加哥十日電）星期三美國中西部北區，吹來洛磯山脈的提勤而來之大風雪，積雪已達九英寸。風速每小時超過八十英里，在若干區域，甚至飛機亦不能動彈。在入夜時伊奧華州的州兵經召出動，運用帶形輪子的車來拖拉數以百計的不能行駛之汽車。這是紀錄上如此季節中的最惡劣暴風雪。

在達科塔州北部的花高之美國氣象服務處稱：在以前的紀錄中，沒有暴風雪會刮起如此的烈風及降下如此深的雪。

（美聯社芝加哥九日電）星期三，一場晚秋的大風雪從洛磯山脈捲來，使美國中西部北區積雪深達九英寸，在伊奧華、明尼蘇達、達科塔，以及內布拉斯加四州的許多個地區，汽車不能行駛，學校與店舖亦不得不關門。在達科塔州北部的花高，氣象工作人員稱，該處情形是紀錄上如此季節中之最糟者。在明尼蘇達州西部，達科塔州的北部及南部，伊奧華州及內布拉斯加州的東北部，實際經歷出大風雪來的警報，風速高達八十英里，酷寒刺骨，帶雪而來。該區域的南部若干地區，亦降大雨。

再度結婚 莎梨鍾絲

（美聯社荷里活十日電）荷里活女演員莎梨·鍾絲將於星期日和經理人英格爾斯結婚。莎梨·鍾絲的兒子卡西迪將陪同新娘一起參加婚禮。卡西迪的父親早已逝世。莎梨·鍾絲曾主演「音樂人」，並在電視片集「帕特里奇家庭」中飾演母親的角色。她其他兩個兒子也將同時去參加婚禮。

西國教堂 失竊珍寶

（路透社西班牙盧戈斯九日電）警方說，昨晚，竊匪闖入盧戈斯天主教堂的實物儲藏室，偷走三個羅馬十字架和一批珍貴的手杯。這些竊匪顯然是在日間躲藏在教堂之內，到夜間教堂關門時，打破窗戶，進入儲藏室偷竊。賊人盜走兩隻金酒杯，其中一隻值四十萬比塞塔（四千七百美元），一本十六世紀的每日祈禱書和一封由牧師在一五七一年所寫的描述西班牙海軍在勒院大勝土耳其的信。

減肥要有辦法 否則百病叢生

（路透社美國華盛頓九日電）美國食物和藥品局今日說，有十六個人因為了減肥，而服用一種被稱作「最後機會的處方」的蛋白質藥水而死亡，有好些人則患上重病。食物和藥品局的一名負責人在記者招待會上提醒人們，注意這些含有極低卡路里和高蛋白質的藥物的危險性。他指出，這種藥水對某些人有特別的危險，對大部份人的健康都有危害。蛋白質藥水被貼上多數招牌，在美國數千間藥房出售。那些致死的人，都是連續數週或數月服用。

廣州中山大學招生
不重視政治背景 要求學科成績好
北京向日本訂購大學書籍

（新社日本東京十日電）共同時事社今日稱：北京已向日本一家書局和三家貿易公司下定單，訂購教科書和大學書籍。在秘密中下的定單，大多是訂購科學和技術書籍，包括多種有關學說的作品。跟三家日本貿易公司的試探性接觸，已由北京國營技術輸入企業公司於今年九、十月間進行。其中一家日本公司已組成一個委員會來負責搜集所定購的書籍。北京機構也與東京有名的一家東京書局接頭。

中日友誼協會的負責人已注意到，北京教育部長劉西堯上週六在北京跟日本各大學校長談話時，表示對日本的教育特別感覺興趣。該負責人相信中共會在明年九月展開一個全國性的教育制度改革，這制度會在兩三年內澈底執行。假如中共正式要求，日本教育大臣表示他準備選出所需的書籍。在目前，由政府批准的教科書共有一千七百六十一種。

（據廣州消息）北京現在已從根本上推翻了文化大革命時期的教育制度。大學考試要求的是成績，而不是政治背景。特別值得注意的是，廣州中山大學最近招生，首重招收文革前即一九六六年及六七年的中學畢業生。招生的負責人解釋說，這兩屆的中學生學科基礎好些，尤其是數理化語文。他們一部分人到了工廠、農村，直接參加科學實驗、直接鑽研文化科學，畢業了十年，仍能記起學的知識，並在考試中成績好，這就不簡單，說明他們特別專心向學，有鑽研精神，即使是結了婚的人，也已經能擺脫小家庭的千擾，將來入了大學，也能夠很好完成國家交給他的學習任務。所以、在合格的備取生中，要招收一九六六年、六七年的畢業生是適當的。

今日本報新聞精華

大嶼山北部建橋供發展　港府將委顧問公司進行研究，大嶼山北部興建跨海大橋，以供發展，開拓新土地供作工業用途，並研究在赤立角建新機場之可能性。（第三張第一頁）

設立小組全力發展新界　新界政務司鍾逸傑昨在立法局會議席上致詞指出，政府將以全力發展新界，設立特別小組研究各項計劃，對於收回土地之補償及換地等問題，尤為注意。（第二張第二頁）

工業多元化委員會職權已定　工業多元化諮詢委員會的職權範圍，布政司昨日在立法局上公布，該委員會研究吸引及阻礙新興製造業的因素，布政司又指英不應在共市聯中歧視港。（第三張第一頁）

反毒運動展覽會今揭幕　由禁毒常務委員會主辦之反毒運動展覽會，今日由輔政司羅弼時主持揭幕。同時展出數百件作品，利用圖文勸喻青少年，培養有益身心的嗜好。（第二張第三頁）

灣內拆借轉淡息率回降　銀行短期資金供應稍增，灣內拆淡息率回降，活期成四厘七五，隔夜叫三厘，歐元利率調低，美元市價企穩，英鎊復回跌，因石油輸出國否認接受英鎊結算石油賬單。（第六張第一頁）

元朗加警探增歲晚治安　新界警察指揮官昨宣佈將再增加元朗區警探人手，以加強冬令歲晚治安，渠於訪問厦村鄉事會並謂村民注意荷蘭不法歸僑匿居新界活動，希望舉報。（第七張第二頁）

教育司解釋綠皮書內容　教育司陶建昨在記者招待會中，詳釋綠皮書的建議，可使更多清貧學生有就讀的機會。他認為書內各項建議都是適應社會實際需求。陶氏認為：百分五十中三學生升讀中四的數字，是經過詳細調查及研究始作決定者。至於教育學院改為三年制的建議，純為提高師資質素，與教師過剩無關。（第四張第四頁）

華府力求與北京改善關係　美國駐台北大使安克志指出，華府繼續力求實現與北京正常關係。（第一張第一頁）

汎亞公司榮譽發行　大動作成人電影　特藝七彩　中片文上

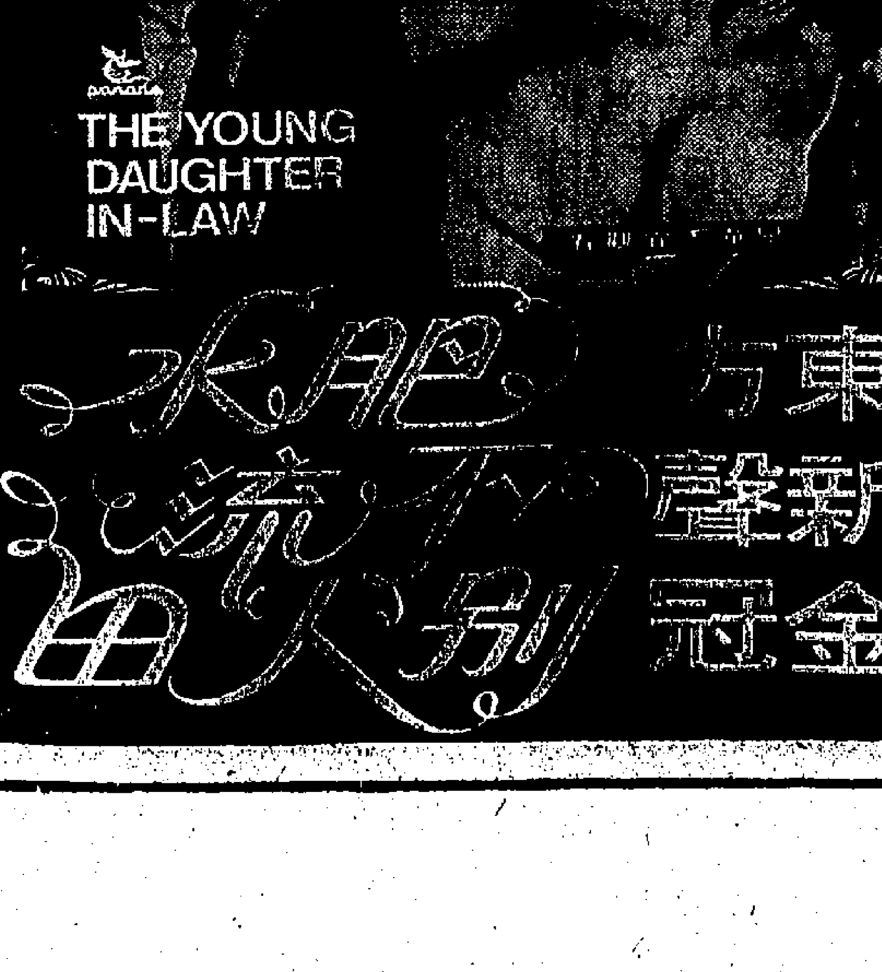
唔講你都明喇　盍興平來　請速訂座

第十天映　日夜五場

人人話正　賣座最威

點到你唔信！點到你唔服！

大塊文章大快朶頤



請各界慷慨捐助　香港保護兒童會

百樂　海運

觀衆大讚　今天五場　請早訂座

寰宇影業公司發行

轟動世界　有血有淚　眞人眞事　搬上銀幕

根據歌莉丹蓮暢銷名著實寫改編，讀者超過六百萬人！故事主人今仍生存，親上銀幕作證

美翠七彩　中片文上

密室

THE HIDING PLACE

英國金像影后：茱莉夏里絲。「蝴蝶小姐」金像女星：艾蓮夏潔。「狂戀」巨星：雅打奧干奴。主演

特別介紹藝術女星：珍納奇莉芙。驚人代表傑作

全部在荷蘭實地攝製！景色之美，大開眼界！女集中營的悲慘血淚史！

兒童不宜觀看

大馬總理胡先翁緊急措施
接管吉蘭丹州 防止種族衝突
回教黨主席阿斯里等五人退出政府

（路透社吉隆坡九日電）馬來西亞兩個強大政黨組成的巫統快將分裂。五年前，此兩黨為了確保多數的馬來人地位上升並制約少數民族而聯合。由胡先翁總理領導並長期佔主導地位的馬來民族統一機構同回教黨之間關係破裂，可能助搖馬來西亞議會民主的基礎——這是佔全國人口百分之五十三的馬來人同華人及其他少數民族之間微妙關係平衡，其基礎仍然植根於以種族為主體的政黨，這些政黨若有任何分裂或改組都會破壞政治均勢。

明年馬來西亞將舉行大選，大選日期可能是在四月至六月之間。

這兩個馬來人政黨聯盟分裂的直接原因，是胡先翁總理今天強行在吉蘭丹州實行緊急狀態統治，而吉蘭丹州一直是回教黨權力基地。

回教黨主席，聯邦土地和地區發展部長阿斯里及其餘四人昨天退出政府，表示反對聯邦政府對吉蘭丹州直接管制。

胡先翁說，他在吉蘭丹州實行控制，是因為上月回教黨的首席部長因不信任案表決下台後造成政治動亂局面。

這位首席部長解職後曾爆發抗議騷亂事件，暴動群眾毀壞州首府哥打峇魯政府辦公大樓。為此，當地警方於三星期之前宣佈實施二十四小時戒嚴，此後戒嚴限制有所放寬。國會在辯論吉蘭丹州實施緊急統治法令時，胡先翁描述了共黨顛覆份子準備利用這種動亂形勢。他說，如果這種動亂局面繼續擴展，就會導致吉蘭丹州馬來人和華人發生種族衝突，並擴大至其他各州。

回教黨主席阿斯里反對胡先翁提出在吉蘭丹州實施緊急統治的理由。馬來西亞選舉產生的國王阿貢根據胡先翁提出的理由，宣佈吉蘭丹州實行緊急狀態，並任命一名吉蘭丹州政府首長——這名官員可以行使民選州政府的權力，并祇對總理負責。

經濟復甦放緩 各國失業增加
美國失業率降至百分之七
卡特對記者說

（美聯社美國華盛頓十日電）美國總統卡特星期四說美國失業率已降至百分之七，並說他認為在明年之前，經濟刺激計劃不會有重大見效。他在記者招待會上說「全球性經濟放緩」使所有國家面臨失業問題，他希望這種形勢會在來年獲得改善。

卡特還指出說，美國國會今年初通過的經濟刺激計劃包括撥用二百一十億美元減少失業，其全數到明年六月份才全入完畢。

（合眾國際社美國華盛頓十日電）卡特總統週四稱：以色列與黎巴嫩邊境爆發新的衝突，表示日內瓦會議需要儘早舉行。他在記者招待會席上說：生命的損失是不幸的，而局勢永不見改善，以我的意見，認為各有關國家應惠題，開始討論實在的問題。我甚樂聞埃及總統沙達昨日發表的聲明，請他逕直赴以色列。我希望約旦、叙利亞和黎巴嫩作出同樣的行動。浴血必須停止，各國要談判基本上的分歧，這種分歧使他們分開來，如此長久。在內政問題上，卡特說：這不易應付，高度的失業問題，因為受到世界性經濟的緩慢影響。七月來的失業比率為百分之七左右，儘管卡特矢言要在今年底將失業人數降至百分之五左右。因此，失業問題是不容易答覆。在明年六月，在教育訓練計劃下，將有七十二萬五千個新職位。我相信世界性經濟緩慢使所有國家都構成失業問題。他指出，失業率至今年十二月可從百分之八點一下降至大約百分之七，並於明春保持此水平。

日十月企業破產 達千五百餘宗 打破最高紀錄
負債二千餘億日元

（時事社日本東京十日電）據民間信用調查機構九日發表的十月份全國企業破產狀況（負債額一千萬日圓以上），十月份企業破產件數共計一千五百九十七宗，負債額二千二百三十一億日圓（帝國徵信所調查），就宗數來說，自八月以來，連續三個月在所謂「危險線」的一千五百宗以上，同時十月份的破產宗數，更創以往最高紀錄。破產企業中，資本在一千萬日元以下的，共計一千三百九十三宗（上月為一千三百七十宗），佔百分之八十七點二；由一千萬至五千萬的為一百八十九宗（同一百五十宗），由五〇萬至一億日圓的為十一宗（同十四宗），顯示中堅企業倒閉的佔多數。另據東京商工調查所的調查，構造性不景行業的破產增多，十月份的大型破產（負債額十億日圓以上）三十宗中，十一宗屬於構造不景行業。另一方面，因日圓升值的影響，使中小輸出企業的破產，也顯著增多。

台北發現假美鈔 警方追尋日本人
疑是國際使用偽美鈔集團

（本報台北十日航訊）台北九日發現日本旅客使用四千五百元的偽造美鈔。這個可能屬於一個國際性的使用偽美鈔的集團，已由警方展開偵查。

昨天傍晚由一家牙雕品店的女職員在交易價值台幣十七萬餘元象牙印章給日本旅客「石崎仁志」時，收受了四十五張百元票面的美鈔，經過鑑定為偽鈔後，已經找不到買貨的「石崎」了。

台北國際機場航空警察所，九日下午六時許，接獲位於中山北路一家合發象印藝品店的女職員曾翠華報案。據航警所初步瞭解，被害人曾翠華所指認的關根哲雄，勢將難脫干係，關根哲雄曾在兩天前與「石崎」一同去藝品店訂貨，現全案已移送松山分局繼續偵辦。

警方表示，此案除了假美鈔部份外，合發象印藝品店接受日籍顧客的美金易貨，而不向銀行辦登記使用美鈔手續，更未察看護照顯然已構成非法使用外幣，以及店東未開統一發票之嫌。從被牽涉在使用假美鈔案的關根哲雄的護照中記載，一年之內曾出入台北五次之多。他在日本從事計程車駕駛訓練工作的收入看來，他沒有必要也沒有「財力」在一年之中來去台北這麼多次。因此警方對關根的行踪極為重視。

台灣銀行最近通知機場各免稅商店，近來發現有百元票面之假美鈔流入台北現在由於此一案件之破獲，將成為極其重要之線索，警方希望曾經與日本旅客交易而收到偽美鈔的，可到松山分局刑事組辨認，關根哲雄是否涉嫌。

蘇原子能主席 抵日進行談判
促簽原子能協定

（時事社東京十日電）為簽訂日蘇兩國民間原子能協定，而來日訪問的蘇聯原子能利用國家委員會主席皮特普香滋，十日訪問科學技術廳長官宇野宗祐，提議以兩國間的原子能協定為中心，進行懇談。日蘇兩國政府間雖然簽有科學技術合作協定，但在原子能方面的協定則尚未簽約，因此皮特普香滋主席說：「政府間早日締結協定是合乎兩國利益的」。對此，宇野長官說：「希望藉明年一月在東京召開第一屆日蘇科學技術合作委員會的機會，進行協商」，而表示日本政府的積極態度。皮特普香滋透露蘇聯方面就蘇聯輸出濃縮鈾及日本輸出原子能機器事進行商談。對此，宇野長官未立即答覆。

台灣競選議員趣談
當場割指以決心 總來吃驚
如選媳婦可以選她

（本報台北十日航訊）高市第六選區昨晚發生驚人場面，一位候選人為示其服務決心，在政見發表會上，當場以刀割指，表示競選到底的決心。第六選區（前鎮區）登記第三號的市議員候選人蘇玉柱，昨晚在前鎮國中所舉行的政見發表會中，情緒激動，當場以削鉛筆的刀片割破其右手食指以流出的鮮血染紅了其所攜帶的白色手帕，由於蘇玉柱的舉動突然，使得在場聆聽政見的三千多位市民們無不大吃一驚。

高雄縣長候選人王正和的太太郭秋眉夫唱婦隨，政見發表會時，靜坐台下為王正和助威，王正和巡迴大街小巷拜託時，她緊跟身後，不時遞上毛巾、水壺，體貼入微。

花蓮選舉活動展開的第一天，最引人注目的，當屬縣議員第一選區七號候選人陳俊華夫妻檔。陳俊華所到之處，其妻即緊隨其後，不斷向選民拜託，並為其夫擦汗水。他們係大學同學，新婚不久，旁人看他們如此恩愛，均羨慕不已。

台中縣省議員候選人周尚美還未結婚，她在政見會中為拉票之故表示各位選民如要選媳婦不妨選她，不料這句話卻被另一女候選人紀黨金蓉抓出語病，她說：「要選媳婦我也贊成選她，但要選省議員就選我吧！」話後全場哄然。

在嘉義縣自稱代表山區的省議員候選人簡雅卓在中埔舉行的政見會上自誇他最具有代表山區的資格，他譏諷別的候選人說「竹筍究有幾種，卻說不上來，如何代表山區？」「竹」但他也沒有說出有幾種。（按竹筍有綠竹、麻竹、刺竹、桂竹、冬竹、茅竹等等）

菲夫婦拒絕歸還 檢察官提出控訴
美銀行錯誤多匯百萬美元

（法新社菲律賓馬尼拉九日電）一名菲律賓檢察官援引一項已有七十六年歷史的西班牙法庭裁定，向一對菲律賓夫婦提出詐騙的控罪，這對夫婦未有退還一間美國銀行賬給他們的幾達一百萬美元（伸約菲幣四百七十萬元）。

主控官林明安諾說，一項初步調查顯示有理由起訴住於近郊的聖安城鎮的積雜亞夫婦，指他們挪用該筆金錢而不把它們全部歸還給銀行。

涉案積雜亞太太的一個姊妹於今年五月間透過美國運通的「美國銀行」支票一張面額一千美元給予該對夫婦。由於一項所謂文件上的錯誤，那項轉換入該對夫婦在此間的銀行戶口內的賬項，竟是一百萬美元。

據悉，在案中該夫婦提去七十九萬五千美元，於一月後的電報才拒抵此間，「美國銀行」一直都在設法追討這筆賬項，而在另一宗向該對夫婦追討該筆賬項的民事訴訟中失敗。

主控官駁斥該對夫婦的自認誠實錯誤，並指他們隱瞞這項錯誤，並指承認欺騙。

主控官又指出：該對夫婦在提出該筆金錢後，即在美國加州買了一幅地皮，並作其他支付，其中包括在市場內的各項配售在內。

他又說：該對夫婦是負有法律責任歸還該筆金錢時，但是他們雖「美國銀行」的請求，但拒絕這樣做。

主控官在對該對夫婦提出一項刑事訴訟時，引西班牙高等法院於一九〇一年對有關一名男子所作的一項裁定，該男子兌換一張五千元西幣的支票，但是為人誤給一萬五千元西幣。而該男子後來被法庭宣判罪名成立。

澳洲經濟前景暗淡 失業增加

（法新社坎伯拉十日電）經濟合作與發展組織報告中所說的，高達百分之十三點一的澳洲通貨膨脹率，已成為澳洲大選中的一個中心問題。曾任財長的海登上週已在國會上控訴說，上週澳洲政府當局，審定在十二月十日澳洲大選前，將通貨膨脹的嚴重情形「加以隱滿」。這位工黨議員將澳洲總理弗雷澤所堅持的澳洲通貨膨脹年率，已降至個位數之說，斥為「故弄玄虛」。他還引用設於巴黎的經濟合作與發展組織的報告內容說：澳洲去年的經濟毫無進展。今後十二個月內的經濟前景，也將是一片暗淡。工人失業人口比率，更可能高達百分之八。

瑞芬氏 註冊商標
經中華民國政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒瘡男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話 272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

動作片王
鷹爪螳螂
兩派威水武功首次銀幕大火併

戚冠軍 張翼 領銜主演
「南拳北腿活閻王」大導演 李作楠 更威傑作
王道 華玲 領銜主演
麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 福星 南昌 龍華 光華 國泰 | 新華 今晚映午夜場
明日盛大獻映
位傳師兄弟叛師變 助紂為虐反臉無情
鷹爪七式·大受喝采·螳螂絕技·極獲好評
將計就計換日偷天 激烈纏鬥出奇制勝

麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 龍華 國泰 新聲
明晚十一點半獻映 觀眾請早訂座
陸邦導演
週末千禧場
祇看「人體按摩」一場值回票價
惹笑香艷大喜劇

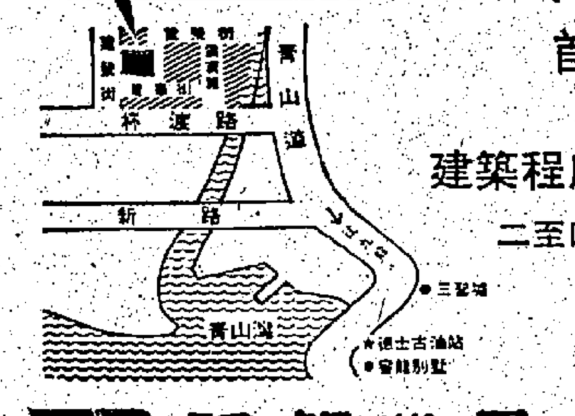
春滿娃娃池
金像艷星 實拍瓜肉出彈 笑料百出 品嚐
甜姐兒 恬妞 一流諧星 蔣光超 李昆 魏平澳 沈殿霞 林洋洋 葉玲玲 白冰冰 瑪依美 泰國浴室 百艷女 聯合主演
姊妹沖春光乍洩·點止沖凉咁簡單？

歡華·明珠
Bilitis
戲院越映越旺！
觀衆越睇越多！
少女情懷總是詩
第4週
是詩·是畫·是情·是愛
是性·是慾·是夢·是幻
欲罷不能
鐵定最後今天

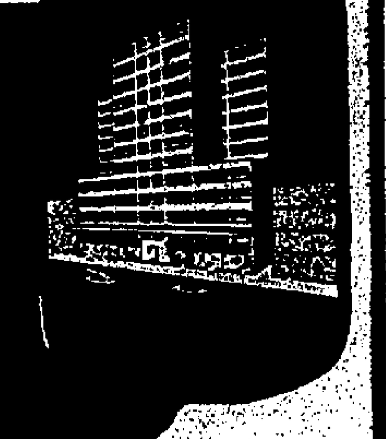
SOUTHERN CO. LTD. 南國電影業有限公司

油塘高輝道10，11地段
高輝工業大廈
即將入伙 廉價租售
每單位由九千六百呎起至二萬三千呎
樓身高11呎3吋
4500磅高速電梯十部 32呎闊U字貨車通路
貨櫃車直達電梯口 上落貨物永無阻塞
接洽處：大綸紡織有限公司
中環德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
電話：5-222144地產部董君

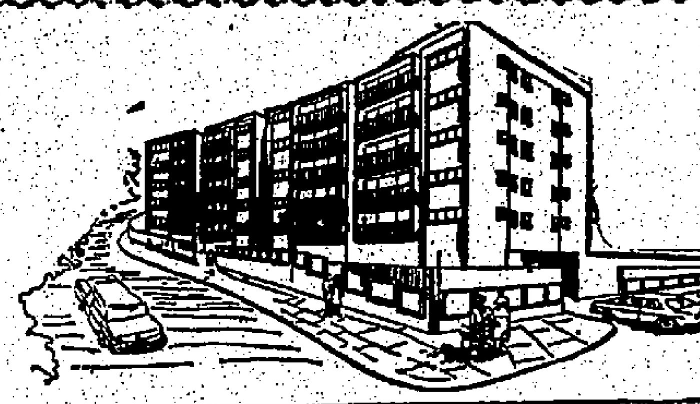
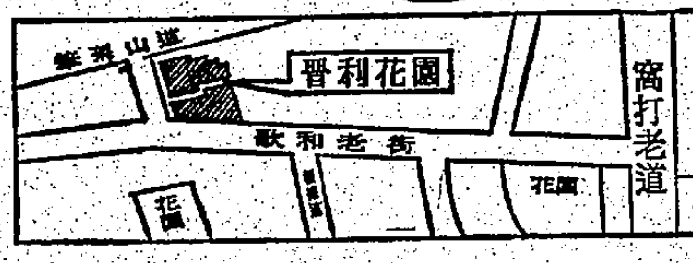
偉邦工業大廈

趕工興建上蓋 明年六月完成
新界青山道 屯門建發街
荷蒙工業界踴躍訂購
尚餘有限單位，現購或分期仍售八三折


首期二萬餘，七年付欵
月供樓價千餘元
建築程序付欵，建築期內免息
二至四樓每平方呎負重力200磅，
適合輕重工業外，并可作
凍房及倉庫等多種用途。
樓底高度10'-10"
貨車直達電梯旁，起卸便捷，
十餘萬元 自置新廠
新邦發展
中環德輔道中34-38號，億豐大廈十一樓、電話：5-256331
地盤售樓處電話：12-817532（假日照常）

華强大廈
☎3-643872
土瓜灣下鄉道36號
九折出售 即買即用
商業單位 十萬餘起
柚木大門 柚木地板
機場碼頭 往來便捷
合各行業 所餘無多

華懋集團 5-258251

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大廈
平通跑馬地
住宅每單位1118呎
特價出售 二成入伙
旺舖四間 特價租售
15年付欵 平過交租
電話⑤229162 ⑤441994
⑤760695（地盤）

晉利花園
九龍塘歌和老街18號（畢架山道口）

樓高五層・環境幽雅・材料上乘
交通方便・兩梯兩伙・三房兩廳
設備齊全・車位充足・建築完成
快將入伙・分層出售・歡迎參觀
特價 九五折三十天
面積一千五佰餘呎至一千七佰餘呎
售價由六十餘萬元起 租金由五千元起


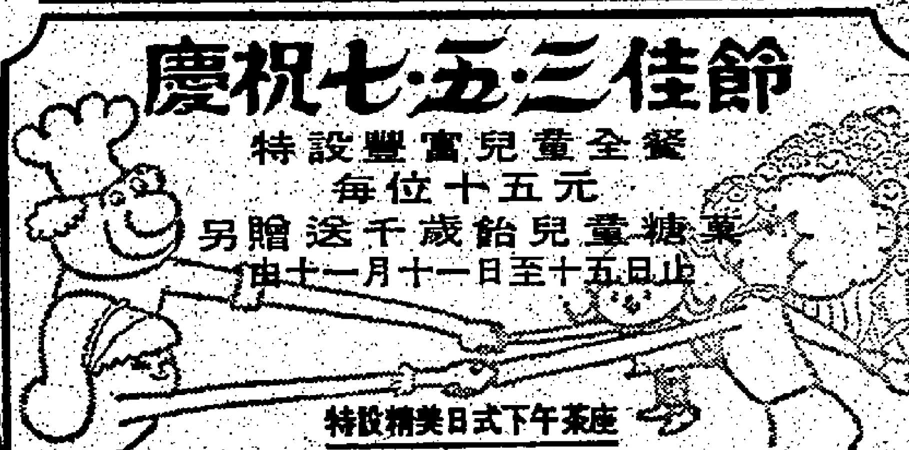
洽購處：晉利地產金融有限公司
九龍彌敦道494-496號晉利商業大廈18字樓 電話：3-304251（地盤辦事處假日照常）

體力透支・消耗過度……
未老先衰・虛寒咳喘 請服

位元堂
養陰丸
藥店有售
止咳喘・補氣血・壯機能
總行：香港九龍荔枝角道108—110號

新蒲崗廠房出讓
面積萬餘尺
租售均可
請電：3-304207-9洽

柴灣康民街
現貨工廠 平通香港
只餘地下兩單位及車位
負荷250磅
車輛直達門口
特平租售
面積7320呎及8220呎
電話5-229162 241511

西都日本料理
慶祝七・五・三佳節
特設豐富兒童全餐
每位十五元
另贈送千歲飴兒童糖菓
由十一月十一日至十五日止

特設精美日式下午茶座
香港大道中50-52號陸佑行地庫 訂座電話：5-248731-2

清潔香港，人人有責。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

威威商場招租
土瓜灣地王 月租數百元 規模宏大 裝修華麗
地址：土瓜灣道八十號（嘉賓酒樓側） 電話：六四七一八八

華僑日報聖誕渡假團
如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加
美加西岸旅行團（第47團）
全程十六天 HK$8,300.
出發日期：一九七七年十二月十六日
檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—
狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加
澳洲紐西蘭旅行團（第14團）
全程十五天 HK$9300.
出發日期：一九七七年十二月廿一日
奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵
—聖堂市—谷山—皇后城—坎培拉—雪梨。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

貿易發展局敬邀廠商
前往日本推銷玩具及禮品
一九七八年三月二十二日至二十九日

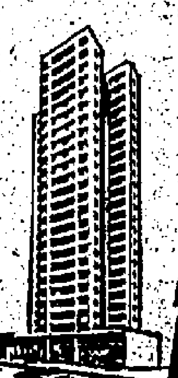
香港貿易發展局敬邀本港玩具及禮品之
製造商與出口商參加貿易團，
於明年三月訪問日本。
最近之市場研究顯示，玩具及禮品在
日本市場，有極佳推銷潛力。
貿易發展局將協助團員辦理旅行手續、
宣傳、銀行事務、樣品陳列及
安排團員與未來買家接洽生意。
上述商團計劃中之行程如下：

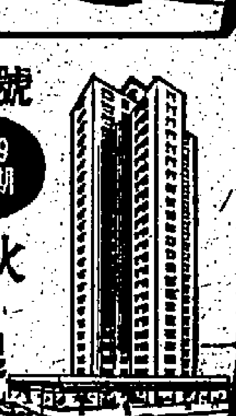
神戶	一九七八年三月二十二日
大阪	一九七八年三月二十三日至二十五日
東京	一九七八年三月二十六日至二十九日

假如貴公司有意參加或欲查詢詳情，
希撥電5-257151內線148，
與貿易發展局聯絡。
一九七七年十一月十七日截止申請。
香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局：香港干諾道中康樂大廈
HKTDC

香港北角春秧街114-120號
榮發大廈
150年期

住宅十萬元起
兩梯四伙・戶戶單邊・兩房一廳・交通方便
旺舖祇餘一間（樓底高十七呎半）
地盤電話：5-784772

紅磡山谷道5-13號
全發大廈
150年期

兩房一廳 十一萬餘起
地下旺舖每呎四佰元
地盤電話：3-639818

西營盤朝光街兆祥坊1-7號
兆祥大樓
999年期

（鄰近七號警署）
建至十樓 兩梯三伙
十四萬餘元起
地下旺舖廿餘萬起
地盤電話：5-404528

元朗媽廟道119&81地段
同發大廈
（鄰近元朗理民府）
現貨 旺舖二間 十三萬餘元起
歡迎參觀
地盤電話：12-782241

富輝企業有限公司
中環德輔道中20號德成大廈504室
電話：5-221290・5-228905

本港新聞

政府成立特別工作小組 全力發展新界

以系統方法處理各方發展需求

新界政務司鍾逸傑在立法局會議指出 計劃收回土地研究補償及換地等問題

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日引述一長系列之社區建設計，以示現時在新界進行的發展計劃規模之大及範圍之廣。他形容這系列之計劃，只是他用以說明現時所作全面努力的一個例子。

鍾氏在立法局致詞時指出，現時已有一種更週全及有系統的方法來處理新界方面的發展和需求。

他說，在教育方面，爲向所有小學畢業生提供六年小學教育起見，在未來兩三年內，荃灣將興建二十一間新中學，沙田八間，屯門六間。

他又謂，在此同時，大埔、西貢及大嶼山將各建一間新校，元朗則會有兩間。

他說，此等新校興建計劃爲其他過去兩年來在新界地域建成並在今年年底落成之學校以外之新計劃。

有關醫療設施方面，鍾氏說：當局已有計劃改善及擴充各新界醫院之設施。

他指出：除若干所診療所及醫院外，元朗之博愛醫院已首被爲分區醫院，爲新界居民提供二十四小時急症服務。同時亦有計劃將該醫院之病床增加二百張，而該院現已列在不足補足之補助辦法下辦理。

其他改善計劃包括增加粉嶺醫院及荃灣仁濟醫院的病床各五十張。

鍾氏在談及在新界三個新市鎮興建大會堂時形容此舉乃「具有深遠意義之建設，不僅對新界居民之生活而言，對全港而言亦屬如是。」

他說，除大會堂外，各新市鎮內每十萬人口亦會獲得提供社區中心，同時，差不多每一個屋邨將設有較小型之社區會堂。

鍾氏說，除新市鎮以外，港府現正研究是否可能在元朗興建一所中學之餘，同時建設一座經改良而擁有空氣調節之音樂院。在上水興建社區中心的計劃，則在積極進行中。

有關圖書館之設施，他說，去月已有一間新圖書館在大埔啟用。一間臨時的圖書館亦將於本月在沙田啟用而另一間將會於本年底在上水落成。明年，屯門及葵涌亦將分別設有一間圖書館。

談到康樂活動方面，鍾氏說：現有的設施正在改善中，而未來建設計劃的設計工作亦正在加緊進行。

他又列舉多項主要計劃，包括於一九八〇年在西貢興建一座設備齊全的運動場；在明年落成之葵涌運動場；在大嶼山的大澳及長洲興建遊樂場；足球場及田徑跑道；除開闢新海灘外，並於一九八〇至一九八一年間在青山建成一座擁有八個游泳池的游泳館；明年啟用的粉嶺游泳池；及工程已告展開的元朗泳池。

鍾氏說：「各新市鎮的建設工程項目太多，未能一一細說，但本人可以舉例以資說明，在未來三年內將會進行五十項工程，以發展荃灣區內之空地。」

他對楊少初議員認爲不應忽略較小的市鎮之意見，表示贊同，他希望他所說的已表明當局並未有這樣做。

他說：地區小工程繼續在市鎮以外的地方進行，在過去五年內，在這些鄉村地區進行的小規模改善工程共耗費二千萬元。

他續稱：「今年，在鄉議局之建議下，已開始進行一項鄉村照明計劃。在今年年底前，將有十四個鄉村獲得街燈設備。」

他說：「本人並計劃在明年進行更廣泛之工程。」

鍾逸傑談及收地及補償問題時透露，當局行將成立一個聯合工作小組，就政府將來應如何處理新界收回農地及計算補償方法之問題，向港督提出建議。

他說：簡悅強爵士業已同意出任小組之主席，希望該小組的工作能儘快展開。

鍾氏說：建議中的工作小組成員包括四位鄉議局代表、三位立法局議員、一位其他成員及兩位對新界及收地問題及程序有特殊認識的政府人員。

港督麥理浩爵士在上月在立法局發表之施政報告中曾表示「時機現已成熟，理應重新考慮有關收回耕地的辦法及計算補償方法」。

鍾氏說：「此問題是前任新界民政署署長、本人及鄉議局多年來經常討論之項目。」

他說：有關政策亦會有所修訂，但現行的收地及來年爲提供土地作發展用途而需要進行的收地規模，肯定顯示收地補償及換地制度整個問題有重新研究之必要。由於收地的規模與供公共用途之土地需求程度令到上述問題出現嚴重情況。

他續稱：也許我可以說明一下這種情況；今年收回的土地達到一千六百萬方呎之多。

在評論楊少初議員所提出有關沙田清拆的特別問題時，鍾氏透露，擬議沙田墟的補償措施正在研究中。

他解釋說：形成沙田墟的現有店舖，酒樓及攤檔，皆建於租用的農地或官地上。

他說：「我們現正興建的是新市鎮，重建以前的臨時權宜措施，是頗爲不當的。」

鍾氏指出：鄉事委員會將繼續負責維護當地居民的傳統權益和習俗。

新界政務司又透露，他會在短期內公佈新界七個行政區各諮詢委員會之任命。

彼表示：委員會之職權已清楚闡明，其範圍爲政府的新界行政區域，而不會干涉各個別鄉事委員會的事務。

彼謂：同時由於新界各處進行發展計劃的規模龐大，而人口日增之故，當局十分需要各階層人士就區內所進行及需要進行的事項，提供意見，以及對從事各方面工作之政府專門策劃人員，提供指導。

他繼稱：「除非我們能夠培養出介入參與的精神，否則，最好的效果不外是面對政府的填鴨式服務，而最壞的效果則可能要面對完全毫無反應及枉費努力的局面。」

妨碍司法公正罪名成立 探長俞波上訴駁回 維持原判囚十八月

（新亞社）探長俞波，涉嫌於一九七四年間，在擔任長洲警署時，向區內之賭檔主持人收規，妨碍司法公正，爲廉政公署人員拘捕，於本年七月十二日在維多利亞地方法院審結，主審法官賓西亚在聆訊全案證供後，裁定被告罪名成立判入獄十八個月。

被告俞波，五十四歲，罪探長。被控於一九七四年一月至八月十一日，與同黃仁、王卓余、何棟樑（便衣警長）及曾仁超（警察）妨礙司法公正不執行職務。

被告不服原判，昨向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判，上訴人之上訴理由爲廉政公署無足夠證供控告上訴人之串謀妨礙司法公正罪名，上訴法庭由首席按察司貝理七，按察司赫健士及碧克霆聆同聆訊之後，將上訴人之上訴駁回，維持上原判，同時認爲原審法官之判決適當。

綜合案情透露，控方一名證人王卓余，一九七零年在長洲開了一個賭檔，爲免遭搶瑪每日都交二百元保護費給該處的華探長，當時被告仍未到任，由吳騰、蔡超（譯音）先後任華探長。七四年一月被告到長洲履任二，三日後，被告即到他的檔口，他出外飲茶，在茶室中，他照舊例，將應付的黑錢交被告，在兩個月內他共給了被告三萬元。

證人謂除了他本人派黑錢外，他知道還有五個賭檔派錢，大約是每檔每週派五百至一千元。

葵涌石蔭邨大厦梯間 少女遭色狼擊暈非禮

（特訊）葵涌石蔭邨第二座梯間，出現色狼，一名十六歲少女，梯間遇襲，被擊暈倒，甦醒後衣衫不整，事後報警，警方在可疑現場大舉圍捕，但一無所獲。

昨晚七時左右，一名十六歲少女，返回石蔭邨第二座在二樓梯間，被一名年約二十歲男子，當場擊暈，當少女甦醒後，發覺少女衣衫不整，疑遭人非禮，事後報警，大批警方人員，到場圍捕色狼，但並無所獲。（合）

主人夫婦外出旅行 傭婦防賊不肯開門 主人返家一場虛驚

（特訊）昨日下午二時四十分，一雙居住於港島半山區寶珊道六號碧苑七A室的外籍夫婦，往大陸遊覽完秋季交易會後返抵家園，惟按門無人接應，以爲屋內菲籍女傭被賊捆綁在裏面，另一方面又防她在家中自殺，於是致電報警，警方人員抵場調查時，經過一番唇舌，該女工才肯啟門。

據悉，前日清早，該女工一度致電報警，謂她發現有可疑人物鬼鬼祟祟在上址大廈內出現，惟大批警方人員接報到場加以視察後，卒無結果收隊離去。（合）

「紅魔鬼」花式跳傘隊 練習時一隊員墜地傷

（特訊）準備在銀禧大匯演中一顯身手的英國「紅魔鬼」花式跳傘表演隊，其中兩名隊員在昨晨於石崗作跳傘練習時，意外從空中墮下受傷。

在昨日上午十一時零五分左右，「紅魔鬼」隊員狄克，寡娑斯基班長及杜奇楊格士兵在進行跳傘練習時；狄克的後備降傘鈎着了杜奇的頭盔，而使兩人纏在一起，並只能用一個降傘着陸，使下降速度超乎平常，杜奇首先着地，令到他足踝折斷並且輕微失去記憶能力；但狄克則無礙。

受傷的隊員杜奇目前正在軍醫院接受治療，情況令人滿意。

黃大仙下邨昨晚又發生血案 甫出獄青年被兩飛圍斬

（特訊）昨晚八時，九龍黃大仙下邨，發生一宗斬人血案，一名甫出獄不久的已婚青年，收工回家時，在梯間遇兇徒襲擊，結果斧頭劈頸，右手被削去一塊肉，兇徒始逃去。

遇狙受傷男子賴鏡成，二十一歲，住上址黃仙邨十座二樓某單位，賴剛入獄服刑，最近出獄，洗心革面，安份工作。賴已婚，有七兄弟，排第五，昨晚收工後返家，至二樓梯間轉角處，有兩大漢執斧頭及木棍，斧棍齊下襲擊，賴雖加以閃避，但又手被對方斧頭劈中，削去一大塊肉，鮮血飛濺，兩兇徒斬人得逞後，奪路逃去。賴扶傷返家，由家人報警，召救傷車送院敷藥及縫針救治。（合）

慈雲山女子拒賊刧受傷 灣仔勝家賊掠財物數百

（特訊）一名女子昨晨在慈雲山鳳凰街住所梯間遭匪箍頸截刧，爲保財物與匪糾纏被推倒，面部受傷，後進院敷治。

遇刧事主方潔芳，廿六歲，任職貨倉寫字樓秘書，居於鳳凰街五十一號鳳華樓七樓B座。昨晨八時五十分，她離家上班，沿樓梯落樓，除至三樓梯間轉角處時，突有一名男子攔出，向她擧頭，並動手搶奪她的手袋，事主不甘損失，與匪糾纏，刧匪老羞成怒，竟猛力向事主一推，致她跌向欄杆，面部受傷流血，刧匪見傷人後，不敢久留，空手逃去，少女負傷返家報警，由救護人員送院，經敷治後無礙出院。

又訊：昨上午十一時三十分灣仔波斯富街廿九號A地下勝家衣車公司，遭一名男子闖入行刧，用刀威脅一名姓女經理，掠走現款兩百八十元及一隻價值三百多元的手錶逃去。（合）

三女亂診所 判感化一年

（新亞社）本年十月十一日，三名紅衣少女，闖入紅磡差館里一醫務所搗亂，并掠走兩把生菓刀及一疊病人登記咭。醫務所護士報警，將三名滋事女子帶署落案，昨解新蒲崗裁判署審訊，三名被告延聘律師出庭辯護代表認罪，莫倫法官於擄審感化官對被告三人身世之調查報告後，判三被告各受感化官監管行爲一年。

被告等三人：（一）黃某十六歲半，地盤女工；（二）李淑貞十八歲，舞女；（三）尤某，十七歲，舞女。三人分別被控兩罪：（一）控全體被告于一九七七年十月八日在紅磡差館里十一號×樓陳自強醫務所內行刼兩把生菓刀及一疊病人登記卡；（二）單控第二被告同時同地毆打葉貴芬，使其身體受傷。

案情透露：案發當日下午一時許，三名紅衣牛仔褲女郎闖入紅磡差館里十一號×樓，大鬧陳自強醫務所，初則藉詞取藥而與姓葉女護士爭吵，繼而衝入廚房取出兩把生菓刀企圖强行掠走兩瓶藥物，護士睹狀，立即發電報警，三女連忙奪門逃走，臨走之際，還順手將一疊病人登記卡掠走，護士糾纏間受驚傷。

警方人員接獲消息，立即趕抵現場，在蕪湖街九十九號街上，見到三名女郎，與隨身無錢話護所指述之疑匪相似，上前將三名紅衣女郎一網成擒帶署查訊。

男子偷狗被拘獲 認罪判入獄三月

（新亞社）「香肉滾幾滾，神仙企唔穩」，一名男子因嗜食三六，見有狗隻在遊蕩覓食，將其偷偷帶返家中，正擬宰殺以祭口腹時，被狗主及時尋獲，愛犬得以逃出生天，並報警將男子拘捕，昨解北九龍裁判署審訊，被判入獄三個月。

被告男子卓忠棠（譯音）廿九歲，被控兩罪：（一）於本年十月卅一日在九龍地區偷狗，（二）同日藏有一隻狗屍可作食用，被告承認控罪，法官新恩判處入獄三月。

案情透露：當日晚上七時許，狗主因不見愛犬蹤影，乃四出找尋，終在大坑東大坑里四五二號木屋尋回愛犬，當時更見被告正在宰殺一頭狗隻，乃報警將其拘捕，被告承認當日在小西湖火車軌旁工作時，將該頭已重返主人懷抱的犬隻偷去。

海外信託銀行 荃灣支行月底遷址

（港訊）海外信託銀行荃灣支行，開設於一九六一年六月，十六年來，業務隨該區工商業之突飛猛進，不斷擴增，成爲當地海陸兩方面居民深寄信賴之金融機構。

爲配合業務發展，利便客戶提存，進一步提高服務水準起見，乃購入荃灣道一八八至一九八號新址，經多月來縝密設計，裝修配備，以新穎安全爲主，已接近完成階段，並已準備於本月三十日遷入新址，以嶄新姿態繼續爲當地人士服務。喬遷之日，酒會席上，當有一番盛況。

虛報遺失旅行支票屢訛騙 共騙兩美銀行八百美元 美籍黑人押候三週始判

（特訊）美籍黑人青年奧斯卡，史提雷頓，被控虛報遺失旅行支票，向美國銀行行騙五百美元，昨在維多利亞地方法院受審，被告承認罪名，法官論押候三星期，調查身世後始宣判。

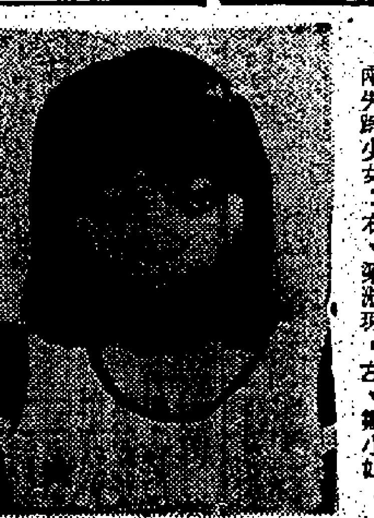
被告：奧斯卡，史提雷頓，廿六歲，美籍黑人。被控兩罪：（甲）本年八月十二日，騙取萬國寶通銀行二百五十美元，訛稱皆遺失七張該銀行旅行支票；（乙）同日以同一手法，行騙美國運通銀行五百美元（八張旅行支票）。

主控申述案情稱：被告於案發前，分別向上述兩間銀行購買十五張旅行支票，並於同日在其他銀行將該十五張支票兌現得回七百五十美元。三日後，被告返回上述兩間銀行報失，結果獲得該兩銀行補償其損失計共七百五十美元。事後，該兩間銀行查核報失之十五張旅行支票，發覺支票均已被人兌現，而兌現人之護照號碼及姓名均與被告本人相同，及向警方報案，並且將被告拘捕。

昨提堂時，被告對罪名直認不諱，表示願意賠償兩銀行損失，並稱已去信在美親友，設法籌還損款。

主控續指出：被告於本年九月六日，在九龍地方法院因另一宗詐騙案，被判入獄三個月，刑滿將被遞解出境。同時，被告過去在美亦曾犯案且被美國警方通緝。

被告在求情時向法官透露稱：彼曾得香港警方保證，如果他向警方提供毒販消息，將不會向其控告詐騙案件。（均）



新界兩少女相繼失踪 警方尋訪盼提供下落

（港訊）警方希望市民提供兩名在新界失踪的少女的消息，她們是廿二歲的梁淑琼及十六歲的鄭小如。

梁氏自十月十五日離開其在元朗的住所後失踪，她約五呎二吋高，中等身裁，短髮，圓面，大眼及大口。

鄭氏自十月十四日離開其在荃灣大窩口邨住所後失踪。她約四呎十吋，皮膚白皙，圓面，細眼，大口及長髮。

任何人士如獲悉梁氏消息，請與元朗警署聯絡，一二——七七四二二一，內綫十二，鄭氏消息請與荃灣警署（一二——四二四三一一，內綫二二六）或任何警署聯絡。

兩失踪少女：右、梁淑琼，左、鄭小如

電台一週

第一臺一〇一期

響應公益金籌款 龍翔粵劇團定來月在大會堂盛大義演

香港電台龍翔劇團，是由港台與市政局娛樂事務組合辦，除每月作爲數近十夜次的戶外演出外，在下月（十二月）一日在大會堂演出兩天，爲響應公益金本年度之籌款運動。該劇團選月已進行採排，在大會堂演出之劇目屬全新編導之「雪重冤」爲「白蛇傳」。「雪重冤」由莊子進編撰，改篇自著名京劇「拾玉鐲」，講官家子傅朋邂逅少女玉姣，暗相傾慕。傅朋故意遺下玉鐲而別。玉姣拾起後，却引起了殺身之禍。最後因太后替其翻案，始含冤得雪。重要角式分由：何楚雲扮演孫玉姣，林友榮扮演傅朋，勞韻妍扮演劉媒。其他參加演出者計有：李芬芳、陳炳球、陳永康、謝蘊然、莫家駒、李學斌、區聰、龍寶鈿、吳非傑、譚韻詩等。

「白蛇傳」由民間故事改篇，家傳戶曉。屬五幕劇，主要角式分配：李芬芳演白素貞，林友榮演許仙。其他參加演出者，屬彭國基本演員：勞韻妍、熊良錫、陳炳球、區聰、何楚雲、李再唐、陳永康、熊德誠、張炳強、溫國英……等。

至於本週龍翔劇團演出地點、劇目如下：十一月十一日長沙灣球場演「骨肉親情」。十四日：在灣仔修頓球場演「明皇與貴妃」。十五日在：在土瓜灣落山道球場演「明皇與貴妃」。十六日在長沙東灣舞台演「傾國傾城帝苑花」。十七日：在佐敦道佐治公園演「明皇與貴妃」。十八日在：卜公球場演「傾國傾城帝苑花」。除十一月十六日提早下午七時卅分開鑼，其他演出時間照舊晚上八時。

（龍翔劇團三台柱：何楚雲、李芬芳、林友榮劇照）

警訊少年集郵籌款購傷殘者所需器材

逢星期日播出之「警訊少年之聲」，今次介紹「集郵籌款」運動。凡警訊少年將自己收集之「郵票」能割愛送出，香港警訊少年負責人劉仁濤叔叔，將該批郵票轉至外國義賣，得款用以購買傷殘人士所需器材。詳細情況請於週日早九時半收聽。

下週起，由張宛蓉監製之少年故事，爲小朋友準備另一新故事，播出時間上午十時半至十一時）。

中文歌曲龍虎榜

（十一月六日至十二日）

本週名次	上週名次	（歌名）	（歌手）	（公司）
一	二	珍惜	陳麗斯	寶麗多
二	三	月亮亮	麗莎	麗風
三	一	烟水寒	尤雅 高麥泰	海山
四	七	百厭仔唔食啲飯	袁麗嫦	百代
五	四	春天裏	李逸	麗風
六	—	傢變	羅文	娛樂
七	五	奔向彩虹	鳳飛飛	寶麗多
八	九	海鷗	劉家昌	東尼
九	八	近代豪俠傳	關正傑	娛樂
十	—	大家姐與大狂魔	關正傑	好市

「中文歌曲龍虎榜」由黃小鳳主持，星期二下午五時新聞報告後「青春交響曲」內播出。

少年行 拍攝相片專題 手工教做相盒

「少年行」今期專題介紹相片，除帶大家到彩色相沖曬工廠去參觀外，還介紹幾種特別的製相過程，例如：瓷相、剪相，即影即有相機的內部構造，和一架相當古老，却很實用的旋轉相機。內容會給觀衆大開眼界。

相片早入彩色時代，但彩照是怎樣沖曬出來的？葛劍青和余慕蓮特帶大家去看沖曬的過程。

做瓷相和剪相，都是冷門行業。但，目前仍有人從事這工作。葛劍青這回高興了，她趁着做節目的機會，做一隻瓷相碟。剪相師傅，又替她剪了一張大相，葛余分別訪問了兩位有關的人士，詳細地解釋做瓷相和剪相的技巧。

即映即有的自拍機的內部構造如何？今期爲你打開了它的門，讓大家看看。原來即映即冲，三分鐘後就有相睇。爲了配合本期的相片特輯，余仔教大家用膠片做一個一物兩用的相盒，既可以用作放置相片，也可以裝載其他物品。材料簡單便宜，製作一看便懂。

最受小朋友歡迎的歌劇、歌唱及體育項目，今期亦同時有新的內容介紹。

「少年行」的播映時間如下：佳視星期六下午七時，麗的星期日上午十一時半，無綫星期日下午五時正。

「少年行介紹如何製瓷相」。

舊曲重溫

彩鳳同頭： 湘文唱

郭湘文係戰前有名歌伶。四十年前歌壇有添男、蓮香、高陞及中華天台與先施天台遊樂場，歌伶走場大忙，坐手車奔走路上。郭湘文每趕場，有一年少力壯的手車伕，似私家車一樣，由於湘文一晚要趕幾台，此車伕久而與湘文有約，如時而至等候矣。聽湘文此曲，會感到甜到入心。請於十一月十四收聽。

有人深妬見猶憐： 瓊仙唱

瓊仙是多年前子喉歌者，其夫婿梁以忠亦歌樂名家。曾在廣州十八甫新華南歌壇，瓊仙成爲最有力支持，夫妻間合作。瓊仙體弱，聲綫未足，但運腔有道，娓娓動聽。港台亦於同日在舊曲重溫播出此曲。

杯酒琵琶： 肖麗章 冼幹持唱

肖麗章，是五十年前省港班最超卓男花旦。在日月昇劇團，有好幾部賣座戲寶，哄動一時。當時麗章指戴有一顆翠翡戒子，他膚色又潔白。在燈光拖映，女戲迷爲之顛倒。肖唱功精，此曲他與有新白駒榮之稱的冼幹持合唱尤妙。此名伶與唱家合唱之名曲，十一月十五日播出。

主僕恩情： 肖麗章 蔡子銳唱

蔡子銳是業餘名音樂家，以薛腔稱擅。戰前音樂社多。子銳亦自組音樂社，時與紅伶往還。肖麗章與他合唱此曲，曲詞寫作富有感情，流露於每一個字面上，值得一聽。

港台時於同日播出。

荒變鳳影： 小蘇蘇 李海泉唱

小蘇蘇是四十年前男花旦，擅演風騷戲，亮相也豔麗。在粵屬四鄉中，有大量戲迷。李海泉則是廣東四大名丑之一，擅演通俗氣，歌喉亦以低級趣味，得普羅大衆歡迎。兩人合唱，另有一韻味。港台定十一月十七日播出。

邂逅相逢： 李海泉 碧雲唱

碧雲是舞台名旦，正反派都兼擅，平喉與子喉都妙。論其演其造詣之深，時下花旦難登項背。因而享譽多年未稍衰。港台於同日播出此曲。

乘龍跨鳳： 駱錫源 碧雲唱

駱錫源爲當年名丑生，唱做都佳，最爲四鄉人士所喜。此曲與碧雲合唱，亦值得一聽。請於同日開港台舊曲重溫收聽。

港台分日播特選粵曲

第二台粵曲精選，分於本月十二、十四、十五、十六、十七、十八，各日播出。

青春交響曲之夜 星期六維園演出

本月份港台與市政局娛樂事務組合辦之「青春交響曲之夜」流行音樂晚會，定週末（十二）晚八時，在維園舉行。各路樂壇猛將，計有菲律賓職業勁旅「四驚道」、大馬傾城樂隊「熊貓」、星洲過江龍「西方結盟」、英籍民歌手卑利馬田，本地寶「仙林」及「搖滾之貢」等。大會特添置音響器材設備，並聘專人負責控制。樂隊表演由廿四個咪高峯收音後播出，司儀伍家廉、鄧藹霖、監製吳錫輝。

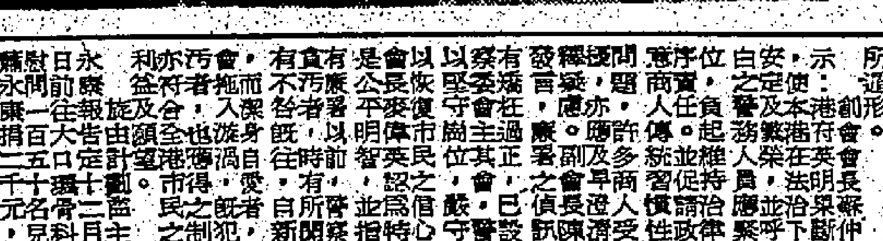
「面面觀」討論 僱員傷病保險計劃

政府近在一份有關社會保障綠皮書內，建議設立一項半自願供款計劃，以提供傷病、人壽、甚至小額退休等保險。目的是按月補助因病而缺工超過僱傭條例規定之三十六天有薪病假的人士，以及一次過發給一筆款項予未足六十歲而去世者的家屬。假如通過，對那些無法根據公共援助設劃獲得適當援助，而本身却需要援助的人士，會有進一步之保障。

港台第一台「面面觀座談會」節目，將就僱員傷病保險計劃的可行性進行討論。該節目於錄音後，將安排在十一月十三日星期日上午十一時至十一時半播出，請大家按時收聽。下一圖爲上星期參加面面觀，討論工業多元化的幾位嘉賓。圖中右起爲陳坤耀博士（港大經濟系講師）、朱培慶（特約評論員）、黃子程（節目主持人）、李鵬飛（電子業）、李剛（華僑日報經濟版主筆）、李旭流（紡織業）。

校際國學常識賽 三、四兩場舉行

港台、民政署、國際獅子會三〇三區合辦校際國學常識問答賽第三場及第四場，已在十一月八日下午舉行。附圖爲比賽主持人韋基舜，計分員，及六隊參賽隊伍在比賽時攝。



（上）節目主持人韋基舜，大會計分組于堅及鄧紹文。（下）兩隊參加比賽隊伍。

「小時候」之「手足情深」「一番」「二番」空手道出色

下一輯新劇徵求孖生兒童演出

大家看過「眼鏡的故事」、「手足情深」，一定不會忘記一番二番兩個小孩子的演技。這次「小時候」之「手足情深」，仍由他們担綱演出，也仍由盧海鵬演他們的爸爸。這次說他們兄弟倆，爲了小事爭執；但其實兩兄弟，是不應該斤斤計較，應相互相愛。一番二番原名鄭英豪、鄭英傑，他們參加過空手道訓練班，所以在片中有打空手道的場面，惹人發笑。單慧珠導演，羅方堅編劇，除一番二番外，還有路家敏、王書麒、陳寶祥、陳寶詳等小演員。

播映時間，安排於十一月十二晚（星期六）五時在無綫翡翠台；另於十一月十五於（星期三）晚九時，在佳視播映。

由單慧珠導演的「小時候」，下一輯將開拍新劇，其中需要一對孖生兄弟或姊妹參加演出。只要年齡在六歲至十二歲之間的「孖生」者，均可直接與港台電視組「小時候」編導聯絡。

「小時候」演出的小朋友。

港台擬大胆鏡頭 觀衆接受情緒反應

港台「並無虛言」上週舉辦討論「電影與電視中的色情和暴力」，出席者有：港台電視部台長倫兆銘，及「並無虛言」幕後工作者：殷巧兒、姚光蕊、張金娣、周輝、鍾小玲。被請出席各界代表，計有：鄭振輝（中文大學社會系副講師）、張妙濟（心理學家）、金炳興（無綫電視劇本編導）、吳思遠（導演）、麥欽成（統計處統計主任）、林秋耀（統計處高級統計師）、羅太平（生產力促進中心研究及出版主任）。討論結果：希望能借得一間容納二千人的戲院，放映一些暴露身體的鏡頭，該等鏡頭應依情節發展的每一階段定捨，提醒觀衆在問卷上填寫答案，顯示反應。至於觀衆抽樣調查，由政府統計處協助，從市民各階層中，抽取十八歲以上者接受試驗。試驗用意，在研究一般人士在觀看色情鏡頭時的情緒反應，及希望此研究結果，能作爲將來審核影片的參考。

本港新聞

西九龍獅會研討會結論 特赦令符全港市民願望

（特訊）西九龍獅子會舉行研討會，商討關於特赦令後所採取緊急措施，認爲對安定社會有極大作用，表示支持。並促請政府正視商人習慣性回佣問題。

例會由會長袁家齊主持，指出貪污是社會公敵，也是市民公敵，此次特赦令已算寬大，港督強調絕無妨礙廉署既得成果，希望警隊負責執行法紀，作理智抉擇。根據特赦令，警察未能獲得特赦人數僅得二百人，就是這些人對特赦令表示不滿。因此本之建議，何不正式公開該批名單，使其他人不受株連，使害羣之馬，無所遁形。

[illegible]

經濟司稱港府考慮建展覽中心 但所需費用甚龐大

（港訊）[illegible]展覽中心的可能性。

謝氏說：「工業及[illegible]

無牌包伙食 男子囚三月

（新亞社）一名男子因破壞法庭禁制令，無牌繼續經營包伙食[illegible]

[illegible]

股票交易：應繳納利得稅

一九七三年早期，前任稅務局長曾向公衆人士宣稱股票買賣可相等於經營一個行業或商業，故所得利潤應繳納利得稅。現時股票交易所得利潤仍須繳納利得稅，但資本盈利，換言之即在變賣資本投資時所獲之利潤，在香港則毋須繳稅——而且亦從未需要繳稅。

爲鑑別某一人士是否從事或曾經從事股票交易，或只獲得資本盈利，稅務局採用一套稱爲「交易的標誌」之客觀檢驗。任何一項單獨檢驗不能決定一項交易是否在進行中。在每一個別情形下，皆須考慮到四項有關重要事項以獲得對事實之全面觀察。此四項爲：——

（一）擁有期之長短

一般而言，購入股票後，短期內即行出售，爲交易之有力證明。擁有期越短，股票轉讓屬交易之可能性越高。

（二）同一個人進行同樣交易之頻密或次數

如果在一段年期中連續出售股票，或在大約同一時間內有數宗出售，可以假定每次轉讓均有交易之性質。

（三）引致出售之環境

由於某等理由，例如突然發生緊急事故，或需要現金，足以解釋爲何出售股票者，可以打消原先買入股票爲根據交易計劃而進行者。

（四）動機

在決定是否進行交易時，動機並非無關重要者。在某等情形下，購入及賣出股票之動機明顯可見，但在其他情形則並不一定。無論如何，必須強調一點爲：如果由事實可清楚推斷曾有買賣進行，單靠提出並無交易意圖不足爲據。

此外普通所承認，但在交易股票方面較爲次要之「交易的標誌」有二：——

（一）出售之目的物

由於股票可用作營業或投資之用，此種檢驗普通不發生作用；

（二）在出售財物上或與之有關輔助性工作

顯而易見，通常不作此種檢驗；雖然某等工作，例如將大量持有之股票分爲較易出售之「手數」，全面而言亦可當爲考慮因素之一。

稅務局長於一九七三年對公衆人士所作之邀請現仍有效。任何人士如對其本人之活動是否相等股票交易有疑問時請致函：——

香港
郵政信箱一三二號
稅務局 第一科
助理稅務局長

並列出交易詳情。致函與助理稅務局長並非承認繳付利得稅之責任。

署理稅務局長 黎達

新界民政署

茲公佈隸屬於十五個不同出售批號之十五層樓宇，將於一九七七年十一月三十日（星期三）下午三時起在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署公開拍賣。

詳細情形及售樓規約可由九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處六樓之新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，大埔理民府，沙田理民府，西貢理民府及位於香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取，售樓圖則亦可向上述辦事處索閱。

細則

出售批號第一號	萬年街一〇〇號五樓	二一五約八四五號地段
出售批號第二號	萬年街十九號三樓	二一五約八二九號地段
出售批號第三號	萬年街十九號四樓	二一五約八二九號地段
出售批號第四號	萬年街十七號四樓	二一五約八二八號地段
出售批號第五號	萬年街十九號五樓	二一五約八二九號地段
出售批號第六號	萬年街十七號五樓	二一五約八二八號地段
出售批號第七號	萬年街十五號五樓	二一五約八二八號地段
出售批號第八號	萬年街二十四號四樓	二一五約八三〇號地段
出售批號第九號	萬年街廿六號四樓	二一五約八三一號地段
出售批號第十號	萬年街廿八號四樓	二一五約八三一號地段
出售批號第十一號	萬年街廿四號五樓	二一五約八三〇號地段
出售批號第十二號	萬年街廿六號五樓	二一五約八三一號地段
出售批號第十三號	宜春街八號五樓	二一五約八一二號地段
出售批號第十四號	宜春街十四號五樓	二一五約八一〇號地段
出售批號第十五號	宜春街十六號五樓	二一五約八一〇號地段

每一層樓宇出售時均爲空置，樓面面積約爲六百九十二方呎，每年須繳地租一元二角。

新界政務司 鍾逸傑

香港政府公佈

失物待領

一九七七年十月六日下午二時五十分於新界屯門大興邨興昌樓六樓垃圾房處拾獲信封一個內載鈔若干，該信封並書上姓名及地址。希失主向青山警署署長（電話：一二——八〇六一七七）接洽。

警務處處長

香港最高法院

一九七零年公司結束事件第八宗

擬派價款預告

公司名稱——明威實業有限公司
註冊地址——九龍觀塘巧明街九十五號夏利文工廠大廈五樓
價權登記截止日期——一九七七年十一月二十六日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號歷德晤大廈十樓

破產管理官暨清算人 翟克誠

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

一九七八年度配額分配原則及管制措施

工商署已宣佈一九七八年度配額分配原則及管制措施。

（二）本署於一九七七年十一月十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第23/77號詳列上述措施。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

唐國材——工業助理員（第一組——棉織品） 電話：五—二三九六二五
劉炳輝——工業助理員（第二組——人造纖維織品） 電話：五—四四八六八六
吳錦杰——工業助理員（第一、三及四組） 電話：五—四三二九五八

工商署

醫務衛生處佈告

本處現招標競投承購轄下各醫院之餸後餘餚（俗稱豬餿）。爲期一年，即由一九七八年一月一日起至一九七八年十二月三十一日止。詳情刊於十一月十一日及十八日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈西翼五樓本處會計部索取。

醫務衛生處處長 唐嘉良

香港政府工商署

輸西德及意大利之受限制紡織品

工商署署長已宣佈實施（甲）輸西德乳罩及輸意大利棉質手帕之特別配額調用方案第Ⅱ期；及（乙）一九七七年輸西德乳罩「自由額」出口授權方案Ⅵ詳情。

（二）一九七七年十一月八日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第29/77號，詳載上述措施細則。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

周興光——工業助理員 電話：五—二二八五一三 西德
鍾英華——工業助理員 電話：五—四四八一三四 意大利
鄧方乃理——機密助理員 電話：五—二弍三弍一九 西德及意大利

工商署

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將興發街之部份路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在圖則CM83（以下簡稱「上述圖則」）內分別用粉紅色及灰色表明；

（乙）將維園道之部份路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在上述圖則內分別用粉紅色及灰色表明；

（丙）沿維園道興建一條高架道路，其範圍業已在上述圖則內用黃色及灰色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政處供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十二月四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年一月四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七七年十一月四日

工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）由高士打道近京士頓街與該道交界處，興建一條高架道路通至維園道，其範圍業已在圖則 HH 3172/1（以下簡稱「上述圖則」）內用黃色表明；

（乙）將高士打道、維園道及連接該兩道之道路之部份路綫及路面闊度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色、綠色、灰色及黑斜綫表明。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈灣仔民政處供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十二月十一日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年一月十一日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知

一九七七年十一月十一日

工務司 麥德霖

民航處招標通告

香港國際機場

機場大廈——經營貨幣兌換店特權

茲公開招標競投香港國際機場機場大廈內第57號舖位之租賃權，以經營貨幣兌換店。投標必須一式兩份及封口。上述商店將於一九七九年中在機場大廈內獲安置於新舖位。

租賃權爲期三年，約由一九七八年一月十五日開始。

信封上須清楚註明投標，致送中央投標局秘書，並在一九七七年十一月二十五日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中區）布政司署樓下入口大堂之招投標箱。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者經將按金一萬元交與香港政府合署（西座）二樓庫務署，或香港銅鑼灣道銅鑼灣裁判司署三樓庫務署分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油蔴地分署。按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將獲發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須注意租約第二條乙款：該條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳之一切稅項、費用及評估之稅款，並須注意第三條乙款及丙款，該等條款規定承租人須標明當時之兌換率，並將各項交易加以記錄。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大廈民航處總辦事處，或向香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 唐寧

本港新聞

深水埗區反毒運動展覽會今揭幕
顯示毒品禍害終身　告誡青少年勿吸毒
讓青少年培養良好嗜好　介紹區內中心社團活動

（港訊）禁毒專員利尚志及兩位政府官員今日下午三時三十分將在大坑東社區服務中心主持一項宣傳毒品害處及指導青年善用餘暇的展覽會揭幕儀式。

主持展覽會揭幕禮的另外兩位政府官員爲深水埗民政主任夏思遜博士及社會福利署福利主任區文光。

該展覽會係列在深水埗推行的反吸毒運動項目之一，目的是一方面告誡青少年千萬不可嘗試吸毒，另一方面則鼓勵他們培養良好有益身心的嗜好。

展覽會舉行揭幕後，將於明日上午十時至晚上十時在大坑東社區服務中心原地點展開，放供大衆參觀。

但該展覽會在星期日（十三日）和星期一，則假大埔道七十號陳樹渠紀念中學舉行。其後再於本月二十日在楓樹街球場內舉行。

該展覽會的特色之一，是展出二百餘件家庭製作的手工藝品，其中不少是廢物利用的製成品，包括酒樽製成的花瓶和盆栽、牙簽疊成的鐵路和中國的摺紙藝術等等，洋洋大觀。

展覽會發言人說，該二百件展覽品是從三百多件參展的作品中選出。參展者包括有廿九間學校、四間青年中心和爲數不少的白領及藍領工人。

他說，喜愛羣體活動的青少年，亦可在該展覽會中找尋適合他們的活動，會場內將以數百幅彩色照片、圖畫及模型，介紹深水埗區內各社區中心、青年團體和社會工作機構提供的各式各樣戶外內活動，包括獨木舟、爬山、圖畫、友誼小組、興趣小組等，不一而足，並且在場派發小冊子，指導青少年如何參與該等活動。

展覽會的另一部份側重於毒品的禍害，利用圖畫和文字顯示嘗試白粉的危險，和掃除一部份青年人對白粉功能的誤解。

油蔴地坊會昨聯席會議
全體支持港督「特赦令」
住客聯會促警民續合作

（特訊）油蔴地街坊會，昨晚假新邦酒樓舉行首次理監事聯席會議，到有首長陳蔭棠、黃洪、梁新、伍江、彭鑑臣、鄧啟、張大榮、何劍、馮日初、鄭瑞瑛、泉、余務、蕭啟明、殷發、鄭堤、梁兆熙、鍾紹南、麥杰浩、黃啟東、李敬武、無鐵然、甫錫、美俊文、趙榮勞、洪、陳蕙芳、吳大榮、李勳、楊一帆、李生、黎顯、李林、惠恒、梁柏殿、黃亞洲、余英、嚴三顯、曾紀雄、林、仲仁、徐志鴻、袁柏芬、李潔、張偉榮、梁松、鄧明、強智文、陳國、慶、黎君焯、何全湖、梁德甫、許彬、潘明、永亨銀行等數十人。會議由陳蔭棠主持，席間由彭鑑臣提議：對目前港督所頒發「特赦令」，由七七年起公務員犯貪污才予檢控的措施，實爲最大的寬恕，希望全港的公務員體念當局之苦心，今後服從命令，決心爲廣大市民服務，維持治安與秩序，安定社會繁榮。切勿被一小撮貪污份子所利用，而爲港九市民所唾棄。

並決定十二月十八日假新邦酒樓舉行第七屆理監事就職典禮，即席由各首長認捐認慶賀近兩萬元，會後設宴聯歡。

（港訊）港九住客聯合會主席李敬武對于最近警廉事件作如下的表示：港督特頒赦令，雖各方面有不同的反應，總是明智之舉，而立法局又於是時通過新法案賦予警務處權力，甚正嚴明，本會全體會員，當全力支持，但本人仍認爲恩威並進之中，如不翻舊案之分界應以廉正公署成立之時爲準，較爲適當，而且尤覺公平。自經此事件後，我相信廉署已有工作目標，警務人員亦無需感到恐慌，必然絕對遵守最高領導的訓令，做市民的監護，負起法治保安的全責，警民關係更感深切，社會愈趨繁榮。

灣仔街坊會舉辦坊衆集體遊新界
二十日舉行現已滿額

（港訊）灣仔街坊福利會一年一度坊衆集體旅行，定廿日上午九時出發，目的地爲新界青松觀、流浮山、中午在洪水橋雁園叙餐，回程經錦田、保壘，參觀中文大學，限額三百名，因報名參加踴躍，瞬即額滿。

該會今次旅行爲維持良好秩序起見，特推定副會長伍卓琪担任總領隊，孔憲榕、梁孔昆、黎耀淦、夏國璋、梁耆、莫健、許日初爲領隊，張啟榮、張天龍、鄧重强爲執行委員，鄧少駒、何家昌、李明德爲幹事，共同負責所有關于旅行一切事宜，同時並舉行幸運抽獎，以助雅興，獎品甚爲豐富。（宇）

提供性與家庭生活知識
家計會綜合表演宣傳「青年服務」
本週日荔園安排特別節目

（港訊）本星期日（十三日）下午前往荔園遊樂場的青年將可以欣賞一項特別安排的綜合表演。該項由下午三時至四時半舉行之表演爲香港家庭計劃指導會及政府新聞處聯合主辦，目的是宣傳該會的「青年服務」。

據家計會助理總監林貝聿嘉女士表示：「青年服務」爲年青人提供有關性與家庭生活的正確知識，幫助他們對性建立健康的態度，並向需要幫助的青年提供服務。

當日的綜合表演節目非常豐富，包括有流行音樂演奏、魔術及雜技表演，並有專人介紹家計會的「青年服務」及向參觀者派送稱爲「青年服務」小冊──「你與他」。

此外，將於十一月二十至二十五日在政府大球場舉行「銀禧慶典大會演」的入場券亦在綜合表演中出售。入場券每張一元，可到港九各民政署、新界理民府、政府刊物銷售處及所有馬會場外投注站購買。

遊程豐富，節目多姿
參加本報美加澳紐旅團　爲閣下一生最珍貴經歷
成功經驗彙積，令你樂而忘返

華僑日報主辦之聖誕渡假團──包括美加及澳紐──連日報名登記者，十分踴躍。定於十二月十六日出發之聖誕美加渡假團，內容豐富充實，節目推陳出新，比如設於羅省的影都荷李活，在世界享有盛名，稱霸影壇歷數十年之久，就中規模宏偉，設備完善的首推環球片場，這間具有深長歷史的製片公司，不僅拍攝優秀的大銀幕電影，也兼拍內容豐富的片集，使其業務更見鼎盛，是故環球片場便一直成爲各地影迷遊客必往觀光的行程。遊客來到環球片場，但見高樓處處，道路縱橫，酒店，應有盡有，外表富麗堂皇，儼然一座城市，但這些只是佈景，背後却是荒涼的空殼，但都巧奪天工，栩栩如生。此外，遊客還可看到拍片的過程，諸如大火、山崩、缺堤、地震或西部牛仔槍戰等場面，揭開了電影拍攝過程的奧秘，令人嘆爲觀止，疑幻疑真。

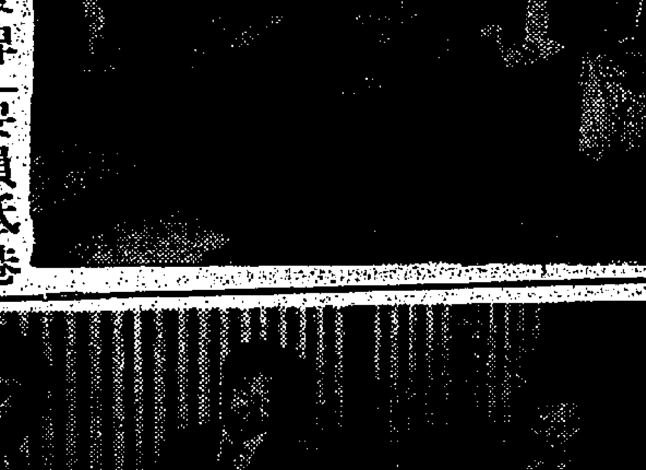
華僑日報美加西岸旅行團，行程中除使人回味無窮的環球片場外，還有追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯，風光如畫的檀香山，充滿墨西哥情調的聖地牙哥，爲人類製造歡笑的世界最大遊樂勝地狄士尼樂園，全球最大的SAFARI LIONS COUNTRY動物園，北美最大的華人社會三藩市，風光明媚景物壯麗的溫哥華。

至於聖誕澳紐渡假團，亦將於十二月廿一日首途，行程包括：紐西蘭最大城市奧克蘭，世無雙獨一無二的維多摩螢火洞，紐西蘭土著聚居之處多路亞，樸實無華花木滿園之聖誕市，象雄偉終年積雪的谷山，比圖畫還要美的人間仙境皇后城，富饒迷人寧靜幽美的墨爾砵，風格獨特的澳洲首府坎培拉，以及繁華新型宏偉的雪梨等。遊客來到澳紐，彷彿身處世外桃源。

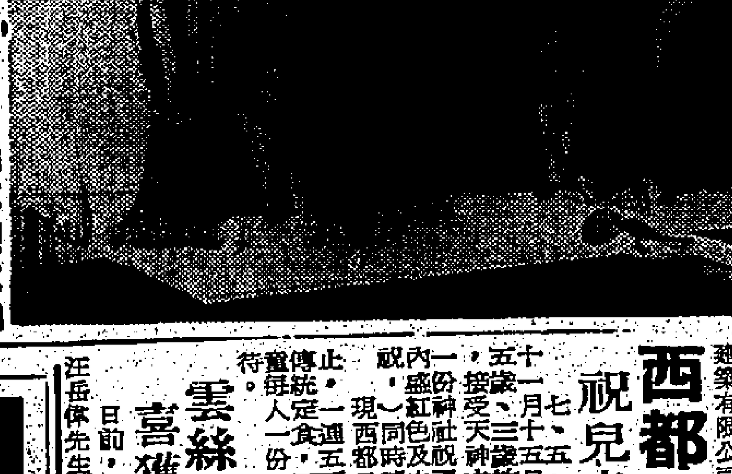
在長達十多天的旅程中，每日均有節目高潮，乘搭的是一流的客機，住宿的是一流的酒店，膳食爲精美中西佳饌，節目的安排更是七年來的心血結晶，服務的無微不至，歷屆團友的口碑可爲明證，是故參加華僑日報主辦的美加或澳紐聖誕渡假團，將爲閣下一生中最珍貴經驗，一次不容錯過的良機。

報名查詢處：華僑日報中區辦事處，本港砵甸乍街華人銀行大廈地下。電話：五──二二五一九四七，五──二四六三七九。

美國「順風牌」要員抵港



以耐用實用著稱之美國「順風牌」電器製造商GIBTON INTERNATIONAL CORPORATION三位要員昨日自美抵港，與本港總代理東泰貿易有限公司商討明年冷氣機及其他產品之擴展計劃，並視察本港市場實況。（圖左起：出口部經理J. M. OASEY，東泰貿易董事長麥……，總裁H. K. MENHART，國際服務執行董事J. D. BREWSTER，及東泰貿易總理葉子祝。）



由左起：利比建築工料估計師張皓生先生；興業建築師林國雄先生；立德建築有限公司董事兼總經理狄信先生；信昌置業有限公司董事孫烈輝先生；立德建築有限公司執行董事孫鑾順先生。

信昌動工建工業大廈

立德建築有限公司獲得信昌集團一千二百萬港元之工程合約，承建十九層高之信昌工業大廈。該大廈位於荃灣德士古道，預料全部工程將於明年秋季完成。圖爲在簽署承建合約時攝（由左起）：利比建築工料估計師張皓生先生；信昌置業有限公司董事孫烈輝先生；興業建築師林國雄先生；立德建築有限公司董事兼總經理狄信先生；立德建築有限公司執行董事孫鑾順先生。

西都日本料理　祝兒童七、五、三佳節

七、五、三節爲日本大節日之一，每年於十一月十五日，父母們將三歲、五歲、七歲之孩子們盛裝打扮，帶往神社接受天神之祝福，並購買一種紅白色的千歲飴，祝福孩子們長壽。西都日本料理爲慶祝此佳節，特於十一月十二日至十五日，凡十五歲以下兒童光顧，均贈送紅白色千歲飴一袋，並備有日本傳統兒童食份。

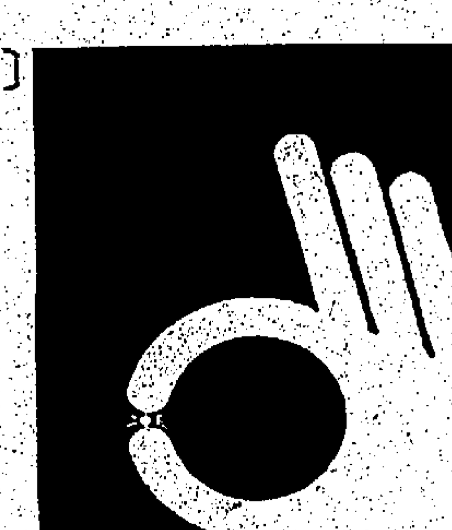
雲絲頓顧客順手發財　喜獲一萬元黃金禮券

汪岳偉先生在購買雲絲頓香烟時，喜獲順手發財頭獎。

今汪先生並於節目中領取一萬元黃金禮券。

心病還須心藥醫　救心救心要及時

〔救心主要成份的藥理作用〕



作用	成份
强心作用	蟾酥（蟾酥配基類）
强心・補精作用	麝香（麝香酮）
强心・解熱作用	牛黃（膽紅素補體結合）
健胃・整腸・解毒作用	熊膽（熊脫氧膽酸）
强身・補精作用	人參（Panaxin）
强身・强肝作用	犀角（軟骨素鹽）

救心之三大主要作用

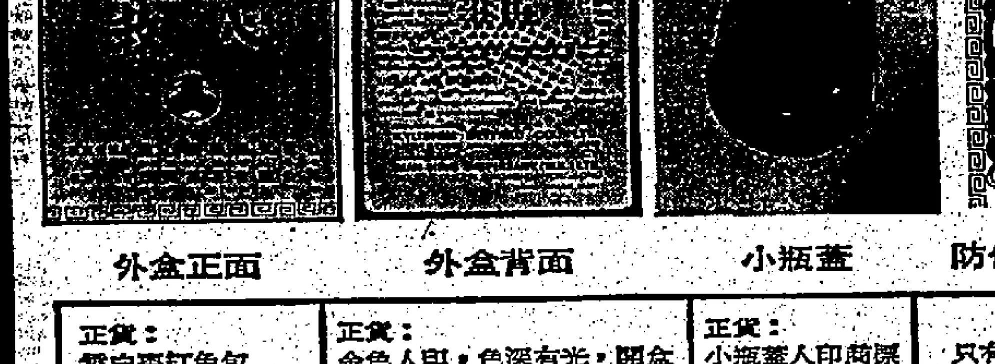
①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②袪除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用而使血液循環旺盛。

主治：神經衰弱，心跳氣速，暈眩，盜汗，關節疼痛，胃腸不妥，定心安神等等

救心面世60餘年並由於其藥効宏大，年愈病者衆多，故廣受用家稱讚，銷路直綫上升，因而引起無恥不法之徒垂涎，罔顧道德，置公衆健康於不顧，仿製贋品。

敬請　閣下在購買「救心」50粒庄時特別留意

近日有不法之徒製造及售賣假冒「救心」，其包裝由於現代印刷術進步，翻版較易，故幾可亂眞，但「救心」之珍貴有効藥料，則無法亦無從假冒。爲使　閣下較易辨別眞假貨品，現每盒「救心」盒蓋上加附防僞封條，故煩請　閣下在購買「救心」時，特別注意下列辨別方法：



外盒正面	外盒背面	小瓶蓋	防僞封條
正貨：雪白紙紅色包裝，反光面精美印刷。贋品：象牙色紅色包裝，暗反光亂眞印刷。	正貨：金色人印，色深有光，開盒處切綫明朗，黑色細字清楚玲瓏。贋品：黃金色人印，色啞無光，開盒處切綫不大明朗，黑色細字筆劃粗幼不一。	正貨：小瓶蓋人印商標凹凸綫條整齊並有小膠質於蓋內。贋品：小瓶蓋人印商標綫條比例不當，蓋內並無小膠質。	只有正貨在盒蓋上附加防僞封條。

抽獎辨正貨・利己又利人

爲使顧客之健康及利益獲得保障起見，現將舉辦防僞抽獎，參加辦法簡便：

凡在本年12月31日前購買「救心」時，務請向售賣藥店索取發票，在該發票背面寫上姓名、地址、身份証號碼，並請將救心盒蓋連同防僞封條一併剪下，郵寄本港郵箱3068號或逕交香港大道中213號民興藥房（香港）有限公司換取幸運抽獎券，參加抽獎，顧客及零售商各得同一號碼之幸運抽獎券，零售商與顧客同時參加，同時中獎。每盒乙張，機會均等。

頭獎式拾名（顧客及零售商各拾名）：顧客及零售商各得14吋東芝彩色電視機壹架。
式獎式拾名（顧客及零售商各拾名）：顧客及零售商各得美國華達碧水力按摩花灑壹隻。
安慰獎式佰名（顧客及零售商各壹佰名）：顧客及零售商各得精美救心寒暑表壹個及50'S救心壹盒。
截止日期：1978年1月2日
抽獎日期：1978年1月6日
抽獎地點：香港藥房總商會中區會所，並將由該會理監事公開抽獎。

得獎號碼除個別通知外並將於1978年1月12日刊登於華僑日報、華僑晚報、虎報、英文星報。

閣下如對上述問題或在購買時發覺有疑問敬請致電或駕臨本藥房查詢極表歡迎。

日本救心製藥株式會社出品
總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號　電話：5-443013

直接貸款租購

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
總行
香港灣仔譚臣道77號譚臣中心十樓
香港郵箱838號
電話：5-798221
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614 3-955151內綫563

滙豐 WAYFOONG CREDIT LIMITED

商業電台

賽馬實況報導

• 明午十二點四十五分 •

盧遠・簡而清・蘇國仁・老金

—— 聯合主持 ——

商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！

商業一台大把嘢聽！
• 週率 850 千週 •

想買又平又靚地毯，萬勿錯過良機。

每逢我們的週年大減價，情況都是極之擠擁，最抵買的項目一早便搶購一空。本年度大減價，世界各地名貴地毯，最低以五折出售，記緊不要錯過機會及早蒞臨選購。

祥泰地毯有限公司週年大減價
十一月十二日至廿七日
每日上午九時至下午六時卅分
九龍海運大廈2樓240室

體育

網球精英單雙打晉八強
今午半準決賽
昨迭爆冷門復有四位種籽被淘汰
澳名將露斯和碩果僅存出作衛冕

（特訊）香港網球精英大賽，昨午續在維園舉行第三日賽事，共上演比賽十場。各國好手力爭晉入單打及雙打最後八強。

繼日前首席種籽西班牙名將奧蘭迪斯及第四號種籽奇利被擯出局後。昨天單打賽事依然鬧爆出冷門。二號種籽狄比利（澳洲），三號種籽鄧拿（美），五號種籽和域（澳）及七號種籽添古力遜（美）等紛紛宣告敗陣，被對手淘汰出局，並使今屆單打賽形勢更趨混亂。目前碩果僅存的種籽，只有澳洲球手有「長春樹」之稱的露斯和，晉入八強之一，今午將與另一澳洲「同儕」史東劇爭準決賽四強。

鄧拿及狄比利兩位種籽昨雙雙敗陣，賽後均對旁證的裁判表示不滿，他們將輸波的部份因素推諉在旁證身上，鄧拿氣忿地說：「我對旁證錯誤的判決極感不滿，我認為本身不應該來港參賽。」在昨日的賽事，以發球勁度見稱的鄧拿，於第三局因旁證的判決失準而屢次失分，使他平白斷送取勝機會，以實力而言，鄧拿發球是得分不少，但對手梅利上網角度佳，使鄧拿雖以兼顧，這是其吃敗的主要因素。

梅利賽後亦認為旁證的判斷曾多次出錯。

至於二號種籽澳洲球手狄比利，則認為第二局五比五「刁士」後，對手沙凡頗勞一次反手擊球出界，卻被裁判判決為「好球」，是成為他輸波的重要關鍵。狄比利指出很多觀眾皆清楚見球出界達一呎有多，但旁證依然堅持這球是「好球」，沙凡頗勞表示雖然獲勝，但覺此「問題」球實並不算贏得光彩。他對於該「問題」球亦認為本身是擊球出界。但旁證的判斷甚為堅決。

七號種籽添古力遜的敗陣，主要是第三局氣力不繼，對手杜比近網攔截佳，多次使添古力遜自亂步法而屢失推拔分數。添古力遜首局打來虎虎有威，惜晚節不保。

五號種籽和域昨晚面對史東，打來大失水準，發球亦見不濟，被史東控制戰局，遭陷兩城輸得貼服。

昨日各場戰果如下：

杜比（美）勝添古力遜二比一（一七比五，三比六，七比六）。

哥曼（美）勝湯古力遜二比〇（一六比二，六比四）。

史托頓（美）勝黎辛（美）二比〇（一六比〇，六比三）。

史東（澳）勝和域（澳）二比〇（一六比三，六比二）。

梅利（西德）勝鄧拿（美）二比一（一四比六，六比三，七比六）。

露斯和（澳）勝摩亞（美）二比一（一五比七，七比六，六比三）。

沙凡頗勞（美）勝狄比利（澳）二比〇（一七比五，七比五）。

賈喜路（美）勝狄蘭尼（美）二比一（一四比六，七比六，六比一）。

梅利、費士賓達（西德）勝高祖利（法）狄蘭尼（美）二比〇（一七比六，六比二。

黎辛、鄧拿（美）勝狄比利、奇會二比〇（一六比四，六比三。

今日賽事爲趕早完成，特提前於下午一時展開，角逐單打及雙打最後四強。茲將今天八場秩序錄后：

中央場

哥曼（美）對沙凡頗勞（美）。梅利（西德）對賈喜路（美）。史東（澳）對露斯和（澳）。雙打賽——喜茲、賈力佐（美）對梅利、費士賓達（西德）。哥曼（美）、露斯和（澳）對艾沙菲（埃）及高士德（澳）。賈米高、史東（澳）對黎辛、鄧拿（美）。

一號場

杜比（美）對史托頓（美）。

三號場

古力遜兄弟（美）對和域、薛波（澳）。

昨花墟甲組足球護級戰
海蜂流浪媾和
〇比〇雙方叩關乏術各得一分

（特訊）昨日甲組足球聯賽海蜂對流浪，在九龍花墟警察球場上演，雙方以〇比〇媾和。經過九十分鐘角逐，頭場序幕戰預備組聯賽，海蜂勝流浪三比二，昨午購票入場觀衆僅得一千三百五十七人，門票收入六千七百八十五元。

海蜂昨戰派張錦全上陣踢左翼，向流浪倒戈相向，怪腳袁耀始掛帥。胡願生病不出，流浪洋將麥根尼高解約。流浪麥爾漢、麥菲頓、夏基利三名英援均已遣送返國，僅保留麥菲利一員洋將在陣內，關余學森把關，接球搶頭甩手，幸而後衛包抄保衛，才不致有失。流浪必須物色一個夠班大門將，才能穩住後防。並須增強前鋒線，始可保留在甲組地位。海蜂人腳雖較佳，但缺乏臨門一腳破關之術。朴利天斷足傷癒後復出，與上屆判若兩人。林泰柱亦走樣，昨戰失機屢屢。海蜂曾中兩次門楣，運球遂都輸週。流浪密集防守成功，卒以〇比〇踢和，各得寶貴一分。流浪獲和海蜂後，在甲組聯賽七戰一勝，三和，三負，得五分，跳上第八席，可以鬆一口氣。海蜂七戰，一勝，二和，四負，得四分，仍排在第十席，倒數第三位。護級形勢將日趨緊張。

兩軍對壘

上半場六分鐘張志德傳球何家賢右輔位殺入禁區，十六碼勁射左下角，孔憲恩倒地擒住。十二分鐘黃紹基右輔位十八碼叩關，越右上角門楣出界。十九分鐘朴利天傳球黃俊祥，右輔位廿碼勁射左下角，余學森接球甩手再捉住。廿分鐘朴利天傳球陳鴻平左輔位殺至底線，十六碼勾射中左上角楣頂彈回，無功而退。廿九分鐘張耀國在蛾眉月圈外主踢罰球，射中上路太正，余學森拍出再接住。卅一分鐘張錦全左翼位傳中，怪腳袁耀始中央突破，十二碼迎射，偏出右上柱邊界外。卅五分鐘陳鴻平在蛾眉月叩關，偏出左下柱邊界外。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

海蜂調整陣容，梁伴民入替張耀國踢中堅，看管流浪中鋒黃紹基。流浪仍以原陣應戰。下半場十一分鐘李國華，左翼位卅碼主踢罰球，吊向右上角，孔憲恩接住。十三分鐘李國華依樣葫蘆，左翼位卅碼邊線踢罰球，遠射右角，孔憲恩接住。廿分鐘鄧兆明撞跌鄧剛棟，張永良右翼位卅碼主踢罰球，笠射左上角，黎寶忠頂出解圍。廿三分鐘崔永生助攻，右翼位邊區起腳，作美妙傳中，袁權門中央突破，七碼彈頂正中橫木門楣出界，海蜂球運欠佳。卅分鐘海蜂換人，施維山入替黎耀明踢右翼，朴利天與胡勵中鋒進軍。卅三分鐘海蜂右路進軍，麥區K角外得一罰球，崔永生傳交林泰柱，起左腳射中人牆彈前，朴利天中央突破，七碼衝頂太正，余學森接住。卅四分鐘流浪調整陣容，鄧國全入替鄧劍棟踢左翼，黎耀洪改任右翼。卅八分鐘陳鴻平左輔位斬位禁區出球，施維山右輔位操出，十二碼勁射左角，余學森踢出解圍，四十二分鐘流浪[illegible]黎耀洪，不久完場，卒以〇比〇媾和。（七匠）

美將哥曼（上）及史托頓，昨午再傳捷報，今日劇爭準決賽四強。

歷史悠久港人矚目
週年渡海泳賽
六六二人參加
本週日在維多利亞海峽舉行

香港游泳總會主辦週年渡海泳比賽，今年是第六十五屆，將在本週日於維多利亞海峽舉行，由九龍尖沙咀鐵路碼頭至香港皇后碼頭，全程約一千六百碼。渡海泳每年參加者均增加，今屆共達六百六十二名男女健兒，特別多青少年報名。南華會八歲女孩子吳慶瑤是最年幼者。各團體參加者甚踴躍，計有中青會，智健多泳會，志佩會，互流社，東方多泳會，金江泳會，海天會，愉園會，木球會，怡和會，九龍塘會，公理書院，勵進會，水星游泳會，麗都灣園，警察會，醫療輔助隊，南山游泳會，南華會，海龍泳會，東區游泳會，東華三院，西區青年中心，聯合會，西青會，其餘則是私人資格參加。此每年一度的賽會將吸引全港市民注意。

三號種籽鄧拿（上）及五號種籽和域（下），昨日雙雙被擯出局。

瑞士塞域隊 準備來賀歲

瑞士塞域隊是計劃前來賀歲波之隊伍，足總已接到其來信，準備前來。現時該隊是瑞士聯賽首席隊伍，如計劃成功，可以看到。

銀牌足球比賽 晉入八強階段

特別銀牌淘汰賽，高初級組都已經是最後八強地位，高級組加山、流浪、精工、港會、東方、海蜂、南華、愉園，待世盃賽後便告展開。初級組現時已經入圍者九巴、九東、荃灣、吉卜賽、警察、星島、獄吏、怡和、從生，亦本週可產生初級組八強，則先舉行。

籃球表演 一團和氣

昨日伊館籃球表演賽，香港男子選手與中國手，混合在一起，共分隊表演，結果甲乙兩隊以一二五比一二五分賽成平手，一比一和。總成績安頭場序幕戰，子C組，勝天惠，十九比卅。

外地好手賽車部份今午抵港

出賽第廿四屆澳門格蘭披士大賽車的三部方程式賽車及二部電單車，已於今午二時卅分乘搭子午線航空公司KK五七一六號班機抵港，機場貨運站，頓呈一片熱鬧。該三部方程式賽車，據悉屬夏巴車隊，德利賽車隊及C．C車隊之出賽汽車，另二部電單車，已確實一部爲去屆電單車格蘭披士大賽冠軍莫黎瑪的出賽汽車。同機運港的尚有環宇子午線爲香港銀禧慶典大會演空運的一部電單車，爲電單車組表演主角臧黎納的表演電單車，以及特爲銀禧慶典各項精采節目而訂的燈光效果器材，剛好趕及預期本月十六日至十九日舉行的綵排。圖示機場貨運站工作人員搬運一部方程式賽車下機。

網球精英賽單打形勢

1 ☆奧蘭迪斯（西班牙）
2 湯古力遜（美）
3 科尼（澳）
4 哥曼（美）
5 高祖利（法）
6 沙凡頗勞（美）
7 卜文（西德）
8 ☆狄比利（澳）
9 ☆鄧拿（美）
10 奇會（澳）
11 韋健遜（美）
12 梅利（西德）
13 狄蘭尼（美）
14 韋爾格（美）
15 賈喜路（美）
16 ☆奇利（澳）
17 ☆和域（澳）
18 艾沙菲（埃及）
19 史東（澳）
20 森遜（紐西蘭）
21 摩亞（美）
22 冼積士（印）
23 德薇力（捷克）
24 ☆露斯和（澳）
25 ☆添古力遜（美）
26 范高（美）
27 杜比（美）
28 馬士遜（澳）
29 費士賓達（西德）
30 黎辛（美）
32 黎柏（捷克）
31 史托頓（美）

第二輪：2、4、6、8、9、12、13、15、17、19、21、24、25、27、30、32

八強：4、6、12、15、19、24、27、32

冠軍

網球精英賽雙打形勢

1 黎辛、鄧拿（美）
2 狄比利、奇會（澳）
3 賈米高、史東（澳）
4 那拉（印）、杜比（美）
5 黎柏、德薇力（捷）
6 哥曼（美）、露斯和（澳）
7 摩亞、賈喜路（美）
8 艾沙菲（埃）、高士德（澳）
9 梅利、費士賓達（西德）
10 高祖利（法）、狄蘭尼（美）
11 韋爾格、沙凡頗勞（美）
12 喜茲、賈力佐（美）
13 奇利、利雷（澳）
14 古力遜兄弟（美）
15 森遜（紐）、巴力（澳）
16 和域、薛波（澳）

八強：1、3、6、8、9、12、14、16

冠軍

公開排球聯賽主力戰
南華女鬥嘉碧
羣力男撼南華
六時三刻起伊館先後上演

公開排球聯賽，經過了最後決賽階段，今日男女子甲組決賽直頭戲上演，伊館場六時三刻女甲決，南華對嘉碧，八時一刻，男甲決，南華對羣力，門券收三元。南華兩隊都是相當勇，而且是勢均力敵的賽事，定然展開一番爭奪，才能判出高下，得勝者對將來爭奪冠軍前途有極大幫助，茲將各隊名單錄后：

（南華女）領隊：曾德從，鄧馬綺文，教練：梁眼，隊長沈靜嫻，隊員：何雅婷，鍾麗芬，程張，黃洪冰梯，趙麗賢，何嬋，鄧婉儀，黎惠娟，蘇寶儀。（嘉碧隊）領隊陳石，隊長余惠芬，隊員：黃玉珍，劉淑芬，鄭光華，余韻，陳漢弟，何美珍，陳麗娟。（南華男）領隊黃英，教練梅仲賢，隊長陳秋武，隊員：陳秋文，李艮永，崔華，孟光龍，楊枝，李榮興，劉永浩然，陳騁，湯兆，陳德。（羣力隊）領隊陳石，教練陳文進，隊員：徐嘉諾，李子成，陳康，鴻江，劉永康，鍾波垣。

廿六遊新界 足球裁判會

香港足球裁判會爲促進會員康樂活動起見，特於本月二十六日旅行前往新界烏溪沙青年新村舉行露營燒烤大會，歡迎各會員踴躍參加。是日二時正于九龍紅磡火車站集合出發，會員每位收費二十元，正請同日下午二時起程，該會秘書陳啟明或康樂主委馬厥文報名參加，截止日期：十一月十五日。

新馬四十七匹 昨攬珠配主
一匹已被淘汰將向澳補購

[illegible]

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（第七班 九七五公尺）（場內孖寶首關）（場外連贏）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	威勁	6	一三四	劉同安	吳
二	敎父	11	一三一	梁偉德	歐
三	玉叙香	12	一二九	鮑榮光	布
四	好兄弟	4	一三二	韓加利	韓
五	出口第一	9	一三二	告東尼	歐
六	榮屋	1	一三二	杜保羅	鄧
七	永威	7	一二三	鄒沙	鄧
八	從心所願	8	一二二	譚文就	歐
九	大快車	3	一二六	馬彼得	賓
十	好伯爵	5	一二六	薛卓時	杜
十一	紛紅綠石	2	一二六	潘納	沈
十二	谷中文豪	10	一二五	浩德	布

第二場（第五班 九七五公尺）（連贏）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	龍飛	14	一三六	鄧添	賓
二	幸運錶	7	一三三	韓加利	韓
三	按鈕發	11	一二七	葉英傑	朱
四	勇將軍	10	一三〇	翟利安	蘇
五	嘉寶登	1	一三一	劉同安	陳
六	金麒麟	13	一二五	馬彼得	賓
七	豐遺	3	一一八	周拔強	吳
八	鑽盛金剛	6	一二五	夏達	陳
九	新寶	12	一二四	薛卓時	韓
十	最冠之光	9	一二一	穆沙	鄒
十一	寶星	2	一二〇	甘光達	吳
十二	交擊	5	一二〇	勞亦思	賓
十三	樂哉	8	一二〇	白鐙棟	高
十四	自由萬歲	4	一二二	呂偉威	蘇

第三場（第三班 一八〇〇公尺）（運贏）（場外孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	金喜來	11	[illegible]	雷利安	譚
二	小寶寶	8	[illegible]	勞亦思	鄒
三	紅寶江	2	[illegible]	白鐙棟	高
四	永利	5	[illegible]	穆沙	鄒
五	幸運兎	4	[illegible]	韓加利	韓
六	威利	10	[illegible]	劉同安	殷
七	凱旋登	1	[illegible]	何應森	陳
八	得運馬	6	[illegible]	章志森	韓
九	澳洲鴻	9	[illegible]	馬彼得	賓
十	青春萬歲	7	[illegible]	羅國洲	蘇
十一	雅京一號	3	[illegible]	陳毓培	鄒
十二	龍都	12	[illegible]	陳子銓	朱

第四場（第三班 一三三五公尺）（運贏）（場外孖寶第一口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	讓德	2	[illegible]	葉英傑	朱
二	百家樂	7	[illegible]	甘保頓	高
三	黑鑽石	1	[illegible]	告東尼	米
四	龍圖	6	[illegible]	羅國洲	蘇
五	驊騮	4	[illegible]	浩德	布
六	來來	9	[illegible]	甘光達	吳
七	天皇星	3	[illegible]	何匯森	陳
八	明珠	5	[illegible]	白鐙棟	張
九	百好	8	[illegible]	薛卓時	杜

第五場（第五班 九七五公尺）（運贏）（場外孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	鐵漢谷	10	[illegible]	白鐙棟	吳
二	赤先鋒	3	[illegible]	甘保頓	沈
三	海景	11	[illegible]	韓加利	廖
四	駿馬	8	[illegible]	陳毓培	鄭
五	馬如龍	4	[illegible]	告東尼	吳
六	春綠	5	[illegible]	馬彼得	譚
七	上味	13	[illegible]	鄧添	賓
八	穩健世界	9	[illegible]	麥子文	杜
九	護俠	12	[illegible]	簡元智	陳
十	豪俠龍	14	[illegible]	羅國洲	蘇
十一	奇蹟	2	[illegible]	勞亦思	賓
十二	士皇帝	7	[illegible]	陽紹文	賓
十三	紅星	1	[illegible]	譚文就	歐
十四	驟機	6	[illegible]	薛卓時	廖

第六場（公開賽 一六五〇公尺）（運贏）（場外孖寶第三口首關）（四重彩）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	劍寶	10	[illegible]	劉同安	殷
二	祝運佳	11	[illegible]	告東尼	蘇
三	開心果	7	[illegible]	薛卓時	杜
四	永得	6	[illegible]	霍利安	譚
五	大公爵	9	[illegible]	葉英傑	朱
六	金鋼	1	[illegible]	劉[illegible]尼	布
七	新旺	4	[illegible]	韓加利	韓
八	獵鷹女	5	[illegible]	馬彼得	賓
九	猛駒	（排位後退出）			陳
十	利是吉	12	[illegible]	梁偉德	張
十一	醒呀	3	[illegible]	白鐙棟	高
十二	萬能俠	8	[illegible]	譚文就	譚
十三	霸利實得	13	[illegible]	鄒沙	米
十四	中遊之光	2	[illegible]	浩德	布

第七場（第五班 一八〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）（美國會所杯）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	幸運心	2	[illegible]	劉同安	殷
二	彩神	7	[illegible]	譚文就	譚
三	全家寶	12	[illegible]	韓加利	廖
四	皆利年	4	[illegible]	何應森	陳
五	獲多利	14	[illegible]	白鐙棟	吳
六	喜盈	6	[illegible]	浩德	布
七	先擊遜	13	[illegible]	告東尼	蘇
八	更多	5	[illegible]	梁偉德	張
九	默中雄	1	[illegible]	薛卓時	杜
十	鴻勝	10	[illegible]	潘納	沈
十一	凱旋	11	[illegible]	葉英傑	朱
十二	飛旋	9	[illegible]	馬彼得	賓
十三	兒童樂	3	[illegible]	穆沙	鄭
十四	保健	8	[illegible]	勞亦思	賓

第八場（第五班 一八〇〇公尺）（運贏）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第三口次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	女英雄	1	[illegible]	梁偉德	張
二	月球石	9	[illegible]	關尼	賓
三	金牌	4	[illegible]	鄒沙	張
四	辣椒仔	8	[illegible]	鮑榮光	布
五	金牡丹	12	[illegible]	葉英傑	朱
六	特別快	7	[illegible]	杜保羅	鄭
七	首領	5	[illegible]	浩德	布
八	威靈四方	11	[illegible]	潘納	沈
九	必得勝	6	[illegible]	翟利安	陳
十	奔得	2	[illegible]	陳子銓	沈
十一	驚華	10	[illegible]	章志森	鄭
十二	吉利谷	3	[illegible]	馬彼得	賓

第九場（第三班 一三三五公尺）（運贏）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	永福	11	一三〇	劉同安	鄒
二	追爲	10	[illegible]	韓加利	廖
三	得心勝手	12	[illegible]	白鐙棟	高
四	幸運王子	6	[illegible]	陳子銓	朱
五	小博人	4	[illegible]	陳毓培	鄭
六	七寶	7	[illegible]	浩德	布
七	拿破崙	1	[illegible]	周松遜	吳
八	百來	2	[illegible]	馬彼得	賓
九	金伯爵	9	[illegible]	勞亦思	米
十	直搗黃龍	8	[illegible]	簡元智	陳
十一	保得曉	3	[illegible]	盧約翰	吳
十二	名將	5	[illegible]	呂偉威	蘇

場外孖Q我見
第二場嘉靈登勇將軍
第三場幸運兎後勁好

老敵談馬

明天日馬的第二場，由第五班馬，跑九七五公尺。「幸運錶」條件快而負重，就是因爲重，不免吃了多少虧。因而此賽我取磅的「嘉靈登」，比「幸運錶」輕了十二磅，排第一位。小劉搶出埋欄跑，點都佔了便宜。「勇將軍」上賽輸在放得太快，這匹快馬，今次如能放在前面，因路比上次短了，可能也在三甲之中。「寶星」快馬之一，負磅不重，以前較長路程，必放在前，甘光達熟手，如果放得比「嘉靈登」快，小心。

第三場，由第三班馬，跑一八〇〇公尺。「幸運兎」，演出雖不一定準，但，馬勇路合，在此不妨脫出一二之位。須知，此程在續，牠在此班最佳也。「青春萬歲」勝在出閘快，如果「幸運兎」中途亂煞來不及後上，此馬就有放到機會。半冷門「永利」有慰沙，不會執輸，冷馬則要小心「紅寶江」。

老敵

明日九場賽馬 各駒狀態 操練綜合報導

第一場 威勁試來勁度不俗，敎父走過仍在佳態中，玉叙香拍跳見靚，好兄弟與海景試閘，肯爵練依仍肥，從心所願拍跳，外檔見銳，好伯爵平平，谷中文豪亦不見佳處，但無一駿馬今長才操，出口第一四可留意者，有陷谷出擊之慮，近期已勇。

本港新聞

港府將委顧問公司進行研究 大嶼山北部建橋供發展
開拓龐大新土地供工業用途 研究赤立角建機場之可能性

（港訊）環境司鍾信昨日宣稱：政府將於短期內委任一間顧問公司，就興建一條連接九龍與大嶼山的通路，極可能是一條橋樑的計劃，作出研究，及提供詳細設計。

鍾信在立法局致詞時指出：工務司署亦將就發展大嶼山北部的可能性，進行研究。該研究包括在赤立角興建一個取代性質的機場在工程方面的可能性，以便日後一旦決定進行時，可供採用。除上述的可能性外，最主要的目標，是在大嶼山提供更多工業用地。

他同時又透露，在大嶼山其北部現正進行地盤察勘工作，以便中華電力公司在該處興建一座新發電站，該發電站初期可發電一千四百瓩，稍後則可增加二千瓩電量，四個發電機在初期所發之電力，幾等於安裝在青衣的十個發電機的總發電量，這是相當重要的。

增闢土地供工業用

鍾氏繼謂：土地增闢特別委員會的報告刻已發表，內容指出政府到一九八一——八二年時，可以增闢近三千公頃的新土地，其中包括逾六百公頃——相等於超過一千五百英畝，或六千萬平方尺強的工業用地。

鍾信說：「這是香港歷年來增闢新土地最多的一次。」他又謂：「在一九八一——八二年後，根據計劃增闢土地的速度，將會略爲下降，故當局的下一項工作，是在土地增闢特別委員會的協助下，詳細研究於八〇年代在九龍與新界方面進一步增闢土地的可能性。」

上述的一切已顯示出當局在計劃開拓新土地方面作出的努力，而政府亦會繼續優先處理此類事務。

交通運輸影響經濟

關於交通方面，環境司鍾信表示，政府了解到增闢土地，策劃土地的使用與發展問題與適當的運輸及交通設施是息息相關的。他說：「沒有適當的交通運繫，則土地無法有適當的發展；而街道阻塞，亦足以妨碍發展和經濟增長。因此，政府現正密切注視將來的交通計劃與投資。」

他又表示，去年由顧問人員草擬香港整體交通研究報告書後，政府的一個工作小組乃就本港未來的交通需求及應付辦法的問題，進行深入研究，此舉將可使街道、地下鐵路與九廣鐵路、巴士與其他公共交通計劃以及交通管理與管制計劃，能夠切合事宜。他說：「希望上述所有工作將會包括在明年的交通白皮書內，並在立法局提出辯論。」

道路開支二百億元

「當局目前及將來單是用在道路、隧道及鐵路計劃方面的開支，到一九八〇年時，可能會增加至二百億元之鉅。這數字尚未包括私營交通的開支在內。」鍾氏繼謂：「以任何標準去衡量，這都是一個異常龐大的數目，然而本人了解目前乘搭車輛人士的困難，這些開支將來會使情形大爲改善，特別以公共交通方面爲然。」鍾氏指出，我們必須承認香港是全球人口最稠密的城市之一，而在交通服務需求日益增加的情形下，保持市民來往便利是一項永無終止的工作。

保護環境防止污染

有關環境保護方面，鍾氏透露顧問已遞交最後報告書，而報告書亦已獲得防止環境污染委員會贊同。政府現正與工業界及有關方面商討，根據顧問的建議草擬詳細的環境保護法例。他說：「政府已成立一個環境保護組，以管理有關環境的各方面問題、訂定標準、及向負責的部門就如何實施此等標準提供意見。」該組的人手將逐漸增加以履行上述職責。

港府設律法顧問計劃 爲市民提供免費服務
明年四月起先由東區及旺角實施 法庭粵語審案僅簡單案件能採用

（港訊）律政司何百勵昨在立法局宣佈政府將設立免費法律服務，交由律師公會辦理。該項服務可望於明年四月前開始實施。同時，初步在民政主任及其職員協助下，會在東區民政署及旺角民政署提供此項服務。何氏係在立法局恢復辯論港督施政報告時作以上透露。

他表示他同意張有興及王霖長兩位議員的意見，認爲香港社會服務聯會所贊助的法律顧問服務非常有價值，但他覺得尚未足夠。他指出由於生活日趨繁複，使更多人在民事方面更容易獲得基本的法律意見已成爲當務之急。

有關新服務的細則方面，何氏透露若干獲得財務委員會同意，將由公帑撥出款項，資助律師公會成立一個管理組織，以管理此項新服務。

何氏強調：「是從公帑撥出的款項將以此爲限，我必須說明政府不會再從公帑中撥款用於這一方面。」他解釋說，有如香港社會服務聯會辦理的計劃的情形，律師提供服務全屬志願性質，並且不收報酬。民政署則安排必需的文員和傳譯服務。

他說：「初期每個服務中心每星期內指定一晚由三位律師當值，提供免費法律指導。」

何氏說：「這當然是一個規模不大的開始，但法律界人士給予政府的意見是我們應循序漸進。一俟有了經驗和新設的管理組織的工作安定下來時，我們希望每週增加數晚服務和在其他民政署增設服務中心。」他強調說，新計劃絕不會在任何情形下影響政府對法律援助方面的承擔，因爲兩者間有明顯的分別。

他指出：「法律援助計劃對入息有限的人士以津貼方式給予訴訟方面所需的法律援助，而新計劃則是關於法律指導，未必一定是採取訴訟行動的先聲的。」

談及張有興議員主張招聘更多語粵語之裁判司時一事時，律政司說：「每個人都同意有此需要，而講粵語的人士並不多是本地人，這點是很重要的。可是，我們必不要認爲：聘用能說粵語的裁判司，便是法庭會採取中國語言審案，這完全是兩回事。」他補充說：「任何一位以英語攻讀法律和學習英國法律制度的律師，會發覺工作的很難採用粵語，除了在最簡單的案件之外，他們將可不用，並且不會用粵語。」

何氏指出，基於同樣理由，張議員提議恢復採用通曉中英文的太平紳士審案，不會使到太多問題。何氏說，首席按察司認爲這會牽涉到很多行政問題。他說：「解決以粵語審案的情形增加的問題的方法，是審案時由更多操粵語律師出庭，換言之是我們必須要增加由本地人士擔任的律師的數目。」

他相信增加法律系學生能使有資格之律師人數增加的好處，明年便會實現。他補充說：「香港大學亦預期，由其他地方包括香港的具有大學學位之本地人士，會參加大學的進修課程，因而使該課程的學生人數增加。」他說，由大學及理工教育資助委員會提出增加法律系收錄新生名額之建議，現已獲得積極考慮。

何氏說：「明顯地，香港大學培養更多法律系畢業生乃係實現政府之法律服務更趨於本地化的唯一途徑。」他補充說：「目前私人執業的吸引人材太多了。」

△△三項法案三讀通過▽▽

（港訊）三項法案昨在立法局完成法案委會程序及三讀通過，成爲法律。

該等法案爲一九七七年外交官特權（修訂）法案，一九七七年裁判司（修訂）法案及一九七七年道路交通（修訂）（第三號）法案。

此外，立法局亦在會議中進行首讀及二讀另外兩項法案。該兩項法案爲一九七七年政府土地權（收回及授權管理）（修訂）法案和一九七七年遺囑及子女恩俸法案。一九七七年小額錢債審裁處（修訂）法案亦有提出二讀。

布政司立法局席上表示 對警隊具信心
對週來事件證明經得起考驗 大家回復理智受到熱烈歡迎

（港訊）布政司羅弼時爵士昨日談到警察隊在處理罪案的工作方面一日比一日成功。

羅弼時爵士在立法局致詞時表示，市民在這方面有重大的貢獻。「他們不但採取明智的預防措施，舉報罪案，提出證供，而且在許多情況下勇敢地抵抗罪犯者。」他繼說：「可是，居功至偉的還是警察隊。他們在對付罪行的工作方面，一日比一日成功。」他表示：「正因爲如此，警察在過往數週內的不愉快經歷，以及使市民對彼等的信心發生動搖，令人感到更加可惜。」

布政司指出，港督本星期一在立法局所發表的聲明，清楚地表示政府不會容許警隊中的不守法行爲持續下去，而廣大市民對這項聲明的普遍支持，亦同樣明顯的表示，社會大衆亦與政府站在同一立場。

他說：「各種跡象顯示，大家現在已回復理智及清醒，而警務人員亦已重新採用正常途徑，表達意見及訴說冤情。此等發展均受到熱烈歡迎。」

他說：皇家香港警察隊歷年來爲社會提供的服務，足以感到自豪，尤其是在出現危機的情形下，更能充份發揮其優點。雖然我們最近才目睹警察隊在逆境中的表現，但我對於它的前途充滿信心。我相信警察隊經過這次的考驗，會成爲一支更誠實、更受人愛戴及效率更高的部隊。

與共市紡織品協議談判 希望儘快恢復
本港曾作多項讓步仍遭拒絕 暫時休息並非表示談判停止

（港訊）署理工商署長杜輝昨日表示，一俟有跡象顯示紡織品協議之談判會有任何進展時，本港即會恢復與共市就有關問題展開商討。

杜氏在立法局恢復辯論施政報告時謂：「香港在已告中斷的談判中，曾作出多項讓步，但純粹由於我們拒絕接受額外削減，及否認共市有權獨行獨斷地將香港供應出口貿易轉分與其他地區，上述讓步仍遭拒絕。此等讓步包括：香港同意在最敏感類別的紡織品方面，一九七八年的限額以共市一九七六年的入口水平爲準，雖然這與多種纖維協議中新訂配額不能少於前年配額限制的原則大相逕庭。香港是此類紡織品的主要供應商；共市所建議的五年協議，雖然對本港不利，但本港仍然接納；接納共市有關增長率的建議，雖然其中有些非常之低，尤以那些以一九七六年協議根據的爲然；對所有共市認爲需要監管的產品，香港表示願意加以監管。」

杜氏指出，香港已接受若干異常苛刻的條件，然而共市在本（十一）月八日發出的新聞稿，指稱其在十月廿六日作出的建議仍有待談判，但該建議的要點與前者完全相同，而且所提出者若干方面比以前更嚴。

他說：「在我們那方面，談判已作無限期的停頓。」他說：「現在的情形就是這樣：他們的談判代表，正好前一天趁機會在歐洲享受一天的假期，在小時內會接到某些訊息，可能於一、兩日內啓程返港。即使他們眞的返港，也並非表示我們已停止談判。」

他又表示，我們仍然能夠希冀，暫時的休息亦可使共市重新考慮我們提出的重要讓步，以及體察到這些讓步對他們那方面的利益。

杜氏談到香港在其他國家的貿易前途時表示，本港另一個貿易代表團目前正在澳洲研究。加拿大政府一旦決定撤銷全球入口禁制，是否可以在一九七七年七月後與加政府訂定一項新的雙邊協議。「根據過去的經驗，本港在進行任何同類協議時，必然會要求加入一項條件，那就是保證該協議能夠維持下去，而不會在半途被單方面取消。」

他說：「新訂的五年香港與美國協議，由明年一月一日生效，此項協議是在公平和實際的情形下進行的，並爲目前的貿易商提供一個明確的貿易環境，否則將處於一個不明朗的環境。」

談及實施廣泛入口限制的另一主要市場澳洲時，他說澳洲之工業援助委員會正式成立時提出一有力的建議，但澳洲政府並沒有撤銷這些限制的跡象。

觀點與角度節目討論 打麻雀抽水是否算犯法
李柱銘表示不同意法官觀點

李柱銘大律師在接受訪問時稱：根據今年二月三日通過的新賭博法例，打麻雀的人士能夠證明是在某種情況下，打麻雀是合法的。此外，任何人不可以得到私人利益，除了在打麻雀方面，此即抽水亦屬犯法。

就最近一件在最高法院審訊的案件中，法官判案時指稱打麻雀者抽水乃屬違法一事，李氏解釋說，在當時情況下，輸錢最多者，抽水所得之金錢亦屬犯法，但所抽水所得之金錢，最少的人，但所吃的東西，就他個人觀點而言，抽水只不過是償還食物之一。

李氏表示，他並不贊成法官的觀點。他認爲：一、抽水吃飯乃大衆利益，舉例而言，假如其中一人由於腹內飢餓而需要提早離去，可是，他並不能將所得的食物折現。二、就該案情況，邀請人客返家攻打四方城的夫婦，是違反了賭博法例，這是說他們請朋友返家而得到私人利益，因而獲罪，而朋友是大輸家，卻因得到私人利益而獲罪，這是不公平的。（栢）

私設電台共破六個

（特訊）昨午透過港府新聞處關係從主管部門獲悉：自一九七七年元旦日開始，直至上（十）月三十一日止，本港共有六個私設電台被破獲，而在六個被偵破之私營電台中，被充公之發射站器材值七百五十港元，另外其他方面所得之私設電台發射站，在報者依法少數行爲者，諸多云。

小評

免費法律服務

律政司何百勵昨在立法局宣佈，港府推行法律顧問計劃，爲市民提供免費法律服務。該項服務計劃，明年四月先在港島東區及旺角實施，初期在每個星期內指定由三位律師當值，爲市民作免費法律指導。

港府推行這項免費法律服務，不但大受市民歡迎，而且有其極度需要。盡人皆知本港乃是法治之地，凡事都以法律爲根據。所謂法律之下人人平等，但是，法律之爲「物」，並非盡爲普羅大衆所瞭解，不瞭解法律之人，往往吃法律之大虧，如想凡事請教法律專家，非財不行。免費法律服務，將爲普羅大衆爭取得眞眞正正的「法律之下人人平等」的地位。

大嶼山建連貫大橋

環境司鍾信宣布：港府將於短期內委任顧問公司就興建連貫九龍與大嶼山橋樑計劃進行研究，及提供設計，主要目的是在大嶼山提供更多工業用地。

土地缺乏妨碍本港經濟發展，是長期以來未能解決的難題。大嶼山面積大於港島幾倍，卻是任令這些土地荒廢，皆因交通問題未獲解決。

興建大橋連貫大嶼山與九龍，困難也許不致太大，但提供發展本港經濟有利條件效果甚佳。這個計劃，亟應急切推行。

日立牌
買洗衣機送洗衣粉
好洗好用又實惠
聰明的主婦最佳選擇
購買日立牌洗衣機
減少您的"煩勞"
卸下您的"担子"。
由10月1日起
買日立牌洗衣機・贈送特大三公斤寶絲洗衣粉。

PS-8800
9磅半自動
PA-7840E
雙槽式自動型
PF-3260
11磅全自動
香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話3-685221(8線)
陳列室
● 高打老道70號地下 電話3-041479
● 美孚新邨百老匯街20號地下 電話3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話3-685221
HITACHI
日立牌
香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵昌路72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話12-240126・12-242976
服務站
● 香港軒尼詩道190號地下 電話5-734715
● 九龍柯士甸道132-134號 電話3-685221

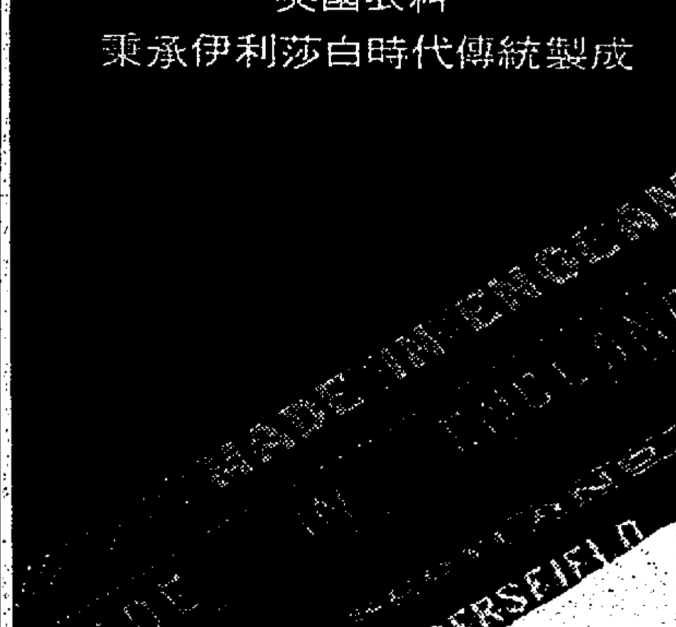
鼻病患者應知

風如普通急性傷風，不及時徹底治療，日久便爲慢性鼻膜炎、或成爲鼻竇炎，鼻長膜肥厚，不獨是流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃菌流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減低，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，電函無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫
香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座 由公衆四方街上樓 電話：K八四一〇九五
診時：上午十時至一時 下午三時至六時

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

有精美的衣料
才有精美的洋服
英國衣料——
秉承伊利莎白時代傳統製成



THE ELIZABETHAN TRADITION
FINE BRITISH CLOTH
請到
各大洋服店
挑選布邊
有此字樣及標誌之衣料

本港新聞

工業多元化諮詢委員會

職權已擬定

研究吸引及阻撓新興製造業因素

布政司指共市談判英不應歧視港

（港訊）布政司羅弼時爵士昨日在立法局宣佈工業多元化諮詢委員會職權範圍。該委員會需考慮的事項如下：

㊀過去十五年間促成香港的工業擴展與增長的主因；

㊁有關紡織品的過去、現在、甚至將來國際貿易管制方針，和對經濟增長的影響；

㊂近年來對製造行業與其他經濟行業，產生吸引或阻撓作用的因素；包括（甲）財經便利，（乙）財政政策，（丙）土地政策，（丁）程序，（戊）促進海外市場貿易，投資和跟海外合作的安排；

㊃在鼓勵設立新工業方面已有成就的可以相比的經濟制度的比較措施。

布政司說，該委員會最主要目標，是增加其他製造行業，以抵消我們將來可能面對的紡織品出口限制的影響。

他又指出，非官守議員就工業多元化問題提出的各種評論和建議，只要是在該委員會的職權範圍內，將會獲得委員會加以極徹底的考慮。

有關英國政府對香港利益所抱之態度，羅爵士謂，英國政府毫無疑問地承認，它有保護香港利益的特殊責任，但在某些事情方面，目前的紡織品談判即其一，英國與香港的利益未必是一致的。

他說：「若英國政府不盡其所能地爲香港爭取公平待遇，則[illegible]。」

他的意思是英國不應歧視香港而偏袒其他英國政府並無義務加以保護的地區。

布政司謂英國政府不會接受任何對香港不公平的協議。

監獄署採嚴密措施防黑社會份子活動

簡能強調中外囚犯受同等待遇

（港訊）監獄署長簡能，昨日在九龍扶輪社會議席上指出很多人對監獄署的工作有所誤會，需要加以糾正。

有關監獄署受黑社會控制之說，簡氏表示：「在監獄服務的人，無人會否認，監獄內囚犯所隸屬的黑社會組織，幾乎種種式式都有，而各派的頭目，以及入獄前仍十分活躍的普通黑社會會員，亦爲數甚眾。

「在一九七六年，入獄時承認是黑社會會員的，超過百分之六十七。我們則認爲接近百分之一百。毫無疑問，監獄中既有這樣多的三山五嶽人馬，則黑社會活動的條件已具，自不待言，事實上，有些黑社會份子曾嘗試進行活動，結果發起的受到處罰，而處罰的一部份，就是隔離監禁。

「事實上，很多爲人熟知的黑社會頭目在入獄時即遭隔離，以免他們影響其他囚犯，從而避免上述事件發生。」

簡氏又說，當局已獲得採取措施，以防止監獄機構內有黑社會活動。「事實上監獄署所有機構全是監獄署職員管理，不是黑社會份子。這點，我們千萬誤會不得」。

他表示，大致上，本港社會人士對監獄內的情況，所知較大多數國家的人民爲多。

他說：「我們不時打開各機構的大門，讓報界人士進來參觀。就本人所知，本港監獄機構開放予人參觀的次數，遠超世界其他地方。」

簡氏又說，監獄又有太平紳士經常巡視。在一九七六年，巡視各監獄的太平紳士，先後收到的請求與投訴爲一百八十六項，全部獲得圓滿解決。

關於有人認爲本港的監獄環境實在太好一點，簡氏指出不幸得很，本港許多人士誤會得很深，就是宿舍，因爲本港的監獄無疑是十分清潔的，甚至可說是世界上首屈一指的。簡氏又說，本港監獄的一切設備，都是基本設備，一點也不多餘，某些設備更是少之又少。

簡氏指出另一個誤解是關於「監獄署」的名稱。顯然這名稱使一般人誤以爲每一間監獄署管理的機構都是監獄。他說：「我必須強調，這完全不對，監獄署屬下的機構，只得九間是監獄，另九間則是其他種類的機構。（例如教導所、勞役中心和戒毒所）。」

另一個誤解，是關於華籍犯人跟其他國籍犯人的待遇問題。簡氏說，監獄署早已對「歐籍犯人」一詞摒棄不用，任何非華籍犯人，都被稱爲「其他國籍犯人」。

他說：「這不但包括歐洲人，也包括印度人、泰國人、日本人、菲律賓人、馬來人和巴基斯坦人等等。換言之，即包括所有非華裔人士。

「各類機構所提供的膳食，共分三種，即：中國式，印度式和歐洲式，此外，習慣西式生活的人會獲發給床墊、床單和普通枕頭。

「事實上，獲發給這些物品的犯人，絕大部份都是其他國籍人士，而以歐洲人爲主，本人並不認爲獲發這些物品是一種特權，因爲華籍人士，特別是習慣西式生活的人，也可獲發這些物品，在膳食方面亦然。一名犯人，如果不習慣中式膳食，亦可選擇歐式或印度式。」

本港新聞　今日刊出　合共十版

星島報業公司本年度首六個月

盈利增長百分十六　派中期息每股二角

（港訊）星島報業有限公司，董事局昨日宣佈，本公司及其附屬公司在截至一九七七年九月三十日的六個月內，除去稅項與少數股東之權益後所獲未經審核之綜合純利，共達港幣八百一十七萬五千餘元（去年同期則爲港幣七百零三萬一千元），顯示增加了百分之十六。盈利之增加，主要是來自廣告與租金收入，以及位於荔枝角的星島工業大廈落成，並於今年六月啓用後開源節流之結果所致。在本公司多元化發展政策之下，旅遊部與照片沖晒部的業務已經證明擴展致成功及大受歡迎，並且對本公司在盈利方面，已作出令人滿意之貢獻。惟於本公司在沙田的地產發展受到限制，公司當局已完成與港府的換地手續，換得在荃灣的另一幅土地，但該地不適宜供作既定計劃之發展用途，故已於今年五月出售，賺得盈利已撥入資本儲備帳項內。

本公司董事局茲宣佈派發中期股息，每股二角，（去年同期爲一角九仙），將於一九七七年十二月十二日派發給是日列入本公司股東登記名冊內之人士。爲方便派發中期股息，將由一九七七年十一月廿九日至十二月十二日，首尾兩天在內，暫停辦理股份登記及過戶。凡欲符合資格領取上述股息者，所有股份過戶務須連同有關之股票，至遲於一九七七年十一月廿八日下午四時交付本公司之股票登記處辦理登記。

董事局檢討現具會計年度下半年之業務展望，深具信心認爲增長趨勢將可持續，除非有不可預見之因素，否則末期股息每股將不會少於三角三仙。

南華體育會召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九七七年十二月八日（星期四）下午五時三十分，在香港加路連山本會體育館二樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第二十六條，召開本會（五十六）屆週年同人大會，省覽第五十六屆本會結算合册，及推定核數員，仰各會員週知，并希依時出席，爲勝企禱。

南華體育會　義務秘書彭沖謹啓

一九七七年十一月八日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓弊端法例第三款之規定茲通告如左

啓者：陳根寓九龍上海街二八〇號地下商人，陳洪芬寓九龍[illegible]商人，陳錫祺[illegible]等，現將[illegible]生意轉讓與[illegible]，該生意[illegible]一九七七年十二月[illegible]日在[illegible]律師行[illegible]交易，[illegible]此聲明。

出讓人　承讓人　代表律師張恩純律師行啓

一九七七年十一月十一日

澳門大賽車期間暫停代訂船票及葡京酒店新麗華酒店房啓事

啓者：有關本處免費代客訂船票及葡京酒店新麗華酒店房事，因酒店方面所接獲澳門大賽車期間之訂房，已遠比實際房間數目爲多，再無餘額供應本處，故特此宣佈在澳門大賽車期間，即一九七七年十一月十八日至二十日三天內之酒店房及船票，本處暫停代客訂購。

本處對於上述特別情況，深感抱歉，惟澳門大賽車期間後一切服務當會同復正常，每天服務時間爲上午九時至下午一時，及下午二時至四時半，欲訂購週末之酒店房者，則仍需於每週星期一該日內前來辦理，敬希留意。

預購者請駕臨港澳碼頭公開預售處訂購

電話H四五七〇二壹

澳門旅遊服務處謹啓

工業投資（太平洋）有限公司股東週年常會通告

逕啓者：工業投資（太平洋）有限公司定於一九七七年十一月廿五日星期五下午三時三十分正在香港文華酒店廿四樓董事廳召開第三十八屆股東週年常會，討論下列事項：

（一）省覽一九七七年六月三十日之資產負債表，截至上述日期爲止之九個月之損益計算表及董事會與核數師報告書；

（二）選舉董事並釐定其酬金；

（三）聘請下年度核數師；

（四）處理可以在本會議合法處理之本公司其他普通事務。

有權出席本會議及投票之股東，亦有權委派代表出席，並於有表決時進行投票。代表人不必爲本公司股東。委派代表書必須最遲在指定會議舉行時間四十八小時前，送抵本公司註册辦事處。

承董事會命　EXECUTIVE ADMINISTRATION LIMITED　秘書

日期：一九七七年十一月十日

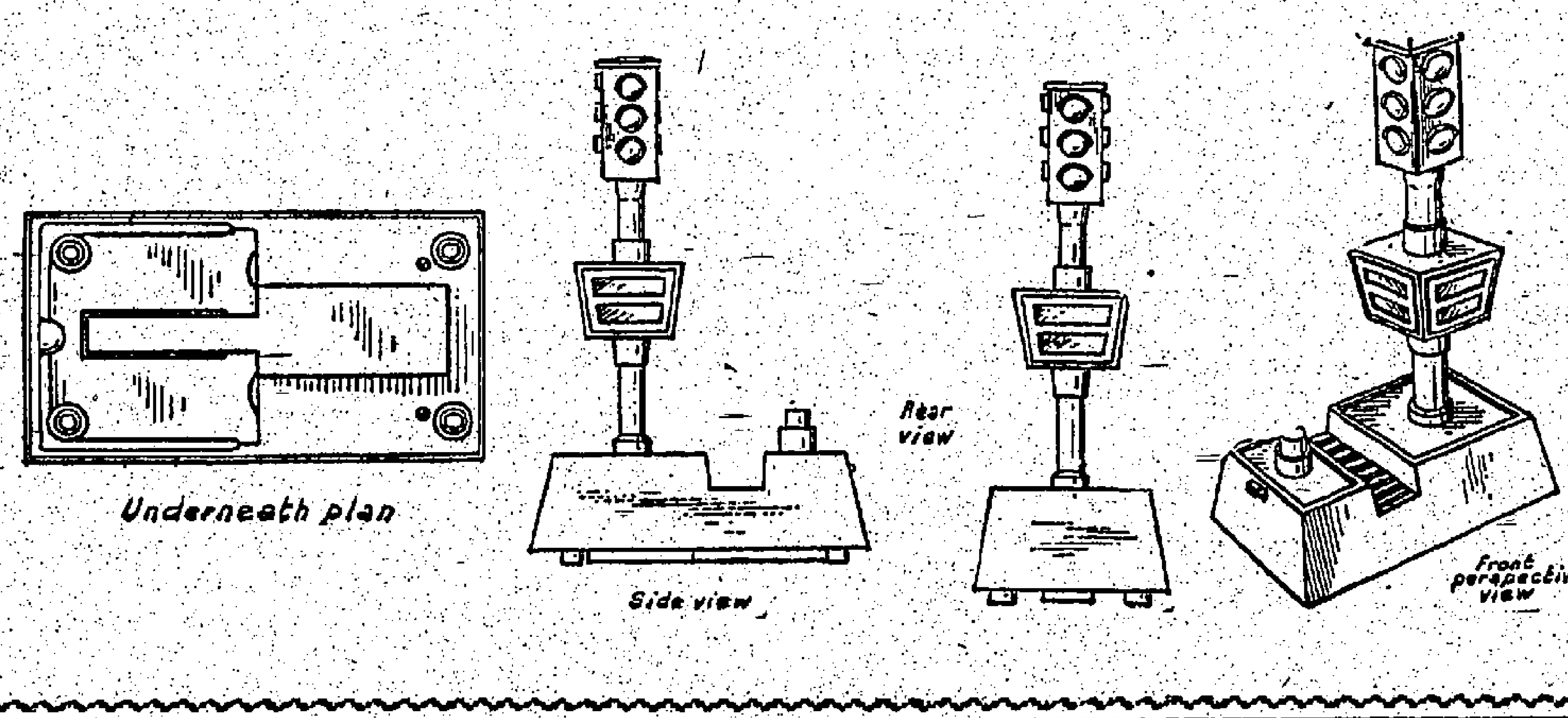
註册辦事處：香港皇后大道中三十二號娛樂戲院大廈九零四室

通告

啓者：香港皇后大道中七十九號至八十一號萬興大廈A座十三樓滙裕有限公司經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。

英國設計登記第玖柒玖式肆叁號

（交通燈玩具）



凡任何人或任何公司，如在香港有損害上列設計之專利權者，滙裕有限公司將採用一切必要之步驟以防止之；並將向高等法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，并追償損失，及要求賠補訴訟之費用。

滙裕有限公司代表律師　胡百全律師事務所啓　香港太子大廈一二二五室

一九七七年十一月十一日

更改電話啓事

敬啓者敝律師行九龍分行定於一九七七年十一月十四日更改電話號碼爲：三—九五〇一四一—五五（十五線）

孖士打律師行啓　旺角彌敦道673號　匯豐銀行大廈501室

申請歸化英籍啓事

巫欣森（MO YAN-SUM）又名巫志忠（MO CHI-CHUNG）又名巫欣忠（MO YAN-CHUNG）現居香港九龍彌敦道112A號13樓B座，現向港督申請歸化英籍，如有任何理由不應准其入英籍者，可用書面具呈向布政司報告。

申請歸化英籍啓事

覃南貴（TJHIM NAM KWET）又名譚林國（TAM LAM KWOK）現居香港九龍和宜合道138號至184號第6座A2座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

陸啓超（LUK KAI-CHIU）又名（PETER LUK）現居香港九龍[illegible]道卅三號[illegible]大廈十二樓B座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

黃東明（WONG TUNG MING）又名黃明（WONG MING）住香港九龍嘉林邊道[illegible]，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士知悉任何理由不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之爲此啓。

承業主命　貴重物業招標出售

該物業位於香港渣華道在田土廳登記爲內地段三五四〇號G餘段其上蓋即北角渣華道壹二四、壹二六、壹二八及壹三〇號。物業之細則及投標手續及章程請向業主律師索取

業主律師　的近律師行　香港太古大廈六〇一室

承銀主命　貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年十一月十六日即（星期三）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註册爲九龍內地段第八一二一四號之餘段之二百三十三份之二連同上蓋即華麗大廈十一字樓F座之一切業權及六號並獨自享有該大廈十一字樓F座即下鄉道三十立葉程第六九九〇號管業批期一百五十年由一八九四年一月一日起計此物業係依據一分層契約而售出該分層契約在田土廳註册爲第一二九一五三九號及大廈管理合約第一二九一五四〇號

每年地稅：二百〇四元佔二百三十三份之二

面　積：約六百二十二平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

賣主律師　施文律師行　香港皇后大道中荷蘭行十樓

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室　同啓

香港一千九百七十七年十一月八日

承銀主命　貴重物業出投

下開物業將於一九七七年十一月十一日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投。該物業坐落香港新界荃灣油柑頭坑口在西貢理民府註册爲丈量約份第四四八地段四〇一約選同上蓋之權益每年地稅爲二元，面積約六百方呎

賣主律師　何耀棣律師事務所　香港德輔道中26A號至28A號日昌大廈七樓

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　同啓

香港一九七七年十一月八日

承銀主命　貴重物業出投

下開物業將於一九七七年十一月十五日（星期二）下午三時在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投。該物業座落香港北角在田土廳登記爲內地段七零九四號及內地段七三九二號即英皇道二六八至二七〇號順利大廈——

（一）四字樓B座；面積：約五百二十八方呎

（二）五字樓B座；面積：約五百二十八方呎

（三）七字樓B座。面積：約五百二十八方呎

索章或詢問請電五——二二九四四六

賣主律師　伍振素、容應麟律師樓　香港皇后大道中萬邦行一〇〇八——一二室

拍賣人　香港拍賣行及地產代理有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　同啓

東華三院鑽石山殯儀館

地址：九龍蒲崗村道181號

電話：3—260121—10線

提供不牟利服務

全新設備・收費由四百元起　并有免費服務

另備有名貴中西棺木供自由選購

香港保護兒童會

[illegible]

香港壘球總會週年同寅大會通告

本會定於一九七七年十一月二十六日下午三時，在九龍天光道本會會所舉行週年同寅大會。

此次大會議程包括：

（一）選舉下屆職員（會長，副會長，秘書，財務，聯賽主委及總幹事）。

（二）商討會務，並請各會員提供意見

香港壘球總會會長　蔡詩彜

一九七六—七七

通告

香港茲爲曾在九龍通菜街七十三號二樓之已故案將余鳳金之遺產事（遺產承辦一九七五年第一九六一案）

特此通告各界人士，按香港高等法院遺產司依據香港法例第十章非訴訟性遺產規定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年十二月十一日前提出彼等上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代表律師：

廣天樂律師行　香港永安人壽大廈一〇〇一室　發此通告人啓

一九七七年十一月十一日

香港高等法院

一九七七年清盤案第七十宗

爲公司法例及 JAMES S. LEE & COMPANY (KOWLOON) LTD.（發利（九龍）股份有限公司）

啓者 THE HONG KONG LAND COMPANY LTD. 于一九七七年十月十八日向高等法院呈遞稟章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七七年十一月二十一日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七七年十一月十九日中午十二時以前送達與申請人之代表律師爲要。

申請人代表律師的近律師行啓　香港遮打道太古大廈七樓

一九七七年十一月十一日

香港高等法院

一九七七年清盤案第六十九宗

爲公司法例及 LEE'S JEWELRY (HONG KONG) LTD.（利市珠寶香港有限公司）

啓者 THE HONG KONG LAND COMPANY LTD. 于一九七七年十月十八日向高等法院呈遞稟章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七七年十一月二十一日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七七年十一月十九日中午十二時以前送達與申請人之代表律師爲要。

申請人代表律師的近律師行啓　香港遮打道太古大廈七樓

一九七七年十一月十一日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七七年第六五六宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人朱明亞前寓香港九龍土瓜灣榮光街某號可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

香港最高法院經歷司　梅賢玉啓

通告

遺囑執管狀一九七七年第一千六百八十二號

爲已故關華林前寓香港跑馬地黃泥涌道一百六十五號十樓之遺產事

香港現奉香港高等法院遺產司依據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定須發令通告所有債權人等對上書之遺產有所追討者限期於一九七八年一月十一日以前呈報。兩債權人須於該日或以前將其追討之文件投交下開遺囑執行人關慶棠先生地址在香港山市街七號七樓和關月貞女士地址在九龍彌敦道一百廿六號或其代表律師梁錦濤關華林律師行地址在香港雪廠街十五至廿三號昭隆大廈七樓爲荷。

一九七七年十一月十一日

遺囑執行人代表律師梁錦濤關華林律師行啓

聞

先夫何公少保府君痛於公曆一九七七年十一月八日八時卅分壽終鄧肇堅醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月十一日（星期五）下午二時在該館一樓辭靈出殯哀此訃

未亡人何梁英泣告

外姪　梁炎佳　姪婦　阮慧琼

梁榮佳　姪婦　劉惠蓮

外姪孫　梁僑民　梁恩祖

外姪孫女　梁淑儀　梁淑欣

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六

謝

先室陳毋沈夫人魂歸天國於昨（十）日在紅磡世界殯儀館出殯　辱承

姻戚世友教宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

夫陳本泉

子乃椿　乃斌

女乃英　乃梅

婿田炳耕

謹叩

本港新聞

利國偉議員電台廣播稱
警務人員深明大義 理智終於戰勝情感
維持治安任勞任怨有目共睹 優秀紀律隊伍引以爲榮

（港訊）行政、立法兩局非官守議員利國偉昨傍晚在香港電台發表談話如下：

社會穩定發展須要各階層人士和諧及合作，不過人類是具有理智與感情的動物，當理智受情感衝動時就會做出過激的言論或行動，但最後仍然理智會戰勝情感。

最近數日來，若干警務人員因警組初級警員協會及對廉政專員公署方面若干行動發生不愉快事件，引起社會人士深切關注，就是理智受到情感衝動而引起者。不過，在政府領導得宜及社會人士支持下，各警務人員更深明大義，將小事化爲無事，就是顯示理智終戰勝情感最顯明的例子。

事實上，在香港這個複雜環境中，要把治安搞好並非易事。不過自從反暴力運動開始以來，罪案數字已在縮減中。雖然治安與理想尚有一段距離，但警務人員執行職務任勞任怨是有目共睹之事，亦常常爲社會人士所讚揚。

上週所發生事之後，全體警務人員只在短短的時間內即理智地發表聲明，效忠警務處長，維持香港治安，充份表現其有良好訓練質素優秀的紀律隊伍，每位警員都應引以爲榮，而香港人亦以有此良好警隊爲榮。

發展香港每個人都應各盡其責，警察維持治安，就是盡其協助發展香港之責。

律政司將考慮劃定錢債審裁處上訴期
港府加强宣傳錢債審裁處服務

（港訊）律政主任方棣昨日在立法局透露，政府現已採取步驟，宣傳小額錢債審裁處的工作，使更多人懂得利用此項設施。方氏是就張奧偉議員所提出之建議作答時，作上述表示。

張奧偉議員曾籲請政府通過各種媒介，盡其所能讓市民知道小額錢債審裁處的存在，並鼓勵大衆利用此項設施，解決錢債問題。

立法局二讀一九七七年小額錢債審裁處（修訂）法案時，張氏說，這個審裁處的設立，旨在協助收入有限的市民，以合法，和平，有效及經濟之方式，追索錢債。

他說，經過一年之工作，這審裁處已開始達至此項目的，他希望政府在未來兩年內會致力宣傳其效用，然後決定是否將它改爲一個永久性的機構。

他指出，入息有限之錢債索償人常用這個審裁處，該審裁處成立後的十二個月內，一共處理了六千七百宗案件，其中四份之三是與追討售出或發出的貨物未能收到的款項，不兌現的支票，大廈之管理及服務費，分期付款，交通意外賠償等有關。

張氏對此項賦予小額錢債審裁處審核權力的法案，表示歡迎。他認爲此項權力對這類審裁處非常方便，而且爲公平起見，是需要有這權力的。

然則他曾籲請政府考慮是否可以趁此法案尚未通過時，增加一項修訂條款，以便對法庭發出命令或作出償還債項決定後的上訴期限，予以澄清。

律政主任方棣同意張議員的說法，認爲讓大衆認識這審裁處的工作是極之重要的；他表示，政府已採取步驟，宣傳這個審裁處所提供的服務，而宣傳工作將會持續下去。

他指出，這審裁處之案件不斷增加，足以證明它已爲大衆所接受，並已取得他們的信任，這情形是令人鼓舞的。

談及上訴期限時，方棣說，他會研究需要做些甚麼工作，並於立法局下次舉行會議前，與張氏作進一步磋商。

這法案之三讀及委員會程序，延遲在下次立法局會議中進行。

偉大發展有限公司
致各股東之通告

啓者香港最高法院經於一九七七年十一月十日確認上述公司之資本額由二千萬元減爲一千六百萬元將已虧蝕或無資產代表之資本額三百二十萬元註銷同時將八十萬元資本額發還與各股東即每股一角算。

有關上述資本額發還與八百萬股之持有人之支票將寄出與各股東。

本公司之董事議決發行一千〇三十萬新股以私人申請方式配售凡在一九七七年十一月十七日已登記之本公司股東得有資格申請與其原有股份同等數目之新股。

各界人士如持有本公司之未過戶股票者請即將過戶表格連同有關股票於一九七七年十一月十七日下午四時前送達香港德成大廈一三〇七室本公司股票登記處FRIENDLY REGISTRARS LTD. 辦理過戶手續以便獲得發還上述資本額及申請新股之資格。

本公司將於一九七七年十一月十八日起至一九七七年十一月廿八日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書　蕭文浩謹啓

香港一九七七年十一月十日

市政局議員葉錫恩昨日指出
充公小販貨物措施無理
批評當局對付小販欠整體政策

（時訊）市政局議員葉錫恩，昨晚在九龍聯青社例會上以小販問題發表演講時表示：她對目前她在市政局動議撤除充公違例小販貨品的條例，未有被採納，感到遺憾。她說：這完全是不公平的，違例小販動輒被充公數百元以上貨物，對這些賺取微利的小販來說，是相當苛刻的判罰，甚至使他們血本無歸。

她說：照此例推而廣之，當局又是否應該將違例停泊的汽車充公呢？

葉錫恩稱：當局對待小販的態度，比之對待罪犯猶爲嚴厲苛待。她批評當局並無一套整體健全的小販政策，而部分市政局議員對小販毫無同情心，只希望用強硬手法控制他們。她說：很多小販都是高齡，傷殘人士，在缺乏福利保障的香港社會，試問他們不做小販，又何以維持生計。同時，小販在社會經濟上已證明有其價值，可減低下層人士的生活開支。

葉錫恩最後表示：市政局部份議員忽視小販在經濟衰退時所起的作用，是殊令人可惜。（案）

今日天氣
颱風甘茵趨向呂宋

在昨晚十一時，颱風「甘茵」在馬尼拉以東約六百五十哩，預料向西移動，時速十五海里，直趨呂宋。

預測今日吹輕微至和緩北至東北風，空曠地方風勢清勁，天色晴朗，最高氣溫約爲廿四度。紅色火災危險警告訊號仍然生效。

假鷄婆動輒打人 被判罰款五百元

（新亞社）一假鷄婆，數不睬理，動輒打人，爲警方拘控，昨解荃灣裁判署提訊，被告認罪，法官判其罰款五百元。

被告余金蓮，廿八歲，家庭主婦，被控罪名：十月廿三日，在葵涌地區，非法毆打一名女子，使其身體受傷。

案情透露：原告係一清潔公司女工，住下葵涌安置區，十月廿五日下午五時四十分，原告在所居門外洗擦垃圾，事緣被告突從屋中擲出垃圾，原告指其不應清洗……同時并以毆打原告，送院救治，證明受傷，乃將被告拘捕落案控告。

讀者論壇

無姓名住址電話不登
破壞他人名譽者不登
牽涉法律問題者不登

小市民希望獲悉香港律師一般情況
徐耀慶

編輯先生：最近閱報獲知英國方面有意將律師等級合併，在收費方面亦會有所限制及規定。而香港大律師公會對英國方面之決定「強烈反對」。

讀開文語，香港一般人好多時都會碰上一些法律問題，而需要請教律師協助，簡單如「買賣樓宇」，就要經過律師。

但香港人對本地律師制度如何，一般收費之情況均少有認識，通常一提到要聘請律師之時，一般市民都擔心費用這個問題。

現時七十二行之外的行業都多到不只增加了七十二行，而香港人對律師此行業尚少有認識。從英國有意將律師等級合併，藉此機會也希望香港有關方面能給市民一個機會，透過報章或其他途徑，使香港人有機會清楚知道香港律師一般概況，使一般人對律師有所認識，到需要聘請律師之時，也有個基本之門徑。

徐耀慶上。

九龍人口增加庫務署應設觀塘分處
嚴國雄

編輯先生：鑒於東九龍各區地廣人多，如觀塘，牛頭角，秀茂坪，藍田及油塘等地區，人口衆達百萬之衆，近年因政府致力發展，各項建設有如一日千里，進步神速，致此政府在油蔴地及九龍城所設之庫務司署九龍區辦事處，實有不敷應用之勢。各項稅收如薪俸稅，差餉物業稅，水費，及商業登記等，因繳付人數衆多，而影響職員人手不足，故工作十分緩慢，往往出現人山人海，擠擁情況，非常嚴重，而致市民排隊等候達半小時或一小時之久，使辦事處門前擠得水洩不通，秩序紊亂，尤以東九龍各區，市民由事勞頓，諸多不便，既費時又失事。本人特來函籲請政府在觀塘區增設一辦事處，方便市民前往繳付各項款項，並疏導油蔴地及九龍城辦事處擠擁情況。懇請貴報代爲刊登，並轉知有關當局，不勝銘感之至。

讀者嚴國雄敬啓。

獨立花園洋房吉售

港島深水灣附近壽山村三層式獨立花園洋房出售，面積約一萬呎，上蓋總實用面積約五千呎，室內豪華裝修，滿舖地毡，中央冷氣系統，連專用私家大花園，園林景色，鳥語花香，有蓋車房，交吉。

詳情請電：H-247611及H-247905（湘豐企業有限公司及維多利亞拍賣行）接洽，經紀免問。

歡迎學童應徵

名店街招請商場指導員（兼職）不拘性別，年齡十四至十八，品貌端正，口齒伶俐，初中程度，穿制服，無需工作經驗，薪酬以時薪計。

應徵者請將履歷相片，電話號碼等寄香港郵箱6096號。

九龍汽車（一九三三）有限公司
通告

九龍汽車（一九三三）有限公司董事會宣佈開派截至一九七八年二月十四日年度中期股息每股一角（去年同期爲一角）派與凡在一九七七年十二月十二日已向本公司註冊之各股東。

中期報告書將於短期內寄與各股東。

承董事會命
代理秘書雷福康謹啓

香港一九七七年十一月十日

附註：
（一）本公司將由一九七七年十一月廿九日起至一九七七年十二月十二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。
（二）所有股份過戶必須於一九七七年十一月廿八日下午四時前送交本公司股份登記處始可獲得上述之中期股息。

遷址啟事

本公司由於業務發展迅速，原有地址不敷應用，故謹定於一九七七年十一月十四日起遷至：

香港禮頓道七十七號
禮頓中心
十八至十九樓
電話：5-791334（20線）
郵箱號碼仍舊爲55號

敬希垂注

GL

仁記洋行有限公司謹啟
（英國英之傑集團）

香港地下鐵路公司
MASS TRANSIT RAILWAY CORPORATION

地下鐵路荃灣支線
荃灣商業／住宅發展工程

地下鐵路公司現正考慮在荃灣車廠的平台上作商業／住宅發展。此計劃尚待政府批准。此項發展計劃與現時在九龍灣車廠建造的相若，但平台的面積則大約爲七公頃。

本公司誠邀地產商合作發展上述工程，有興趣的公司現可申請合作發展的資格，初步合格者可於十二月初獲供給發展計劃的進一步資料，而初步的發展建議書需在一九七八年一月中呈交。本公司預期於明年四月與獲選者達成發展計劃的協議。

地產商所遞交的建議書需包括該公司可提供的財政安排在內，此乃本公司評選的主要考慮因素之一。

有意申請合作發展的資格者將需提供下列資料：
（一）管理人員，專業人員及技術人員的詳情；
（二）以前曾參與的合作發展計劃的詳情；
（三）以前或現時從事的主要發展工程的詳情；
（四）公司組織的詳情，如爲附屬公司，須列出所屬公司的名稱，並附上公司最近的年報及資產負債表。

上述資料本公司將嚴守秘密。

一式兩份之申請書需於一九七七年十一月二十五日前送達。

香港郵政總局信箱9916號
地下鐵路公司
行政總監

國際傢俬展覽
international furniture show 1977

日期：一九七七年十一月十一日至廿七日
地點：先施公司香港總行，歡迎參觀

先施公司

本港新聞

一縷烏絲經剃落 沈悟從此脫塵果
善男信女雲集芙蓉山 倫參昨主持剃度典禮

（特訊）來自台北的大學女生沈悟小姐，於昨（十）日在荃灣芙蓉山觀音岩，拜倫參老和尚為師，正式剃度出家，削去三千煩惱絲，恢復圓頂淨法身，在此紅塵萬丈的繁華世界，概然看破一切，擺脫塵果，披上如來功德衣，堪稱一枝出汙泥而不染的奇葩。

昨日上午為削髮典禮，成群結隊的佛門友好及男女信士，先後登山，集於觀音岩，參觀此不多見之剃度典禮。十時正，鐘鼓齊鳴，響徹山林，芙蓉山香煙繚繞，鮮花排列。禮台前，倫參老和尚黃袍紅衣，率沈悟小姐參拜於佛前，圓觀僧俗四眾齊聲誦經，在梵音繚繞中，沈悟小姐化為圓頂尼師，莊嚴清淨，道貌慈祥，法名照本，號睡願，其意為照見五蘊皆空之本，乘願再來普度眾生之意。

典禮簡單而隆重，到賀師友，故稱稀有。禮後並設素筵招待觀禮嘉賓，筵開數十桌，場面熱鬧。（奕）

圖為：昨正式削髮出家之沈悟。（本報記者攝）

實用電髮器暢銷 投鉅資增置機械
黎堅等重視工人福利

用於人身電器，以安全係第一標準。本港實用電器金屬製品廠有限公司，精工製造電風筒、風梳髮器等美髮工具，面世後暢銷美、加、澳等各國市場，並無異，以符合安全標準為主要因素。凡事實上該公司于美國方面，駐外籍工程師專實試驗，同時亦獲得各地之有關當局嘉許，有效證明並給予符合規格之證明。故年來復于歐洲各地拓展銷場，使營業額比前提升一倍，成為港產該類電器中之享譽國際者。

實用電器金屬製品廠有限公司，經營至一九七二年間，僅以千餘呎工場及十餘員工投入生產，廠務經年擴張，時至今日，已擁有四間自置廠房，分佈于九龍新蒲崗及新界荃灣、大埔等地，總面積達三萬呎，分設空氣調節裝置，員工增至三百餘人。尤其近年來為了提高產品質量，及生產多樣化，曾增置新型機械，投資二三百萬港元，其業務發展之速，可謂與時俱進。

復據所知：該公司對員工福利，極端重視，而福利制度，亦甚為開明，其福利委員會委員人選，由工人自選工友充任，專責執行福利事務，公司方面，每年撥款十餘萬元，作為福利基金，近年且增加傷亡撫卹費，餘則分發工友作福利金。且該會另一項特殊收入，為對該廠有深切印象之外商，年中贈予福利金約達十萬元，財足見福利金之公司產品在國際之深受推崇，其本港工業機構中人，在本港工業之深受推崇。

其嘉惠工人，曾作育工業人材，貢獻是為工業界所矜式。黎堅、林景來、經理黎翔等，皆出身工業，深切了解工人生產艱苦，故一切以工人福利為前提，亦甚於此。誠自展開所業後，三人互相合作，年中輪流涉海外，加強業務聯繫云。

昔日當年
（一九六二年十一月十一日）

△本月（十一）日為世界和平紀念日，聯合國港協會宗教聯誼會聯合各大宗教，假座大會堂音樂廳，於下午二時至四時，舉行世界和平祈禱大會。

△輔警自嘉時今日已接獲港督柏立基爵士自倫敦拍來電報，謂港督夫人將接受手術，在未進行手術時，將需作種種準備，故此，港督十一月底前，尚未能返港。

△國際獅子會三〇三區，於昨晚八時許假座九龍美麗華酒店大禮堂，舉行本年「獅隊監之夜」餐舞會，該餐舞會係由本港維多利亞、半島、九龍及香港四個獅子會聯合主辦的，參加該項餐舞者四百餘人，共舞一堂，十分熱鬧。

△東華三院公演粵劇籌款，定於本月廿一日下午八時在大會堂音樂廳舉行，為新界醫院第五期工程及中學校舍籌款建設費。三院當事局總理，以廣華醫院自興建門診部以來，正樓及東翼十三層大廈，兩層護士宿舍及護士學校，經已完成，其餘中座之北翼工程已完成，本屆當事總理先捐六萬元，以為倡導，籲請各界支持等。

△本港警察新俸調整，早在本年九月宣佈，各部調整新俸，經於前星期五日開始發出，一般低級警員新金調整，自八月一日起計算，換言之，低級警員自星期五開始，獲得補新三個月，此次當局支付全港警員補新之總額達一百五十萬元，將之警員待遇未能適應生活，致有貪污事件發生，一般人士認為雖因此而使納稅人每年增加六百元負担，亦認為當局乃屬一明智之舉，寄望未來治安會因此而更為寧謐。

△在本港正規警察獲得調整待遇之後，在最近之將來，輔助警察待遇，預料於短期內，輔警津貼費，亦將獲提高，每可增至每日五十五元。

羅文席欣欣結台緣 海洋夜總會同獻歌

尖沙咀海洋大廈，海洋夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，榮譽優平，服務週到，馳譽港九國際。夜總會之表演，更是場場精彩，令人讚賞，紅歌星羅文，近應海洋夜總會邀請，由十二晚起，在海洋客串演出，羅文歌藝造就甚深，已遍國際水準，而且表演落力，態度認真，大獲好評，愛聽羅文唱歌者，已紛紛訂座。

又名重亞洲，金牌歌后席欣欣，亦在海洋演唱，席欣欣歌藝超羣，令人總操三日之感。者合風采好，歌甜人靚，尤為觀眾所讚許，故演出以來盛況空前。今國際紅歌星羅文，又在海洋夜總會演唱，與席欣欣結合緣，雙星會海洋，配合音樂家顧嘉煇領導十五人大樂隊之伴奏，更是多采多姿，勢必哄動一時。（附圖為席欣欣小姐倩影）

蔣法賢紀念集將出版
徵求有關圖文助編印

（港訊）已故前港立法局議員蔣法賢博士，去世將三週年，遺孀蔣曹麗姬太平紳士，以蔣醫生生前致力於社會福利事業，發揚中國文化，深受本港朝野人士推許，特於柴灣己蒸工業中學完成開課，達成蔣醫生遺志後，委由何得霖牧師協助編印蔣博士紀念集，以留永念，內容計有：歷任總督及官紳友好對蔣博士之推崇圖文，序文、蔣博士生前自序、生平、蔣博士之遺文、祭文、輓聯、輓詩、誄文、社會服務各單位，已輯成百餘頁，用柯式精印。何牧師以蔣博士生前參與及主持創設之社團逾數十單位，為免掛一漏萬，舉凡蔣博士生前友好，無論朝野各界人士，有紀述或悼念文藝圖片，定價為表歡迎，如屬珍貴圖片，可代為保存，於出版後奉還。稿件請於十天內逕寄洗衣街一四五號三樓前座何得霖牧師收，又稿件至祈書寫姓名，明確地址電話，俾於紀念集出版之日，奉寄留念。

中國回教協會慶祝古爾邦節 定十九日叙餐

（港訊）香港中國回教協會，定十九日（星期六）下午七時假座博愛社舉行慶祝古爾邦節叙餐晚會，敦請劉有信教長蒞臨暨經及講述古爾邦節的意義，並有抽獎助興。該會歡迎會員教胞參加，餐券每張十四元，即日在該會發售。

商業專欄廣告

大效廣告　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元。三天起碼。最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元。長期照計。不折不扣。上期收費　每日下午六時前截稿。

法國利佳製藥廠出品　法國老牌雙飛人藥水
內服：霍亂、傷風、感冒、時疫。外用：舟車暈浪、提神、蚊咬、火傷、刀傷、牙痛、止痛、止血。主治：肚痛、消化不良、嘔吐、瀉痢、頭痛、發炎
各大藥行藥房均售　總代理　全球大藥房　電話：5-444182-5

治傷風通鼻塞
英國花碧氏傷風水　辟暑提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸，睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衞生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售
總代理　全球大藥房　電話：5-444182-5

珠寶出入口行址有工場及寫字樓生財器具齊備連客戶還可以低薪代閣下効勞有意創業者請寄信九龍郵政信箱265號洽商

紹榮鋼鐵廠有限公司 SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二三五五三九一　H二二四三六一

屏園 又一村 海棠路七號
最新型高級花園洋房
快將入伙　欲購從速
備設窗璃玻壁幕鋁
特價九折・分層出售
歡迎參觀，可分十二年付款
本地盆洽購電話K810883

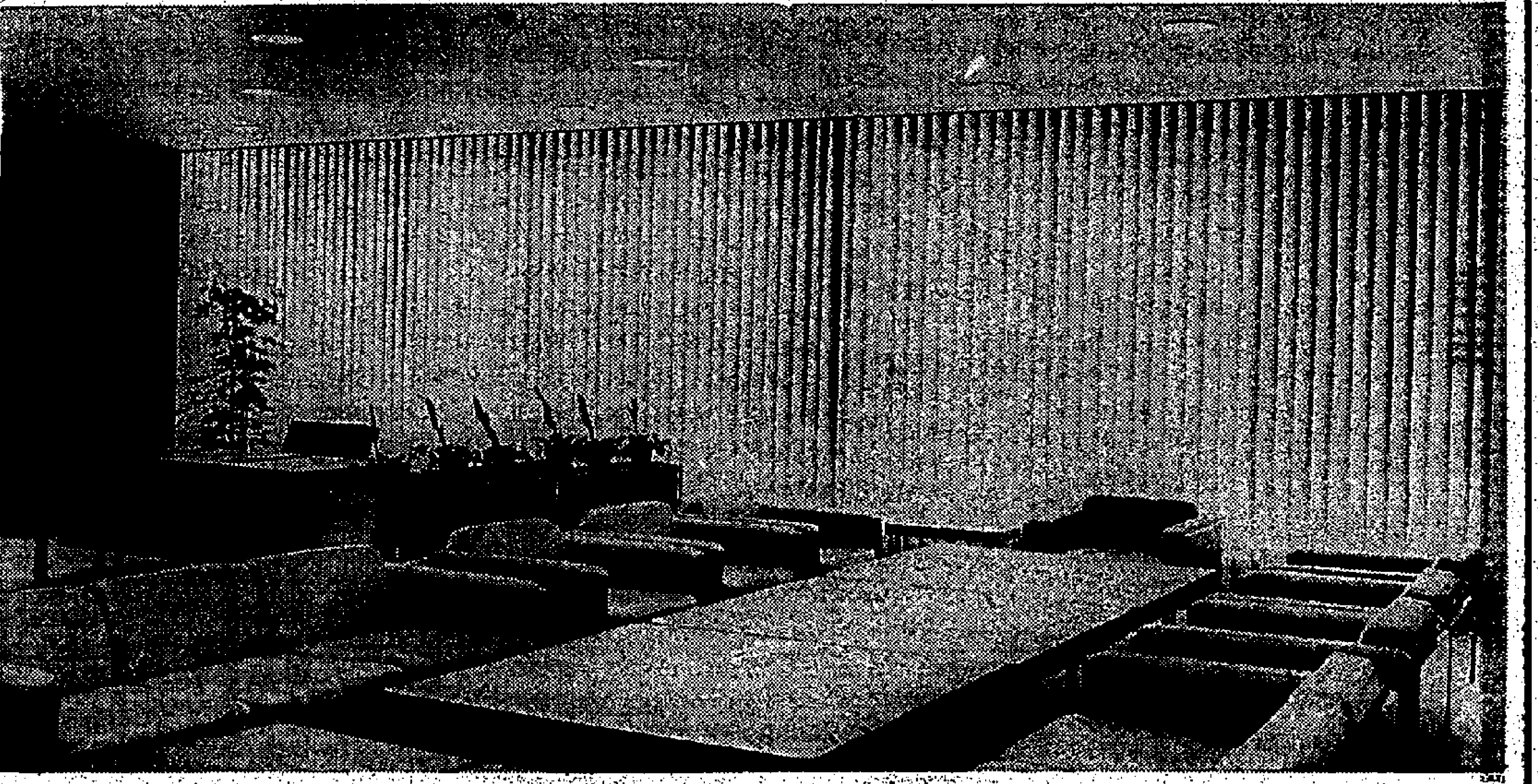
同珍工業大廈
平錢價 固堅 靚樓
・葵涌地王 四通八達 工友廣衆
・柱位特少 光綫充足 窗位特多
・每單位由二仟呎至二萬餘呎起
・新型設計 外牆意大利玻璃紙皮石宏偉壯觀
・全層防火系統設備 管理完善
葵涌國瑞道昌榮路　第一期
十年分期・平過交租
代理 同珍醬油公司　總公司：九龍城福佬村道68號　電話：3 821045
地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路（假日照常）
電話：12-273241.12-253715

隆基大樓
西環卑路乍街46A號
西環地王　商業繁盛
交通便利　華麗洋樓
四面皆窗　柚木地板
電視總線　防盜系統
每戶贈送　電熱浴爐
預售九折　首期一成
九九九年期
本年內入伙
洽貫處：六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
地址：西環卑路乍街46A號　電話：401197

中區寫字樓招租
連卡佛大厦
・中區最繁盛中心
・中央冷氣系統
・全層5,000呎，大小面積均合
・光線充足，間格方便
・即可入伙
租務代理：聯邦代理有限公司　電話：5-249311

雅達 ARROW TRAVEL
雅達旅運公司・信與標誌・　IATA　國際民航協會・指定代理・
聖誕春節旅遊特選
澳洲・紐西蘭　十二天豪華觀光團　出發日期：22/12　全程費用：$8,900
鹿兒島・南北九州　七天觀光團　出發日期：24/12　全程費用：$2,890.
曼谷・芭提雅　五天逍遙遊　出發日期：23/12・28/12　全程費用：$1,700　CI簽泰証免保費
馬、星、泰　十天聯遊豪華團　出發日期：22/12/77 19/1 ,8/2/78　全程費用：$3,240
歐洲　十二天遊覽團　出發日期：17/12　全程費用：$6,400
檀島、美、加西岸　十六天遊覽團　出發日期：20/12・1/2/78　全程費用：$8,150
日本北海道雪節　七天遊覽團　出發日期：1/2/1978　全程費用：成人$3,300 小童$3,100
菲律賓聖誕特選　六天遊覽團　出發日期：22/12. 27/12　全程費用：$1,490.　全程來回選用菲航班機
香港：歷山大厦2101室　電話：5-237171（4綫）5-230790
九龍：香港大酒店大堂　電話：3-684411 3-682626

SMS Safety 安全寫字樓傢俬
Naiki　名廠鋼具 日本出品
代理歐美日本名廠寫字樓傢具，歡迎批發
總代理：安全五金文具廠
門市部：香港德輔道中萬宜大厦111至119室
SHOW ROOM: RM.111-119, MAN YEE BLDG., DES VOEUX RD. C., H.K.
TEL: 5-237729, 5-243403, 5-247851



蘭克施樂所採用的'正本'

蘭克施樂乃舉世聞名之複印專家，影印文件，難辨正副，其所以選用家華簾布置辦公室，是欣賞家華簾獨具難以複製仿效之實用優點，兼能增添內外氣派。

家華鋁質垂直簾，每片均可隨意左右作180度轉動，靈活調節光綫及風向。鋁片經屏光焗漆，隔熱防寒，大量節省空氣調節所需能源而保夏涼冬暖；並且防火防蛀防塵免洗，全無維修及清潔費用。

家華簾備有鋁質及玻璃纖維兩類，各具多種柔和色澤，無分底面，配襯任何傢俬裝飾，份外大方。內外觀之，同樣格調不凡。

欲詳悉家華簾多方面優點，請向室內設計師查詢或填妥下表擲回。

家華簾 kawa blind

家華實業公司　香港皇后大道中213號民興大厦二樓　電話：5-445164
本人欲得有關家華簾詳情，請　□寄說明書　□寄價目表　□派員洽商
姓名　職位　公司名稱　地址　電話

本港新聞

港府未來三年進行 多項土地闢增工程

道路網發展工程將成爲主要工務計劃

（港訊）港府於未來的三年間，在龐大的工務及交通工程計劃方面的開支，預料會超過六十億元。而在此時間以後，承担的工程計劃開支，預算會達一百二十億元。

工務司麥德霖昨日（星期四）在立法局恢復辯論港督施政報告時，作上述透露。爲使大家對工務計劃的規模，範圍及複雜情況獲得一個概念起見，麥氏將其中數項主要工程計劃加以一談。他說，工務計劃內最重要的一環是道路網發展工程。

道路網發展工程計有鴨脷洲大橋，香港仔隧道，港島東區走廊，第二條獅子山隧道，全程六線行車的屯門公路，與由沙田至大埔的新界主幹道路首期工程等等。

港九多處進行 龐大塡海工程

不過，他指出，在工務計劃內，高踞榜首的却是許多項土地闢增工程計劃。他說，在香港仔，港島西區及九龍長沙灣進行的龐大塡海工程，均在施工中。

工務司又指出，新界石湖墟方面，亦在原牛皮廠所用的地方進行土木工程，以便闢地供興建公共房屋之用。而類似的開闢土地工程，亦分別在元朗、大嶼山、長洲、西貢等地區進行，而建設首座工業邨所需的土地，則正在大埔進行開闢。

他說，不過最矚目的拓展計劃係在沙田、屯門及荃灣三個新市鎮內進行中。三個新市鎮內均進行規模空前龐大的闢增土地工程，使此等新市鎮獲得發展計劃所需的基本條件。

工務司指出，在全港各處進行的建築工程計劃亦同樣重要，因爲它們使發展所需的基本條件完成。

其中若干項建築計劃，例如在九龍興建的兩間工業學院及紅磡室內運動場館，會爲整個社會帶來更佳的設施。而其他計劃，如沙田的全科醫院、韋理臣山興建的首五間牙科診所等，則正符合各地區性的需求。

一般來說，工務計劃包括很多工程計劃在內，它們對於居民利益均屬重要。

建築工人短缺 阻延工程進展

麥德霖說，若以逐項工程而言，則每項都對實現我們的期望有所幫助；若以整體而言，則工務計劃是我們前途繁榮及生活水準所倚靠的社會及經濟基礎。

他說，若以金錢，資源和努力來說，本港的工務計劃是異常巨大的工作，因此如若有時進度未如理想，亦不足爲怪的。

他追溯在過去兩年中，政府在工務計劃方面開支比原擬動用的爲少。

預測本年度的開支情況時，工務司表示，今年天氣特別乾旱，有利於工程的進展，毋須好像往年那樣，頻頻受到雨水的阻延。

工務司說，過去數月來工務司署的職員人數已有顯著增加。雖然目前的人數仍比核准編制所規定者少百份之十一，但此項增加已開始見功。

他說：「另一方面，由於建築業之工作數量正不斷增加，此等工作包括政府、地下鐵路及私人方面的工程在內，已使到該行業出現人手短缺的情況，進而引致工資及建築成本上漲，有時亦導致若干工程的進展受到阻延。」

麥氏說，對於政府於一九七七至七八年度在工務計劃方面的開支若干這個問題，目前仍難以作出準確的估計。

他補充說，工務計劃方面的開支，預料會比原定者爲少，但由於與近年比較，生産力已告提高之故，所進行的工程數目會比近年有所增加。

黑飛闖伴遊社斬人 兩名被告各囚四年

次被告入獄三載首被告獲省釋

（新亞社）四名青年男子，涉嫌被控糾黨尋仇，闖入九龍一間伴遊公司內，打傷兩名職員及一名伴遊小姐，結果爲警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，主審法官標理，於聆訊全案證供後，裁定其中三人罪名成立，各判入獄三年及四年，一人罪名不成立，當庭釋放。

案中被告：（一）胡富洪，廿一歲，無罪釋放；（二）周育森，廿一歲，入獄三年；（三）周偉明，廿一歲，入獄四年；（四）李國明，廿三歲，入獄四年。

控罪三項，指各人於六月廿日，在九龍環球伴遊公司內，蓄意傷害男子鄧英毫，譚海明，及女子申藹英身體。

案情透露：案發當晚，一黨有黑社會背景之青年持刀衝入，上述公司內見人便斬，結果將三名傷者斬傷，第三及第四被告，以前有案底。第一被告被判無罪，乃由於證人在認人時，認不出，而其家人又能出庭作證指其在案發之時間內，在家中沖涼。

收受盲公夫婦金錢 助理福利員被控 判監緩刑另回水

（新亞社）一社會福利署助理福利員，在調查一雙失明人夫婦申請公共援助金時，利用職權，貪污收受數百元，事隔年餘，爲廉政署揭發拘控，昨午解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其入獄十二個月，但准緩刑兩年，另需一個月內償還七百元給事主。

高富法官於判案時稱：本案非常嚴重，原本判被告入獄兩年，但考慮到其家庭背景，父親患神經不正常，未能工作養育妻兒，以至母親在工廠任什工，每月三百元，及十五歲之妹亦要輟學，出外工作，幫補家計，而被告本人則須負責家中大部份開銷及屋租等支出，故准其緩刑。

被告蔡漢生，廿四歲，社會福利署助理福利員。被控於一九七六年二月份其中一天，在青山屯門新發邨第三座一弍三四室，身爲公務員，貪污性收受男子張視華七百元，作爲不執行本身職責，對張視華領取公共援助金，有關親戚津貼一事，不作出報告之報酬。

案情透露：被告於一九七四年八月一日，任職於青山屯門社會福利署調查組，七五年九月廿四日，奉派往上址調查張視華夫婦，有關張獲准領取公共援助金之事，張爲失明者，其妻則脚部殘廢，兩人獲准每月可領二百九十二元公共援助金，被告於調查兩人時，張詢問被告有關親戚間中所協助金錢是否需要報告，被告謂如協助少數則無需塡報，多便要報告，其後張夫婦二人自七五年九月至七六年二月期間，共領得一千七百五十二元公共援助金，被告於七六年二月期間，往張家作例行調查時，張給予被告七百元，被告收款後離去，直至今年十月期間，廉署調查社會福利署時，揭發張之妻子由領取援助金開始，每月得親戚協助二百元，便進一步調查，揭發被告上述事件，遂將其拘控。

糾黨懷刀偷車行劫 應得漢判監兩年半

首被告不認罪押候下月審訊

（新亞社）兩名汽車竊賊，夜出偷車爲觀塘警署幹探陳錦波、陳壓發、尹聖堅及許偉雄等伺伏破獲一網成擒，帶返警署嚴密調查，結果，分別控以十七項罪名，昨解上觀塘裁判署審訊，首被告不認罪，法官諭將案押候十二月八日審訊，首被告不准保釋，還押監房看管候審，次被告認罪，法官聆訊全案證供完畢，宣判次被告入獄兩年半。

被告二人：（一）洪樞華，廿二歲；（二）應得漢，廿九歲，分別被控十七項罪名，指兩被告於今年七月至十月九日期間，在九龍地區，先後十七次偷車行劫，並有攻擊性武器利刀，恐嚇勒索，盜竊及非法典當虛報住址等。

據案情透露，觀塘警署幹探接投訴，牛頭角下村第十一座停車場附近，不時有匪徒出沒活動，偷車行劫，乃加派幹探陳錦波，陳壓發，尹聖堅，及許偉雄等多人，分別喬裝司機，抹車工人，及小販等在現場附近伺伏偵察十月九日午夜前後，見有青年男子二人，走近一輛AL九五九七號私家汽車之前，以百合匙弄開車門，開車而去，在場幹探一探親狀，連忙在附近架設危險路障，喝令停車，搜查，當場在車上搜出一把利刀，帶返警署調查，一發現次被告與另一男子於十月八日凌晨曾在尖沙咀行劫一對男女六十元，一本銀行存摺等，又於十月五日，在九龍地區恐嚇勒索許志五百元，並根據在兩人身上搜出之當票，起回一批賊物，係非法典當，虛報住址者，乃併予落案檢控。

英國籍法律綠皮書建議 對港居民權益影響甚微

布政司羅弼時立法局會議聲明

（港訊）布政司羅弼時爵士昨日表示，英國政府於本年較早時所發表的英國國籍法律綠皮書，其中建議不會對本港居民目前的權益，帶來重大的實際改變。

羅弼時爵士在立法局恢復週年施政辯論時指出，非官守議員認爲該綠皮書所建議之改革，可以作某些解釋，因而感到憂慮。他向各議員保證，當港府短期內就綠皮書發表正式評論時，將會把他們的意見，有力地向英國政府提出。

他明白綠皮書建議，可能會引起市民的憂慮，唯恐他們與英國之間的關係會受到削弱。

然而，布政司強調，目前這些改革只不過在建議階段，提出來作爲磋商的基礎。

港府正研究 新調解程序

論及公務員方面，他表示政府已接納羅路彼教授調查報告中的建議，即廖研究成立一項新的調解程序之可能性，並會在適當時候決定爲大衆利益起見，是否應該採用若干新程序。

他指出，港府公務員人數達十二萬四千之多，在如此龐大組織內，難免有時會出現不滿工作環境和待遇的情形。

他說：「我們必須把偶而發生有關工作環境和薪酬的糾紛，視爲意料中的事。此類糾紛大部份均能在高級公務員協會，政府部門首長或各部門的職工會上，以和洽的磋商方式解決」。

他補充謂，那些引起市民注意，甚或給予局外人一種錯誤印象，認爲大部份公務員均不滿待遇的糾紛，實際上只是極小部份未能以上述方法達成協議的事件而已。

布政司盛讚 非官守議員

談及立法局的工作時，布政司盛讚非官守議員的幹勁與熱誠，使立法局過去一年的會務生色不少。

他指出，在立法局提出質詢與進行辯論，僅爲兩局非官守議員所承担的繁重公共事務其中一面。他們之中有不少人，用大部份時間從事各類社會服務。

他相信在本港以獨特方式發展的行政立法兩局非官守議員辦事處的制度，已滿足了市民一項重大的需要，使他們有一個可以尋求援助的獨立機構。

他說：「過去數年來，兩局議員辦事處一直深得市民信任，同時亦曾將市民不少冤情，轉知有關當局。」

羅弼時爵士代表官守議員及公務員感謝非官守議員年來的工作及協助。

經常性開支 港府有限制

至於經常公務開支問題，羅弼時爵士保證政府絕不會忽略公務開支要有限制之需要，使之不超過經濟能力足以應付而無大礙的範圍。

他說：「正如一向的情形，雖然我們的工作目標已釐訂清楚，同時實現此等目標所需開支亦經悉心計算妥當，但我們於進行此等目標時，或在財政運用方法方面，必定經常保持靈活性，或者兩者同時保持靈活性。」

關於公共計劃對日常生活所造成的困擾問題，羅弼時爵士說，對於物質損失可以有佐證的情形，則遭受損失的人士已獲得補償。又說，他相信一般來說，他們並未受到不合理的待遇。

他說，若非那些被迫遷居，或那些爲四週的噪音、塵埃和無時停息的活動所困擾的人士担受相當程度的委屈、麻煩和損失，則政府所進行的一類眼光遠大的發展計劃是無法成功的。

他衷心嘉許那些受政府發展計劃困擾的人士，對所受折磨甘心毅然忍受。

他指出，這種甘心忍耐的精神需要公務人員檢討一下我們要求市民幫忙的事項，並且需要公務人員下決心以耐心和諒解的心情去聆聽他們的苦衷。

他說：「任何一位公務員，缺乏嚴正和禮貌的崇高標準，便配不起那些以我們爲公僕的市民的器重了。我希望我們不致令他們失望。」

包庇油麻地販毒疑案 傳有廿四警務員將被控 廉署請示律政司候決定

（特訊）哄動一時，株連甚廣的包庇油麻地果欄販毒貪污集團疑案，已有突破性的發展；近百名因爲涉嫌與此案有關，而被廉正專員公署行動組調查的員佐級警務人員當中，約有二十四個已被停職的警務人員，可能全面被控以「非法販毒」罪名。

可靠消息人士透露，廉署人員在調查一個已被破獲的收規包庇販毒集團時，找到了足以證該集團若干成員，不止貪贓枉法，而且有涉及從事販毒勾當的證據。

消息人士又指出：有理由相信，該二十四名警務人員，與實際的販毒活動有關。

廉署當局會向律政司署請示，是否需要落案控該二十四名警務人員一「非法販毒」的罪名。

倘若該等警務人員被控販毒罪名，該案將由廉署繼續處理，抑或交回警方。據已修訂的法例，廉署在調查的貪污案件中，假若發現被調查的人士牽連到其他罪案，廉署亦有權調查。

廉署人員認爲，在果欄內經營的販毒組織，收益甚鉅，每位巡至該處的警員，只需出示證件，都獲得賄款。

警方毒品調查科人員今年初時破獲此販毒組織，拘捕十二人已審結，廉署即接手調查有關警員與該販毒組織之關係。

人口增加樓宇買賣暢旺 物業交易所作介紹服務

（港訊）爐峯獅子會昨日假文華酒店舉行月會，由會長黃偉慶主持，出席副會長簡羅鮐，秘書林雨忠，司庫歐陽亦科，蔡周賓祥、總務梁鈞華，前會長鄭振歐，董事蘇兆源，陳鴻基、陳嘉南、陳德文、周堅如、張創光、漢傑、郭偉健、曾洛生、黃寶森、鄒悦富、許錫賢、吳海霖、伍步騰、何紹享、羅建生、麥海雄等。唱會歌開會，會長黃偉慶報告會務後，請香港物業交易所梁文光介紹談物業交易所：（一）具有物業持牌經紀爲全港市民介紹買賣及租賃新樓宇，（二）目前新建樓宇與人口遞增，無論……

獅子山青年商會 新員定下月就職

劉漢華出席世青代表大會

（港訊）獅子山青年商會，昨晚假富麗華酒店舉行月會，由會長劉漢華主持，全體出席會員起立恭讀青商信條，開會，會長劉漢華報告：一、新屆職員選出：會長伍裕成、副會長劉漢宗、張成晃、冼炳勳、秘書伍慶和、司庫伍海明。二、選本人本週末十二晚代表獅子山青商出席南非約翰尼斯堡舉行之世界青商代表大會，行期一週，社會組主席蘇樹聲及任裕成報告在打鼓嶺漢信國舉行傳殘南年渡假營由錦地鄰麻將聯誼會主席陳有方太平紳士剪綵，及青年就業講座籌備主席莫毅權報告下月三日在九龍喇沙書院舉行舞會及就職餐舞會訂在下月十八日假淺水灣酒店舉行，主席劉漢忠，及財務趙德光報告籌備及錦標進席，並由出席會員自我介紹後，舉行晚餐散會。

月會出席：會長劉漢華、副會長蕭樹堅、蔡國勳、葉洪耀、前會長陳六潮、司庫沈炳勳、會員姿國偉、陳泰、鄭家祥、趙德光、彭志輝、張成晃、伍海明、崔偉雄、鄭根、張宏彬、耀。嘉賓劉子麗、楊才、孫誠德。

社會司何鴻鑾伉儷 贊助保良局籌款會

昨出席欣賞話劇巡按使

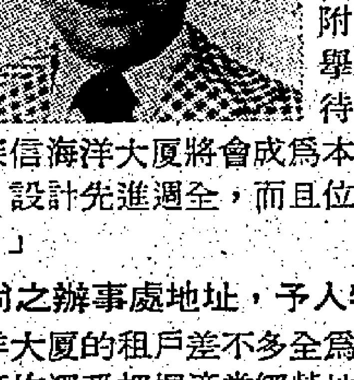
（特訊）保良局昨晚（十日）在大會堂音樂廳舉行籌款大會，由麗的電視演出粵語話劇「巡按使」。社會事務司何鴻鑾伉儷偕任名譽贊助人，並蒞場頒發紀念品。

大會由保良局主席莊榮坤致詞，報告籌款大會意義目的，及多謝各界支持，繼由何鴻鑾司贈代表贊助會頒贈紀念品予出力襄助之四位總理：蕭司徒潔副主席，張承忠總理，柯俊文總理及胡寶星總理。何鴻鑾夫人致送紀念品予麗的電視代表，最後由趙振邦副主席千金趙綺霞小姐向何夫人獻花。

出席昨晚大會者，除社會事務司何鴻鑾伉儷及保良局主席莊榮坤，副主席：羅寧珍，施家宗，蕭司徒潔，趙振邦，林王兆淑；總理：胡永輝，李思敬，張承忠，杜惠愷，林文山，夏磊漢，葉棣詩，韓振東，莊瑞傑，陳黃玉儀，柯俊文，胡寶星外；尚有各界賢達，譚長蕪，蕭賀周鴻標，吳伯齡，毛凱元，梁庭，張倫，馬錦明，黃宏光，姚運生，何廸建，陳守仁，陳鳳儔，譚華正，曾紹華，陳澤，杜權輝，王祖基，陳伸，廖烈正，李碩棠，蔡樂滿，何耀棣，蕭曾鳳霎，陳有德，許周美蘭，邱裴錦蘭，楊晉培，詹誠，李永棠，陳修廉，潘亦和，MR ALAN NONG，永美貿易公司代表，黃錫照，鍾景輝，馮濟英，梁依民，莫何敏儀，薛家燕，陳有后，賴敬初，周宗炎，麥用雄，高智然等佐儐。（滋）

圖爲物業交易所梁文光昨在爐峯獅子會演講之攝，旁爲會長黃偉慶。

寶號擇鄰而處 客戶另眼相看



特色遠東有限公司最近遷往海洋大厦，該公司出口市務董事郭福文深感滿意。

郭氏解釋說：「敝公司業務與紡織業甚有關連，最重要是和出口買家交易，而彼等來港時均逗留於尖沙咀區，所以對敝公司來說，尖沙咀是生意往來的集中地。

而且，買家的時間甚爲寶貴，彼等均希望能就近洽討。同時敝公司主要客戶亦分佈在海洋大厦附近，所以在海洋大厦設置辦事處，實屬明知之舉。事實上，敝公司全部客戶均異口同聲表示，待現時辦事處租約一滿，定必遷往海洋大厦。

我深信海洋大厦將會成爲本港紡織業貿易中心，因爲海洋大厦設備現代化，設計先進週全，而且位置適中，地點高尚，對公司之聲望亦提高不少。」

高尚之辦事處地址，予人特佳印象

海洋大厦的租戶差不多全爲本港商界顯赫之士。

彼等均深悉把握適當經營地點和時機之重要性。他們對僱員的要求亦十分嚴格，而海洋大厦最能符合一切業務上的需求。

海洋大厦位處本港工商要衝，備有高尚辦公室單位，購物店和其他商業單位，相互配合，盡善盡美。無論閣下需要擴展業務，搬遷現有辦事處或行將創業，海洋大厦是最理想的選擇。

海洋大厦
OCEAN CENTRE

香港九龍貨倉有限公司另一發展物業

有關海洋大厦之詳細情形，歡迎垂詢：

仲量行
物業顧問，測量師及地產代理
海洋大厦辦事處
九龍廣東道海洋大厦926/7室
電話：3-664238 3-664239
香港辦事處 中環德輔道大厦905室
電話：5-259009 5-231051

本港新聞

港府致力促進文藝活動 音樂訓練優先推行
設立藝術學院列爲「長遠目標」

（港訊）民政司李福逑昨日在立法局表示，香港將來可能須要成立一間藝術學院。他同時指出：「這應是我們的長遠目標。」

李氏在立法局恢復辯論港督施政報告時謂：「雖然如此，但我們的當前急務，係先行推動各項音樂訓練計劃，因此間人士對音樂已有普遍認識和濃厚興趣，況且此地亦不乏音樂天才。但對其他表演性藝術的需求和興趣，却不及這於顯明。」

李福逑是在答覆非官守議員兩星期前提出成立一間藝術學院的建議時，作以上表示。

他指出，政府已留意年青音樂家提供訓練機會和設施。他表示：「把最重要的事優先處理，是審慎的做法。」

較早時，李氏曾談及政府與市政局在促進文藝方面所進行的工作，並詳列在這方面已採取的各項措施。

教育司前日（星期三）提及，說署已委出音樂事務統監及音樂事務顧問各一名，以便就發展本港青年音樂家之技術，真操計劃。

李氏披露，英皇御准香港賽馬會已慨允捐一筆款項，作爲成立音樂信託基金之用。

他表示：「這項合時的捐贈，對我們在致力促進青年人對音樂的鑑賞力和鼓勵更多人參與此類活動，以及爲年青音樂家提供更完善和更多機會，在本港或海外接受適當訓練方面所作出之努力，無疑會產生一種備受歡迎的推動作用。」

政府在改善訓練設施及機會方面所提供的協助，並非只限學校方面的器樂訓練計劃。

李氏指出，香港音樂學院最近獲得一筆數目可觀之捐款，以便該志願機構得以在藝術中心設立。該筆捐款是從一項特別基金中撥出，此基金是在一位匿名人士捐助下所成立者。

談及非官守議員述謂青少年個人輔導服務集中管理一事，李氏謂，有關推行此項建議的困難，已由其上任議員去年在立法局會議上詳細解釋。

李氏說：「我們看不出有甚麼理由要改變政府計劃的基礎，目前的計劃是根據房屋、教育、康樂等因素提供服務，而並非以年歲組別爲根據。」

他說：「當然，若干服務是與某一年齡組別特別有關，即如老人服務及青少年個人輔導服務計劃。但大致來說，各項計劃係以社會整體爲服務對象。」

他舉例說：「公園、醫院、道路、房舍、泳池、巴士等，全部係爲整個社會所提供的，雖然對年青的一代亦有所裨益。」

李氏補充說，倘若正如張有興議員所建議：成立一個青少年服務諮詢委員會，在這方面的工作就會產生重複的現象，從而引起混亂。

香港上海匯豐銀行信託務李詩禮（左）捐三萬元予警察福利會，警務處長（中）代表接受，右爲香港上海匯豐銀行打老道分行經理米高．趙。

跑馬區街坊會學校畢業

上圖：跑馬區坊會學校校監李均授憑。下圖：全體畢業生與該會會長合攝。

跑馬區街坊會學校行畢業禮
校監李均及顏玉瑩主禮

（特訊）跑馬區街坊會學校，於昨上午十一時在校內舉行第十四屆畢業典禮，暨頒發各項成績優異獎，儀式隆重簡單，蒞臨觀禮嘉賓，家長及各理事同人等甚衆。

典禮首由校監致詞，語多勗勉，幷獎嘉勵屆畢業學生一百二拾餘人，參加升中試而獲派學位者，達百分之八十五，有如此成績，可告慰各學生家長，同時幷勉勵各同學百尺竿頭，更進一步。

隨後由校監李均與創辦人顏玉瑩會長主持授憑，校長報告校務，各校董嘉賓等相繼頒發優異獎品，畢業生代表致謝詞，禮成後，拍照留念，茶會歡聚，情況熱烈。

妙香林九龍分店昨舉行開幕，圖爲東主陳輔智（左）陪同法師剪綵。（本報記者攝）

妙香林九龍分店 昨日舉行開幕禮

（特訊）香港士丹利街妙香林主人陳輔智，擴充營業，特在九龍尖沙咀山林道十四號增設分店，於昨日上午十一時卅分舉行開幕典禮，恭請香港佛教聯合會會長覺光法師爲釋迦牟尼世尊寶像開光說法，並請香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師、佛教青年中心主席保賢老法師及永惺法師主持剪綵，該林東主陳輔智親自款待嘉賓。昨親臨致賀及致送花籃，儀屆嘉賓甚衆，場面異常熱鬧。（奕）

今日潮汐

高潮：上午三時零一分。下午二時三十九分。

低潮：上午九時三十五分。下午八時四十八分。

航訊

東元將由仁川來訪 寶利雅士訂十九到
遂利怡美利將航泰星印等國 第十九義宗丸下週一往星洲

（本報訊）東宇海運公司代理之東元（DONG WON）號貨輪，自仁川航來，訂十四日抵達本港，寄碇B號浮泡上落貨物，於十七日駛離本港，開往椰加達、泗水等地。

海外聯合海運有限公司代理之第十九義宗丸（GISSO MARU NO.19）號貨輪，自日本航來本港，訂後日（十三）到埗，抛碇B號浮泡起卸貨物，延至星期一（十四）啓碇，直放新加坡。

福來輪船公司代理遂利怡美利（MAEVERETT）號貨輪，自日本等地航來，訂明日（十三）到埗，抛碇A號浮泡上落貨物，於後日（十四）啓碇，駛往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答及吉大港等地。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨輪，自美國西岸航來本港，訂十九日到埗，寄碇A號浮泡起卸貨物，隨即開行，前往美國三市、羅省及加拿大溫哥華、多倫多等埠。（奕）

光大輪明駛高雄 龍珠島下週赴澳

（本報訊）明仁船務貿易有限公司光大（KWANG TA）號貨輪，自日本航來，訂今日（十一）抵達本港，寄碇A號浮泡上落貨物，於明日（十二）啓航，駛赴高雄。

香島輪船有限公司旗下之龍珠島（PEARL ZSLAND）號貨櫃輪，自澳洲等地航來本港，訂十五日到埗，停泊葵涌四號碼頭，延至日（十六）駛離本港，開往澳洲比利士彬、雪梨、墨爾砵及奈巴等埠。（奕）

皇后星十六訪南韓 金星將自日本抵達

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，自日本航來本港，訂十四日到埗，抛碇A號浮泡上落貨物，於十六日啓碇，開往釜山及仁川等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VEUNS）號貨輪，自日本等地航來，訂後日（十三）到達本港，停泊北角貨倉起卸貨物，隨即開行，駛往馬尼拉、宿務、大阪及橫濱等埠。（奕）

威廉遜船務公司鑑於美國所有代理及有關事務法微將從明年一月一日起，由任自保利輪船公司執行業務。任總裁何智魄，將領導新代理公司，負責發展代理業務，何氏亦將出任紐約百保利輪船公司總主席，同時負責在該國之有關業務。

百保利輪船公司 經宣佈機構改組

（港訊）最近在奧斯陸宣佈之消息稱，百保利輪船公司將改組分爲二個獨立之公司。現時之百保利將成爲國際性機構，由負責奧斯陸威爾森—葛登堡康遜船務公司、BROSTOMS REDERI船務公司及利物浦海上運輸及貿易公司三家聯營公司之業務，總部設於奧斯陸。

百保利輪船公司之代理部將分開單獨成立，由威康遜船務公司屬下一公司負責經營，該公司將負責中東，遠東

英偉雅士十三到港

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，自海路航來本港，訂十三日到埗，停泊葵涌現代貨櫃碼頭收取貨物，隨即開行，駛往美國西岸及加拿大各埠。

港澳飛翼船有限公司

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鷺 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班．

澳門開 由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班．

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648　澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航線（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

＊英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.21)	十一月	十三抵港 十三開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.41)	十一月	十九日抵港 十九日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.46)	十一月	廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.36)	十一月	廿六日抵港 廿六日開行
＊有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.2)	十一月	廿七日抵港 廿七日開行

＊直航：小呂宋．

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775．

葵涌現代貨櫃碼頭 電話：12-268289．

（日本散裝貨祗用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋．

金安輪 M.S. "CAMCOT" (VOY.1)	十一月	廿三日抵港 廿四日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY.35)	十一月	廿五日抵港 廿六日開行

星馬線

直航：星加坡．

大和丸 (VOY.12) M.S. "YAMATO MARU"	十一月	十九日抵港 二十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等當外，抵應收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國太空人號	American Astronaut☆	11月19日	12月3日	12月4日	12月19日	12月20日	12月21日
美國金戈號	American Lancer	11月27日	12月11日	12月12日	12月25日	12月26日	12月27日
美國靈獅號	American Lynx	12月4日	12月18日	12月19日	1月2日	1月3日	1月4日
美國太陽神號	American Apollo	12月14日	12月28日	12月29日	元月10日	元月11日	元月12日
美國百靈號	American Lark	12月18日	元月2日	元月3日	元月16日	元月17日	元月18日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七七年十一月十六日下午十一時

香港—西非綫

兼載20呎貨箱赴西非夏葛港，在亞洲由地中海非洲航線公司接運，全程約四十五天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無須擠延誤之虞歡迎垂詢

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	206	美滿號	11月18日	11月20日	AM. MAIN	207	美滿號	11月24日	11月28日	12月1日
AM. VENTURE	69	美業號	11月24日	11月26日	AM. MAIN	208	美滿號	12月8日	12月13日	12月16日

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MIST	219	美景號	11月20日	11月22日	AM. MIST	218	美景號	11月16日	11月17日
AM. MOHAWK	2	美鷹號	12月8日	12月10日	AM. VENTURE	69	美業號	11月24日	11月29日

港澳總代理：業初船務有限公司

皇后大道中友邦大廈廿四樓（24字）電話：5-237071，237031．

葵涌辦事處電話：12-247625　葵涌收貨站電話：12-241268

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥．

兼收：士托頓、溫圖、長堤貨櫃．

PACIFIC BEAR 太平洋熊	十一月	十九日到港 廿一日開行
T. E. CUFFE 加富號	十二月	二日截貨 三日到港 四日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	十二月	十六日截貨 十七日到港 十八日開行

兼收轉運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉／哥倫比亞國家輪船公司

Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La Gnaira and, Maracaibo

泰邦 TARPON SILVER 十一月廿一日抵港 十一月廿式日開行

Santa Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.

詳情請駕臨總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23樓 電話：5-225046，5-236171．

收貨站：良友貨倉 葵涌葵搔街一至九號 12-437283，12-437220．

澳門代理：新興公司 電話：2512

新興行船務有限公司

皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山、仁川．（兼收貨物）	十一月	十四到港 十六開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山．（兼收貨物）	十一月	十八到港 十六開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山．（兼收貨物）	十一月	廿一日到港 廿三日開行

事務所：德輔道中一三二號南華大廈八樓及九樓 電話：五一四三五七一（10線）

K LINE

西非直航

"FATHER PANOS" 汎羅士輪 十一月十二日落貨 十三日啓航

直航：西非各埠

加勒比海綫

"GUATEMALE MARU" 危地馬拉線 十一月十八日落貨 二十日開行

直航：加勒比海各埠

兼收神戶轉駁中南美各埠

總代理：川崎（香港）有限公司

接貨處：豐利行有限公司

康樂大廈1509室電話：5-250141-7

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓 電話：5-253141．

WILLINE 香港——中東綫

大立寶 TALABOT 十一月廿一日抵港 廿二日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、蜜遜（MUTTRAH）

收貨站：觀塘聯倉 電話三—七五二二四一至五

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

哥頓輪 M.S. "CONCORDANT" 十一月十四日由日本抵港 十五日開往星洲、庇能．

太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 十一月廿三日由日本抵港 廿四日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中商大廈壹一〇壹室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

渣華（香港）有限公司

代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）

香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Karakorum	利來加拿哥林	十一月十二日	南非毛里求斯
	NEDLLOYD RIO	利來里奧	十一月廿八日	
東非	NEDLLOYD WAAL	利來和路	十一月十四日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來美娜	十式月九日	
西非	STRAAT NAGASKI	士打長崎	十一月廿五日	西非各埠
	NEDLLOYD KAPELLE	利來加培爾	十式月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	十二月五日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD WAAL	利來和路	元月五日	
南美	STRAAT HONSHU	士打本州	十一月十四日	南美東岸
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	十一月廿三日	
墨西哥西灣	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	十一月三十日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD EEMS	利來儀士	十二月卅一日	
中東	STEENKERK	士添加	十一月十四日	阿都打比、巴吉、仙文、毛吉、杜吉、刁拜．
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來希路士柯	十二月七日	

Japan Line

CONTAINER FREIGHT STATION HIT (BERTH 2) LIMITED KWAI CHUNG．N．T．

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.45)	十一月十八日到港 十六日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.41)	十一月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
天保 M.S. TEMPO (VOY.NO.2)	十一月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.46)	十一月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨
有利雅士 M.S. ELECTRO ACE (VOY. NO.2)	十一月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.36)	十一月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩．

貨客付貨請駕臨

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H大三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

泰來 TAMARA	十一月	十六日抵港 十七日開行
飛馬 PHEMIUS	十一月	二十日抵港 廿一日開行

往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

天馬 TEMA	十一月	廿八日抵港 廿九日開行
天馬連 TEMERLANE	十二月	廿九日抵港 三十日開行

往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉．

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）電話：3-687585，3-675151（內綫208，210）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

豐運 ROYAL FOTRUNE 十一月十二日到 十三日開　往：班寧、開普敦、伊利沙伯港、馬普杜、東倫敦．

大信 FIDES 十一月十二日到（不收貨）

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 十一月十二日到 十三日開　往：蒙巴沙、桑給巴爾、達巴斯薩拉姆、貝拉．

金華山丸 KINKASAN MARU 十一月十三日到 十五日開　往阿卡蒲爾科、阿卡珍那、危地馬拉、哥遇多、基利士多寶、阿路伯、庫拉索、聖多明各、巴拉馬利波、佐治市、弗塔阿勒那斯．

新陽丸 SHINYO MARU 十一月十三日到（不收貨）

海利 OCEAN ELITE 十一月十日到 十四日清晨開　往：馬塔地、杜阿拉、阿巴巴、泰馬、塔加拉的、亞那克里、自由市、康納雅亞、科多納．

海昌 OCEAN PROGRESS 十一月十四日到 十五日開　往：路拉譜、沙推、刁拜、巴士拉、哥林沙、布什爾．

寶利雅士 BONITA ACE 十一月十七日下午五時截貨 十九日到　往：紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿、傑克遜維爾、邁亞密、羅省、奧克蘭、三藩市、溫哥華、西雅圖、彼特蘭、斯頓、景特利爾、多倫多、聖約翰．

穗高山丸 HODAKASAN MARU 十一月十九日到 二十日開　往：路易士港、留尼士島、大馬達加斯加．

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 十一月廿二日到 廿三日開　往：塞得港、比利尤是、班加西、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大．

聖路易士丸 ST LOUIS MARU 十一月廿二日到 廿三日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆．

天孝丸 TENKO MARU 十一月廿三日到 廿四日開　往：懸打、聚丹港、阿卡巴、吉達、吉布地、亞丁．

海明 OCEAN EMINENCE 十一月廿七日到 廿八日開　往：德班、開普敦、洛馬、塔加拉的、阿別德、阿巴汀、科多納．

明寶山丸 MEIHOHSAN MARU 十二月六日到 七日開　往：拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加．

布利斯托丸 BRISTOL MARU 十二月六日到 七日開　往：蜜得港、阿爾及爾、的黎波里．

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式四〇一七一

墨巴此貨倉西區辦事處 電話：5-453397 香港德輔道中萬亞銀行大廈十六樓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M．S．JAPAN ROBLE 日本樂譜

十二月二日落貨　十二月四日開行

直航：Hamburg, Antwep, Rotterdam, Amsterdam

北歐各埠由漢堡轉

Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenborg Bergen Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixhes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim

（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皇運	ROYAL FORTUNE	日本	十一	大三
阿里多仙奥士	ARISTOXENOS	基隆	十一	太平
利來喀啦歌林	NL.KARAKORUM	基隆	十一	渣華
東方佳人	ORT.LADY	美國	十一	捷郵
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	十一	森林
長福	EVER MORAL	美國	十一	利通
	CATAMARCA 2	新加坡	十一	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	十一	馬士基
遂通	TRSAT	日本	十一	通行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
父羅士	FATHER PANNON	日本	十一	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十一	日郵
阿羅美	IBN ALROOMI	基隆	十一	怡和
亞美娜	DONA AMALIA	日本	十一	永泰
海利	OCEAN ELITE	日本	十一	大三
紅霞	HUNG SIA	上海	十一	招商局
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
東勝	TORTUNE VICTORY	大連	十二	華夏
光大	KWONG TA	日本	十二	天祥
福州	POO CHOW	天津	十二	華夏
大信	FIDES	新加坡	十二	大三
京加五號	NO.5 KENDARI	日本	十二	維源
若戶丸	WAKATO MARU	日本	十二	日郵
義美路	CAPETAN YEMELOS	釜山	十二	山下
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	日本	十二	怡和
羅薩列歐丸	ROSARIO MARU	日本	十二	大三
華耶寶納	WAJA BULA	印尼	十二	亞利來
施來總統	PRES.SYLER	美國	十二	總統
威美	MERRY	日本	十二	嘉信
麥運	SL.MCLEAN	美國	十二	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十二	日郵
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十二	香島
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十二	新興
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	釜山	十二	摩拿
士打本州	STRAAT HONSHU	新加坡	十二	渣華
利來和路	NL.WAAL	高雄	十二	渣華
青星	YOUNG STAR	日本	十二	東洋
金星	VENUS	日本	十三	東方
利華達	NEVADA	美國	十三	怡和
佐渡丸	SADO MARU	基隆	十三	日郵
長峰	EVER PIONEER	高雄	十三	利通
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十三	東洋
義宗丸	GISO MARU	日本	十三	海聯
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十三	大三
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	十三	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十三	日郵
力山那三號	LAKSANA 3	日本	十三	大源
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	岷埠	十三	鐵行
新陽丸	SHINYO MARU	新加坡	十三	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十三	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十三	馬士基
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十三	大三
約翰怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
沙蘇騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	十三	沙唷
薩士美	SAFINA-E-ISMAIL	日本	十三	通行
沙利海	SALLY OCEAN	日本	十三	川崎
第十九義宗丸	GISO MARU 19	日本	十三	海聯
基利怡美利	MAKEVERETT	日本	十三	福來
威騎騎士	CHEVALIER VELBELLE	基隆	十四	沙唷
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十四	日郵
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十四	東安
東元	DONG WON	釜山	十四	東宇
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新興
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	基隆	十四	福來
東運	EASTERN EXPRESS	基隆	十四	東興
沙好仙	MUELHAUSEN	日本	十四	東亞
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	十四	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	十四	摩拿
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十四	大三
協頓	CONCORDANT	日本	十四	協成
興輝	HAND FAI	日本	十四	東洋
聖星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	福來
金星	GOLD STAR	基隆	十五	新興
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十五	天祥
雅利洲	APLICHAU	高雄	十五	香島
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十五	香島
利安	HEIDE LEONHARDT	基隆	十五	日郵
進取家	EXPORT BUILDER	高雄	十五	摩拿
	KOTA MAWAR	中國	十五	太平
航信	GRANDUNITY	基隆	十五	海上
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	[illegible]	十五	德華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十五	馬士基
高迪哥夫	GROODEKOVO	[illegible]	十五	華林
光大	KWONG TA	日本	十六	天祥
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	十六	東亞
泰波維	TRBOVLJE	新加坡	十六	亞運
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	十六	香島
亞當	IBN ABDOUN	基隆	十六	怡和
翡翠灣	JADE BAY	日本	十六	大三
鳴門丸	NARUTO MARU	新加坡	十六	日郵
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十六	總統
大和丸	YAMATO MARU	日本	十六	中央
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	日本	十六	亞利來
騰都	TENDO	新加坡	十六	新興
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
蓬拉碧	BUNGA TERATAI	高雄	十六	福來
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十六	捷郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	太古
大福山	TAIFOOKSHAN	上海	十七	順昌
新豹	NEWPANTHER	上海	十七	源源
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十七	海聯
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	十七	東洋
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
森巴華	SUMBAWA	馬尼拉	十七	百保利
泰來	TAMARA	澳洲	十七	百保利
先進康年	STRATHCONON	日本	十八	鐵行
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十八	天祥
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十八	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十八	川崎
佳林	JHELUM	日本	十八	東方
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十八	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	十八	川崎
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十八	捷郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十八	總統
曼諾一號	MANO 1	釜山	十八	捷興
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	日本	十八	川崎
百必達	ANDHIKAPUSPITA	日本	十八	百保利
金溪	GOLD STREAM	基隆	十八	新興
先進寶來	STRATHBRORA	斯波灣	十八	鐵行
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	十九	大三
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十九	捷郵

今日空郵（星期五） 截郵時間

瑞利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯威利斯、台灣、沙巴、汶萊 上午十時
巴林島、馬來西亞、印尼、西澳洲、伊拉克 上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、澳盧俠比亞 正午十二時
越南 下午二時
澳洲、紐西蘭、玻馬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、以色列、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、比比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、瑞典、瑞士 下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩 下午六時

今日平郵

澳門、俠東西亞、約旦、巴基斯坦、阿富汗、伊朗、加拿大 下午五時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十一	港郵
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	十一	美輪
塔虎脫總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十一	總統
泰萊總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十三	總統
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	十三	渣華
麥運	SL.MCLEAN	美國	十三	海陸
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
金華山丸	KINKASAN MAKU	加勒比海	十五	大三
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	加勒比海	十六	福來
密執安	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	十七	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十七	新興
泰波維	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	十七	泛亞
威沙美亞	VISHA MAYA	加州西北太平洋	十七	東亞
進取家	EXPORT BUILDER	紐約	十七	摩拿
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	十八	巨人
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	十八	總統
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十九	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十八	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十九	山下
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	加勒比海	二十	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	二十	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州	二十	美輪
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	海運
山打菲	SANTA FE 2	布宜諾斯艾利斯	廿一	太古
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKIY	加州西北太平洋	廿一	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	廿二	總統

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
沙蘇騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡鹿特丹	十三	沙唷
河內丸	KAWACHI MARU	黑海	十四	日郵
威騎騎士	CHEVALIER VALBELLE	巴塞倫那黎那亞	十五	沙唷
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡鹿特丹	十六	日郵
高迪哥夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	十六	華林
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥德堡	十七	寶隆
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	二十	東方
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡鹿特丹	二十	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡利夏北	二十	捷郵
力高拉士	NICOLAS T	地中海	廿三	華山
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	廿三	華林
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿三	大三
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	廿三	摩拿
	THAMES MARU	漢堡不來梅	廿四	大三

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	十一	鐵行
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	十一	森林
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十二	太古
快航	FARSPRITE	新畿內亞	十二	快達
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十六	香島
騰都	TENDO	澳洲	十六	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十八	太古
蓬拉碧	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	福來

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十一	福來
太平洋虹	PACIFIC RAINOW	喜林沙杜丹	十二	摩拿
施興吉	STEENKERK	波斯灣	十二	渣華
阿羅美	IBN ALROOMI	波斯灣	十二	怡和
義美路	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	十三	山下
若戶丸	WAKATO MARU	吉大港仰光	十三	日郵
遂通	TRSAT	孟得港	十三	通行
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十三	香島
長峰	EVER PIONEER	遮打孟得港	十三	利通
薩士美	SAFINA-E-ISMAIL	波斯灣	十四	太平
基利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	十四	福來
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
佐渡丸	SADO MARU	紅海	十四	日郵
新馬	NEW HORSE	波斯灣	十四	源源
海昌	OCEAN PROGRESS	波斯灣	十五	大三
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十五	東興
雅利洲	APLICHAU	紅海	十六	香島
利安	HEIDE LONHARDT	紅海	十六	日郵
大西洋	UNION ATLANTIC	多哈	十六	海聯
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	十六	明仁
東城	KOTA TIMUR	紅海	十六	太平
佳林	JHELUM	卡拉奇	十九	東海
嘉航	CHAR HANG	紅海	二十	嘉慶
青島	GREEN ISLAND	遮打波斯灣	二十	東方
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	科倫坡孟買	二十	總統
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	二十	源源
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	二十	鐵行
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	廿一	怡和

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡庇能	十二	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	十三	東方
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十三	東洋
京加利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	十四	維源
基利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	十四	福來
力山那三號	LAKSAN 3	新加坡巴生	十四	大源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	十四	海聯
興輝	HANDFAI	新加坡巴生	十五	東洋
協頓	CONCORDANT	新加坡庇能	十五	協成
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達	十五	明仁
海德	HYDE	三寶壟	十五	聯航
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	新加坡	十五	馬士基
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十五	東方
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十六	天祥
光大	KWONG TA	新加坡巴生	十七	天祥
東元	DONG WON	新加坡泗水	十七	東宇
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	十七	中央
福德	FROD	雅加達	十七	華山
華耶寶納	MAJABULA	印尼	十七	亞利來
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷大南	十八	德華
美滿	AM.MAIN	馬尼拉	十八	美輪
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十八	海聯
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	十八	東洋
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	十八	亞利來

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美景	AM.MIST	基隆	十一	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	琉島	十一	東源
	CATAMARCA 2	日本	十二	太古
金星	VENUS	日本	十三	東方
約翰怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十四	福來
沙好仙	MUELHAUSEN	日本	十五	東亞
航信	GRAND UNITY	台灣	十五	海上
和平釜山	HWAPYUN PUSAN	釜山	十五	東安
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十八	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
雅士尼亞波	JASTARNIR BOR	日本	十九	天祥
曼諾一號	MANO 1	釜山	二十	捷興

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
皇運	ROYAL FORTUNE	南非	十二	大三
海利	OCEAN ELITE	西非	十二	大三
父羅士	FATHER PANOS	西非	十二	川崎
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十二	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	南非	十二	日郵
利來喀啦歌林	NL.KARAKDUM	南非	十二	渣華
羅薩列歐丸	ROSARIO MARU	東非	十三	大三
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	南非	十三	怡和
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	[illegible]	十三	馬士基
金星	GOLD STAR	南非	十三	新興
來利和路	NL. WAAL	東非	十三	渣華
沙利海	SALLY OCEAN	西非	十四	川崎
美爾福	MILFORD	拉各士亞巴巴	十七	華巴利
金溪	GOLD STREAM	西非	二十	新興

國際空協警告容許發售廉價票
勢將導致各航公司展開自殺性票價戰
對美政府批准廉價票大加抨擊

（本報訊）國際民航空運協會在馬德里揭出警告：若各國政府繼續批准獨立航空公司出售廉價機票，將會導致各航空公司展開自殺性的票價戰。

國際空協的年報對美國政府允許力加航空公司廉價飛行西大西洋航綫發出抨擊。

國際空協的總幹事成馬士佐今將此份年報交與即在馬德里舉行的國際空協第三十三屆年會。

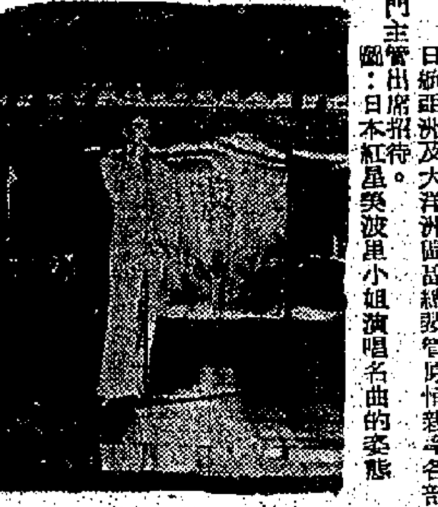
該年報批評美政府的政策容許獨立航空公司出售廉價機票而國際空協會員航空公司所訂立的票價則要由政府規定。

國際空協的會員又說：他們面臨極大的競爭，而由政府控制的定期班機又規定即使班機只得六成乘客亦必須飛行。（澄）

日本航空公司舉辦「與日航同遊」晚會 今在富麗華舉行

日本航空公司一年一度「與日航同遊」的業務推廣運動晚會，將於今（十一）下午在富麗華酒店舉行，備有雞尾酒會及中日西各式美點饗客，被邀嘉賓有本港旅遊業，工商鉅子，及新聞界人仕等數百人，席間除有專程自東京飛港的日本一流歌星美波里小姐及著名的大型樂隊[illegible]表演外，并有日航業務有關的新發展情況電影與幻燈照片放映，場面定甚熱烈。

日航每年所舉辦的「與日航同遊」晚會旨在將該公司新的服務、業務進程、及新班機航綫等未來發展的情況，通過了影片及幻燈的說明，使到旅遊界加深了解日航業務方針，俾配合活動，同時在觀聽之娛、杯酒聯歡的氣氛中，增進了雙方情感，別饒深長意義。



日航亞洲及大洋洲區副總裁管原恒雄率各部門主管出席招待。日本紅星美波里小姐演唱名曲的姿態

巨型機銷售業績輝煌
洛歇公司本年九個月內純利逾四千萬美元

（本報訊）洛歇飛機公司日前在加州柏賓總部宣稱：在截至一九七七年九月廿五日止之三個月內所獲營業純利為二千一百九十萬美元（以下同），若以本年九個月計算，純利共為四千七百四十萬元。

去年同期三個月內獲利為九百一十萬元，九個月內計算獲利為三千一百三十萬元。

本年度比較以往同期獲利較多的原因是對推銷C—130式運輸機，巨型機有十分輝煌的成績，獲利甚豐，此外是對外服務亦有長足進展等因素所促成，因此對L—1011三星式機在業務上雖蒙受挫折，但亦可告抵消。（澄）

尚有航訊刊在第四張第二頁

圖示攝於聖約翰港左起為加太鐵路港經理陳志雄，百關特姆貨櫃站副總裁白嘉船長及加太鐵路聖約翰港市場及營業經理畢詩里。

加太鐵路港經理 考察聖約翰港口

（本報訊）加拿大太平洋鐵路公司香港區經理陳志雄，日前趁往加拿大參加業務會議之便，順道往紐賓士域省聖約翰港作實地考察。該港口之百關特姆貨櫃站，目前供十多家大輪船公司貨櫃船起卸貨櫃之用，其中多家有航綫直達香港。

陳氏在百關特姆貨櫃站停留了一天，考察該碼頭之設備，並觀察加太鐵路頻密的貨運火車班次，來往聖約翰港與加拿大東岸各大城市之間，方便貨物迅速運輸。

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運
（兼收日韓散貨）

		抵港	開行
泰勒總統	P. TYLER	11月15日	11月15日
肯尼迪總統	P. KENNEDY	11月16日	11月18日
菲路摩總統	P. FILLMORE	11月24日	11月25日
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	11月30日	12月2日
范布倫總統	P. VAN BUREU	12月7日	12月9日

★羅省、三藩市、屋倫直通快輪

艾森豪總統	P. EISENAEWES	11月21日	11月22日
羅斯福總統	P. ROOSEVELT	12月6日	12月6日

★特快船期13天直達羅省

新加坡、椰加達直通快輪
（兼收可倫坡、孟買散貨）

羅斯福總統	P. ROOSEVELT	11月18日	11月19日
普樂總統	P. POLK	12月1日	12月1日

三天到星加坡，五天抵達椰加達

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-278021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：5-278125
及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理船業船務公司
電話：5-233186-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截收	抵港	開行
Bunga Teratai	11月16	11月17	11月18
安德士Andros	11月26	11月28	11月29
Bunga Angsana	12月15	12月15	12月16

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：249[3]
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
（到） （開）
★基利怡美利 即日下午六時 十一月十四日 MAKEVERETT ★不往巴生、仰光。
★大韓怡美利 十一月廿六日 十一月廿七日 HUGHEVERETT ★不往巴生、仰光
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
新菲島怡美利 即日上午十時 十一月十四日 JOHNEVERETT
發利怡美利 十一月二十日 十一月廿一日 FERNANDOEVERETT
往：星加坡，椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 十一月廿二日 十一月廿三日 RAMONEVERETT
發利怡美利 十二月十二日 十二月十三日 FERNANDOEVERETT
往：喀拉蚩、巴士拿、杜拜、科林沙、科威特、阿布達比及達文。
聖星 十二月三日 十二月四日 STAR ALDEBARAN

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
「安娜保路士」輪 ANNA DRACOPOULOS
十一月十四日抵港 十六日開行
「布圖力士」輪 M.S. PROTOCLITOS
[illegible]抵港 [illegible]開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓、西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角貨倉及葵涌貨櫃碼頭
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十線）
貨艙代理：麥蓮初父子公司 電話：5-262071（二十線）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 十線 5-262622 · 239911 · 247260
兼收貨櫃貨
香港至波斯灣綫
直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第二次	12/11	13/11
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第一次	16/11	17/11
	第二次	26/11	28/11
橫欄島輪	第一次	10/12	11/12
	第二次	20/12	22/12

香港至紅海綫
直航：遮打，蘇丹港，

		抵港	開行
☆雅利洲輪 APLI CHAU	☆兼往亞丁	15/11	16/11
長洲輪 CHEUNG CHAU	第一次	21/11	22/11
	第二次	1/12	2/12

香港至澳洲貨櫃航綫
直航比利士彬，雪梨，墨爾砵，泰巴
（兼收愛德雷特貨櫃）

	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14/11	16/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	28/11	30/11

進口船期

	抵港
龍珠島輪 PEARL ISLAND	15/11
南丫島輪 LAMMA ISLAND	16/11
長洲輪 CHEUNG CHAU	21/11

收貨站
散貨：九龍倉海運碼頭（二號閘） 電話：3-678731
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
業務部：—— 5-232352
大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 直透：新加坡 庇能 十一月十七日落貨 十八日開行
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能 十二月十二日落貨 [illegible]開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 即日落貨 十一月十三日下午開行 船泊B16號趸
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十一月十八日抵港 十一月廿日開行

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 十一月十九日抵港 二十日開行
安柏路 AMPARO 十一月廿九日抵港 三十日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21 電話5-233181（10線）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	——	——	11月12日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	11月15日	11月16日	11月19日
東方海員	ORIENTAL MARINER	11月24日	11月25日	11月28日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 11月20日截貨 11月24日開行
士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 12月2日截貨 12月6日開行
新幾內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, HONIARA, & MADANG VIA LAE, 12月14日截貨 12月17日開行

ORIENTAL LINE
興輝輪 M.S. "HAND FAI" 十一月十四日由日本抵港 十五日開往星洲、巴生、庇能
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.21" 十一月十七日由日本抵港 十八日開往星洲 庇能
請各收貨人士來[illegible]
貨客付貨 請洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十一）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.41) 截貨：包箱：十一月十八日下午五時 散貨：十一月十七日下午五時 十九日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.46) 截貨：包箱：十一月廿一日下午五時 散貨：二十日下午五時 十一月廿二日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨 請臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260900

華僑教育

教育司招待會中強調 綠皮書所提各建議 均應社會實際需求
半數升中四詳查研究後始決定 教育學院改三年提高師資質素

（特訊）高中及專上教育綠皮書經已發表，教育司署昨晨舉行記者招待會，解釋有關綠皮書的內容。

教育司陶建在大會上表示：綠皮書的主要內容，是加強工業教育，以配合本港工業的發展，因此高中課程將會增加工業科目。而未來的中學會考，亦將有工業和實用學科以供考生選考。

實用工業科目 望中四五採用

陶氏又表示目前在中一至中三所推行的實用科目和工業性科目，已爲一部份學校所採用，因此希望中四和中五亦繼續採用，同時，教署亦會向工商界人士諮詢，以確保這些科目有適當的應用價值。

他說：所公佈綠皮書的建議，是經過政府慎審的考慮才提出，希望今後數月內各界人士對這些問題多加關注，並盡量提出實貴的意見，以供有關方面參考。

事實上，綠皮書裏面所提出的建議，都是適應實際環境之需，而教署亦將繼續斟酌計劃的未來進度。

家長要求殷切 目標推進一步

在一九七四年中學教育白皮書中，政府曾作出承担，爲百分之四十的十五至十六歲學童提供中四至中五之資助學位。而目前，此種資助學位只足以應付百分之十七的十五至十六歲學生之需，故若能達到百分之四十的目標，確屬一項重大進展。不過，鑑於近年來一般父母對子女的教育均要求甚殷，故政府目前建議將目標推進一步，在一九八一年爲該年齡組內之百分之五十的學生提供學位。

陶建說：在外國亦有很多國家以不同的甄別方式，來選拔學生繼續學業，只不過是在那一階段選拔而已，因各人的資質不同，有些人是不適宜進一步繼續學業的。所以白皮書亦會在此方面加以考慮。

外國亦有選拔 階段各有不同

教育司又指出：各家長對於其子弟能否完成中三級別後繼續升學，都表示關注。但綠皮書研究指出，部份學童是不宜升學的，因此不能把全部中三學童升至中四年級，而百分之五十的數字，是根據調查研究後才制定的。

教育司又謂：鑑於未來十年內，中學教育將集中於實用及工業教育的課程，而中四、中五課程將來亦會加強這類科目，但由於財政的問題，教署只能考慮設立中央工場，作爲多間學校的學生作實習之用。而此類中央工場是獨立建築，不附屬任何學校。

初中學位供應 三類學校負担

至於將來初中學位的供應情形，是由下列三類學校所供應的：（一）官校；（二）資助學校；（三）向私校買位。據教署講師組主任李越挺指出：私立學校的資助問題，是分有非牟利私立學校及獨立私立學校兩類。在非牟利私校內，除向此類學校購買學位外，更有按額津貼資助方式，將來計劃在非牟利私校內買中四及中五學位，再給予按額津貼。至於獨立私校，政府計劃只向彼等買初中學位，但此類學校若申請轉爲非牟利私校，教署將樂意考慮彼等之申請。

至於教育學院延長訓練期至三年問題，會中有人提出詢問，謂是否當局排除過多教師的辦法。就有關此項詢問，教育司陶建指出：現時當局無法提供足夠教席，確是一個很大的問題，但教育學院之改制，主要是爲了提高師資質素，與教師過剩問題無關。

教席提供未足 確是重大問題

教育司強調：建議中的九年教育計劃及選拔制度，並非消除擬造優秀階級的辦法，但彼本人認爲：即算給予每一個學生以中四學位，亦難消除此種現象。彼認爲綠皮書的建議，可使更多清貧學生有機會就讀。

出席昨日的記者招待會除教育司陶建外，尚有副教育司許瀛，副教育司（專業）何雅明及教育司署講師組主任李越挺等。（敏）

提高本港中學教師師資 港大教育學院行新計劃
院長班邁教授新法畢業禮指出

（特訊）新法書院一九七七年度授憑暨頒獎典禮，於日昨（星期一）下午四時假座大會堂音樂廳舉行，香港大學教育學院院長班邁教授致辭，其夫人主持頒獎。

班邁教授致辭謂：雖然本港有超過六千名大學畢業生在各中學任教，但祇有四分之一是正式接受過教學的專業訓練，其餘的教師由於獲得學位不足，未能進入教育學院正式受訓。

香港大學教育學院爲解決此項難題，已由本年六月開始實施一個新計劃，使畢業生能獲得適當的教學專業訓練，以幫助他們日後的教育工作。

增加升職機會

此項計劃實對大學生有莫大的利益，不但可保證他們獲得合格師資，更可增加他們升職的機會。

他說：其法是大學生在第三年登記加入教育文憑計劃，在考完學位試便開始在六月的四週內進修規定的課程；同年九月，當他們獲得教席後，便須每週用一晚的時間去教育學院進修；至於來年的九月，則增加爲每週兩晚。這樣，在他們畢業後兩年，便可獲得教育証書了。而在這兩年期間，他們的進修亦一直未有中斷。

正式專業資格

在這新計劃下，每年將可訓練二百四十名具備專業資格的教師，而在目前情況，教育學院祇能提供七十五名畢業生接受全日的師資訓練。而中文大學方面，亦採取不同的形式以期達到這個提高中學教師師資的目標。

該校校長王澤森在典禮上作一般性的校務報告，王氏指出：明年將是香港教育史上創新的一年，蓋明年秋季入學之初中一學生將參加一九八一年首次舉行的初中會考試，而該校亦於今年實施初中新課程以配合教育進展的需要。（興）

馬臨博士重申 中大兩重要使命
受命深感榮幸亦覺心情沉重

（特訊）中文大學下一任校長馬臨博士昨表示：中文大學有兩個使命，一方面是教育香港的青年子女，另一方面是負起中西文化上的交流。馬臨博士現任中大生物化學系教授，他對於校董會選其爲下一任大學校長感到非常之榮幸，但他說：在這樣一間有基礎的大學任校長實在不容易，故心情亦顯得頗爲沉重。（與）

副教司何雅明謂 中西文化溝通 更可相輔相乘
黃篤修主燕京書院開幕

（港訊）燕京大學旅港校友會倡導，中華基督教會支持之香港燕京書院，日昨在蘇屋村該校大禮堂揭幕，典禮由該書院總校監汪彼得主禮，副教育司何雅明主持揭幕，燕大旅港校友會黃篤修會長主持該校紀念碑揭幕儀式。

燕大教育精神

副教育司何雅明致詞，認爲該校以「燕京」命名，是含有「燕京物望」的深遠意義，他盛讚燕京大學人才輩出，他相信燕京書院的創立必能秉承燕大教育精神，對培養文化、教育、學術、科技、社會各方面人才，作出重大的貢獻。此外，何氏對於人們誤認以爲由社團教會興辦的學校，不免趨於洋化而輕視國粹，加以澄清，他以燕大爲例，去說明中西文化非但不會相互排斥，反而更可互相溝通，而至相輔相乘。

汪彼得總校監

繼而總校監汪彼得牧師致詞。汪氏首先讚揚燕大旅港校友會黃篤修會長，獨捐鉅資，領導校友，只問耕耘，不計收穫的情操，認爲正是燕大：「不居功，不爭名，肯負責，任勞怨」的可貴傳統教育精神的顯現，亦是紀念故校長司徒雷登最有意義的一種行動。

珠海書院工商管理系會 第廿八屆系會幹事改選

（特訊）珠海書院工商管理學系，第廿八屆幹事業已選出：劉香江同學榮任新會長，內務副會長趙楚輝，外務副會長李偉嶺，財政梁燕端，康桂珍；文書李玉英，甯偉珍；總務謝賜鼎，趙楚章；學術部梁炳坤，梁炳鴻；湯乃棣，陳綺娜，劉鳳池，蔡源棠；梁鎬南，康樂黃玉溪，方富家，潘國章；吳焯全，朱樹基；顧問崔應財等。

台灣留港校友 明辦學術講座
紀念國父誕生一百一十二週年

（港訊）國父孫中山先生誕生一百一十二週年紀念，台灣地區大專院校留港各校友會，爲表達對國父的崇敬，特定於明（十二）日（星期六）上午十時卅分假九龍尖沙咀海防大廈八樓中國文化協會禮堂舉行學術演講，請中文大學新亞書院講師陳東博士作專題演講，講題：該項演講會係由：台灣大學、政治大學、師範大學、成功大學、中興大學、中原理工學院、國防醫學院、台北醫學院、中國文化學院、台北工專等校校友會安排，凡留港各校友、各界人士，屆時歡迎赴會，社會在學青年學生蒞臨聽講。

本我佛慈悲精神 敬業樂羣求上進
佛教英中畢業蔡國楨詞

香港佛教英文中學日昨（九日）舉行畢業禮，由市政局議員蔡國楨主禮。校監洗塵法師致開會詞，詳述創校經過，強調當年之艱苦歷程，訓勉各生宜知所效法。繼由蔡議員致詞，勗勉各畢業生應以我佛慈悲的精神和愛心，敬業樂羣，穩步前進。詞畢，隨即頒發文憑及各項獎品。大會並分由校長白志忠報告校務，校董黃國芳致謝。

香港政府註冊非牟利 教育司立案專上院校

國際事務書院招生
INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

第二期新聞工作學系（逢星期二及四晚授課）

本學系課程爲兩年制，由新聞界知名人士負責講授，本系學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推荐前往報社工作，第一期已滿額（逢星期一及五晚授課）

科目：
A．採訪學 B．新聞寫作 C．編輯學 D．時事分析 E．民主國家政治法律基本認識 F．英聯邦國家組織 G．香港社會制度 H．公共關係與社會

入學資格：中學會考畢業
報名地點及時間：上午九時至下午九時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三—六七八一〇一）
簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A、黃學海著「世界風雲」每冊港幣七元。
B、陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元。
代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）
請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至下午二時在香港大會堂舉辦每週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

與•賞•盛團行旅海七請報日僑華

碧麗新姿環島遊

新路線

八大特點＊全新內容

①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期：11月13日（星期日）下午一時半至七時半

費用 A組：$65（包括環島遊） 總領隊：黃思濂
B組：$50（不包括環島） 節目豐富・老幼咸宜

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

學能推理練習專欄
智慧社主編

文字推理練習十六
綜合練習四

選出下列每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫線

試在下列每句的括弧內，選出最適當的答案：

1. 春風染得大地五彩（A 綺麗 B 繽紛 C 嬌艷 D 繚紗 E 紛紜），真是極了。
2. 連日傾盆大雨，馬路上（A 洶湧 B [illegible] C 澎湃 D 汪洋 E 奔騰）一片。
3. 沒有（A 誠意 B 加意 C 用意 D [illegible] E 歉意）的合作是不會成功的。
4. （A 評定 B 鑑定 C 評閱 D 訂定 E 評價）一本文學作品，應以思想爲準繩。
5. 秋蟲（A 飛舞 B 爭鳴 C [illegible] D 爭鬥 E 爬行）彷彿爲深夜合奏一曲。
6. 香港是個轉口埠，近有發展爲工業城市的（A 趨勢 B 形勢 C 大勢 D 氣勢 E 姿勢）。

下列各題有五個項目，其中一個和其餘四個並不同類，試選出這個不同類的項目。

	A	B	C	D	E
7.	穴	洞	窟	庫	巢
8.	志	義	孝	信	悌
9.	溪	江	川	湖	河
10.	蛇	稻	桑	李	薯
11.	雲	霧	雷	雪	霜
12.	黑板	書包	粉筆	書桌	壁報
13.	電燈	電掣	電流	燈泡	電線
14.	鯨魚	鯉魚	鮫魚	生魚	鮭魚
15.	籃球	足球	排球	網球	壘球
16.	沙田	大埔	元朗	旺角	粉嶺

下題是一則謎語，試選出該則謎語最適當的答案。

17. 看似學生妹妹，實在不同模樣。妹妹攜手閒步，踏破布帛紙張。
A 腳 B 拐杖 C 鞋子 D 剪刀 E 牙齒

試從下列各題四個有編號的句子中，選出兩個，用來推斷出該題的結論。

18. (1) 月球上沒有水份。
(2) 太空船的製作和原料都是最精良的。
(3) 有了水和氧氣，鐵才會生銹。
(4) 太空船是用多種金屬製造的。
結論：要置在月球上的太空船永遠不會生銹。
A (1)和(2) B (1)和(3) C (2)和(3) D (2)和(4) E (3)和(4)

19. (1) 這部書的印刷很精美。
(2) 任何小童看這部書都覺得津津有味。
(3) 這部書的內容富有教育意義。
(4) 這部書的字體很大，用字很淺易。
結論：這是一部理想的兒童讀物。
A (1)和(2) B (1)和(4) C (2)和(3) D (2)和(4) E (3)和(4)

20. (1) 小麗的學業成績很理想。
(2) 小麗就讀於自強小學。
(3) 小麗十分聰明。
(4) 品行良好的學生才可以成爲自強小學的風紀隊員。
結論：假如小麗是風紀隊員，她一定是校內品行良好的學生之一。
A (1)和(2) B (1)和(3) C (1)和(4) D (2)和(3) E (2)和(4)

答案：
①B ②D ③A ④A ⑤B
⑥A ⑦E ⑧B ⑨D ⑩A
⑪C ⑫B ⑬A ⑭C ⑮E
⑯D ⑰D ⑱B ⑲C ⑳E

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：油上海街749號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區公處5—231637・旺角辦事處3—840749

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付款・開始出售
接洽處：燕南有限公司 香港中環幸寶大廈105室 電話：5-441578 5-446737

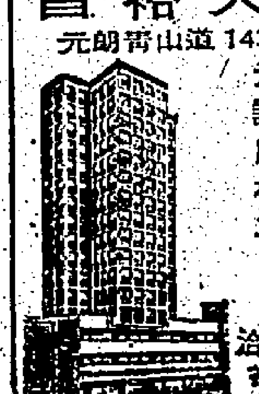
筲箕灣 國興樓 廠舖租售
南安街51-55號 式千柒百餘尺
近街市巴士總站
適合：餐室．超級市場．百貨商場
合意請電 5—633129 630391

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號

官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
崇建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336 H-431337
地鋪：K-890035

屯門工廠廉售預告
屯門74號地段工業大廈
面向洪祥道及興旺街天后廟
每單位伍仟餘呎至柒仟呎
一九七八年四月完成入伙
訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室 電話：三—六七三〇九一至四

昌裕大廈 元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）



元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
材料上乘 洋房氣派
二成入伙 即買即住
地下、二、三樓 開設百貨公司
洽購處：本地盤
裕泰興有限公司 電話：5-749331 香港軒尼詩道289-295號式樓

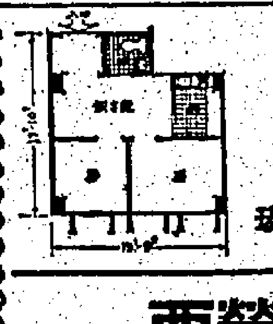
士丹頓街
街市旺舖
平價出售
請電 H-258644 3-309133

青山道七仟伍佰呎至一萬伍仟呎地下工廠貨倉廉租
K—939634王先生洽

德士古（商業）大廈
灣仔軒尼詩道258號 2220呎
售 $599,500起
冷氣設備奉送 恆隆 5—795128

銀鑛中心大廈

大嶼山 梅窩碼頭
旺舖二間
酒樓萬呎
特價租售
洽詢處：明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六樓 電話：5-252497 5-252557



九龍青山道470號（聯邦戲院 ）
樓上住宅 一廳兩房
尚餘數伙 首期三萬
歡迎參觀 月供七百
下月入伙 平過交租
瑞仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號環球大廈306室

西營盤唐樓 預售
999年期
朝光樓 朝光街1號（樓高九層）
安樂樓第1街35-37號（樓高六層）
首期一成 ・ 十年付款
信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H 237089

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

又一村花園洋樓
①玉蘭路2號 ②地錦路5號
高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流
分層出售 分期付款
洽購處：九龍塘尾道205號華齊金舖余董行
電話：K950942
地盤電話：K810777

本報讀者・購買力強
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區寫字樓出租
德忌立街58—62號
協興大廈四樓
面積六百餘呎
洽租電話5—257111彭榮

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話：5-430303（七綫）

灣仔商業二樓廉售
克街，新景麗酒家樓上。地點適中，交通方便，適合寫字樓，陳列室，診所或其他行業，全層面積4,300呎，另1,000呎露台。向街闊度112呎，四面單邊，年期長遠，其中一半面積現收租金每月$6,000，有意可選購全部或半層，詳細請電⑤722466・⑤732112張區樸或沈偉江君洽商。

商業樓宇出租
①永吉街住宅或商業全層七百餘呎租賃
②鴨巴甸城商業區旺舖出租，四百呎至七百餘呎
③中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
合租電話：H-249311

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售$213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
596號地下 3000餘呎 租金 11,000.00
即買即住首期一成餘九成可分十年供息付
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

超值樓宇尚餘數單位
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
七樓A座三房一廳向南三面單邊 五百餘呎 只售$165,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）地盤電話：3-956430（假期照常）

新邨消息

祖堯邨巴士站位置 居民希望移近邨口

促加密來往該邨巴士班次

居住在祖堯邨內，雖然有許多不便之處，但居民還是默默的忍受着，目前他們只希望有關方面答允一個小小的要求——巴士站可否移近邨口，以方便居民？

該邨居民對記者稱：邨內並無巴士駛入，亦無小巴行走，邨民乘搭所有交通工具，都要步行至屋邨入口處，乘搭途經務景山道的車輛。

他們指出：務景山道有兩個巴士站，其一接近務景邨，另一站則比較接近祖堯邨入口的榮福街，但亦有相當距離。

居民說：當局設立該站，原意可能是方便務景及祖堯兩邨居民，所以設在兩邨之間。可是，由於靠近務景邨的地方，已沒有一個巴士站，因此，比較近祖堯邨者，只有祖堯邨民在此上落。

既然該站變成純粹爲祖堯邨民而設，居民認爲何不將車站更爲移近邨口，方便居民出入？

邨裏面的家庭主婦更特別向記者指出：巴士站與行人道之間，有鐵馬阿隔，除了橫跨鐵馬之外，行人只好走馬路，直至有缺口才得步上行人道，在行人來說，這是十分危險的。

至於巴士的班次問題，居民認爲服務仍感不足。目前行走務景山道者，只有務景邨開出的四十號至九龍城碼頭，四十六至深水埗碼頭，豪華巴士四十五號A至荃灣碼頭，從麗瑤邨開出的二四六號至尖沙咀碼頭。

四綫巴士行走本來並不算少，不過，由於班次較疏，變成不足應付需求。據邨民稱：上午六時至八時這一段時間中，途經之巴士每輛都「爆滿」，祖堯邨民爲難以擠身其間的。

另一方面，祖堯邨內，現時只有一間士多，並無其他店舖，市場亦未建成，居民購物要前往務景邨或出市區，頗感不便，這種情形，相信要在年底建成新街市之後，方可獲得改善。（栢）

政府出售樓宇說明 中文譯本有欠詳細

毛面積及淨面積中文未有列出

社工聯會主席關賚材猛烈抨擊港府的「居者有其屋」計劃，他認爲港府近年來在許多「生財之道」方面，不但表現有如純商人作風，而公佈「居者有其屋」計劃的手法，更躋近「奸商」所爲。

他指出中文公佈中沒有特別說明是建築面積，因此一般居民會誤以爲與現時「政府屋」的單位面積相同，亦是以實用面積計算，四百呎就等於私人樓宇的差不多五百呎了，但是追查之下，發覺計劃細則的「英文公佈中有「毛面積」與「淨面積」之分，中文公佈中所謂的「面積五百二十呎」，在英文公佈是「毛面積五百二十呎」，淨面積四百四十呎」，大多數市民沒有想到港府亦會像其他地產商一樣來捉「字虱」，當初全被中文公佈所「騙了」。

他表示，中文公佈中爲何不和英文之公佈一樣，列明「毛面積」及「淨面積」。而居者有其屋計劃由港府免費撥出地皮，建築成本減低逾半，售價爲何仍與私人樓宇差不多，是否有意「暴利」。

以建築面積計算每呎二百元的樓，且又位於郊野或偏遠地區，就算在私人樓宇市場來說，亦不算便宜，雖就分期方法比私人樓宇的好，但又要申請，又要排期，又要規定月入三千五百元以下才能購買，試問怎能引起居民興趣，當初一心等買居屋的居民，故大多心灰意冷，改買私人樓宇，造成近日樓宇銷售稍見蓬勃。

上季共七千餘居民 受清拆影響獲配屋

房屋委員會在截至九月底爲止之一季內，向受清拆影響者七千餘人編配住所，其中四千人以上入住公共房屋，三千人入住臨時房屋區。

上述人士與六十二宗因土地用作發展而進行之清拆行動有關，包括清拆發生鼠患之麥當勞木屋區及舊九龍灣臨時房屋區在內。

另有一百一十三人因自願遷及與收回臨時房屋區再用有關而獲得編配公共房屋，並有四百卅四人因市區重建及改善環境計劃而獲得編配居住單位。

該季內建成四個新臨時房屋區，共可容納六千四百人。

本季內有十三項清拆工作定期進行，因此共有四千五百人符合入住公共房屋資格，並有六千五百人將入住臨時房屋區。（崇）

深井附近新村屋宇 六十間工程近完成

二百名村民月底可入伙

深井村民約二百人，不久將可遷入新建之新村屋宇居住，此等屋宇爲政府根據搬村計劃的最後一期所興建者，整項計劃需耗資一千零五十萬元。

有關村民原居之私人村屋須予以清拆，以便在該處建設一條橫跨深井山谷之架空天橋，作爲屯門公路計劃之一部份。此外，該區部份土地，已劃作興建一個永久性街市之用。

港府在附近地區建成六十間三層高之現代化屋宇，與他們的原有村屋交換。此等新村屋宇每間建費約十三萬元。

根據搬村計劃第一期而建之新村屋宇，其中十八間已於去年落成，用以安置青山公路路旁大約一百名村民。

另外四十二間位於該村山邊而面向海景之新村屋宇剛在最近建成。此等屋宇係在基地上興建，整理有關地盤之工程，費用達二百萬元。

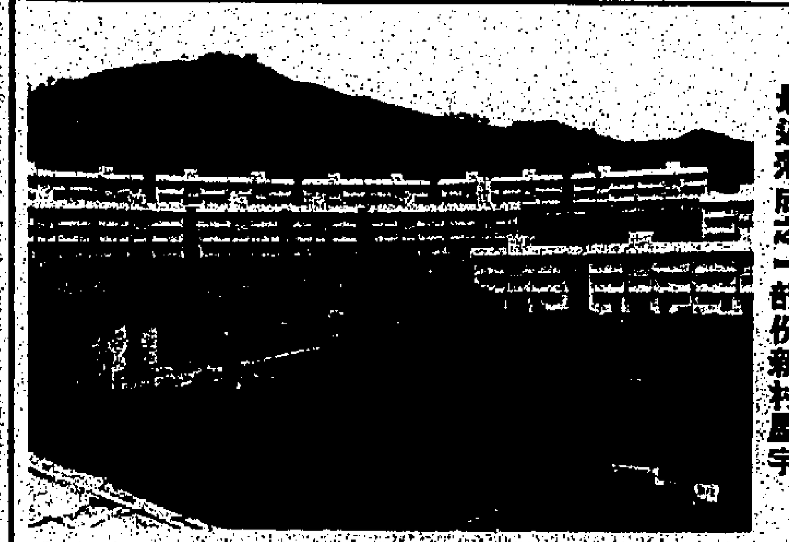
荃灣副理民官（土地計劃）潘炯棠表示，村民對今次獲得新村屋宇感到高興，因爲此等屋宇擁有新居所需之一切基本設備。

彼謂：「他們現時正爲其新居進行粉飾，預料可於本月底入伙。」

潘氏稱：這些村民已獲當局發給特別津貼六千五百元，作爲幫補搬遷及裝修費之用。

他說：每幢屋宇之總樓面面積爲二千一百平方呎，每層各佔七百平方呎。廚房浴室齊備，並裝有入牆電線。

彼續稱：「二樓及三樓均設有露台，此外，三樓並間成一廳兩房，房內設有入牆衣櫃。」



最近落成之一部份新村屋宇

試辦完畢居民反應良好 美孚護衛措施成功

多座大樓住客支持獨立護衛措施

美孚新邨的一個試辦性獨立護衛措施已進行完畢，並普遍獲得業主及住客的良好反應。其中有部份已開始進行組織，相信日內將在該等大厦正式實行。

鑑於月前該邨發生一宗劫殺案後，該邨居民認爲有加強保安措施的必要，該邨的第五、六期業主住客聯誼會，要求管業處爲他們的大厦增設獨立護衛保安措施，並於兩週前開始試辦，倘在試辦期內，大厦的大部份住戶認爲良好，同時亦願意負担該項費用，可簽署一份同意書，繼續是項服務，否則，試辦期間的一切支出費用，概由美孚企業有限公司負担，而該項試辦性的服務亦在兩週後停止。

據悉，該項措施開始後，居民反應非常熱烈，贊成實行是項措施達居民的四份之三，而第八十八及九十兩座的戶主，已開始進行是項保安措施。而有部份業主及住客，鑑於自己是房客及出租的業主，便不願意參與推行是項措施，惟人數不多。

倘其他各期的住戶認爲有設立該措施的必要時，可往該期的業主住客聯誼會登記，待人數及條件認爲洽當後，便立刻予與實施（源）

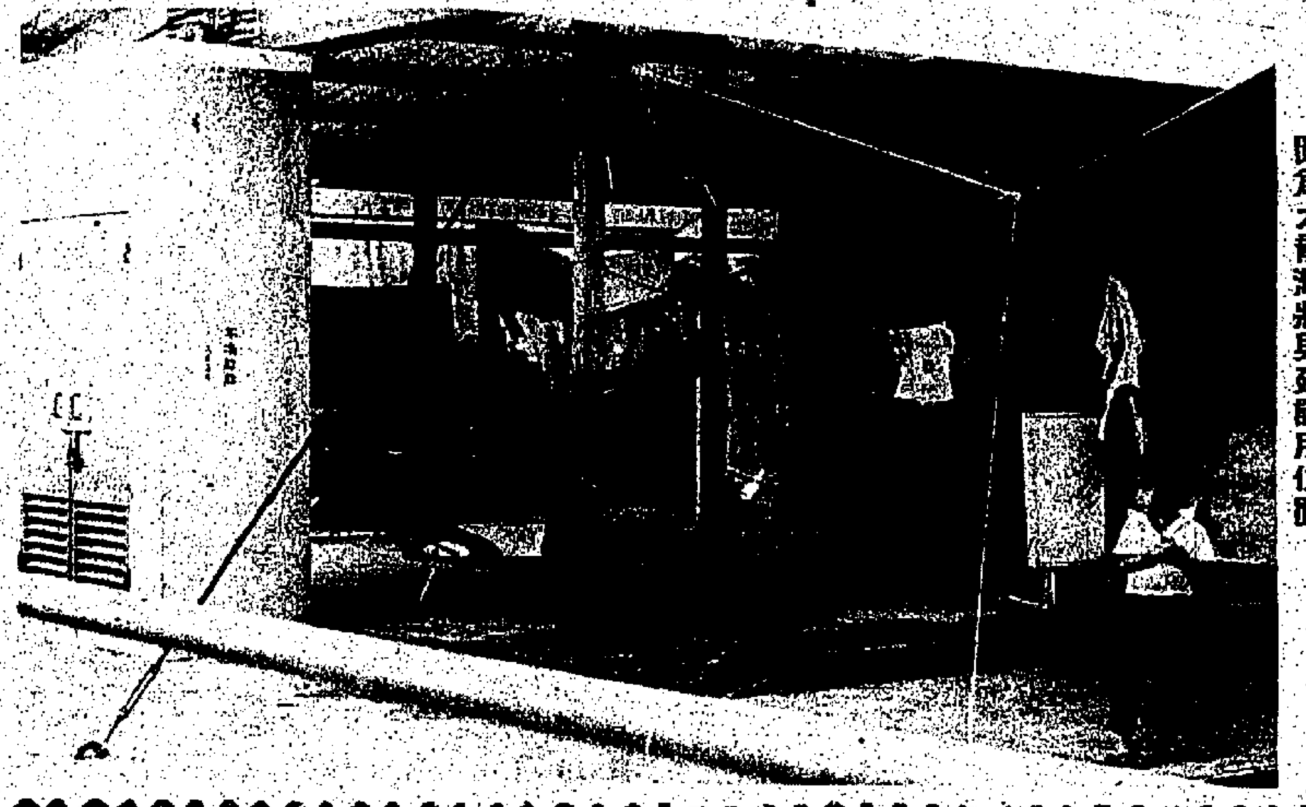
近萬名區民健康將受適當照料 九龍灣安置區興建診所

註册醫生及護士義務輪流當值

九龍灣安置區居民經過數番申請後，終獲有關當局核准，在該區第三村七座設立一診療所。

該診療所佔地四百平方呎，待建成後，該診所將分有三個部份，牙醫部，一般診療室及配藥室等。屆時將會有十多個政府註册醫生及二十多名護士，義務地輪流在晚間爲該區村民服務，並徵得聯合醫院的答應，倘該區村民患有急病或意外時，該院將以第一時間派救護車前來將病者送往救治。

現該診所正開始動工興建，料將會於本年底或明年初落成，屆時將可爲該區九千餘居民服務，從此可免去昔日跋踄求診之苦。（源）



圖爲九龍灣將興建診所位置

滙豐捐出三萬元 給予警察福利金

滙豐分行日前遇劫 致謝警方迅速行動

（特訊）香港上海滙豐銀行常務董事牟詩禮，於昨日讚揚警務人員在去週末該行窩打老道分行發生劫案後之迅速行動，及厥盡職責的行爲。

牟詩禮代表滙豐銀行捐出三萬元，給予警察福利基金，以示該行感激警方在該宗劫案時的英勇表現時，表示他內心極爲愉快。并強調他對那位因公受傷的警員何慶全，極表關懷，并祝何警員早日康復，以及向其家屬致意。

被幕許現仍在醫院療傷的何警員時，牟詩禮表示其家人一定非常悲痛，但他想他們也一定認爲何警員的盡忠職守是光榮的。

何警員於三年前加入警隊，今年廿六歲。劫案發生之日，他和一位同袍依執行巡察任務，從隨身携帶之無綫電通訊機接到消息，立即趕往窩打老道之滙豐銀行分行，就在抵達現場之際，匪徒剛奪門而出，於是在槍戰中，何警員不幸腹部中彈受傷。

牟詩禮表示何警員反應之迅速和其奮不顧身的英勇表現，就是大衆所對皇家香港警察隊的期望，而這種期望，就由該事件中表現得淋漓盡致，警隊人員絕對沒有辜負大衆所寄予之厚望。（合）

本港新聞

本年度公益金籌款 目標一千五百萬元

籌款運動宣告正式開始 明年舉行全港性賣物會籌善款

（特訊）「捐公益金，零舍開心」。香港公益金昨日宣佈：一九七七至七八年度籌募運動正式宣告展開，本年度爲屬下會員福利機構籌款目標爲一千五百萬元。

公益金第二副會長兼籌募主席蕭漢森夫人昨在新聞界招待會上指出，本年度公益金會員機構數目已增達七十二個，因而各福利機構均擴展服務，工作範圍亦大爲所需善款隨之增加。

蕭漢森夫人又指出去年公益金籌募目標爲一千四百萬元，結果以一千四百四十多萬元超額完成。

爲使新年度籌募更多善款，公益金將在明年二月十九日（星期日）舉辦一個規模盛大的全港性的「首屆公益金遊藝賣物會」，參加的組織團體將有學校、商行、廠家等。務求更多市民能參與慈善，賣物會又將銷售慈善獎券，以增加收入。

蕭漢森夫人稱：公益金將繼續介紹會員機構的服務工作，讓市民能夠更清楚了解公益金善款的用途。同時本港大公司、機構多年來的支持公益金從未間斷，而一般市民捐款人數在近年來大爲上昇，公益金屬下會員機構統一籌募已踏入第十年，會員機構亦由當初的四十三個增至七十二個，服務範圍包括：照顧傷殘，收養志弱，醫療救護，青少年輔導，教育及職業訓練，改善及發展社區福利等。

蕭漢森夫人續稱：公益金今後將會舉辦三區步行籌款，日期分別爲：十二月四日港島區，明年一月十五日新界區，明年三月五日九龍區。希本港各界人士積極響應。另一方面，公益金將會透過電視台，電台及團體機構，準備大型籌款活動。

蕭漢森夫人最後呼籲本港各界人士踴躍捐善款，幫助百萬傷殘老弱人士。

出席公益金本屆籌募各義務主席：公益金第三副會長兼公關主席岑才生並致開會詞。籌募副主席布力克，副執行董事韓德森，執行董事黃廣惠及籌募主任黃潤鑫。（濟）

公益金一九七七至七八年度籌募運動招待新聞界席上，第二副會長兼籌募主席蕭漢森夫人致詞，左旁爲第三副會長兼公關主任岑才生委員，籌募副主席布力克，韓德森，右旁爲執行幹事黃廣惠，黃潤鑫。（本報記者攝）

製圖工程及測量員協會 研究韋路比報告

意見呈港督考慮

（港訊）由港督委任之港大法律系教授韋路比負責調查工務署專業輔助人員職系改制之報告書發表後，政府建築製圖工程及測量技術員協會於前晚（九日）舉行特別會員大會向會員詳細解述報告書內容，並由該會談判代表將報告書其中疑點及韋教授仲裁論點犯駁逐點分析。

關乎該會千多會員於此次專業輔助人員職系改制之權益，經執行委員會提議大會一致通過如下議案：（一）對於官方接納該會「更改職銜」之建議表示欣慰，（二）新薪制之結構該會原則上接納，但對於改制後之各級技術員所担任之工作職責將繼續與官方會談協商，（三）不接納官方所提議之技術員及高級技術員之頂薪點，（四）報告書中官方極力向韋教授保證提供較多高級職位以改善技術員之晉升機會，該會將就此事積極與官方展開談判，（五）就有關報告書中含糊疑點，其中包括：官方錯誤引導韋教授之觀點及判斷；薪俸調査組對該會代表之職級所作出之調査方式及資料不盡不實等等，該會將儘速將彼等意見上呈港督考慮。

雅麗珊社區中心 籌備女皇登基展

徵求女皇生平資料

（港訊）社會福利署雅麗珊社區服務中心，現正公開徵求一切有關英女皇生平及登位的資料，以便在一項慶祝女皇登基銀禧紀念展覽會中展出。

適合展出的資料，包括郵票、銀幣、圖片、照片、書籍及剪貼等。

展覽將於本月廿一日（星期一）至廿五日（星期五）一連五天，在荃灣大河道該中心禮堂舉行。首日展出時間由下午二時至十時，其後爲每天上午十一時至下午十時。

籌辦展覽之目的，除在新界區慶祝女皇登基銀禧紀念外，亦爲增進各界人士對搜集藝術品之興趣。

參展人士須於下星期二（十五日）前，將展品郵寄或逕交該中心三樓圖書館。

展品經由該中心評閱後，優異者可獲名貴獎品或英女皇登基銀禧紀念章。

往星加坡 國泰每週有十八班機

華籍空中小姐鄭玉蓮

國泰每週有十八班機往星加坡.每日上午8:45經曼谷,每日下午都有直航服務:星期一、二、三、五、六、日4:15(超級三星)及星期四4:45(波音707).另外逢星期日下午4:10有班機經吉隆坡,逢星期一、三、日下午3:50有班機經曼谷及檳城.乘搭國泰往星加坡,鄭玉蓮和來自亞洲各地的空中小姐沿途侍候左右,端奉餐食美酒,使您星加坡之行,成爲賞心樂事.

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨·柏斯·墨爾砵·杜拜·達爾文·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·檳城·亞庇·巴林·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

HKG-5327

想要產品威 要用Moore & Wright

英國M&W高級精密測量工具
精密 準確 專業人士一致信賴

總代理：
MITCHELL, ELLIOTT & CO., LTD.
英商依力有限公司
電話：3-884145-6 3-884329

999 年期

進入太古城 進入好環境

太古城業主對太古城的意見：環境好 治安好 管理好 材料上乘

今年九月，太古地產公司在已入伙的太古城業主中，抽樣訪問205戶(即已入伙住戶總數百分之廿五)，獲得對太古城的上述意見。

太古城業主潘國翹先生 工程師
「同價樓宇，好少有太古城咁多空間同花園，所以環境，空氣都好，我好滿意。而且999年期，香港好少有。」

太古城業主李少芬女士 執行秘書
「太古城環境好好，而且管理方面夠認眞。」

太古城業主張錫華先生 電機工程師
「太古城啲材料啲落夠靚，住落又夠實淨。」

太古城業主高黃淑卿女士 家庭主婦
「環境、間格、材料，我都好滿意。」

太古城業主程俊駒先生 市務經理
「我啲朋友話好鍾意太古城嘅環境，我都係咁話，有幾個重話要搬埋入嚟太古城添。」

唐宮閣　元宮閣

現已公開發售
實地示範單位、朝十晚六開放
面積585至818呎、999年期

太古施利亞合作發展

信譽做保証　Taikoo Shing 太古城　時時好環境

售樓代理：太古地產有限公司中區太古大厦1502室電話：5-263361
太古城電話：5-602608

請寄太古城「唐宮閣」□「元宮閣」□詳細資料，以供參考印証。
姓名：＿＿＿＿ 性別：＿＿
職業：＿＿＿＿ 年齡：＿＿
地址：＿＿＿＿

太古地產有限公司
香港太古大厦1502

11/11/77 WKYP

榮獲六項金像獎巨片！

紐約 凱聲 快將獻映

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!

阿歷堅尼斯 茱莉姬絲蒂 湯葛德利 謝拉婷卓別靈 奧馬沙里夫 麗泰德辛嫻 洛史德嘉 蘇賓麥肯拉 羅富李察臣 ·領銜主演·

新藝瑪國聯影片公司榮譽發行 美高梅公司 不朽巨片！

DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S

DOCTOR ZHiVAGO

齊瓦哥醫生

諾貝爾文學獎名著搬上銀幕 大導演：大衛連 生平最精心得意傑作！ 俄國大革命期間一段動人的愛情故事！

場面偉大 故事感人 演技精湛

MGM

男女老幼一致讚賞懷念，最愉快的電影！

比知

插曲最受歡迎長在心快

IN THE MORNING

MELODY FAIR

GIVE YOUR BEST TO YOUR FRIENDS

WORKING ON IT NIGHT AND DAY

TO LOVE SOMEBODY

FIRST OF MAY

片上印有英文歌詞

Melody

兩小無猜

豪華·大華·華聲

法國瘋馬夜總會

夜總會主人「阿倫賓納甸」自資現場實地攝製前所未有

歐洲公司榮譽發行 空前大胆最佳電影

CRAZY HORSE OF PARIS

大滿特滿今天請早

享譽全球的最高貴夜總會「科騷」，公開表演連場艷舞養眼醒目好此道者保證滿意

嘩，犀利咯！飛脫得咁交關

非看不可

紐約 凱聲 第三週！ 今天五場

12時三 兩點半 五點三 七點半 九點九

新藝發行 派拉蒙名片

榮獲兩項金像獎巨片 即請訂座

Cinema International Corporation

多情男女 看完再看 到處重映 盛況依然

殉情記

ROMEO & JULIET

英俊小生 李安納 艷麗女星 奧莉花荷西 性格小生 米高約克 主演

莎翁名劇 國際大導演：柴菲烈尼 生平最得意傑作！

珠江 銀都

驚心動魄殺人夜

FRIGHT

夜寂寒風 獨處空閨 留前怪影 疑幻似真 刀光一閃 魄散魂離

蘇珊翠芝 韓格烈遜 主演

七彩闊幕 不宜兒童

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

華僑日報出版

香港年鑑

精裝每本廿元

今天五場盛大獻映

敬請提前訂座 洲立榮譽貢獻

比誰過更人魄「之」撼心！

米高·眞（「鬼馬運動」一男主角：反抗） 雲·遜（「海神號歷險記」青春艷星） 彭美拉蘇瑪田（特別介紹當代最紅美艷青春歌星） 鍾歌菲露 驚人演出

新聞週刊讚揚鍾歌菲露具有赤裸裸的原始力量

非常豐滿，對色狼來說，是顆非到手不可的禁果！

本片的大胆鏡頭，美國公映也最受非議！

問題電影言之有物

人細鬼大 樂極生悲

利舞台 倫敦 影都 美孚

衝動年華

他人未敢試嘅毒招：王羽敢試！

金剛 張盈眞 領銜主演

皇后 皇都 太平 金明 帝后

明天 週末 全綫五場首映

人不爲己 天理是無

王羽自己老細 梗係搏命到底

王羽 自導 自演 自製

神拳大戰快槍手

古龍 編劇

龍飛 秦之敏 領銜主演

新橋化屍聽過未？ 怪招忍屍見過未？

唯古龍詮當場切腹自盡 日本柔道落敗 得出只見人頭落地……

RETURN OF THE CHINESE BOXER

兒童不宜

康樂家庭

女性接受重任挑戰 兼顧事業美滿家庭

今日婦女給男性的印象

國際崇德社第一區會議研討會專題講

國際崇德社第一區會議於本月七日在會議中心繼續舉行全日研討會，上午邀請市政局議員何楊展凝主講：「婦女如何兼顧事業與美滿之家庭生活」，下午則有「男仕對女性行政人員之觀感」研討會，分別由市政局議員霍仕傑，遠東交易所主席李福兆，及李柱銘律師一同主持，與會者眾。

市政局議員何楊展凝在會中指：「能夠兼顧美滿家庭生活及事業的因素是夫婦間的互相體諒、努力，及接受人生是不可能十全十美的。美好的婚姻一定要雙方合作及遷就。」

伊說，社會中就業女性數目日增，主要原因可能是家庭經濟問題。已婚女性就業以增加家庭收入，提高生活水準。而且，很多婦女不願將多年的教育及特別訓練拋棄。她又指出：要同時做一個成功的妻子，母親及職業女性並不是一件容易的事，但如果可以三者達到，我們的生活則更會美滿。

李柱銘律師說：「男性或女性對女行政人員所採取的懷疑態度是不公平的，並且會影響女性能在其行業的成功」但伊又指出，一旦專業女性成功地確定本身的地位，其（女）性別則會幫助她佔優勢。當一個已婚女士要做一個真正的專業行政人員，她一定要得到她的丈夫的瞭解及支持。

遠東交易所主席李福兆發表評論稱：最初男士對女性行政及專業人員的批評是由於他們要面對女性同業的挑戰，但現在由於社會的進步和視野的擴大，他們再沒有以前的偏見和恐懼。

李氏說當遠東交易所成立時，已經改變傳統習慣而接受女性會員。他說他們的女經紀職員和男性的做得一樣好，而男同事們都覺得她們很能幹，對事公平，及對細節更為留心。

總括而言，他認為女行政員將會日漸增多，同時會擴展至其他行業。她們的智力和才幹，比男性行政員不遑多讓。

最後霍仕傑議員亦認為歧視女性當行政人員，在人道及經濟理論上都是不對的。現在女性在高層管理位置的機會日漸增多，但是增長率仍慢。

霍氏又指出現在大多數的機構僱用初級行政人員時，男性仍較女性吃香。但他相信只要女性們肯接受重任的挑戰，她們可以展開公平的競爭。香港的女性在女權及社會地位方面已爭取到很大的成就，只要她們能繼續表現她們的工作能力及勇氣，她們一定可以達到目的。

市政局議員何楊展凝（右上），霍仕傑（右下），遠東交易所主席李福兆（左上），及李柱銘律師（左下）在國際崇德社會議研討會中發表談話。

荃灣區家庭康樂日 廿日西貢中心舉行

由政府康樂體育事務處，荃灣鄉事委員會—鄉青團合辦之「荃灣區家庭康樂日」，將於本月二十日（星期日）在西貢戶外康樂中心舉行。據主辦機構稱：該康樂日之舉辦，其目的乃在爲荃灣區居民安排康樂體育活動，使參加者全家大小在幽美的營地中歡渡假日，凡在荃灣區內就業，就讀或居住者，均可報名參加，但年齡必須在五歲以上者。營費每人二元，午膳每人四元。爲便利參加者往返，將由主辦機構租旅遊車來回接送。

本次家庭康樂日之活動，除營地介紹，自由活動等項目外，其中「興趣小組」相信將加使參加者掀起活動之高潮。該興趣小組之活動包括：射箭，劍擊，彈網，士風舞，溜冰，籃球，乒乓球，游泳，兒童遊戲等，各項活動，屆時將由專人領導及指導。

該家庭康樂日報名即日開始，十四日截止，名額一百五十，額滿即止，報名表索取處：（一）政府康樂體育事務處（荃灣辦事處）荃灣海壩街九十三號二樓。（二）荃灣理民府各諮詢處：（甲）荃灣眾安街口（乙）石籬邨十四座，（丙）葵涌邨廿六座。（丁）荃灣海壩街。（戊）葵涌光輝圍三十一號（葵興大廈）。（三）荃灣各新邨辦事處。（四）荃灣鄉事委員會：荃灣沙咀道二七七號二樓。

幽蘭胭脂膏

女孩子都愛美。幼嫩的皮膚，紅潤的雙頰，就像一道道亮光透露照來，向你訴說她的活力，她的嬌美、她的嫵媚。胭脂，於是一直是女性粧台的寵兒。東方女性大多有輕微貧血的傾向，稍嫌蒼白或枯黃的臉色，在適當的胭脂襯托下，自然更爲風采照人。

法國幽蘭化粧品特別向香港女士介紹多種色澤繽紛的胭脂膏。它的品質細膩輕柔，絕對適合各種性質的皮膚。用後秀臉更爲明麗晶瑩。六種深淺得宜的顏色，更可以滿足不同類型的需求。優異的品質，是夏日戶外活動防水防曬的良伴。使用容易，只要沾上少許，輕抹面上，即均勻透明，爲你平添數日歡愉神韻。

三〇年代時裝。

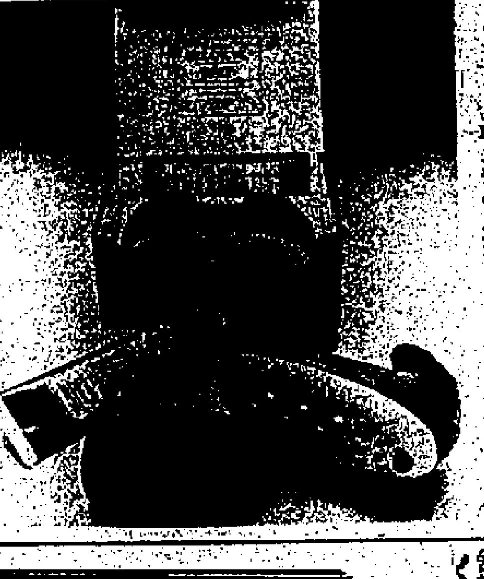
巴黎時裝專家加甸所設計的春季成衣，回復到一九三〇年代氣派。左是一套人造絲料套裝，包括小外褸，及膝裙及一字領襯衫。右爲一襲露肩衫裙，局部用七彩橡根，寬闊的裙身腰間束帶，輕鬆而又富女性美。（合衆國際社）

愛美女仕佳音 「H」美體按摩用品 每日五分鐘一月即見功

法國波雅豹營公司遠東區外銷經理郭文先生最近專程來港，介紹「H」美體按摩用品。據郭氏稱：「H」美體按摩用品對改善婦女身裁甚有幫助，而且用法簡易，每日祇需五分鐘，四週後即有顯著效果。最近在港上市，由秀祥洋行有限公司代理。

據郭氏透露：一項在法國進行的調查顯示，使用「H」美體品的婦女中，有百份之八十獲得理想的效果，故在歐美上市以來，甚受歡迎。

「H」按摩法以按摩動作配合長春藤精華，加速血液運行。郭氏稱：「長春藤精華」不祇能促進血液循環，使皮膚幼滑，同時配合按摩動作，消除積存在皮下細胞的廢物，毒素及多餘水份。」現代不少婦女因飲食失調，缺乏運動，多飲咖啡或烈酒等刺激性的飲品，染上法國人所謂的「細胞積水病」。「皮下積存過多水份，至使表層凹凸不平，形成大腿，臀部，腹部及前臂等地脂肪難看。」



「H」美體按摩品

論及「H」按摩法的優點時，郭氏謂「H」按摩法異常簡便，可在每日入浴時進行，特製的按摩手套內藏美體香皂，乃合長春藤及多青樹精華，羊毛脂及杏仁油而成，皮膚敏感的人士也能安心採用。使用手套時應輕力按摩，香皂泡沫滲透皮膚，自然加速血液循環。「H」美體按摩膏亦含長春藤及冬青樹精華，按摩後毛孔張開時，立即塗上，以增強效力。「H」按摩法每日祇需五分鐘，持續一月，當有顯著功效，此後可減爲每週二次至三次。

郭氏解釋「H」按摩法之作用時稱「H」按摩法使皮下的小瘤逐漸分解，從而改善肌肉組織，使皮膚幼滑，身段苗條。

「H」美體用品系列還包括含長春藤精華的清新香液及香泡浴，前者可增強按摩的功效，又可於不便進行「H」按摩法時使用。香泡浴亦含長春藤精華，香氣味芬芳，用後使人頓感舒暢。

「H」美體按摩品現已上市，於港九特定的大藥房及百貨公司有售。

吹毛求疵

婚姻講座　言金石

許多青年擇偶，不祇有他（或她）的理想造型，而且吹毛求疵。

照常理論，爲了婚姻幸福，於找尋對象時，有自己的理想造型，如果這造型理想合理的話，是應該的；祇是有些於理想造型之餘，還多方吹毛求疵，這就會造成失敗的後果。

我常說，任何人都沒有十全十美的，自己也不例外，其實，該虛心自檢——自己有什麼缺點呢？缺點在那兒？當然，這種自檢的結果，可能得不到什麼的答案，因爲，由於一方面當局者迷；而另方面，自尊心太強，往往自以爲是，儘管在客觀的認識中，自己會有若干缺點，但自己看來，卻並非如此，或不要緊；但物色對象時，理想的造型，已不容易發現，就算偶然發現了，以不滿足，再有吹毛求疵的一套，諸多挑剔，某也不大好，某也缺乏美感，某也美中不足。因此，本來該是理想結合的了，但由於作進一步吹毛求疵，其目標便轉移到其他被認爲缺點方面去，對於早已認爲符合理想造型的觀念，反而漸趨淡薄了，也認爲不理想了，這就是「功虧一簣」，對這一段情，作不必要的摧毀。

其實，擇偶之道，沒可能物色一位十全十美的人，何況，有吹毛求疵的不必要苛求，天下間任何一個都不會獲得你很高的評價，這是一種毛病，並非清高的眼光，結果是累己累人，奉告現代男女青年，對此應有所了解。

醫藥顧問　任卓琪

哮喘洩瀉與遺精血色

△黃太：

（一）令公子七歲，患哮喘病，有很多痰，吐不出，日夜咳嗽，咳時面青唇白，身體很弱。茲介紹治法如下：

發生哮喘時內服方：川射干二錢半，麻黃一錢，紫菀二錢，法半夏二錢，款冬花二錢，大棗肉三枚，細辛一錢，五味子錢半，雲茯苓四錢，桔梗二錢，橘紅五分，北杏仁三錢。（清水煎服）

無哮喘時內服方：防黨參三錢，白朮二錢，雲茯苓四錢，炙甘草一錢，陳皮五分，法半夏三錢。（清水煎服）

此外，爲了化頑痰，每日可用馬寶石，蛇膽陳皮末各分半，混和，分早晚二次服，連服二至三星期。

（二）令公子三歲，背都皮膚時常痕癢，可用土茯苓一兩，大生地六錢，煲瘦肉湯飲之。另用防風三錢，荊芥二錢，金銀花四錢，甘草節三錢，苦參三錢，枯礬二錢，煎水溫洗患處。

至於他小便很黃，次數頻密，有時祗得幾滴，大便有時秘結，可能是膀胱濕熱所致，可服下方：

方用：川萆解二錢，車前子錢半，益智仁七分（鹽水炒），台烏藥一錢，黃柏一錢（鹽水炒），甘草梢七分，珍珠末一分（另沖服），石菖蒲五分，燈芯花三枚。（清水煎服）

大便秘結，應多吃蔬果，飲鮮奶，蜜糖，並訓練按時排便。

（三）你現年廿八歲，每逢經期前後，即發生腹痛和泄瀉，可服下方：

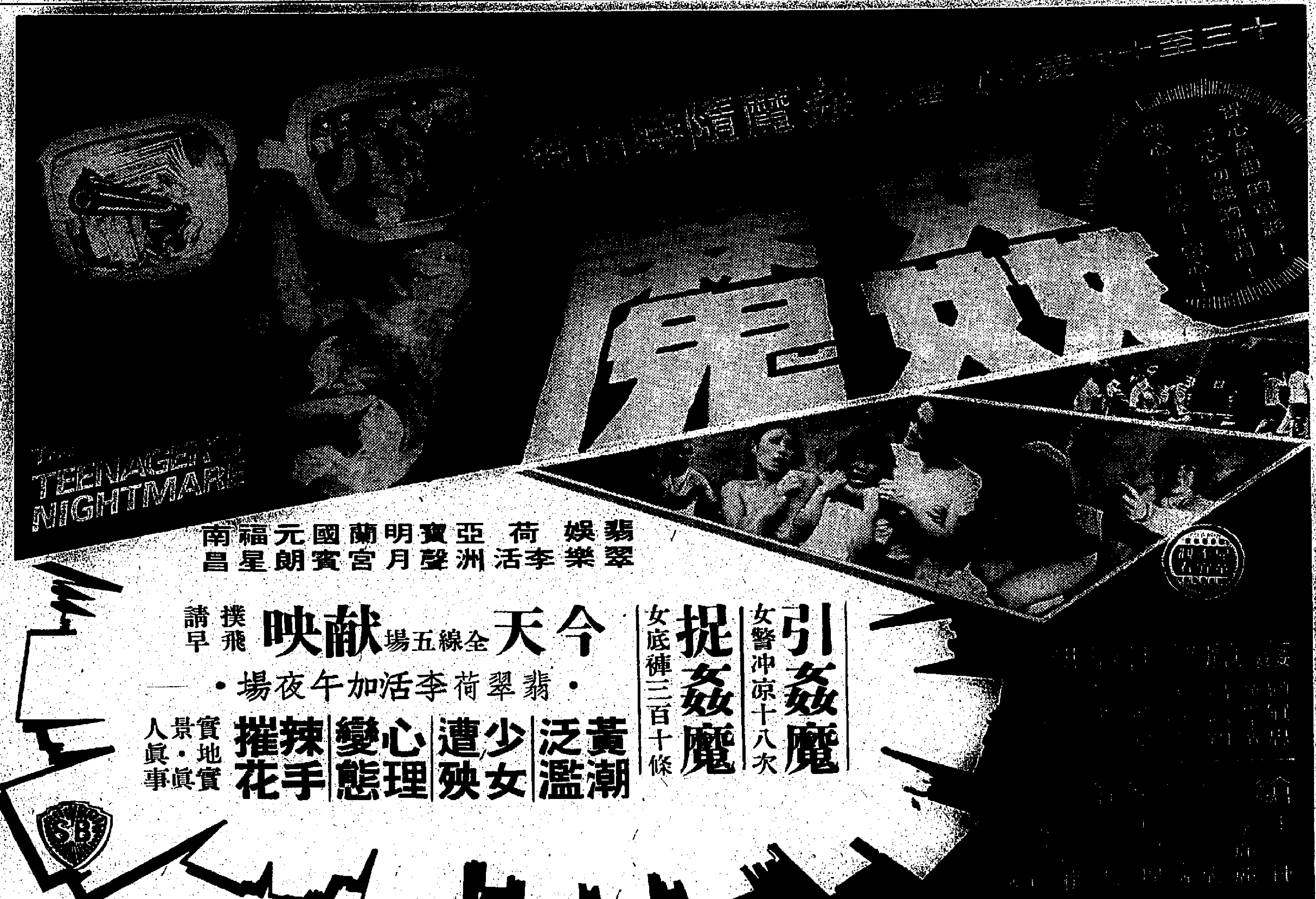
方用：防黨參三錢，白朮三錢，雲茯苓四錢，炙甘草錢半，製香附三錢，搗砂仁錢半，當歸三錢，炒白芍三錢，炒麥芽四錢，炒建麴三錢。（清水煎服）

（四）你另一位公子八歲，眼起紅筋，可用夏枯草五錢，馬蹄半斤（洗淨切片），煲豬橫脷佐膳，連飲三日。

△陳蔡君：

你說現年六十七歲，停止房事已十年，惟晚上睡覺時，間中遺精，最近的一次，竟發現精液是淡紅色，其中似混有血水，這可能是睪丸炎之徵，可服下方：

方用：知母三錢，黃柏二錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢。（清水煎服）



工業旺季當中商界小販旅業工程僱用增加

勞工呈反常緊態

中型廠缺人現象，多月來僅見。半月來工資薪給應穩反升，漲幅百分五至十，對社會通脹恐有不良連鎖反應，不利許多行製造廠出口競爭，較早低價接單廠家多屬無利可圖或貼補皮費。際此總開工僅約八成，廠家恐進旺季時工資升幅更大。

(特訊)最近，多種主要行業開工均較前轉旺，但由於商業、旅業、建築僱用增多，轉業作小販的亦衆，故工廠勞動力有供不應求之勢，工人工資亦有應隨反升之現象。事實上現時平均開工率只爲八成左右，廠家恐進入旺季時勞動力更感缺乏，而工資升幅將會更大。

現時本港紡紗業與織布業開工率繼續提高，個別紗廠且恢復每日三班全力生產，星期日亦輪班開工。此外，製衣、玩具及電子等主要行業最近開工率亦較前有所提高，反映本港工業已開始漸晉入旺季。

目前雖然多種主要行業開工均較前提高，但事實上整個工業平均開工率只有八成左右，原因是較出時開工率頗低，其中以紡織衣業較爲突出。在平均開工率八成左右的情況下，最近許多中型廠竟然出現勞動力短缺的現象。大廠亦有同樣的情況發生，但事態並不很嚴重，暫時影響不大。

工業剛開始轉旺，而且開工率只得八成，便出現勞動力短缺的情形，在往年來說，是較爲少見的。當然，造成目前此種情形是有其一定因素的。其中主要是由於較早時開工率較低，許多工人收入不穩定或較前減少，因而轉業者衆。其中以轉到建築、飲食及商業部門的較多。另一方面，近來出口到美加歐洲等地的多貨及聖誕貨已告付運完畢，廠家推出大量大貨或退貨，而且目前天氣開始轉涼，小販生意不錯，故吸引了不少工人轉行做小販，相反來說，近來工廠開工增多，招請工人就感到不易了。此種情形以中廠較大廠嚴重，原因是中型廠開工不穩定，工人流動較大廠大。

由於上述情形，有些工廠爲求按計劃交貨，迫於無奈，只好把工資提高，以作爲號召。據有關廠家說，目前接單雖然增加，但其中多數由於單價低，多屬無利可圖或貼補皮費，現時再把工資提高，幅度約在百分五至十間，無形中使產品成本增重，工廠經營頗爲困難。

今年上半年曾一度出現勞動力短缺的現象，稍後隨着生產的低落，此種現象已稍告緩和下來。近來勞動力缺乏的現象是近數月來所僅見的。另一方面，工資的形勢亦與勞動力的情況大同小異，上半年時曾一度節節上升，年中時穩定下來，最近又有上升的趨勢了。有關廠商担心，現時工業開工率僅在八成左右，而工業產銷旺季開始不久，預料稍後開工率仍將會提高，按照目前的情況，恐到時勞動力缺乏之的情況更爲嚴重，而工資升幅更大，對社會通脹恐有不良連鎖反應。由於成本增重，許多港產品出口的競爭力亦遭到削弱，對本港工業發展是頗爲不利的。

廉署證實回佣查控既往不究

工商界有良好反應

商業道德將漸提高

同行與下屬誣告事件可告消除

(特訊)廉政公署證實回佣查控既往不究，工商界有良好反應，商業道德將漸提高，料同行下屬誣告事件可告消除。

綜合工商界消息稱：最近工商界人士對港督麥理浩的特赦令極爲關注，因爲商業上的回佣問題過去曾受到廉署的調查與起訴，特赦令是否包括工商界在內，廉署今後對回佣問題有沒有改變，這是工商界人士希望了解的。

據廉政公署發言人答覆說，港督的特赦令是明是「適用於全體公務員及社會人士」，因此應該是包括工商界在內的。特赦令是適用於一九七七年一月一日以前，至於今年一月一日之後仍授權廉署調查所有貪污案件。廉署的宗旨不變，今後仍然照樣調查所有的貪污案件。

本港工商界人士對於昨日廉政公署證實調查回佣採取既往不究之後，一般的反應都相當好。他們認爲此舉不但消除了過去商界中一些人因曾經收取回佣而一直存在心裡的暗影。同時，政府的寬大，無形中給予他們一個自新機會，往後不再接受私人的賄賂，令到工商業得以公平的競爭。這直接可使商業道德將會逐漸提高。

另一方面工商界人士又指出：由於本港各工商機構的行政及對外交易，均有本身的制度，以致在交易方面使一些同行經常未能給予充份的諒解，甚至一些機構的職員或不滿任職公司的制度，而引起種種誤會。過去一些機構的高級職員有被同行與下屬誣告收黑錢以達成某項的交易，而廉政公署的鮮明處事態度，勢可使這些誣告事件消除。

又港香港總商會發言人白克強說，港督麥理浩在聲明中表示特赦「適用於全體公務員及社會人士，而並非單指警務人員而言」。這當然也包括工商界人士。但他希望當局能在工商界的回佣問題上，作進一步具體的闡述。工商界的貪污問題，包括回佣問題，乃希望有這樣的特赦。

他說，國際商會本月底將在巴黎舉行會議，商談商業貿易上的道德習慣問題，香港總商會往視會議的進行。

美東岸碼頭工潮連鎖反應

空運出口貨呈旺季加旺

儎位出現全面供不應求

目前待運貨物擁塞情況料將持續至年底

(特訊)近月來，本港出口航空貨運業異常繁忙，儎位出現全面性供不應求的情況，待運貨物擁塞，但亦帶來了若干的不良反應。

據香港航空貨運業協會榮譽秘書及英國空運有限公司東亞洲及菲律賓區總經理張盛輝分析指出：(一)本年旺季雖較遲，但踏入十月後，各主要綫如北美洲、歐洲大陸及英國等市場，已去貨甚多；(二)自美東海岸碼頭工人罷工延續以來，造成不良的連鎖反應；(三)較去年同期比較，定期及不定期的貨機同時減少約百分之十五以上；(四)因本港之擁塞而形成東南亞各地相繼地擠迫起來，造成業內人士即使把本港貨物轉往他埠作疏通之舉，亦難產生預期的效果及技術上的困難；(五)原可使用之不定期或定期貨機，現因美國市場之大量需求及航程短速而快捷，多從歐洲各地直接飛美，而忽視一向被認爲重要包機市場香港。

張盛輝續說：該業目前之不正常作業情況，實對航空貨運業產出不良的效果：因爲這樣反會很可能造成付貨人對空運代理一種不良的印象，即使很多困擾是空運業代理商難以應付的，其次，因要運用多方面變通的辦法來應付這突如其來的趨勢，不單令操作過程頗複，而成本定必增加無異，而此增加亦不可全面性加諸付貨人身上，最後一環，亦因本港地方寸金尺土，一般空運公司倉庫實不可貯廠過量貨物。

最後，張先生說：預料該業目前情況將持續至本年底，並希望本港付貨人對該業之實際情況得以諒解云。

米市成交減 成不足千包

(特訊)昨(十)日米市，成交續減。入口米商七家開盤，提沽食米十八款，其中九款有成盤的，大陸米佔五百中包，泰國米佔四百八十大包。

據米業人士透露：泰國普通大米及谷仔米訂價報升，但本港米市尚未有反應，因爲第四季額已經訂滿。昨(十)日報價，百巴仙香米每噸仍爲三百四十五美元至三百五十七美元，百巴仙普通白米每噸升至三百〇三美元及三百〇六美元，谷仔米每噸升至二百九十五美元，糯米每噸仍爲二百六十美元。

成盤紀錄：大陸玉字油粘每担九十五元，天字新絲苗每担一百卅二元，洪字新絲苗每担一百廿七元，泰國金鳳香米每担一百廿五元，銀鳳香米每担一百一十五元，金鶴香三號米每担九十九元，青富貴新米每担一百〇三元，青背三益赤亮米每担九十五元，金玉環香米每担一百廿一元。

四季入口米泰已經訂滿

美國頗有信心 維持經濟成長 阻止美元降低

(東京電)據時事社自華府報導，美國政府依據財長布魯蒙斯在歐洲的結果，正在研商一項以油價提高問題爲中心的國際經濟對策。據可靠方面消息透露，美國政府認爲：①十二月舉行的石油輸出國組織(OPEC)年會油價不提高的可能性頗大，②產油國脫離美元計價的情況不至於發生，③美國頗有信心維持經濟成長可以阻止美元信用性的降低。同時也認爲日圓、西德馬克的實質升值，已接近令人滿意的水準，因此今後除要求日本擴大其國內需要外，在開放的貿易範疇內，盡力處理鋼鐵等個別的貿易問題。

針織廠生產續好轉

供美及共市貨加緊製造

近一月來歐美中東注單勢疏落 羊毛人纖開工仍然疲弱

(特訊)近來本港針織廠生產繼續好轉，但羊毛及人造纖維針織廠生產仍然疲弱。不過，棉針織衣服接入海外訂單交貨並非排得很長，廠商預料到了一月底，生產可能轉呈減緩。

據有關針織廠商透露：近來棉針織生產繼續好轉，很多棉針織廠恢復正常開工，主要原因是對美國及歐洲共同市場在十二月底前輸出的配額，已接入訂單要加緊製造。但輸往美國的棉針織衣服品質較高，工序亦比較繁複，起貨自然慢一些。輸往歐洲共同市場的棉針織衣料多數是中下價貨，起貨雖然比較快，但單價偏低，廠家爲了盡量使用配額，即使不能維持合理的營業利益，亦在所不計。以美國訂單而言，無疑是有些排至三月交貨，預料到了一月底，即是春節前的一段時間內，生產可能轉呈放緩。

至於羊毛及人造纖維針織生產，現在仍然是疲弱的。據針織廠商指出：羊毛針織衣服訂單，去年十月已經有大量接入，但今年美國訂單到港甚遲，相信到了十二月才逐漸有較多新訂單到港。西德及歐洲市場存貨仍多，最近兩個月訂單到港源於停頓。現在是接單人造纖維針織衣服的淡月，但美國及西歐訂單很少，中東訂單亦疏疏落落，所以，現在羊毛針織開工平均只得六成左右，人造纖維針織開工平均不到五成。

飛虎國際盈利 逾七百萬美元

飛虎國際公司七七年第二季盈利爲七百零六萬三千美元，較去年同期減百分十一。但收入方面則達一億二千多萬，較去年同期增百分十。每股盈利爲五點六仙，去年同期爲六點二仙。

本年第二季盈利每股有一點六仙是來自飛虎航空公司出售航機所得，去年同期出售航機所得盈利每股祗一點四仙。

飛虎國際公司是由飛虎航空公司，飛虎租賃集團及飛虎保險公司所組成。

本年度首季總收入增百分十二，季收入卻較去年同期減百分十六。

飛虎航空公司總收入六千九百多萬，較去年同期增百分五。其未除稅盈利爲五千三百多萬，其中有四百六十多萬是出售航機所得盈利。

飛虎租賃集團第二季總收入四千八百八十多萬元，較去年同期增百分九。除稅前盈利爲七百四十多萬元，較去年同期增百分六。

飛虎保險公司總收入四百三十多萬，較去年同期增百分十八。除稅前收入爲一百九十多萬，增百分五十九。收入增加是美國標準市道不斷向好。

飛虎航空公司獲准開辦由美國阿拉斯加安克治至新加坡、馬來西亞及印尼新金貨運航綫。新航綫可於不久開辦。

展望七七年盈利將會較七六年爲高。

巴產新盆價續下降

紡業增訂巴棉 期貨逾二萬包

首批成價較前月已降百分十 紡O·E紗成本減輕

(特訊)昨據棉紡業人士透露：巴基斯坦棉花訂價續降，本港棉紡業訂購頗多，近日由一家棉花商行售出十二月至三月份船的NTSG棉花二萬三千七百包，C·&·F·每磅成價四角七分美金，分由很多家紗廠訂入。這是準備紡製O·E紗的。雖然並非全部適合使用，但其他一部分較高級棉選要，配搭其他棉花，但O·E紗成本亦可以減輕一些，配用棉花每磅約五角二分美金，紡成一包O·E紗出廠成本約一千四百四十元，紗廠售出一至四月交貨每包一千五百二十元，尚有八十元毛利。

棉紡業人士指出：九月中巴基斯坦棉花開始恢復開來新盤，本港一家棉紡廠作試辦式訂入NTSG棉花三百包，C·&·F·每磅五角二分半美金，現在價格比較九月中第一批成交價已降了百分之十。

其他地區棉花訂價尚無大變動。美國一吋三點八棉花F·O·B·每磅四角七分半美金，東非洲AR三級棉花C·&·F·每磅六角九分美金，土耳其一吋又卅二分三棉花C·&·F·每磅四角九分美金，尼加拉瓜一吋又十六分一RG棉花C·&·F·每磅五角一分至五角二分美金，巴西五級半棉花C·&·F·每磅五角美金，十二月付船訂入五百包。

短資供應稍增

業內拆息率回降

活期成四厘七五，隔夜叫三厘。歐元利率調低，美元市價企穩。英鎊同軟。

(特訊)港市外匯交投平靜，美元走勢企穩，英鎊同軟，銀行同業拆息低，歐洲美元利率略調低回降，據金融業消息報道：昨(十)日，業內美元交投平靜，做價企穩，美電以四六九點八〇開成，最高報四六九點二〇至四六九點八〇之間。成交量普通，英鎊續同跌，業內成交價，收市時買入爲八點四四，賣出爲八點四五。英鎊的下跌，部份原因是由於石油輸出國否認接受英鎊結算石油賬單所致。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，短期資金供應稍增，拆息率亦相應轉順，昨(十)日，業內活期拆息成四厘七五，隔晚錢叫成三厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘七五，三個月期七厘〇六二五，六個月期七厘三一二五，九個月及十二個月同爲七厘四三七五。

英鎊下降，倫敦轉讓價報一·八〇八〇美元，下跌一分四錢，紐約告羅士一·七九八〇美元，下跌六錢，現兌八·四五，下跌一角。瑞法郎跌一元六角爲二〇九·四〇，德馬克跌一元四角爲二〇六·一〇，日鈔跌五角爲一八·九〇，加元跌五角爲四二一·〇〇，法郎跌六角爲九五·一〇，台幣升五角爲一一八·五〇。

外盆報升晨盆跟高

港金市價欲扳乏力

收市價爲九三〇·〇微扳六角 美電膠着收市價爲四六八·七

(特訊)本港金紗市道，昨(十)日大勢仍然疲弱，價格告低落。九九金交易呈淡態，做價保持，美元供需相適，價格牛皮帶軟，英鎊轉弱。外圍西歐金市報盆全面上升，歐市止跌回扳強勢強勁，美加期價升幅較細，反映當地買賣情況各殊，表現不同。因爲外匯市場主要貨幣，美鎊瑞法郎德馬克俱告低落，投機者轉向黃金打主意，價格扯高，但倫敦期價較現市差距只二角美元，可以想象缺之實力買家擇場。同時，美聯邦儲備銀行主席謂對恢復美元堅強極感關注，令救美元頗見搶手，因而對黃金仍欠熱態。相對紐約期市因上日銳升後轉呈觀望，升幅不大。此間九九金市買賣盤慎，物主固然惜售，好友亦只淺嘗輒止，欲升無力，盤怯者空拋多，做價走勢呈先強後弱。外國報盆，倫敦一六七·五〇美元，上升二元七角，瑞士一六八·〇〇美元，上升二元七角五仙，巴黎一六七·五〇美元，上升一元九角五仙，加拿大期價一六九·六〇美元，上升一九。

九九金上午開市九三四·〇〇，比較上日收市價高四元六角，最好九三五·五〇，最淡九三三·二〇，收市九三三·五〇，下午開市九三三·五〇，先升上九三四·六〇，後低下九二九·三〇，又扳上九三三·三〇，復低下九二九·二〇，收市九三〇·〇〇，早晚盆差距低四元，比較上日收市價回隱六角。場內上漲牌息現去二元三角。貨交收一千兩。

倘映抬，托高一元五角，公價掛出九三二·五〇，較現市爲低，隨見賣盆轉多，下跌三角。以後走勢反覆趨低，全日最高九三五·五〇，最低九二九·二〇，收市九三〇·〇〇。

美元牛皮偏軟，美鈔開市四六七·六〇，最好四六八·〇〇，最淡四六七·六〇，收市四六八·〇〇，比較上日跌三角。美電開市四六八·八〇，最好四六九·二〇，最淡四六八·七〇，收市四六八·七〇，比較上日低一角。金電開市四六八·三〇，最好四六八·六〇，最淡四六八·三〇，收市四六八·一〇，比較上日低一角。

歐洲外匯市場

黃金價下跌 美元匯上揚

(特訊)布魯塞爾十日電：星期四，歐洲外匯市場美元開市價上揚。

黃金價格從一九七五年五月以來的最高收市價回跌，蘇黎世開市每安士報一六六·六二五美元，倫敦每安士則報一六六·七二五美元，下跌六二·五美仙。

法蘭克福美元開市價由二·二五七〇升至二·二六〇〇馬克，蘇黎世由二·二一七八跳升至二·二四五瑞士法郎，阿姆斯特丹由二·四三升至二·五四荷蘭盾。布魯塞爾由三五·四五五升至三五·五比利時法郎。美元對法國法郎升後，法郎由四·八七八五升至四·八七九〇，米蘭由八七八·五五升至八七九·三七〇里拉。

交易人士稱：美元的支持力是來自過去三美國聯邦儲備局主席賓斯在一份提交參議院銀行委員會表示：該局將繼續努力維護美元在國內外的強勢。其報告使歐洲若干市場的美元兌價上揚。

倫敦美元開市價，由一·八〇九〇升至一·八〇一〇美元兌一英鎊。據報市場在開市後出現若干獲利回吐。

股市交投復趨疲靜

做價稍見回降

四證總值一千七百廿萬元，恒生指數跌二點四九，僅酒店類微升。九巴派中期息一角，星島報業中期息二角。

(特訊)昨(十)日香港股市復趨疲靜，交易數字值只有一千七百餘萬。整日之交易過程以上午較弱，當昨日上午開市，已感受到同吐壓力，繼而有輕微低拋跌象，一般股票低跌稍爲明顯，午後復市初則上跌轉穩，近收市做價略見回托，致使收市指數只比前日稍低而已。儘管市價略呈反覆，但整日買賣盤落行俱屬不多。開盤股票經常買賣稅計劃，據財政司在昨日之立局表示不會放棄。市場上對該消息尚無明顯反應，係由於該計劃在較早時期已宣佈，昨日只是一再而表現政府之態度而已，但是對股市人士心理上自會感受到一定程度的壓力。最使股票人士關注乃本港與共同市場紡織只談判已宣告失敗，拔復談判之門雖未關閉，惟目前情況並不以致對本港經濟前途存有新的隱憂。

大市轉呈疲靜中，局部股票續有堅俏表現，如中華巴士及油蔴地小輪，尤以後者爲然，做價提升仍勁，以二十三元一角價位收市，比前日之收市價續見提升多個價位，中華巴士做價穩步提升，收市價晉升至四十九元，比前日收市價提升三個價位，此外，均益倉、大酒店、百樂酒店及恒生銀行等做價亦見穩好，怡和、黃埔船塢、太古洋行及局部華資地產股等則感受壓力，做價同見回降兩三個價位。至於一般股票收市價除部份尚企於前日各該項收市價位水平外，多見微低一個價位左右。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千七百二十萬元，比前交易總值減少逾二百萬元。上午半日交易數值有九百二十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔四百〇九萬元，遠東交易所佔八百八十萬元，金銀交易所佔四百〇七萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四二八·〇六，比前日收市指數跌四·三七，下午收市指數回升爲四二九·九四，仍比前日收市指數跌二·四九。遠東指數上午收市爲二〇四五·五〇，下午收市指數爲二〇五六·四一，比前日收市指數跌一四·七八。遠東分類指數中，僅酒店類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲三六六·九七，比前日收市指數跌一·四二，金指數爲三七九·六一，比前日收市指數跌六·四八，銀指數爲三八·三六，比前日收市指數跌一·三九。在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中，上升者有二十項，下降者有四十一項，無變動者有五十項。

據九龍巴士董事局昨日宣佈中期股息每股一角，截止過戶日期爲十一月廿九日至十二月十二日。另據星島報業董事局宣佈中期息每股二角，截止過戶日期亦爲十一月廿九日至十二月十二日。

菇市轉暢行 元貝價沽高 蝦米疏俏上

(特訊)上海貨實成二千六百元，川貨提高三〇元，漢貨拆二六五〇元，生抽欠行，米銷合過時，湖北貨拆一二五〇元，湯糰稍身貨，碼頭按一〇八〇元，貨疏，參差者貨俏，人賣，惟晨統庄烏。

審新批價未明，日本菇銷勢暢行，花菇成九千一百元，厚菇成八千七百至九千二百元，中上菇成八千一五〇及八千六百元，上菇成七千元，一級成四一八六〇元，二級成三千三百元，香信價廉多銷，新到一二五〇及六千元，廣西六千五百元。

宗谷元貝產地起價成一萬一千元，舊大粒貨成一萬一千元，新貨尚少出盤，沙井生蠔跌後回甦。

蝦米疏俏，上蝦米成四八〇元，中蝦成四八〇元，油尾乙級成二〇二〇元，甲勾蝦成三五五〇元，乙級蝦成二八八〇元，乙紅枝蝦成三千三百元。

日本企業破產近千六百宗

十月份打破歷史最高紀錄

中型企業最慘出口行業也受到打擊

(東京十日電)據民間信用調查機構發表十月份全國企業破產狀況(負債額一千萬日圓以上)共計一千五百九十七宗，負債額二千二百三十一億日圓(帝國徵信所調查)。就宗數來說，自八月以來，連續三個月在所謂「危險線」的一千五百宗以上，同時十月份的破產宗數，更創以往最高紀錄。破產企業中，資本在一千萬日圓以下的，共計一千三百九十三宗(上月爲一千三百七十宗)，佔百分之八十七點二，同一萬至五千萬的爲一百八十九宗(同一百五十一宗)，同五千萬至一億日圓的爲十四宗(同十一宗)，顯示中型企業倒閉的佔多數。

另據東京商工調查所的調查，構造性不景行業的破產增多，十月份的大型破產(負債額十億日圓以上)三十宗中，十一宗屬於構造不景氣行業，另一方面，因日圓升值的影響，使中小輸出企業的破產，也顯著增多。

香港商業地位重要

荷蘭製樸公司 擴充港廠設備

(特訊)荷蘭柏美公司，將擴充在本港之機構。該公司爲世界上最大製樸廠之一，並以本港爲基地，業務範圍遍及韓國、新加坡、菲律賓、台灣及泰國。該公司香港地區辦事處，柏美製樸(香港)有限公司從屬於荷蘭皇家紡織廠，即歐洲最大之綜合性織廠之一。

柏美有限公司副經理胡格發說，由於其公司在本港獲得極佳業績，故決定加強本港業務。本港製衣廠爲歐洲市場之需求，已致力生產高級成衣，致使該公司在本港之業務獲得成功。

胡氏稱：其公司去年供應本港貨值大幅增加，未來一年銷售額預料將進一步增加。上述估計乃基於海外買主對本港成衣之品質及交貨時間甚有信心。

據稱：製樸需要高度之技術，而該公司由於具豐富經驗，任何時候均能提供高級產品。歐洲進口商對樸子之質量要求非常之高，因此當該公司在本港設立事務處時，便將其生產之高級樸子運往本港供應成衣出口商。

他說：由於其公司獲得極佳業績，歐洲之其他製樸商亦已效仿該公司，他認爲這對本港製衣業甚有好處。他說：一方面，歐洲進口商可得到最高品質之樸子，另一方面，本港出口商亦不用担心產品質量。

他說，儘管該公司產品銷售世界各地，但其在本港之市場最爲理想，發展最迅速。爲適應需要，該公司定期派技術人員及專家前往遠東進行市場調查，以便向本港及其他地區之製衣業提供更佳之服務。

沙地決維持美元付油賬制

蘇聯行將大量購買美谷物

大陸買器材仍以延付辦法進行

△沙地阿拉伯財長宣佈維持一貫政策，接納美元作爲購買原油付款貨幣，又指出國外報導沙國同意接納英鎊傳說毫無根據，亦屬不確。

△美國聯邦儲備局表示將致力使美元在國內外穩定。消息傳出後，美元上升。

△西德銀行家訪問北京後相信，中國大陸在未來數年對外貿易仍以易貨方式進行，即使未有盈餘亦能達到平衡。中國大陸無意接納外國銀行界信用貸款，今後仍將以延期付款辦法輸入工業化計劃所需設備。

△部份美國電力工人雖已決定恢復正常工作，但礦工人仍繼續罷工。因電力委員會拒絕支付按章工作期內工友工資，該委員會立即發動全面性罷工，使全國陷入黑暗世界。

△據美國內部某知名商人訪蘇後表示，蘇聯已決定向美國購買大量穀物。據稱，蘇聯此項決定具有政治及經濟雙重性質。

△沙地阿拉伯石油部長昨與科威特政府高層人士會商。消息來源指出，沙國有意在波斯灣產油國之間就油價問題成立聯合陣綫。另方面，美國聯邦儲備局主席預測，下月石油輸出國家會議將決定不提高油價。據稱：目前世界經濟狀況不能抵受另一次石油加價，而且產油國應了解加價亦不符合本身利益。

△明年夏季七大西方工業國家將再召開高峰會議，會議地點可能定在西德首府舉行。

棉市成交續增 共一二四宗

值一四七萬美元，做價迭創新低。明年五月期貨全部平倉

(特訊)昨(十)日香港商品交易所原棉期貨交投活躍，做價續創新低點，未平倉合約只有十二月份、三月份、五月份及七月份，五月份昨日已全部平倉。昨日交投集中三月份及七月份，十二月份、五月份及十月份則無成交。

開市時，做價偏軟，迄至收市亦無改善，結果三月份及七月份均以新低價收市。全日共成一百二十四手，數值一百四十七萬美元，於上午十時，未完成合約共二百四十八手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份開盤報四九點五美仙，收市四十九美仙，無成交。三月份開盤報四七點二八美仙，最高四七點四美仙，最低四七點〇一美仙，收市四七點一美仙，共成九十一手。五月份開盤報四七點九美仙，下跌零點六三美仙，無成交。七月份開盤報四十八美仙，最高四八點二五美仙，最低四七點五五美仙，收市四七點六五美仙，共成三十三手。十月份開盤及收市均爲四九點二五美仙，無成交。

棉花期貨價目表(以美仙計)

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十二月	四九·五〇	……	……	四九·〇〇
一九七八年三月	四七·二八	四七·四〇	四七·〇一	四七·一〇
五月	四七·九〇	……	……	四七·三五
七月	四八·〇〇	四八·二五	四七·五五	四七·六五
十月	四九·二五	……	……	四九·二五

台灣保稅貨物

通關時間縮爲四時

(台北訊)財政部台北關表示，保稅貨物通關時間將縮短至半個工作天。

台北關說，保稅貨物通關手續原分屬於進口組和保稅組共同辦理，通關時間平均約須一·七天。

彭關指出，十一月一日起，台北關實施保稅貨物獨立通關辦法，所有手續即由保稅組辦理，通關速度已加速至一天以內。爲再加速通關，台北關預料於數日內打成半個工作天，即四個小時內可達成。

麵粉市暢疲各殊 白粉價局部低廉

(特訊)麵粉市況，加拿大重、輕根粉及白粉，牌價依然不動，祗是銷勢各有不同，麵飽粉價定，根粉企定，新備月中方有來臨，日本重、輕根粉暢疲各異，成價因人而施，美國白粉來存有限企定不移，日本白粉局部特別價廉。

港產麵粉經過上週暢銷後，拆縮牌價、用家訂購轉呈減，但爭銷退價仍尚無調整。加拿大重根粉銷力烈，轉疲，雙十新到成四十五元三角，飛馬近期到四十二元，紅鹿成四十二元五，乙級四十一元五。日本重根粉銷情各異，綠毛、紅花及黃寶同沽廿元五，立字成廿一元，世運前到交清，廿二、廿三到以廿一元沽，光榮高級貨成廿一元沽廿八元。

加拿大麵飽粉越疏，百磅庄胄橋小鼠牌融八十一元，月中到同價沽花。日本五〇磅庄永勝牌廿二、廿三到仍沽卅一元，大解可有特價，日本根白粉尚行，彩雀成廿一元五，一級，現貨及月中到同價交易，桃梅成廿元五，火、飛彈廿二、廿三到廿一元，前者成卅元，後者成廿一元，顯字成廿七元。

美國白粉榮蹄少見，五燕現貨及月中花同。

交投活躍

紐約股市跌後同升

(特訊)美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：全日起跌互呈，但終能高振，成交活躍。

分析家稱投資者盡力要在本日聯邦儲備局主席伯恩斯在國會中的作供或昨晚卡特總統的能源演說中找尋新意，分析家稱投資者仍然對能源立法與及政府的稅例改革提議的推遲到關注。

伯恩斯在參議院銀行委員會中作供，涉及許多方面的事情，在說及金融供應增長，他稱儲備局仍然堅決去制和保證儲備局將繼續致力真正國民總生產增長大約四點五，通貨膨脹率約四點六。他預測一九七八年，在其他問題上，於使美元在外幣市場中保持強勢，這對股市是一個利好因素。

杜瓊斯工業股指數對伯恩斯的淡話，初步反應保持下跌超過三點，予由於投資者担心儲備局可能恢復對利率加施壓力，不過，股市終能回升，該指數收市爲八一八點四三，上升二點一一六，紐約股市指數上升一點〇四，加至五二點〇三，成交增加，昨日一九點二一百萬股，芝加哥特權交易所成交合約八八點九四三個，昨九二點五七八個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一八點四三，上升二點一六，鐵路股收市於二〇六點五，上升〇點〇四，公用事業股收市於一〇九點五七，上升〇點八六。

當日交投的股票有一八三九種，上升的股票有八七〇種，下跌的股票有五〇二種，無變化的有四六七種，創本年度新高價的有三十三種，創新低價的有四十六種。

全日交投共二千一百三十三萬股。

香港金融行情表

一九七七年(十一月十日)

九九金每司碼(最高) 九三四·八〇
(最低) 九二九·四〇
(收市) 九三〇·〇〇

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	四六八·八〇
美單	一〇〇	四六八·三〇
美鈔	一〇〇	四六七·六〇
英鎊	一	八·四五〇
加拿大圓	一〇〇	四二一·〇〇
法國法郎	一〇〇	九五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二〇九·五〇
西德馬克	一〇〇	二〇六·二〇
義大利里拉	一〇〇〇	五·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇·七〇
澳洲圓	一〇〇	五二三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·九〇
菲律賓披索	一〇〇	六三·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇·〇〇
坡幣	一〇〇	一九四·五〇
台灣圓	一〇〇	一一·九五
泰國銖	一〇〇	二三·〇〇
印度盧比	一〇〇	四七·五〇
澳門幣	一〇〇	九一·二〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇·〇〇
南韓圜	一〇〇〇	九·二〇

國際股市金融行情

(一九七七年十一月十日當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)
開市 +1.60(483.90)
午市 +0.20(482.50)

五種主要港股價(以品及會基)

匯豐	H.K.$	18.50	18.70
置地	H.K.$	6.98	7.02
怡和	H.K.$	13.27	13.63
和記	H.K.$	2.97	3.19
會德豐	H.K.$	2.38	2.58

紐約股市(道瓊斯工業指數)
開市指數 −1.04(818.39)
東京股市(道瓊斯綜合指數)
收市指數 −33.44(4941.21)
倫敦金市(每盎斯)
頭盤 U.S.$ −0.59(167.00)
尾盤 U.S.$ −0.60(166.90)
美元開市價：法蘭克福 2.2600 馬克
倫敦 1.8060 美元
東京 日元
巴黎 4.8790 法郎

股市成交價目表（十一月十日 星期四）

香港會成交：4,090,000元　遠東會成交：8,800,000元
金銀會成交：4,070,000元　九龍會成交：240,000元

四會成交總額：17,200,000元

恒生指數：429.94−2.49　遠東指數：2056.41−14.78
金指數：379.66−1.48銀指數：368.36−1.39金銀指數：366.97−1.42

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	146.00	148.00	145.00	146.00	148.00	145.00
匯豐銀行	18.70	18.80	18.50	18.80	18.70	18.70
海外信託銀行	2.775	2.80	2.725	2.775	2.80	2.775
友聯銀行	8.75	8.85	8.75	8.85	8.85	8.85
大屋邨政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.0%	107.8%	—	107.8%	108.0%
（二）公用類						
九[illegible]	21.10	21.10	21.00	21.00	21.10	21.00
港燈集團	5.15	5.15	5.10	5.10	5.10	5.10
中華煤氣	20.50	20.60	20.50	20.50	20.60	20.50
電話公司	30.25	30.25	30.00	30.25	30.25	30.25
油蔴地小輪	23.10	23.10	22.60	23.10	23.00	23.00
九龍巴士	4.45	4.475	4.425	4.45	4.475	4.475
中華巴士	48.00	49.00	47.00	49.00	48.00	49.00
（三）工商企業類						
安達臣大理	3.60	3.60	3.575	3.60	3.60	3.575
隧道公司	11.10	11.10	11.00	11.10	11.10	11.00
青洲英坭	18.10	18.20	18.00	18.20	18.20	18.20
恒隆	3.85	3.875	3.85	—	3.85	3.875
和寶（除息）	—	—	—	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.075	3.10	3.025	3.075	3.075	3.10
怡和（除息）	13.30	13.60	13.20	13.30	13.50	13.40
立興	4.85	4.85	4.80	4.85	4.80	4.80
生力啤酒	19.20	19.20	19.20	—	19.20	19.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	12.20	12.30	12.20	—	12.20	12.30
寰光實業	2.675	2.65	2.625	2.65	2.65	2.65
屈臣氏	5.30	5.30	5.30	—	5.30	5.30
會德豐A	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.50
信德	0.86	0.88	0.86	—	0.88	0.88
仁孚企業	0.96	0.96	0.96	—	—	0.96
太古洋行A	6.25	6.25	6.20	6.25	6.20	6.25
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.525	2.525	2.525	—	—	2.525
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.52	1.52	1.47	—	1.52	1.47
連卡佛A	4.75	4.75	4.70	4.75	4.725	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.94	1.94	1.92	1.94	—	1.92
信昌（除各項）	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.95	0.96	0.95	0.95	0.96	0.96
長江實業	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.92	0.92	0.92	—	0.92	0.92
娜百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
置地公司	7.00	7.10	7.00	7.05	7.10	7.10
信託公司A	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
合和實業（除息）	3.00	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05
新昌集團	2.275	2.275	2.275	2.275	2.275	2.275
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.425	2.425	2.425	—	2.425	2.425
聯邦A	1.86	1.86	1.86	1.87	—	1.86
海南	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—
新鴻基地產	4.725	4.775	4.725	4.725	4.775	4.775
大寶	0.345	0.35	0.34	—	0.34	0.35
泰盛發展	0.87	0.89	0.87	—	0.87	0.88
嘉福	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
新世界	1.43	1.45	1.41	1.44	1.44	1.44
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	3.30	3.30	3.20	—	3.30	3.20
大昌地產	1.22	1.23	1.20	1.22	1.23	1.23
大新公和	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25
萬生	0.22	0.23	0.215	—	0.23	0.225
恆煌置業	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
益利置業	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
大生地產	1.34	1.38	1.34	1.34	1.36	1.38
明輝發展	0.61	0.61	0.60	—	0.60	0.60
捷聯	1.45	1.46	1.45	—	—	1.46
美漢	0.84	0.85	0.83	0.84	0.84	0.85
華光地產	0.77	0.78	0.76	0.77	0.77	0.78
海南工程	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
志正國際	1.16	1.16	1.16	—	1.16	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.14	1.14	1.14	—	1.14	1.14
太古地產	2.625	2.65	2.625	2.65	2.625	—
兆安	1.16	1.16	1.15	—	1.16	1.15
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	1.05	1.05	1.04	1.05	1.04	1.05
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.17	1.18	1.17	—	1.18	1.18
南太平地產	0.59	0.60	0.59	—	0.60	0.60
恒生工業	—	—	—	—	—	—
傑華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
聯大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	0.57	0.57	0.57	—	0.57	0.57
遠東發展（除各項）	1.26	1.27	1.26	—	1.27	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.86	0.86	0.86	—	0.86	0.86
永泰發展	3.025	3.025	3.00	—	3.00	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.85	9.90	9.80	9.85	9.85	9.80
九龍倉（除息）	14.20	14.30	14.10	14.20	14.30	14.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.30	14.50	14.20	14.50	14.50	14.50
中華造船廠	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.825	2.875	2.80	2.85	2.875	2.85
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.20	15.20	15.10	15.20	15.20	—
大酒店	13.30	13.40	13.10	13.40	13.30	13.30
山帝國	0.69	0.76	0.68	0.68	0.76	0.76
美麗華	17.20	17.80	17.20	—	17.50	17.80
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	1.12	1.16	1.06	—	1.16	1.15
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
新馬製衣	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.88	1.88	1.87	1.88	1.87	1.88
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.95	4.95	4.90	4.95	4.925	4.90
會德豐船A	3.70	3.775	3.70	3.70	3.775	—
會德豐船B	0.38	0.38	0.38	—	0.38	0.38
萬邦航業	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
維達航業	4.575	4.60	4.575	4.575	4.60	—
東方貨櫃（除息）	3.75	3.75	3.725	3.75	3.725	—
華光航業	3.50	3.525	3.50	—	—	3.50
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.35	6.30	6.30	6.35	6.30
太平證券	7.70	7.70	7.60	7.60	—	—
怡和證券	6.05	6.05	6.00	6.05	6.00	6.00
森那美	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
新鴻基證券	1.49	1.49	1.48	—	1.49	1.49
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.53	1.53	1.52	—	1.52	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
亞立斯礦	0.16	0.16	0.1575	—	0.16	0.1575
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大西石業	2.075	2.075	2.075	—	2.075	—
遠東銀行（除息）	11.60	11.60	11.60	—	—	11.60
港興工程	67.00	67.00	67.00	67.00	67.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.69	0.69	0.69	0.69
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

工人世界

平安青年中心訂定工友服務計劃
旅行露營郊野活動 聖誕新年敘餐聯歡
消費低廉適合區內工業青年參加

觀塘區平安青年服務中心，爲使區內青年工友，在目前冬季期內，配合着十大節日之來臨，刻正籌劃一連串娛樂活動，以青年工友爲主要對象。

據該中心主任馬氏指出：該中心爲照顧區內工人家庭子弟，與及區內青年工友，有關各類戶內外活動及輔導計劃，向來推動不遺餘力。區內工人子弟及青年工友，對中心各類活動，參加至爲踴躍。

中心方面，感於聖誕漸近，而元旦及農曆新年接踵而至，在上述一般大節日子內，爲使區內青年工友，能獲更多正常康樂活動，刻正考慮籌辦一連串之「工友服務計劃」。

據馬氏指出：上述工友服務計劃，其對象將以一般工廠青年爲主。一般活動，範圍廣泛，例如聖誕聯歡餐會，各項研討會，講座，旅行，露營等。

在本月內，爲使區內居民獲更多正宜消遣好去處，將定於本月廿七日，舉辦一項結他綜合晚會，以綜合晚會形式進行，除結他表演外，同時更有國樂表演，大家唱等，屆時可容納二百人參加，收費一元。

欲參加該中心各類活動可逕往秀茂坪中區福利大厦，或電三一一四六六七九一查詢。（行）

防止工作意外 勞資均有責任
工業安全基本訓練乃大衆要求
如有特別訓練需求當局將考慮

勞工處在九龍廣東道政府合署四樓設有一工業安全訓練中心，爲政府及非政府人員提供有關工業安全之基本、深造及特殊訓練。

該中心所舉辦之任何訓練課程或提供之其他服務均免費，歡迎一般工廠工人參加。此外，任何人士如有特別之訓練需求，該中心亦會與之進行討論，並開辦適當之課程。茲將上課期間較長之課程簡略介紹如后，以供各工友參考。

建築地盤注意安全

建築及土木工程舉辦之防止意外之五日課程：此乃專門課程，其內容包括建築地盤之法律規定、物料處理、地盤管理、人、物、體及用具之下跌、安全工作檯架及通道、機械、裝置及設備、起重機械、提舉機及鏈轆之安全運用、手提電動工具之安全應用、地盤開拓及挖掘工程之安全措施、電力安全應用、影響健康之危險、防火措施及防護服裝及用具。此課程適合建築及土木工程業之管工參加。

電動啤機之安全使用訓練之四日課程：該項課程對於安全使用啤機方面提供基本概念，包括有關啤機之種類與各項性能、啤機之主要構造及其離合器之種類、金屬片操作程序、雙壓啤機及其防護、油壓啤機及其防護、手啤、腳啤、風啤及其防護。此外，並與安全罩之保養、啤機操作人員之訓練及安全教育，各類型之啤機防護罩使用法示範及介紹。

五日完成訓練課程

基本防止意外訓練班之五日完成課程，旨在向督導人員灌輸防止意外之基本原則，課程內容包括安全法例，簡介一般工業意外，人力搬運及物料處理，工廠形式，手用工具，機械及材料下跌所能引致之危險，防火措施，防護服裝及用具，前往參觀，使學員對所在工業機構之危險有所認識。

五日防止意外課程：該班進研外之課程，目的在供給各類技術人員防止意外之知識，只限曾經完成基本課程之人士參加。

防火訓練合時宜
管方勞方應參加
內容包括安全法例

之各方面；工業之[illegible]難，光線與色調，化學品之危險，輻射所造成之危險，工業上之疾病，在密閉場地中工作及工作許可證制度，自然及機械通風系統，機械所引致之危險，吊車升降機之安全使用法，起重機及提舉設備之安全使用法，及工業配備用電之安全法，防火及預防意外事件之調查及原因，其控制，僱主與僱員對防止意外應有之貢獻，在授課之過程中，將安排到消防局參觀，並討論滅火設備，包括呼吸用具在內，並實際示範有關急救之滅火器使用法。

工業安全技術問題

主任訓練班六週課程：該課程係深入研究有關防止及安全管理之技術，其內容非常廣泛，包括有關防止意外之法律規定，使課程使學員充份……

建築地盤興旺 工友收入可觀
安全問題不容忽視

年來由於建築業的鼎盛，再加上地下鐵路工程，在此雙重刺激之餘，建築工人的工資之可觀，可說是歷史性僅見的。工資之可觀，使人吃香，令他羨。

據建築行業人士透露：目前一般樓宇建築地盤工人之工資，每工已漲至起碼一百元以上，仍有一百零五元至一百零八元之間，而且好手絕不容易僱用。這包括落石屎、紮鐵、鑿斗、木工在內。而運石屎工人亦接近這數字的了。因爲運石屎工人，隨時要在高空的橋板上推車而過，如果不熟練，便會「心寒」的，並非外行人所能幹得來，就算熟練的工人，偶一不慎，也會跌下來。所以工資高是值得的。

又據指出：建築工人所獲工資，雖然多過一百元以上，但由於他們每天吃喝與其他花用，起碼也用去二，三十元。事實上，這種體力勞動，也沒法開足廿六天工作的，往往因爲過於疲勞，必需自動休息，否則，很容易生病了，這，他們的苦衷。預見工資將不會下降，將會定着一個時期。（緣）

廠房狹小 運輸不便 工友建議 宜速改善

如果工業經營規模不大，僱人不多，那麼工場細小一點不妨。倘若工場之中，加工製成品數量多，時需要眾多的工人，如果工場的面積過小的話，不僅工作進度受阻，而且會造成人力物力的浪費，招來的損失，超過慳省租金所得爲大呢。

「人多都有用㗎，擠身唔得，唯有將人分批，一些做，一些休息。」相當於每一個工人，做半天工作，支一天工資。六十元一工，唔平㗎。

發工嘆氣說：「爲了怪位，物料有咁高堆咁高，幾乎與樓底齊，取下來，又要放番上去，你話耗用多少人力呢？人少不能做，人多，開支大。正一大食唔窮，倒算窮。慳千多元租，多支三千多元人工，妹仔大過主人婆，咁都唔識諗」。

「在××工廠大廈開設工場，廠租雖平，但運費卻很大。眞係針冇兩頭利嘅。」一位廠主說：「你睇，一樓的層數又多，大小廠林立，電梯祇得兩部，使用時，大家守秩序，挨次開上落，有時計算，怕的是佔用，一開擊，便不講理，識打識殺，求財變作求氣，得人怕。其次，樓下停車位置少，先來先得，後來的排隊等，車主計租，計新，多耗時，即增加開支，亦即減少獲利。」

工夫多而工廠狹窄，或運輸不便的廠房，極容易使製作成本增加，宜設法改善爲佳。（達程）

工場工作 公平分配 人手不足 宜即增加

「大佬！幫幫手，使我把工夫攪掂吧」？毫毛的工友阿甲，對臉色黝黑的工友乙發出要求。

「你有冇攪錯？乜有你的工夫，我有我的工夫。你做完工夫可以休息，我做完本位工夫，仍要幫你，你估我係通天——然的室住甲工友。後備」？乙工友眼瞓——「你老哥一的人情味也沒有，幫吓人都唔做到」。甲工友黑沉着臉，有點不愉快的說：「你說話要正經點。過去，我幫你不下十次有多。但你從未幫過我。即係，攞我來唔嘅。帮你的時候，裂開牙齒，拒絕你的時候，黑埋口面，你估我要睇你面色做人嗎」？乙工人理直氣壯的回甲工友說：「唔做就聽，唔使咁勞氣嘅」。甲工友自知理虧打先鋒。

「其實，你份人，正式傻仔」。乙工友繼續發言：「自己不能做的工夫，攞人幫手，做妥之後，向上頭表功，說自己能幹。你以爲咁就有能逃嗎？上頭說你傻瓜，不識分工而已」。

平心而論，人手不足，一定要添多聘人手。吃虧一味講情面的，往往是自己。（建桂）

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密，街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，故此工作時受阻礙，本會主辦之計劃與希望，向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，年費二十元，永遠會員二百元，捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

124,000本
彩色華僑

一本適合全家大小閱讀的刊物・逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團

台灣芝蔴城

8天歡樂環島遊 $1,690—

行程包括：台北，石門水庫，芝蔴城，花蓮，天祥，梨山，台中，彰化，台南，高雄，大貝湖，阿里山，日月潭。

本團特點：
■ 精選八天環島旅程，暢遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
■ 住宿一流大酒店，包括：希爾頓，圓山，芝蔴，華王，阿士都，阿里山賓館，日月潭觀光大飯店。
■ 乘搭日亞航班機，早機出發，夜機返港，遊足八天。
■ 專家策劃，粵語領隊，一流服務，超值享受。

出發日期：11月27日　12月24日　12月25日

4天台灣芝蔴城週末渡假團（逢星期六出發）HK$1,090
7天台灣環島豪華渡假團（逢星期日出發）HK$1,540
9天台灣環島豪華渡假團（逢星期一六出發）HK$1,750

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

新都 快樂 樂聲

明天盛大聯映

預售三天

當然擠擁火速訂座

新都、中環售票處：恒星戲院

一九七七：全美十大賣座片之一！

百萬美元·血腥大敲詐！

全城籠罩 死亡陰影 刻刻發生大禍

大偵探層層佈局步步為營

大狂魔鬼魅行踪如影隨形

死亡交易

陸空立體·圍捕·超速飛車追截：

大場面 大刺激

大事件！大陣仗！大堆頭！

「新苦海孤雛」巨星 奧利花烈

「大醜聞」女主角 狄波拉麗芬

「飛天神探」奪命槍主角 史超域韋曼

英俊生角 占米湛

性格巨星 尊埃倫

精武巨星 保羅高士盧

傾力主演

狄龍公司特級貢獻。絕頂神秘無比刺激萬分緊張敲詐封殺優異巨片！

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

港九影院聯合廣告

東方·新聲·金冠

第十天映

皮毛之片·大快人心

史蒂芬 妮莉 李萊 菲麗 主演

今金冠早場…

金門 油麻地

今天五場獻映

歐洲影片公司色情風趣巨片

艾曼妞

請即定座 兒童不宜

明晚午夜場：愛人我唔制

今天最後

冠軍成人電影

淫婦 色狼 鬥

明天起映

神拳

大戰快槍手

王羽自導自演傑作

明晚午夜場

俠士鏢客殺手

龍華·恒星·福星

最後今天

劉家班精心泡製

功夫小子

明天起映

鷹爪與螳螂

明晚午夜場

春滿娃娃池

今天五場 根據方探長實地拍攝 上銀幕

姦魔

辣手心理人地實真 攝寫花態事實最

明晚午夜場 紅樓夢

普慶·新光 K849977 北角H632959

新光今晚七時半

演出名劇

血衣證嫁仇

票價：五元 十五元 十元 二十元

今天五場續映

紅樓夢

徐玉蘭飾寶玉 王文娟飾黛玉

利舞台·倫敦·影都

今天五場 利舞台合映

洲立公司榮譽發行大情節狂想巨片

街動年華

人細鬼大樂極生悲！

美國新派導演青年影星

南昌·國寶 K208917 深水埗

南昌今天映

社會問題寫實巨片

姦魔

今天五場

藝壇照妖鏡

翡翠·李活·荷李活·亞洲·蘭宮

即日隆重獻映

桂治洪導演 姦魔

牟敦芾導演 鎗

明全日午夜場 紅樓夢

娛樂·寶聲·明月

今天五場盛大獻映

姦魔 鎗

明全日午夜場 紅樓夢

文華·明珠

何來要求

少女情懷總是詩

新華

最後今天五場

汪禹劉家輝惹笑功夫片

功夫小子

今午夜場：鷹爪與螳螂 明晚午夜場：春滿娃娃池 都宜兒童不宜

明天獻映戰爭間諜片王

猛鷹雄風

珠江·銀都 3023941 3891187

今天兩院續映

驚心動魄緊張彩色巨片

驚心動魄 殺人夜

國泰·太平

最後今天 功夫小子

藝壇照妖鏡

麗聲·京都·麗聲

第三週五場映

殉情記

ROMEO JULIET

今天五場獻映

歐德麗夏萍

國際·帝國·帝后

今天最後 藝壇照妖鏡

國華·總統·華盛頓

今第廿三天

羅拔蕭、積姬蓮貝茜合演

Is anything worth the terror of THE DEEP

深深深

哥倫比亞二千萬美金巨片

總統·華盛頓加明午夜場

國賓·國都 北角 H713619

最後今天

淫婦門狼色

明天獻映 姦魔

連日擠擁最後今天

功夫小子

導演：劉家榮

明晚午夜場 春滿娃娃池

明天首映巨片 鷹爪與螳螂

大爆滿今天早請

CRAZY HORSE

皇后·皇都·嘉禾·金聲

最後今天五場

爆炸性揭內幕瘋刺喜劇

藝壇照妖鏡

明天五場獻映 神大快手·拳戰槍

南華·南洋 3881755 5737388

第七十六天獻映

紅樓夢

上海越劇團通力合演

最後今天五場

劉家班泡製神打姊妹作

功夫小子

明天盛大獻映·動作片王

鷹爪與螳螂

春滿娃娃池

海運·百樂 K678091 H702412

今天五場

THE HIDING PLACE

新都·快樂·樂聲

最後五場

MY SISTER AND I

心思思

明天獻映：死亡交易

明晚午夜場：紅樓夢

新都十點半：丁一山

今天最後

十二點正中場

功夫小子

萬客嘗

明晚映鷹爪與螳螂

華僑經濟

星泰相繼湧到 鮮蛋銷勢價高欠行
鹹蛋皮蛋購疎市爽

（特訊）星洲鴨蛋改新庄運港供銷，昨到一箱73每盒，卅打48磅庄，每盒成一一七元，42磅庄成一〇五元。遙羅貨運到220箱，360庄正牌每箱一一〇元，副牌成九十二元，南非鴨蛋近少變化，35庄三級每箱一〇〇元，四級九十四元，五級八十八元。美國貨價高欠行。

，六級八十二，七級七十六元。一，特大卅打庄赤殼貨盒一二五元，48磅庄一二〇，12磅細庄拆九十元，力康貨拆六十七至八元。

中國大陸鮮蛋價堅欠行，味蛋、皮蛋貨疏市爽，上海大超鴨蛋，每千隻二七五至二八二元，一級二四四至二五四元，二級二二五至二三三元，三級一七一至一七九元，四級一六一元，漢口一級鴨蛋二二九元，二級二一一元，三級一七四，四級一五一元。湖南一級鴨蛋三〇三元，二級二九〇元，三級二六四元，佛山超鴨蛋三七九元，特級三二〇元，一級二八六元，二級二八三元。海口排味蛋三六〇元，特級三四五元，頂味蛋三三〇，大味蛋三〇一元。漢口牽皮蛋五二二元，排皮蛋四九八元，特級四八三元，一級四六八元，二級四四九元。

泰國開征盈利稅 股票賣出獲利者 對持有未及半年
存欵亦將抽稅百分十

（曼谷訊）由于施行新法例，泰國證券交易價對外地資金之投機性流入已減少了威脅。泰國當局已實施了一個資金盈利稅收及其他一連串的稅收控制，及阻止了資金之流入。

上月，曼谷當局指控香港及星加坡投資家大量將資金注入曼谷股票市場，及指責外來投機家將股價推高，雖然該項指責受到本港投資者之取笑，但泰國當局已警告將於短期內採取行動以保護他們的交易所免受到外來之影響。

據通訊社報導，持有股票而未超過六個月而賣出獲利的將會被徵稅。雖然曼谷當局未有說明稅率，但報章透露，稅率將會高達百分之十。此外，銀行存款，除了儲蓄存款外，亦將被抽稅百分之十，同時，泰當局亦宣佈上市公司之公司利得稅率現爲百分之廿，而未上市之公司則徵收百分之卅五。又股息首一萬泰幣則免稅，而其後的一萬至四萬股息抽百分之三十，超過四萬則以普通入口稅率徵收。

東京股市跌勢持續

（特訊）野村國際（香港）有限公司十一月十日接東京野村證券株式會社特電：星期四東京股市再續下瀉，交投仍然疏落。早市買盤集中於藍籌股內。其餘股份亦隨皮市下挫。新力及其他高價電股，新做價皆低。汽車零件與機械股份易價仍低。而造紙、食品、中型銅鐵股、船務及電力股，做價則企穩。個別下跌股份有小西工業，凸版印刷，東洋酸素及平和不動產。上升股份有報國水產，伊奈製陶及日本酸素等股。

午後，市況持續下跌，交投淡靜。道鐘斯平均指數收市四九四一點二一，下跌三三點四四。新市場指數三六九點六二，下跌一點八八。全日成交量爲一億六千萬股。

國際糖價續下挫
韓幼糖期貨多成

（特訊）昨（十）日砂糖市，雖然倫敦原糖現貨續創新低價，但對南韓幼砂糖二、三、四月付船期貨購入轉多，竟未有影響，反爲買家所…，實在出人意表。據某大食糖國際貿易商指出：國際新糖協約未正式簽訂之前，南非、澳洲、秘魯、澳洲等均以低價大量拋售食糖，以致影響倫敦原糖現貨每噸降至八十五鎊的新低價。

昨（十）日港市現貨成交仍少。南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十一元五角至七十二元，下週到港碼頭交收每担七十元〇五角，二、三、四月付船每担七十六元，成交二百噸。台灣特砂貨疏，壽船貨每噸一千一百四十元，大陸檢花中粗砂碼頭交收每噸一千一百三十元，越南中粗砂北角倉貨每噸以一千〇六十五元成交三十噸。

國際糖價倫敦（九日）原糖現貨每噸八十五鎊，比前降三鎊。十二月期貨每噸九十五鎊點一〇，比前降三鎊點四〇。三月期貨每噸一百一十一鎊點四〇，比前降二鎊點一〇。五月期貨每噸一百一十七鎊點二五，比前降二鎊點四〇。紐約（九月）原糖一月期貨每磅七點九第美分，比前降點〇三美分。三月期貨每磅八點三一美分，比前升點〇七美分。五月期貨每磅八點八二美分，比前升點〇八美分。

南韓銷費物價 上月降百分三

（漢城電）韓國經濟企劃院週三說，漢城地區消費者物價指數在十月爲一三〇．三，較九月下降〇．三%，但較一年前上升一〇．五%。十月較九月下降，其原因是稻米及其他農產品跌價。

全國躉售物價指數在十月維持一二四．八，較九月上升〇．三%，亦較一年前上升九．三%。以上兩種指數均以一九七五年爲基期（指數一〇〇）。

華盛頓·總統·國華

深深深

哥倫比亞片王

第廿三天 日夜五場

衆望所歸

總統華盛頓明天加午夜場請早訂座

兒童不宜觀看

麗宮 今天五場獻映

亞洲公司發行本世紀最殘酷戰爭巨片

世界最大戰爭

羅拔賀山 米高蘭尼 佛德烈史丹福·佐治希爾頓 領銜主演

天射烈日 地飛風砂 食無餘糧 飲無禍水 後有追兵 坦克縱隊 浴血苦戰

地動山搖玉石俱焚！歷史鏡子戰爭奇觀！

下期獻映。上海驚魂三十天

菲丹娜蓮麥士馮西。庇嘉芙運露梯。主演

新華 明天獻映

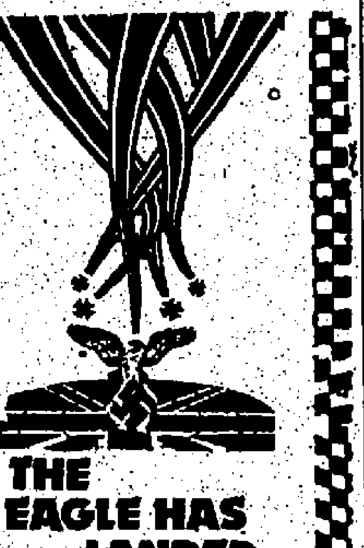
戰爭間諜片皇之皇

耗資千萬！雄視影壇！

注意時間 12點半・兩點半・五點四・七點半・九點八

「龍虎榜」大導演 尊史德治　「霸王鐵金剛」：米高堅　光輝傑作

即日預售



猛鷹雄風

當奴修特蘭 安東尼葵路 茱迪姬遜 三大巨星聯合主演

戰史上最機密的突擊計劃！

驚心動魄，緊張刺激

二次世界大戰期間，英首相邱吉爾險被納粹綁架內幕真相盡揭銀幕上！

FARRIO FILM CORPORATION LTD.

少爺·小姐·尋春夢·丫環·家丁·嘆風流

紅樓春夢

文華 明珠 翡翠 荷李活 娛樂 亞洲 寶聲
明月 蘭宮 元朗 國賓 快樂 新都 樂聲 福星

明晚十一點半預映 即日售預戲票

對白祗有男講有女講，叫聲祗有女叫有男叫

海誓山盟你印我 山盟海誓我印他

本週末午夜場

余莎莉 劉雅英 劉慧茹 鄭淑英 唐美嬌 梁蘭詩 林洋洋 歐嘉麗 王晶晶 郭惠冰 夏萍 領銜主演
思維 顧冠忠 田青 于榮 詹森 林才 領銜主演

講畀你聽 做畀你睇

兒童不宜觀

皇后 皇都 太平 帝后｜嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 好景｜澳門 南灣

約期所限 最後今天 幸勿錯過

寶壇現妖精

魏平澳

粵語對白

好評如潮

■成報：相當熱鬧 沒有冷場 ■紅綠：令人發噱 可博一粲 ■新報：諷刺性強 亦顯風趣 ■明報：照妖鏡演員選配均精彩 ■星島日報：極盡搞笑弄之能事

本片人物全屬虛構，如有雷同，實屬巧合！

兒童不宜

笑聲不絕·頻呼過癮·觀眾心知肚明·越談論越有味

思遠公司出品

吳思遠

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

紅樓夢

越劇 岑範 導演　朱石麟 藝術指導　鳳凰 出品

現售門券

注意時間 12:15 2:30 5:15 7:30 9:40

港九連映456場

普慶 南華 南洋

盛旺依然第三週映

花兩個小時，覽全書精髓。花幾個銀錢，賞紅樓神韻。

徐玉蘭·王文娟 領銜主演

文華 明珠

四年之後·妖魔再次出現凶宅

睇完本片後請找回自己靈魂！

驅魔人續集

驚嚇形式完全不同

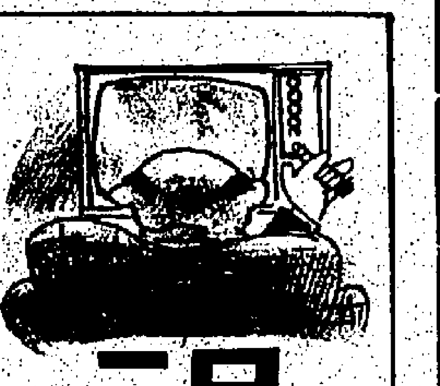
有身体升空·沒有嘔吐

但有 驅魔·鬥魔·殺魔

明天盛大獻映

華納傲視影壇傑作

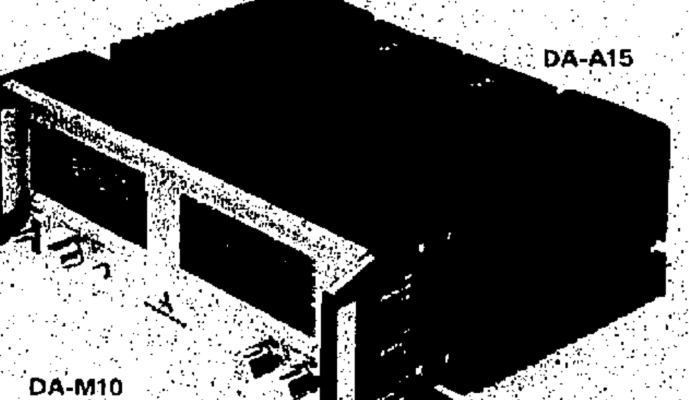
鬼聲大作 天翻地覆



視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

三菱前置控音器採兩個單聲放大



三菱高級音響器材以全新設計概念達到了新水平的操作性能，最近在港上市的每一件三菱音響產品，都是具有高性能的獨特音響元件，並與其他音響元件互相匹配，構成最理想的音響組合。本文要介紹的三菱DA—P10前置控音器，就是將兩部單聲道控音器合成為一部立體聲的前置控音器，因而聲道之間具有最出色的分隔性能，音響質素及控制可變性亦達到了前所未有的新水平。

這款前置控音器可以匹配兩款三菱功率放大器，一是每聲道一百瓦的DA—A10型，二是每聲道一百五十瓦的DA—A15型，每一款都可以與DA—P10型連接在一起構成一部前後級合併式擴音機，不但使用方便，並具備分體式器材的超級性能。

DA—P10型具備完全分離的左右聲道控音器——

為了追求水晶般清晰的立體聲形象，而由一聲道至另一聲道的「泄漏」又要最少，三菱DA—P10前置控音器採用一對單聲道控音器結構來保證良好的分隔度。

獨立電源供應設計——

這一對單聲道控音器的電源供應，是來自電源變壓器上的一對分離的線圈，分別進行整流和矯正。這就等於前置控音器本身是一個獨立的部份，完全不受功率放大器的互額電流綫路所影響，因而提供聲道之間的超級分隔性能，同時大大削減了串音。

特低噪音均衡部分——

前置控音器的訊噪比大大決定於均衡器部份的性能，DA—P10型在均衡器的第一級使用特低噪音原子粒，那是三菱特別研究製成以配合臨界應用，在差分放大結構部份使用，又可以提供高增益，並進一步削減噪音水平。其輸出響應的RIAA均衡曲綫補償真實性，準確反映出RIAA預錄正輸入特性。

低失真音品控制綫路——

本機音品控制綫路特低的失真率，是由於在差分放大器的第一級使用了電流鏡影負載，連接下一級的共發射極，使用了甲類放大器，電流鏡影有效地取消了大量的諧波失真，甲類放大操作實際上不受交越或轉接失真所影響。其級衡放大器亦與衆不同，採用倒置DARLINGTON連接，並使用發射極跟隨器交連，因而提供極低的失真數字。

分離的左右聲道音品控制選取消製——

本機的音品控制採用開關／可變電阻合併方式，完全消除了元件在綫路處於平直狀態時所需的時間常數，結果獲得真正的平直響應。分離的音品控制分別在左右聲道方面，可以獨立調節某一聲道，對於某些聆聽環境下左右揚聲器不平衡時，這個設計更為有效。

與功率放大器完美的電子機械連接提供無限方便——

DA—P10型輕巧的外型設計，特別為連接三菱兩款功率放大器成為一部前後級合併式擴音機而設，合併後的機件深度也只有十七吋，而且DA—P10型前面板控制可以用作控制功率放大器的功能。

以下是DA—P10前置控音器的技術特性：

輸入靈敏度——

唱頭一及二：二點二微伏

調諧器：一百五十微伏

輸出水平——

前置輸出：一伏（額定），九伏（最大）

錄音輸出：一百五十微伏

咪高峯輸出：五十微伏

訊噪比——

唱頭：七十三分貝

調諧器：九十分貝

總諧波失真——

二十至二萬赫：百份之零點零二（額定），百份之零點零五（最大）。

聲道分隔性能——

唱頭：一百分貝（一千赫），八十分貝（一千赫），八十五分貝（二萬赫）

頻率響應：

唱唱：正負零點二分貝（三十至一百五十赫）（RIAA均衡曲綫）

調諧器：正零分貝，負零點五分貝（一百至一萬赫）

DA—A10及DA—A15功率放大器均採單聲道構成

三菱DA—A10與DA—A15功率放大器也是採用一對單聲道放大器構成，可以連接準確的米值複數式電平表。

一對完全分離的左右聲道放大器使聲道之間完全分隔——

由於兩個單聲道功率放大器的所有綫路完全分離，因而獲得優於八十分貝的聲道內部分隔性能，DA—A10與DA—A15均比傳統設計多三十分貝以上，這表示一萬赫的方形波串音已從近似頻率中被消除。因而增加了立體聲的純淨度和清晰度。

有效減少動態串音——

在上述兩款三菱功率放大器中，動態串音已不成問題，無論某聲道中任何在功率的訊號，在另一聲道中也不會引起寄生訊號。因而播放大型交響樂或流行音樂的爆棚片斷時也可以獲得最佳清晰道。

高電容分離電源供應——

DA—A15裝有一對二百五十伏安綫圈變壓器和四個七十伏一萬二千UF濾波電容器，而DA—A10則裝有一對二百伏安變壓器和四個六十三伏一萬UF電容器，由改變供應電壓而產生的影響實際上已被消除。那就是所有動態串音不再存在的一大原因。

優異的動態響應獲得準確的瞬態響應——

動態響應由壓擺率所測量，是決定放大器對音響突然峯值的響應。低的壓擺率導於溫和而渴潤的瞬態響應。清晰而閃爍的瞬態響應是上述兩款放大器的特點，其低壓擺率是出色的每秒15V/U。

增加動態範圍獲得更大真實性——

這兩款三菱功率放大器大大增加了動態範圍，達到接近原音水平的全動態範圍，因為增加了最大輸出功率以及減少了噪音和失真水平。

特別綫路設計減少失真水平——

兩款放大器都採用兩級差分放大設計連電流鏡影負載，以及一個序動式三級DARLINGTON式連接輸出級，配以全互補單端推挽結構。結果獲得高增益，低噪音，低失真，配合最佳狀態並回路增益分配，提供低至百份之零點零三（一千赫）的失真率，以低於最大輸出只有三分貝為標準。

大功率，良好散熱，全保護設計——

DA—A15每聲道輸出一百五十瓦，DA—A10每聲道輸出一百瓦，特別設計的沉熱器及變壓器採用開放式設計，保持溫度至安全水平。對輸出原子粒及揚聲器採用雙重保護。低輸出負載阻抗（短路）、偏壓原子粒保護作用，直流電到達揚聲器插頭時也觸發同樣有效的揚聲器保護作用。

大大改良了標準式VU電平表——

與一般VU電平表緩慢的響應時間只能提供一個平均的輸出值，而三菱最新功率放大器則迅速而準確地指出峯值功率輸出水平，響應時間只有十毫秒，而且由獨立波形響應。比例尺寬闊，又容易閱讀，以對數式壓縮，計算範圍可以由一毫瓦伸展至二百瓦。內裝的啞音綫路可以保護不受開關沖擊影響。

三洋推出新產品 手提型M9970K錄音機

音響清晰富現場立體感

三洋最近推出一部集音響界最新科技之手提錄音機——M9970K型，該機設有一套世界先進之LED音響電平指示燈，備有兩顆綠色及十顆紅色之LED指示燈，當綠色燈亮着時，表示正在進行操作，而紅色燈閃亮時，即指示音響在兩邊喇叭之強度及高低，非常醒目，配合兩個輸出達三瓦的三洋COAXIAL強勁喇叭，使音響更清晰響亮，更富有現場立體感，猶如一隊大樂隊的現場演奏。

該架收音錄音手提機可以從乾電池、汽車電池和交流電來獲得電源。用乾電池時，祇需打開安放電池處的蓋，按照箭咀的指示，放入六件「D」型閃光電池便行。在安放電池妥當後，按下開啟掣，檢視電池「指示標」，若指針在「完滿」（FULL）範圍徘徊，表示電池電力充足，若指針在「E」處，即表示電池電力不足，需要更換。

這是M9970K型的優點之一。

採用汽車用電池，可將九伏的汽車用電池適配器的插頭，或九伏的外部電池插入該機的外部直流插座內。當有個插頭插在外部直流插座時，該機內部電池的電路被自動地切斷。

使用交流電源時，一定要先調查當地的交流電壓值，看看是否能配合該機電壓選擇器（裝在機器後部）的設定值。如電壓值不對時，需要調整電壓選擇器。

這部M9970K型手提收音錄音機，所佔位置不大，但麻雀雖小，五臟俱全，所包含的設備多達三十六項，包括揚聲器、內裝麥克風、波段選擇開關、動作方式選擇開關、錄音帶選擇開關、自動頻率調整（AFC）開關、暫停按鈕、停止和排出按鈕、快鍵和指令按鈕、播放按鈕、倒鍵和重放按鈕、錄音按鈕、收音機開關、低音和高音調整開關、音量調整旋鈕、天綫、遙控插座、外部麥克風插座、唱機輸入插座、細調旋鈕、錄音和播放插座、外部揚聲器插座、調諧旋鈕、聲音電平指示燈、帶長計數計和復位按鈕、卡式室蓋子、立體聲指示燈、音量單位和電池指示表、頭戴受話器插座、差拍聲消除開關、調頻和短波天綫接頭、交流輸入插座、外部直流插座、電池室蓋子、接地端子和電壓選擇器等。

M9970型的收音機，天綫極度靈敏，當要收聽調頻或短波節目時，祇需把靈敏度極高的天綫拉出來，並改變其方向，長度和角度以得到最好的收聽狀態。

若要收聽中波節目，可以使用該機內裝的天綫，因為該天綫稍有方向性，改變其方向有時可以增加對遠處電台的接收靈敏度。

收聽中波或短波節目時，可將開關定在MONO（單波道）的位置；當收到了立體聲節目時，該機的立體聲指示燈便會亮着。

如要得到矩陣立體聲，可將開關設定在WIDE的位置。

此機還有AEC（自動頻率調整）開關，可以保持良好的收音狀態。

此外，收音機部份還有頭戴受話器插座，外部揚聲器插座，調頻和短波天綫接頭、聲音電平指示燈（紅色）和電源指示燈（綠色）等。（下期待續）

圖片說明：三洋的音響精品M9970K型手提卡式錄音收音機。

JBL最近推出 各廠灌錄古典試音唱片

最近聽了張新灌的試音唱片，是美國一家著名揚聲器廠家的出品。

全部選錄著名的正統音樂作品，由印度名指揮家蘇賓・密塔領導洛杉磯愛樂管弦樂團演出，包括古今的管弦樂名曲。音樂器材最終目的是用來欣賞音樂，因此以音樂來測試音響組合最為實際。該揚聲器廠（JBL）年前已發行過兩張一套的試音片，效果甚佳，附有技術上的音頻及相位測驗錄音，但仍以音樂為主，將錄音室內演奏錄音過程原原本本錄下來，所選的是爵士流行音樂，這套唱片現時已絕版。JBL的第二張試音片全部取材自迪佳公司的爆棚錄音，一共選了九首名曲的片段，包括古今各類型的管弦樂作品，對考驗音響組合的效果很有幫助。

JBL改用正統樂隊演奏錄音來測試其揚聲器體系，證明其對新產品的質素甚有信心，過往音響迷的印象這種揚聲器特別適宜於流行音樂及爵士樂的重播，JBL這次發行一張古典音樂試音片，可能是想藉此扭轉愛好古典音樂的「發燒友」的印象。

這是委托迪佳唱片公司製作，在今年才推出的新版本，以試音來說，每段音樂都有不同的特點，如果你的音響組合播出所有樂段都有良好的效果，那將是一套經得起考驗的組合。

這張試音唱片已遲抵本港，上週在「文法音樂中心」「發燒」聽過，十分引人入勝，另頭一段是百恩斯坦的現代管弦作品（ANPE）前奏曲，配器效果多姿多采；第二段是海頓的小號協奏曲，小號的音色準確，樂隊的演奏層次分明，這是比較音響組合的好片段；第三段是史特拉文斯基，十五人演奏八種樂器組合的小品，分辨各種樂器音色的好錄音；莫扎特的費加洛婚禮前奏曲及布魯克拿的第四交響曲是測驗音色均衡及樂器定位的好片段，另一面有凡爾第的威力前奏曲；韋伯的單簧管協奏曲；現代作曲家華里斯的ARCANA及史脫勞斯的爆棚音樂亞爾斯脫拉交響曲，後兩段是考驗音響組合瞬變適應能力的出色錄音。

唱片編號：JBL CCSL—IOIO，CCSL—IOIO唱片以「洛杉磯愛樂管弦樂團」為題。請到「音樂生活」營業部德輔道中廿號或九龍德成大廈九〇七室或九龍窩打老道八十四號冠華園三樓「文化音樂中心」選購，每張售價只卅元。

圖為JBL試音唱片

AUDIONICS高級器材設計精華

聽覺系統及將音樂重播器材設計

・莊勤・

人類的頭腦中有一套很明顯的「機械組合」（MECHANICS），能提供心靈上的愉快感受。聽覺系統是透過聆聽者腦中所設計的一種高度探測感覺機械，這種機械不只是單一的組合，它是結合了音樂與你之間的交流過程。

音響器材是如何設計的——看看所謂將音樂重播，它操作起來應視為一個獨一目的單一單位，這也是為了能更精確地再將音樂重播或再生。再看看一套音響器材，你可看到它包括有許許多多的原件與組合，所有的組合都互相配合，互相影響音。例如唱針接觸到唱片槽，另一端與前置放大器以至功率放大器推動揚聲器，揚聲器與房屋的互相影響。明顯的說，假如我們設計一個音響系統能夠演奏如我們理想所要求的，我們首先必須把它當作一個整體來觀察，然後看看每一個組合部門（其中包括數以百計的）相互作用及控制，如果我們能充分利用它們，那麼這系統，或者說它的功能也就越好。這是AUDIONICS在整個系統上可能增加「直通」（THROUGH-PUT）的關鍵方法。

THROUGH-PUT的構想來自電腦工業以描述這整個系統的一切功能，此外，還描述了系統的特點，每一組合都能有完美的表現和功能而無論是單獨或有系統的。THROUGH-PUT同時描述了它最終的產品——音樂。就以此例子而言，在音樂再生中，AUDIONICS的目標是要盡可能提供你的頭腦中精細的評賞與想像。就以這目標而言，AUDIONICS這個名字就是最充分的報酬。因為有一種愉快巧合與一致，AUDIONICS產品有最出色的規格說明。但靜態的試驗是太短視了，它不能告訴你組合實際功能如何，而只有你的聽覺系統可以分辨得出。擁有此系統的規格說明可增加你的驕傲感，雖然只是AUDIONICS系統實際的功能激擊你聽覺上的享受。

AUDIONICS
U・S・A・
STATE-OF-THE-ART
BT-2 前級
PZ-3 II 功率放大器
總代理 現代音響中心
中環域多利皇后街5-8號
鴻基大廈1601室 5-249866
阿二無綫電
旺角亞皆老街50號二樓 3-956906
銅鑼灣怡和街8-14號慶安大廈閣樓 5-796608

NEC雷霆卡式錄音座 前面操作備用計時器

NEC電霆音響組合中有一款編號AUK-7000E的立體聲卡式錄音座，採用方便的前面操作式設計，大大節省操作空間，又採用垂直磁帶傳送系統，容易使用，杜比噪音削減系統，改良了訊噪比。其電子支配直流伺服馬達抖攦率只有百份之零點九WRMS。此外還裝有全自動停止系統，峯值水平指示及備用計時器等先進設備。

NEC前面操作式設計——

所有調控掣及卡式帶進出口全裝在正面板上，使NEC AUK-7000E立體聲卡式座外型更美觀，使用更方便，與一般傳統上面操作方式比較，這部卡式座可與其他音響器材疊放使用，不但節省地方，更為靈活。

垂直卡式室及磁帶傳送系統——

無須担心在錄音時轉軸有多少磁帶留在供帶磁帶上面，或使用何種操作，因為NEC對卡式室的設計，使磁帶以垂直向上方向放置，透過透明卡式門可以一目了然磁帶的工作情形，卡式室又裝有油性阻尼卡式門使用平滑穩定。

NEC AUK-7000E精確直流伺服馬達——

採用電子支配直流伺服馬達，保證高轉矩產生及準確磁帶速度。經由特大飛輪幫助，一個精確製成的主軸以及精確磨平的膠帶，使馬達提供非常低的抖攦率，只有百份之零點零九，音樂重播準確性可以維持經久不變。

集成電路錄音放大器——

NEC將錄音放大器製成一個集成電路結構，保證長期操作性能可靠，任何這個水平的大輸入訊號，而沒有失真或削波處理，動態範圍寬闊，使錄音效果及重播的痕跡外現。本機又將不必要的噪音削減至最低限度，因而保證訊噪比優於五十五分貝（使用鉻帶時）。

AUK-7000E內裝杜比系統，不必要的噪音，進一步削減磁帶嘶聲等，杜比系統在錄音及重播時，分別壓抑及伸展高頻響應，減低磁帶嘶聲達十分貝。這就等於增強了卡式座的訊噪比達到六十三分貝（使用鉻帶時）。

半自動磁帶選擇製——

這是本機的另一大優點，當磁帶進入卡式室時，自動調節內裝的偏壓到機械適當的水平，使用以配合錄音磁帶的特性。只要將磁帶選擇製調較在適當位置（普通帶或鉻帶），就會提供準確的均衡特性，與使用的磁帶相配。

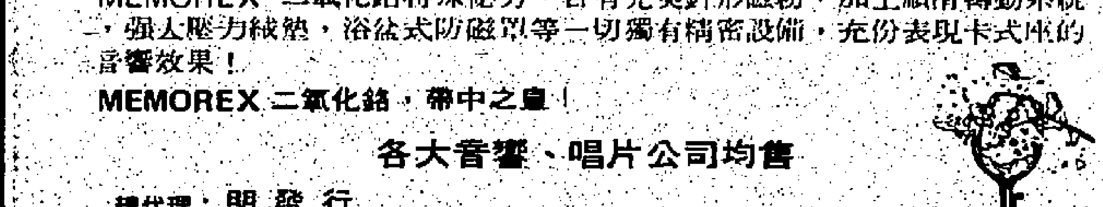
三位數字捲數計算器、重置按鈕——

這個裝置幫助尋找磁帶中的某一錄音片斷，方便錄音及重播操作。

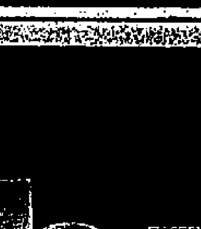
計時器備用系統——

卡式座如果沒有這個設備，在使用自動計時器來自動錄音時，會發生損壞卡式座的危險。現在只要將AUK-7000E連接計時器，按下放音、錄音及暫停掣，在指定時間到達時，卡式座就會自動開始錄音，自動錄音裝置亦可用作自動放音。磁帶轉到末端時，會自動關閉所有機件及電源。此外，本機還裝有自動停止系統，磁帶轉完後自動停止。峯值水平指示器，提供高速指示，接綫及咪高輸出入選擇製，可改變錄音或輸入等先進設備。

有靚卡式座，就有最靚音響!?
冇錯！如果你用
"萬麗"二氧化鉻卡式帶
MEMOREX Chromium Dioxide



MEMOREX 二氧化鉻特殊秘方，含有完美針形磁粉，加上順滑轉動系統，強大壓力絨墊，浴盆式防磁罩等一切獨有精密設備，充份表現卡式座的音響效果！
MEMOREX 二氧化鉻，帶中之皇！
各大音響、唱片公司均售

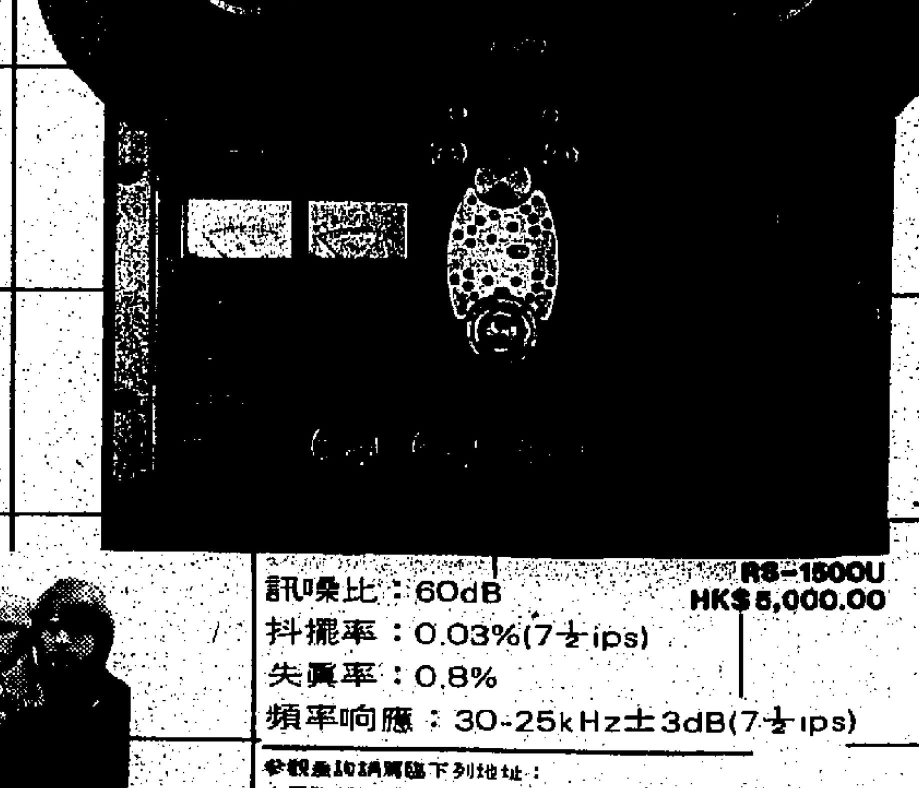


總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下 電話：5-254261.5-254216.

National Technics

革命創新猷
突破竟全功

RS-1500u專業開捲式錄音座，創先使用三個由石英相鎖控速之直接驅動摩打，獨立發揮運行及前後快捲職責，速度準確達百分之一百，領導音響界走上另一新的路線。



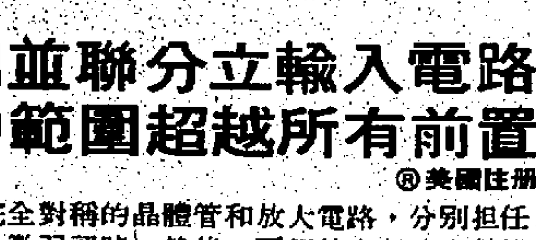
RS-1500U
HK$5,000.00
訊噪比：60dB
抖攦率：0.03%（7½ ips）
失真率：0.8%
頻率響應：30-25kHz±3dB（7½ ips）

參觀及詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大廈十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室，
尖沙咀重慶大廈樂聲牌音響中心。
Technics午間音樂會 歡迎蒞臨欣賞
時間：星期一至六下午一時至二時，假日除外
地點：旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室

NA-1043

National Technics
九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘偉業街38號 信興工業大廈・電話：3-410321-8
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

AMCRON IC-150A
前置放大器



發明並聯分立輸入電路®
動力範圍超越所有前置
®美國註冊專利

原理：兩個完全對稱的晶體管和放大電路，分別担任放大磁頭的微弱訊號。然後，兩個放大訊號合併推動一個高增益綫性放大器。

優點：磁頭的微弱訊號首次得到平衡、穩定的放大，噪聲方面，再有革命性的減低，大大提高音樂動力範圍。

音色：一般放大器對於音樂裏面的微細變化只是輕描淡寫。IC-150A配合高級功率放大器，音色就如現場般的穩定，微細變化極度明顯，細緻，充滿着演奏者的魄力，應柔則柔，應勁則勁，音樂的豐富韻味，發揮得淋漓盡致。

AMCRON IC-150A 額定輸出2.5V，最大12V，備有調節製，匹配任何後級；如果你的放大器動力不足，或清晰不夠，或爆棚腳軟，應該立刻改用AMCRON IC-150A前置放大器！

amcron 美國機beings 美國製造

總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下
電話：5-254261.5-254216.

請寄來一份IC-150A說明書
姓名：
地址：

新界版

元朗區警探再加人手 增歲晚治安

指揮官盼村民舉報荷蘭歸僑

廈村鄉代表投訴有濫收巡丁更練費

（特訊）新界警察指揮官伊令和，昨午訪問廈村區鄉事委員會。村代表投訴最近發生有人作不合理的濫收巡丁更練費，請警方調查及澄清此事。伊令和允即着手調查，他並飭請該會委員村代表轉知村民，若遇有從荷蘭回港居住貴區者，須加注意或舉報，蓋荷蘭當局最近排落一批黑社會壞份子出境，誠恐這些人物，隱匿新界，伺機活動，擾亂地方安寧。此外，伊氏又透露：元朗區方面，不久會再增加偵探部人手，及加强冬季歲晚之間的巡邏，確保治安。

伊令和昨午二時，偕同元朗區警司金敏，流浮山警署長韋堅信，警民關係主任侯觀榮前往訪問，當由該會主席鄧合穆，副主席鄧常鏡，鄧有德，委員鄧天恩，鄧永成，鄧禮南，美壽，清，潘逸，行，李水清，陳添齊，陳日傑，梁革長等迎迓。

首由主席鄧合穆致歡迎詞，感謝伊令和關懷本區治安，並會勤問。旋由伊令和致詞，謂貴區村落與流浮山警署接近，盼各村人士，經常與警方聯絡。而貴區治安，一向很好，刑事案件不多，警方現正準備增加偵探人手，以防止及撲滅罪案發生，在冬季及歲晚期間，會加密巡邏。如有問題，大家不妨在此提出，共同研究。

白坭村代表潘逸行說：日昨有人到本村濫收巡丁更練費，本人因屬村長，實不知彼等收費有無標準，當向來人詢問時，語多恐嚇，再問及村民又須交多少，對方亦說不出原則。因此，本人感覺村長相當難做，請求調查及澄清。

伊氏答謂：如果該項跡近勒收保護費的勾當屬實，將會觸犯刑事恐嚇事件，本人將極力制止此事，並即交由警民關係主任及偵探部人員調查辦理。據悉：該區內連日有人進行收巡丁更練費，收費漫無標準，由五元至一百五十元不等，每月計收，情況相當嚴重。

此外，各人尚有以下提出請求：（一）李水清提請每晚十二時至凌晨三時，請派警巡邏洪水橋街市一帶。（二）鄧滑平提請：深灣路一帶，在假日及每晚七、八時之間，有不知是本地或外來飛型壞份子，在巴士恐嚇本區十餘歲的子弟甚至成年村民，流竄行亦說及關得涌口有黑社會份子活動，白泥方面亦有多人，請警方留意偵查及掃蕩。（三）鄧美壽提請：每晚十一時至凌晨四時，加派警員巡邏廈村榮站一帶，因該處警崗近月已無警員駐守，而榮站年前曾兩度遭匪爆過，須未能完全打開，沒有損失，然治安可慮。（四）鄧永成提請，屏廈路，雞屋村橋頭一帶路段狹窄，僅容兩車通過，過去車禍頻生，請協助在橋頭路段兩旁，加設於行人路。

伊令和對上述各點，均一一予以記錄，並答允考慮研究施行。（君）

荃灣沙頭角各鄉會 支持港督特赦措施

期望警務人員·發揮服務精神

元朗農作會亦通過支持

（特訊）新界各區鄉事會及社團連日對港督頒發特赦令措施，紛表支持，荃灣鄉事委員會昨亦發表意見，支持港督此項寬大而嚴正的決策。

據該會主席楊彼得昨表示：警察與廉政署事件發生，令人感到十分意外。現在港督已作出斷然決定，發表大赦聲明，此項寬大措施可謂法外施仁，身為警務人員，應該心滿意足。希望他們發表聲明後，嚴守紀律，以其行爲與表現，返回工作崗位，使市民對警察恢復信心，本人也有同感。

楊氏並表示：維持社會治安與維持社會廉潔同屬重要，希望警方廉署各司其責，共維社會安定繁榮。（界）

（特訊）沙頭角鄉事委員會對日前港督宣佈特赦令及立法局通過修訂警察法案，賦予警務處長以更大權力之措施，完全支持，該會主席劉藤民稱：港督之特赦令實在已極爲寬大，警務人員不應有再進一步之要求。如對特赦令內容有所懷疑，應以和平途徑尋求闡釋才是。幸好絕大部份警務人員皆能潔身自愛，遵守法紀，以身作則，事件總告緩和下來。他希望各警務人員今後更能發揮服務社會精神，去爭取市民擁護。（木）

（特訊）元朗農作互助會，昨晚七時在元朗榮華酒樓召開本月份理監事會議，除討論通常會務外，並一致擁護港督麥理浩爵士，於本月五日頒佈的警務人員特赦令，並支持在立法局緊急修訂的警務法例，賦予權力與警務處長，對不服從命令的警員，可立即予以撤職，爲全體理監事一致通過。

會議又決定於慶祝英女皇登基銀禧紀念期間，在該會門前，搭蓋巨型七彩牌樓，以示慶祝。出席者有該會理事長龐國炘，馬白倫，陳聯及李炳焯，陳久榮，許勝元等理監事四十餘人，會後聯歡叙餐。（君）

長洲尚未達城市境地 無大量人口湧入

鄉會表示尚無設諮詢會必要

（特訊）當局計劃在七個行政區設立諮詢委員會，此事已引起新界離島廿七個鄉事委員會之關注，一般均認為設立之後，將會影響鄉事會之地位與職權，新界鄉議局亦分函各區徵詢意見，長洲鄉事委員會昨特爲此問題舉行特別會員大會作專題討論。

出席會議者有姚啟亨，鄭炳有，馮北泰，方平，袁籌，何炳釗，馮玉醫，劉玲，楊至麟，鄭植鏵，黃佐熏，何潤林，黃維坤，袁文，羅天恩，郭常福，鄧美，王來敬，朱北生，陳坤等多人。

會議中綜合各人之意見認爲諮詢委員會與鄉事委員會，就港督施政佈告書中有關新界部份第八十一，八十二及第八十四等條文中，比較明顯地代替鄉事委員會之職權。至於長洲方面，與其他地區大有分別，目前長洲尚未達到城市境地，亦無大量人口湧入，所以本會在鄉管鄉情形，目前尚未達到設立諮詢委員會之必要。並決將上述意見，函覆新界鄉議局，以表示本會對設立諮詢委員會之意見及立場。（棠）

葵涌小學校際陸運大會 三千人角逐創高峯

荃灣高級教育官梁明淳主持頒獎

議員黃品卓蔡國楨勉勵發揚紀律

（特訊）新界學界體育協進會葵涌區分會，昨（十）日在荃灣楊屋道運動場舉行新界學界體育協進會銀禧紀念及葵涌區小學校際陸上運動大會，參加學校五十八單位男女運動員超過叁千人，創新高峯。

大會敦請高級教育官梁明淳，市政局議員黃品卓主持頒獎典禮，該會會長蔡國楨議員，副會長范止安，總會代表孔祥河，主席包石元，副主席林國榮，黃德維，廖翼卿，程灼民等分別主持頒發紀念旗，致送紀念品及致謝詞各儀式，全場充滿康樂。

蔡國楨會長於致開會詞中宣稱：此次陸運大會參加運動員共達三千零七十二人，可說打破全港紀錄。蔡議員並勉各學童繼續努力成爲新界、全港以至世界的良好運動員，並爲社會服務。

黃品卓議員繼致訓詞勉勵各學子在運動中發揚崇高的紀律精神。黃氏指出：運動是普通而具專長的活動，政府已在師資與器材方面做了許多工作，發掘許多英才，前途無限；但紀律問題仍具最高重要性。

參加典禮嘉賓並有葵涌區教育官鄺居中、理民府聯絡官黃乃彭、祁欣明、黃帶喜、陳冠成、蘇卓明、何多晉、楊寶正、馮忍衡、馬騰、陳啟華、何祥麟、劉恩卓、鍾炳勳、梁國鉉、陳翰香、馬樹逸、陳活舒、胡秀屏、伍國衡、鄭恆、鄧志惠、周日如、文德威、周懿莊、李自豪、胡鎮球等各校校長學生數千人。

茲由荃灣高級教育官梁明淳頒發各組團體冠亞季殿軍如下：男子甲組：㊀主愛上、㊁林金殿上、㊂惠州上、㊃閩僑下。乙組：㊀主愛上、㊁宣道上、㊂何礪寧與林金殿下、㊃何礪寧與慈幼上。丙組：㊀主愛上、㊁仁立、㊂慈幼下、㊃萬錫上。女子甲組：㊀仁立與葵公、㊁主愛上、㊂信義上。乙組：㊀仁立、㊁慈幼下、㊂主愛上。丙組㊀靈澤上與羅愛徒、㊁慈幼下、㊂主愛上、女童組：①仁立、㊁主愛上、㊂梨木樹天主教上、葵公、㊃禮賢與羅愛徒。（界）

兩局議員辦事處 處理申訴有權有力

荃灣扶輪社林佐瀚演講

（特訊）行政立法兩局非官守議員辦事處申訴部總主任林佐瀚，昨應香港荃灣扶輪社之邀請，在新界酒樓晚餐例會上演講，介紹行政立法兩局非官守議員辦事處申訴部門之工作。該辦事處之處理申訴制度，能夠順利推行，有賴於非官守議員適當運用三種權力，以勘究市民之申訴及陳述，此種權力，亦可以由該辦事處職員，代表議員加以運用，其一，係有權向政府部門索閱檔案及搜集資料，包括政府來往公文，既定政策，實施程序，及對下級訓令之副本，雖然在某種情形下，政府部門得予以拒絕，但尚幸迄今仍未有此種事情發生。其二，有權與政府人員接觸，必要時並得與政府最高層洽商，其三，有權要求政府部門，重新檢討所採取之行動，議員可親函有關政府部門首長，或用電話聯絡，或約期會晤，要求就個案或與該案有關之決策，加以解釋，議員亦可向布政司署要員交涉，或在行政立法兩局提出質詢。

該辦事處每處理一宗申訴，務必取得申訴人及政府方面之觀點，然後以超然態度，一併縝密考慮。因此，在接見申訴人後，通常會徵詢有關政府部門對該案之意見。必要時更可索閱任何有關文件，以便深入研究案情。執行秘書但如案複雜，涉及若干部門之事，或案涉專門問題，或因有關政府部門之解釋未能令人滿意，又或所陳述之事嚴重而牽涉甚廣，則會將該案提交兩局非官守議員處理，可由當值非官守議員或由具專長知識之議員研究。較重要之問題，則列入立法局非官守議員定期會議之議程內，以予討論，或轉交兩局非官守議員全體例會考慮。

大埔王肇枝中學 陸運破紀錄

岳士禮鄧若璠官紳頒獎

（特訊）大埔王肇枝中學於前（九）日起至昨（十）日一連兩天假在大埔墟公眾運動場舉行第十二屆陸上運動大會，下午三時半全部競賽項目順利完成，隨即舉行頒獎，敦請大埔理民府岳士禮主持並致詞。蒞場觀禮官紳鄉彥有陳子輝警司，白理褒，劉蔭民，黃俊威，張惠霖，馬漢順，鄧晉生，姚鵬偉，李炳貴，周水，陳細，劉鐵貞，劉興邦，麥南，譚玉棠，廖日新，黃炳文，黃柏棟，鍾世騏，何其昌暨各校校長多人。

校長趙承亮在頒獎禮中致詞出：本屆運動會，參加比賽人數較往年增加，可見各同學都能兼顧智能與體能之發展，同時有六項刷新紀錄，在測驗剛完結後，有所成績，證明非經常鍛鍊不爲功，實值得嘉許。繼稱：在大埔訓練栽培之好手，甚爲困難，原因場地不足，渠希望在不久之將來，有一個標準之運動場。

繼由校監鄧若璠頒發鄧若璠盾拔河邀請賽與冠軍大埔警署隊，亞軍大埔理民府隊，季軍王肇枝中學教師隊。

大埔理民府岳士禮頒發各項競賽優勝獎品後，並致詞勗勉。

茲將成績錄后：男甲個人全場冠軍：司徒桂（綠）。男乙：尹創仁（棕）、鄧永銓（綠）。男丙：利運（棕）。女甲個人全場冠軍：關潔兒（棕）。女乙：張月蓉（紅）。女丙：葉笑霞（灰）。社際男子全場冠軍：綠社。女子全場冠軍：棕社。社際全場總冠軍：棕社。（木）

接力邀請賽：男子：冠軍：鳳溪中學，亞軍：元朗鄉議局中學，季軍：少年警校。女子：冠軍：鳳溪中學，亞軍：聖公會莫壽增中學，季軍：沙田官立中學。（木）

新界動態　㊀葵涌區小學校際陸運大會，圖左爲教育官梁明淳頒獎，中爲主席包石元，右爲議員黃品卓致詞。㊁大埔王肇枝中學第十二屆陸運會頒獎，校監鄧若璠頒發拔河邀請賽與冠軍大埔警署代表。㊂石籬邨七個互助委員會代表頒贈錦旗予荃灣理民府徐均平（左）。

石籬七個互委會 設酒會招待 政警四長官

徐均平讚互助貢獻

（特訊）葵涌石籬邨內七個互助委員會昨晚假石籬福利大厦舉行酒會招待剛履新的荃灣理民府（市鎮）徐均平、葵涌市鎮主任高懷韋、葵涌警署高級警司陳浩賢及剛離任的葵涌警司卓敏，參加酒會的地方人士及居民達三百餘人，備極熱鬧。聯合舉辦該酒會的七個互助委員會來自該邨的第八座、第九座、第十座、第十二座、第十四座、第十五座及第十六座，大會由陳倬任主席，何燃及黃偉權任司儀。

徐均平在酒會上致詞時說：除了治安問題外，他們亦關心的是康樂活動，如旅行及遊戲日等便是。此外，他們更成爲官民之間的橋樑，他把邨形容爲一個大家庭，並且說互助委員會在維繫大家庭的平衡方面擔任重要的角色，他最後鼓勵他們更進一步努力，使居民能安居樂業，共享太平。昨晚出席酒會的嘉賓尚有葵涌警民關係主任李愛蓮、房屋署石籬邨房屋事務經理劉炳林、徐均平夫人、王錦玲、潘余妙玲、陳世燊、麥理浩夫人中心主任江俊昌、黃碧君、何鑑垣、屈佐文、郁飛、黃慶雲及何桓等（敏）

南海商會祝會慶 頒助獎學金聯歡

羅蘭芳會考成績優 獲獎學金千元

（新聖社）旅港南海商會，昨日假嘉賓酒樓舉行慶祝成立六十六週年紀念大會聯歡，並頒發獎學金一千元，予參加本年度中學會考，獲最優良成績之子弟。藉資鼓勵成績上進。參與盛會嘉賓會員五百餘人，由理事長楊輝，李樹繁，何文聰，李時德，李振雄，黎福賜，謝德生，朱育生等全體理事款待。六時起由該會音樂組主任潘悅南領導歌唱名家何花，沈慧勉，梁惠賢，張玉英，游瑞卿，黃伯猷，麥靜之，周秀英，梁興，鶴詠梅，林健卿，羅玉瓊，老洪絛，演唱粵曲助興，情況熱鬧。

首由副理事長兼助學組主任何文聰致詞，謂：本會爲培植我邑子弟成材起見，由一九六八年開始，即舉辦助學金及貸學金制度，學生無論男女，均一視同仁，轉眼之間，已歷十載，受惠者計有中學生一百四十二人，預科生四十一人及大學生十人，對我邑學生給予一切的鼓勵。本年度全港中學會考時，本邑人羅蘭芳女同學，特別參加會考，成績優異，爲同學最佳，難得難得，特予報告，使其升讀預科，及材起見，特給予獎學金一千元，並於今晚與大家一齊見證，並祝其前途萬里。繼由理事長楊輝致詞，領獎同學代表致謝，賓主盡歡。

培正藝群社同學舉行 離校四十週年紀念會

（港訊）香港培正同學會一九三七年藝群社同學，昨晚假尖沙咀國賓酒店舉行離校四十週年紀念大會，并歡讌師友。到會嘉賓有鄺文熾，周國強，吳華英，單倫理，趙鐵華，高雁雲，麥漢偉，田華湛，朱振昌，鍾乃臺，梁景平，陳榮業，陳光，張彼得，徐湛榮，賢主方，陳澤富，蔡祖恩，葉惠恩，陳韶武，等及家屬百餘人，海外社友胡國棟，朱炳垣，馮文兆，劉澤恩，亦專程返港參加，實屬難能可貴，席間由陳韶武致開會詞，師長及來賓相繼致詞。末由陳澤富致謝詞。濟濟一堂，暢敍今昔，觥籌交錯，賓主盡歡。

港九果菜行總會 昨日選出新職員

理事長葉若林獲蟬聯

（新亞訊）港九果菜行工商總會，昨選出第四十四理事會職員，現任理事長葉若林以衆望所歸，獲選蟬聯，各部正副主任人選如后：理事長葉若林，副理事長劉維，李振武，會務主任：鍾財，胡榮，財務主任：陳壽康。財務主任：林袁瀅，陳成就。交際主任：楊鋭坤，日中，區炎，學務主任：謝錫，曾經海，主任：鍾蘧，康樂主任：劉桂，孔英，袁洪柏，理事：陳宗，王錦洪，王仲南，林賀春，袁炳新，王鍾涵，李家齊，陳藻，葉壽南，何灼南，主任：徐，（以下難辨）

中正紀念總會明叙餐 紀念國父百十二誕辰

（港訊）中正紀念總會，昨假會所舉行會議，決定十二日國父孫中山先生百一十二齡誕辰舉行千人叙餐紀念，推定盧光磊爲大會主席，潘有江校長講述國父革命史略，主席團爲陳嘉恩，錦明、黃春，馮健中，唐樹發，區慶，戚聆賀，謝偉明，司儀盧偉權，財務陳光德，招待陳家鵬，林務江，林和等招待與會嘉賓，並由中興，至正校友合唱團演唱國父紀念歌，及放映六十六年國慶彩色紀錄片，報導自由祖國十大建設成就，設筵開卅餘席，盛況空前。

多班政家何少保 遺體今出殯大葬

（港訊）多班政家何少保，本月八日下午八時半因心臟病突發，送那麼醫院急救，不治逝世。本港影劇界聞訊，無不深表痛惜。何氏現年八十八歲，一生對粵劇貢獻至多，現正在北角大會堂演出之凱聖歌劇團，亦爲何氏生前與娛樂界聞人社之後所主辦，因歌星一流，設備完善，且票價多宜，故演出僅三個月，成績斐然。因何氏遺體昨經移至北角香港殯儀館，定今天（十一日）下午二時在該館大殮，隨即出殯，奉行火葬。

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-266421

6天東京：14/11 24/12 26/12　菲律賓 每週六出發
日本本州：14/11 21/12 26/12　台灣：19/11 24/12 25/12
星馬泰：16/11 23/12　美加東西岸：21/12
7天馬星：16/11 23/12　美加西岸：21/12
澳紐十二天 24/12 7/2 25/3

P&O 鐵行

承蒙各界人仕錯愛
各歐遊團參加踴躍
將於十月下旬推出
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票，並備有各地特備節目，歡迎垂詢。

TA 世界 3-673121 5-225181

美加西岸	15天	9/12
全美加	22天	10/12
南非黃金國	14天	23/12 5/2
歐洲假期	20天	11/12
韓國日本聯遊	8天	24/12 4/2 24/3
韓國四天特選	4天	24/12 4/2 24/3
韓國週末遊	4天	逢星期六出發
漢城斧山慶州	5天	逢星期五出發
日本本州特選	7天	23/12 5/2 25/3
馬星聯遊	7天	23/12 3/2 22/3
曼谷芭提雅古城	6天	25/12
東京週末遊	5天	逢星期五出發

代售世界各大航空公司，巴士，輪船，火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室電話：3-686147

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

韓日九州七天 12月24 2月4日
日本本州日光 11月19日
鹿兒島南北九州 11月17 12月22
韓國日本日光 12月19.24日
日本九州韓國東京 11月17日
美加西岸12月19日
台灣 11月12.19 12月10.23.24.25.26.30日
韓國五天 12月24日
馬星泰聯遊 11月20日 12月22
馬星 11月20日 12月22
菲律賓 11月18日 12月23.24日

香港德輔道中萬宜大厦622室

安樂

美國加拿大：19/11 4/12 23/12 2/2 3/3　日本本州：24/12 26/12 2/1 2/2 5/2
台灣阿里山：26/11 18/12 20/12 23/12 24/12　鹿兒島東京：2/12 24/12 2/1 4/2 25/2
菲律賓碧瑤：26/11 5/12 23/12 24/12 25/12　本州韓國：24/12 25/12 2/1 5/2 6/2
曼谷芭提雅：26/11 23/12 24/12 25/12 2/2　九州韓國：2/12 24/12 2/1 4/2 25/2
泰馬星聯遊：26/11 2/12 23/12 25/12 2/3　韓國濟洲島：27/11 11/12 23/12 24/12 25/12
馬星聯遊：26/11 22/12 25/12 1/1 5/2　非洲仙境遊：18/12 25/12 5/2
夏威夷羣島：4/12 23/12 4/2 25/3　澳洲紐西蘭：23/12 5/2 25/3
（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）

ATA 雅達 5-230790 3-684411

澳洲、紐西蘭	12天	9/12
曼谷、芭提雅	5天	24/12 25/12
歐洲七國	20天	17/12
日本北海道雪節特選	7天	1978 2月1日
鹿兒島、南北九州	7天	19/11 24/12
馬、星、泰聯遊	10天	23/12 19/1 4/2
檀島、美加西岸聖誕特選	16天	22/12 1/2
東京週末遊	5天	逢星期五出發
菲律賓聖誕特選	6天	22/12 27/12

安排世界各地旅遊·免費協辦各地簽証

大地

九天日韓：11月27 25 12月23,24 1月14 2月4,6　六天菲島碧瑤：12月23,24 2月6
七天菲島碧瑤：12月18,24,30 2月1日　馬星泰：12月23,24,30 1月13 2月6,8
七天日本珍珠：12月3,20,23,24　泰國明珠：逢星期五出發
八天九州本州：12月10,22,24 2月4,6日　韓國五天，逢星期五、六出發
台灣 逢星期六出發　美國探親10天14天團：12/11 24/12
歐洲20天：17/12　美國15天21天團：19/11 24/12
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

免費請您遊埠
（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）
凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會，並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於各團名額有限，報名從速。
即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

化學（六） 朱宏林

Chemistry (6)

Solution to Q.7

(a) Gas G is sulphur dioxide.

(b) $Cu+2H_2SO_4 \xrightarrow{\Delta} CuSO_4+2H_2O+SO_2$

(c) Some of the black lead(IV) oxide have turned white. The substance formed is the white powder of lead(II) sulphate.

(d) $PbO_2 + SO_2 \xrightarrow{\Delta} PbSO_4(s)$

(e) It is because sulphur dioxide is an acidic gas so it can be neutralised by the sodium hydroxide.

(f) It is because concentrated sulphuric acid is a much stronger oxidising agent when it is hot; so, by heating, it can oxidize copper more readily.

(g) It is the anhydrous copper (II)sulphate.

(h) (i) No; because the lead (II)sulphate formed, being insoluble in water, forms an overcoat on the unreacted leadmetal, thus stopping the reaction.

(ii) Yes; the equation is $Zn + 2H_2SO_4 \xrightarrow{\Delta} ZnSO_4+2H_2O+SO_2$

(i) A blue solution is obtained due to the presence of the hydrated copper(II) ions.

Solution to Q.8

(a)
(i) $Na_2CO_3+2HCl \rightarrow 2NaCl+H_2O+SO_2$

$NaHCO_3+HCl \rightarrow NaCl+H_2O+CO_2$

(ii) Let y g be the weight of the anhydrous sodium carbonate in the 3.80 g mixture. Then, the wieght of sodium hydrogen carbonate in the mixture is (3.80–y) g.

∵ formula mass of sodium carbonate is 106

∴ no. of moles of Na_2CO_3

$= \frac{y}{106}$ moles

Similarly, the no. of moles of sodium hydrogen carbonate is $\frac{(3.80 - y)}{84}$ moles

Now, according to the following eqaution

$Na_2CO_3+2HCl \rightarrow 2NaCl+H_2O+CO_2$

no. of moles of HCl required to react with Na_2CO_3

= 2 x no. of moles of Na_2CO_3

$= (2 \times \frac{y}{106})$ moles

$= \frac{y}{53}$ moles

And, according to the following equation

$NaHCO_3+HCl \rightarrow NaCl+H_2O+CO_2$

∵ no. of moles of HCl needed to react with $NaHCO_3$

= no. of moles of $NaHCO_3$

$= \frac{3.80 - y}{84}$ moles

∴ the total amount of HCl required to react with the mixture completely is $(\frac{y}{53} + \frac{3.80 - y}{84})$ moles

But, the actual amount of HCl used up is

$\frac{50}{1000} \times 1.2$ moles

= 0.06 moles

Hence, we have the following equality:-

$(\frac{y}{53} + \frac{3.80 - y}{84}) = 0.06$

$\therefore 84y+201.4-53y = 267.12$

$\therefore 31y = 65.72$

$\therefore y = 2.12$

Hence, % of Na_2CO_3 is

$\frac{2.12}{3.80} \times 100 = \underline{55.8}$

and % of $NaHCO_3$ is

$\frac{(3.80 - 2.12)}{3.80} \times 100\%$

$= \underline{44.2}$

(b)
(i) Copper is less electropositive than zinc but more electropositive than silver (as indicated by their relative positions in the Activity Series), so it cannot displace zinc out from zinc nitrate but can displace silver from silver nitrate solution. The silver metal displace out appears as silvery-grey, needle-like cyrstals.

$Cu + 2Ag \rightarrow Cu^{2+} + 2Ag$

(ii) The hydronium ions in a solution are responsible for all the common acidic properties. In either pure water or dry sulphur trioxide crystals, there is no hydronium ions so the dry litmus paper does not turn red. However, on mixing the two, sulphur trioxide reacts with water to form hydronium ions which thus turning the litmus paper red.

$SO_3 + 3H_2O \rightarrow 2H_3O^+ + SO_4^{2-}$

Solution to Q.9

(a) The gas X is hydrogen chloride.

(b) $NaCl(s)+H_2SO_4 \rightarrow NaHSO_4+HCl$

(c) The bond present is covalent bond.

(d)
(i) Conduction of electricity through liquids or solutions depends on the mobile ions. In pure water there is no or little ions, so the current is not flowing.

(ii) When hydrogen chloride is dissolved in water, it reacts with water to form H_3O^+ and Cl^- ions which are mobile, so a current is now flowing thus lighting up the electric bulb. As the concentration of ions increases, the bulb becomes brighter and brighter.

$HCl + H_2O \rightarrow H_3O^+ + Cl^-$

(iii) The gases observed around the electrode L is oxygen and that around electrode R is hydrogen.

(iv) At the electrode L

$4OH^- \rightarrow 2H_2O+O_2+4e^-$

At the electrode R

$2H^+ + 2e^- \rightarrow H_2$

(v) According to the equations in (iv), 1 mole of electrons will liberate (1/4) mole of oxygen gas or (1/2) mole of hydrogen gas. So, the ratio of volumes of O_2 to H_2 liberated by the same amount of electricity is $\frac{1}{4} : \frac{1}{2}$

$= \underline{1 : 2}$

(e)
(i) White precipitates are seen in both test-tubes.

In tube A :

$H_2O + SO_2 \rightarrow 2H^+ + SO_3^{2-}$

$SO_3^{2-}+H_2O_2 \rightarrow H_2O + SO_4^{2-}$

$Ba^{2+} + SO_4^{2-} \rightarrow BaSO_4(s)$

In tube B :

$H_2O + SO_2 \rightarrow 2H^+ + SO_3^{2-}$

$Ba^{2+} + SO_3^{2-} \rightarrow BaSO_3(s)$

(ii) The white precipitates in the tube A remain but that in tube B dissolve on heating because they can react with the hydrochloric acid.

$2H^+ + BaSO_3 \xrightarrow{\Delta} Ba^{2+}+SO_2+H_2O$

經濟與公共事務（六）

·孔繁盛·

Economic and Public Affairs (6)

Describe the trade restrictions often imposed by countries on international trade. What are the difficulties Hong Kong encounters in her exporting trade?

To encourage development of domestic industry and to protect existing industry, a government may establish tariffs, quotas, boycotts, exchange controls and other barriers against imported goods. The reasons for such barriers may be economic and political, and they are usually welcomed by local industry.

1. Tariffs: A tariff is a tax imposed by a government on imported goods for the porpose of raising revenue or protecting home industries from the competition of foreign-produced goods. Tariff rates are b based on value or quantity, or a combination of both.

2. Quotas: Countries may also impose limitations on the quantity of certain commodities imported during a specific period of time. These quotas may be applied to imports from certain countries or from all foreign countries in general. Quotas are set for a variety of reasons, the most important one being to protect domestic industry and to conserve foreign exchange.

3. Exchange barriers: In order to conserve scarce foreign exchange and improve balance of payment difficulties, a country may impose restrictions on the amount of their currency which will be exchanged for the currency of another country. In effect, it rations the amount of currency available to pay for imports. Exchange controls can be applied to all commodities, or a country may employ a system of multiple exchange rates based on the type of import.

4. Other restrictions: Many other kinds of restrictions are also imposed on imports, such as regulations affecting the importation of harmful products, drugs and medicine, and literature. Products must also comply with all government standards set for health, sanitation, packaging, and labelling. Failure to comply with these regulations can result in severe fines and penalties. Requirement and regulations vary with each country

Hong Kong encounters the following difficulties in her exporting trade:

1. There are increasing number of countries imposing quotas on her major export, textiles. This will inevitably limit the growth of Hong Kong's exporting trade.

2. Hong Kong have been facing keen competition from neighbouring countries such as South Korea, Taiwan, Singapore, and Philipines.

e. Local rising costs of production in the past few years inevitably leads to a general rise of prices of exports, which weakens the competitiveness of her exports.

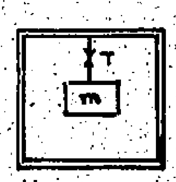
f. Fluctuation of exchange rates in the world adds difficulty to the estimation of her exports' costs and revenues.

物理（六） 曾榮家

PHYSICS (6)

Answers to Exercise three

1. Take the upward direction as positive.



Let the tension in the spring of the spring balance be T, the acceleration of the elevator be a and the mass of the block be m.

∴ weight of the block W = mg

∴ T – mg = ma ..... (1)

(a) When a = 2.5

T = 10kgf = 10 x10N=100N

Substitute into (1)

100 – m(10) = m(2.5)

∴ m = 8kg

weight of the block = 8 x 10 = 80N (Ans.)

(b) If T = 6.4kgf = 64N

Substitute into (1)

64 – 8(10) = 8a

$a = -2ms^{-2}$

Ans: The elevator moves downward with acceleration $2 ms^{-2}$. (Or the elevator has an upward deceleration $2ms^{-2}$)

(c) If the elevator moves upward with uniform speed, then a=0

From (1)

T – mg = 0

Hence T = mg = 80N

= 8kgf (Ans.)

(d) If the elevator moves downwards with uniform speed, also, a=0

∴ T = 8kgf (Ans.)

(e) If the cable wire breaks, then the elevator will fall down with acceleration equal to the gravitational acceleration g

Hence

T – mg = –mg

∴ T = 0

Hence the reading of the spring balance will then be 0 kgf.

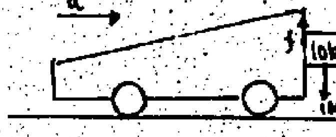
2(a) The 10-kg block will not fall if the frictional force f between the block and the trolley is equal to the weight of the block.

f = 0.4R

where R is the normal reaction exerted on the block

∴ 0.4R = weight of the block = 100N

In order to obtain the normal reaction, the trolley has to accelerate to the right.



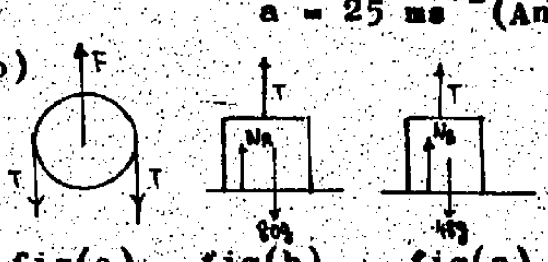
Let the acceleration be a

R = 10a

∴ 0.4(10a) = 100

$a = 25 ms^{-2}$ (Ans.)

(b)



fig(a) fig(b) fig(c)

In figure a.

T = tension in the string

F = 2T

∴ $T = \frac{1}{2}F$ ..... (1)

In figure (b)

N_A = reaction of the floor on block A.

W_A = weight of block A = 80g = 800N

∴ If $T < W_A$, the block cannot be lifted up. If the block is lifted up $N_A = 0$

Similarly, in figure (c)

N_B = reaction of the floor on the block B.

W_B = weight of the blockB = 48g = 480N

(i) F = 480N

$T = \frac{1}{2}(480)=240N$

For block A;

$N_A = 800-240 = 560N$

∴ $a_1 = 0$ (Ans.)

For block B;

$N_B = 480 - 240 = 240N$

$a_2 = 0$ (Ans.)

(ii) If F = 800N

T = 400N

For block A

$N_A = 800-400 = 400N$

Still, the block cannot be lifted.

$a_1 = 0$ (Ans.)

For block B, similarly,

$N_B = 480 - 400 = 80N$

∴ $a_2 = 0$ (Ans.)

(iii) If F = 1440N

T = 720N

For block A,

$N_A = 800-720=80N$

∴ $a_1 = 0$ (Ans.)

For block B.

$N_B = 0$ for the tension T is greater than the weight of block so that the block will lose contact with the floor. Now the net force on the block B is

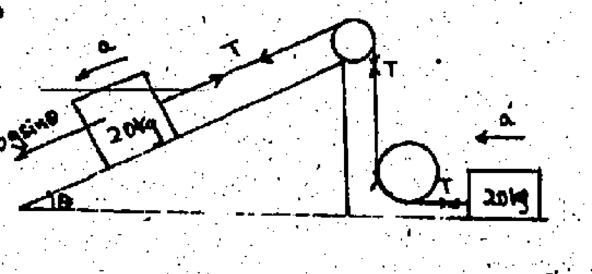
$T - W_B = 720 - 480$

= 240N

∴ $240 = 48a_2$

$a_2 = 5 ms^{-2}$ (Ans.)

3.



(a) Let the tension in the cord be T and the acceleration of the system be a

$20g\sin\theta - T = 20a$ ...(1)

$T - 20 = 20a$ ....(2)

(1) + (2)

$20g\sin\theta - 20 = 20a$

$20(10)(0.6)-20 = 20a$

$a = 2.5 ms^{-2}$

Since the blocks are initially at rest

Apply $s = \frac{1}{2}at^2$

∴ s = 80m , t= time required to travel 80m

∴ $80 = \frac{1}{2}(2.5)t^2$

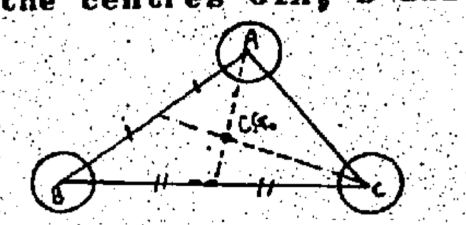
t = 8sec (Ans.)

(b) Substitute a = 2.5 into (2)

T – 20 = 20(2.5)

T = 70N (Ans.)

4.(a) The centre of gravity of the system is the centroid (intersection of medians) of the triangle formed by joining the centres of A, B and C

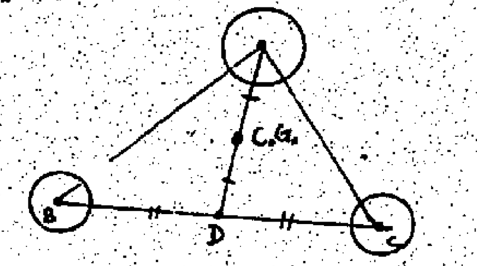


(b) The method used in (a) is not applicable because the masses of the balls are not the same.

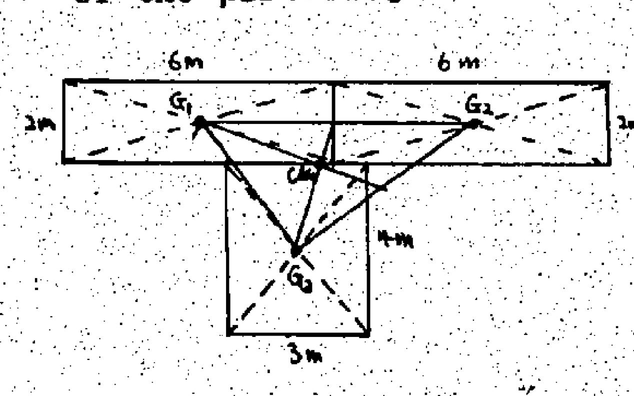
Hence, since the mass of B is the same as that of C, therefore, the c.g. of B and C is at the mid-point D of BC.

Also, the mass of A is twice as that of B, in other words, the mass of A is equal to the sum of masses of B and C.

Therefore, the c.g. of the whole system is the mid-point of AD.



(c) The uniform lemina can be divided into 3 portions. Each of them having equal mass. The c.g. of the whole system can be obtained by the same method as used in (a). That is, the c.g. of the whole lemina can be obtained by finding the centroid of the triangle formed by joining the centres of gravity (G_1, G_2 and G_3) of the portions.



5(a) Let the distance between the knife edge to the end hanging the metal block be x In figure 7a, by taking moment about the knife edge

Mg(0.4) = Wx.... (1)

where W is the weight of the metal block in air.

In figure 7b, by taking moment about the knife edge

Mg(0.35) = W'x ..... (2)

where W' is the weight of metal block in water.

$\frac{(2)}{(1)} \quad \frac{W'}{W} = \frac{0.35}{0.4} = \frac{7}{8}$

$W' = \frac{7}{8}W$

The relative density of the metal

$= \frac{W}{W - W'}$

$= \frac{W}{W - \frac{7}{8}W}$

= 8 (Ans.)

(b) In figure 7(c), by taking moment about the knife edge

Mg(0.32) = W"x .... (3)

where W" is the weight of the metal block in the liquid.

(3) ÷ (1)

$\frac{W''}{W} = \frac{0.32}{0.4} = \frac{4}{5}$

$W'' = \frac{4}{5}W = 0.8W$

The relatively density of the liquid

$= \frac{W - W''}{W - W'}$

$= \frac{W - 0.8W}{W - \frac{7}{8}W}$

= 1.6 (Ans.)

娛樂圈

韓江潮劇團 本月中在普慶演出 以純金繡戲服招徠

韓江潮劇團最近在利舞台演出「王老虎搶親」成功後，將於本月十四、十五、十六三晚在普慶演出潮劇，劇目是首晚「李自成」，第二晚「夫人城」，第三晚則是「告親夫」。

潮劇在港演出的機會不多，除了每年藝術節他們響應演出外，很少見他們演出。與他們劇團林經理談起這問題時，他說，這是與場地有關，因為院租貴，收支得不到平衡。但為了保存這種地方色彩的傳統藝術，他們不能不演，所以演出都是為慈善籌款或是神功的。

韓江潮劇團是屬於香港潮商互助社音樂部，是潮商互助社裏的一種康樂活動，同時也是研究潮劇藝術，屬於不牟利性質。韓江潮劇團之能存在是由潮籍熱心人士出錢出力來支持。

今次參加演出的有花旦柳惜春，她拍過很多潮劇電影，有金嗓子之稱。文武生則是方樺，林經理稱她是潮州任劍輝時，她立即說「唔好咁講」好像怕人說她借任劍輝的光，不過潮籍人士說的，他們的確是有不少潮劇迷愛戴的。

該劇團還有一特色，他們的戲服有十件是由純金線，繡成的，都是些蟒袍大靠之類。昨日展出的一件，他們說是清朝的，六〇年時在潮安打繡的，價值是四千元港幣。

通常我們看粵劇多是顧繡或是釘膠片的，至於金繡實是孤陋寡聞，第一次開了眼界。不過如果不說是真金的還以為是那些結婚褂裙般繡金線，銀線而已。（朱侶）

圖右起，梁嘉倫，余波茂，伊雷，昨在郊區拍外景。此間是伊雷首次當導演，開拍喜劇「小人物與大丈夫」，伊雷亦是主角之一。

寫納粹暴行的影片 殘酷女淫魔獲解禁

說及德軍的影片很多很多，大部份都與戰爭有關，與政治陰謀，特務間諜等相連，更有描敘大戰期間德國的一些俘虜營，德軍怎樣對待俘虜，營中軍人的生活是如何荒淫，軍令有多嚴格，高層軍官人士的權力是怎樣的至高無上。一部又一部的影片，已幾乎將德國軍政方面的內外都顯露了出來。特別是納粹時期，那種殘虐的行政方式，給人的印象最為深刻。

「殘酷女淫魔」正是一部以納粹統治時期做時代背景的影片，它跟「血印」亦有相似的地方。德國人十分重視他們是日耳曼血統的民族，並引以為傲，認為他們是最優秀的人種，而別些國家的人都比不上他們，德國人視其他人像豬，「殘酷女淫魔」裏，內容就是描寫一個醫學研究營，將俘擄用作研究對象，那些研究方式，施諸於動物身上尚嫌過於刻薄殘酷，而德國人竟然用人作試驗品。

這部片拍於多年前，但由於鏡頭過於暴露及殘忍，所以當年一度禁映，最近才解禁推出。「殘酷女淫魔」的演員全部都是德國人，有女主角的性彈戴安妮桑，男主角的格力諾夫，其他演員有胡京習漢，珊蒂莉之曼，佐佐地寨等聯合演出。由於這些演員的影片很少運出國外放映，所以很少觀眾認識他們，這也是自然的現象。

韓江潮劇團兩台柱：方樺（右），柳惜春。

（招播）

無綫十週年劇作邀請賽 得獎作家逐個談

無綫電視十週年紀念電視劇作邀請賽，獲得冠、亞、季軍的三位優秀作家，其入選作品均有很高的評價。而他們的名字，在影視圈中是不陌生的。

冠軍王晶

原名王日祥，是無綫創作組的基本編劇，「歡樂今宵」有很多短劇，正出自這位青年編家的手筆，他更是以編導武俠長篇劇集著稱的著名導演王天林的兒子。他擅於編寫喜劇，但這次參加創作邀請賽的作品「輓歌」，則是社會寫實劇的筆觸，編撰，把劇中幾個人物，有血有肉有性格地描寫得淋漓盡緻。

王晶雖然已是一位職業編劇家，但他同時還是一個大學生，現仍在中文大學文學系肄業。

亞軍奚華安

是一位科班出身的演員和編劇家，在電影中，他是以無龍的藝名參加演出。他畢業於廣州的「廣東省戲劇學校」，來港後，便從事編劇和演出工作，現任思遠電影公司編劇，早年曾在本港電視台寫過不少劇本，也曾在新加坡人民協會擔任話劇編導工作。其入選作品「自首」，在評判眼中，為最洗鍊的作品。

季軍張海興

也是無線一位創作組的後起之秀，他擅長於人物個性的內心刻劃，尤其對劇情複雜的戲劇，他擅長於用簡潔有力的安排，將劇情交代得清楚流暢，他入選的「之字路」，題材新穎，主題鮮明，深受評判的讚賞。

在無線創作組中，他曾參加過翡翠劇場「大報復」的編劇工作。

「傷逝」中，北海道的賈伊人逝於森田健作懷抱。

「法國賭馬夜總會」以娛樂性取勝，極視聽之娛。

「單車姊妹花」合唱團之孫詠恩、鄒嘉人在練歌。

劉香萍奉命陪盲人跳舞 麥當雄率領藝員去拜神 孫詠恩決不再續約無線

△麗的定本週末（即本月十二日）在理工學院為公益金舉辦「百萬跳」，已獲各界人士熱烈反映，其中香港盲人協會更選出鄭石鳴為代表，參予此項慈善跳中，據悉，鄭石鳴雖然雙目失明，但人卻相當靈活，他會跳「靈魂舞」、「查查」等等，舞藝不俗，為此，麗的亦已派出旗下女藝員劉香萍作他的舞伴。昨日鄭石鳴專誠入麗的，與劉香萍晤談，商量後天共舞之事。

△麗的電視劇「大家姐與大狂魔」的演員賈莎莉，林偉祺，韓義生，陳大偉，劉家豪，小麒麟，盧苑茵，胡楓等等在麥當雄率領下前往中環荷理活道文武廟拜神，事緣麥當雄開拍「大家姐」及「大丈夫」兩劇時均會前往拜，兩劇推出時，反映均佳，而此次拍攝「大家姐與大狂魔」，當時因時間匆促，又拉隊赴菲律賓錄映，乃忘有往文武廟拜祭，誰知該劇推出之時，收視率遠不如前之「大家姐」與「大丈夫」，且近來拍攝工作亦出現問題多多，麥當雄乃決定抽空前往拜神，希望神明庇祐該劇拍攝順利，收視率提高。

△孫詠恩，鄒嘉人兩位港姐決定聯合組織「單車姊妹花」合唱團，昨晚首次在「歡樂今宵」中演唱，分居後的孫詠恩目前已辭掉了化妝公司的高級職位，而她與無綫的合約尚有幾天即屆滿，最近港合力邀她加盟，並聲言可讓她主持一個節目，孫詠恩表示，目前她尚在考慮中，但決不會再續約無綫，以後只以客串身份亮相螢幕，至於與陳家蔣辦理分居手續，因為近來陳家蔣忙於拍攝台慶節目，她不欲陳為私事而分心，乃決定等陳家蔣忙完台慶節目後才去辦理分居事。

傷逝劇本有高榮譽

一份在日本影壇負有很高聲譽的電影雜誌「每日映畫」，最近將本年度的最佳劇情劇本獎給予由松竹新銳導演市川泰一的「傷逝」。由於該雜誌擁護者眾，為此戲帶來殊榮。

「傷逝」原本是名女作家柴田文子的作品，以日本目前最流行的藝術成人漫畫方式，在一本高級女性週刊連載，讀者聯譽甚多。此種新派漫畫，與見慣的諷刺性漫畫不同，它的繪畫是充滿電影技巧的，是日本一項新的畫與文學結合作品，負責將「傷逝」改編成電影劇本的石森史郎，原是副刊小說作家，對橋本忍執弟子之禮，編劇甚多，其名氣之大，相當於張永祥，他的劇本技巧細膩，善於刻劃人物心理，情節綜錯，高潮迭起。[illegible]石森史郎應松竹邀請改編「傷逝」，自稱甚感滿意，日本影壇文壇猛將如雲，得到這份榮譽，並非易事。在一九七二年，石森史郎為松竹編的另一劇本「寅旅」，也曾得過獎狀，這位編劇家大概可以用獎品獎狀來佈置客廳了。

「殘酷女淫魔」中三名九號監寨營的納粹女淫魔。

麗的百萬跳 佳視人馬報名參加

麗的電視為響應香港公益金而主辦之「百萬跳」慈善跳舞及比賽，公開歡迎本港熱心公益人士參加，宣佈以來，獲得社會賢達及各界市民熱烈響應。麗的電視昨（十日）接到佳藝電視來函，表示佳藝電視亦支持麗的電視這善舉，佳藝合董事林秀峯、製作人兼演藝組主任林念萱、藝員米雪、李通明將於本週末（十二日）晚上九時親臨「工學院」參加「百萬跳」慈善跳舞。麗的電視對佳藝電視是次支持「百萬跳」，極表歡迎，並希望本港各大機構，熱烈參與「百萬跳」慈善比賽。

打仔明星招待記者

來自台北的三位打仔明星：張翼、王道、金銘，昨假頂好招待記者。張翼曾是邵氏影星，約滿後到台，現已闖出名堂，他與王道、金銘合演「鷹爪與螳螂」，將在港公映。（徐）

（右起：王道、張翼、金銘）

金銘王道張翼來港 宣傳「鷹爪與螳螂」

金銘，王道，張翼聯袂來，顯然是擺明來馬，來替「鷹爪與螳螂」一片搞宣傳的。

王道與張翼是「鷹」片的兩位男主角。金銘即是片中的銘仔，他是「鷹」片的武術指導，他年來做過不少影片的武術指導，擁有影迷。

影壇心聲

王道，張翼前者多演正派角色，張翼恰巧相反，他一直以來，都似在演反派戲，他演反派，充分顯出他對人物性格揣摸得十分透徹，所以演來有血有肉，十分真實。

「鷹」片是李作楠執導的，李作楠是一位年青導演，他的作品在香港上映的不多，但就只是很少的幾部片說，給觀眾投下的印象是甚佳的，尤其對他那一部「南拳北腿活閻王」更是印象深刻。

「鷹爪與螳螂」的香港版權是金鼎廣告公司買下的，前一部「南」片也是。據金鼎公司中人及看過工作試片的人，都認為李作楠的導演手法有了很大進步，可惜的是有多時的鏡頭過去殘忍，看了叫人感到不舒服，一個殘忍的畫面，仍會留在腦中多時。

金鼎公司對該片充滿信心，不惜多花一筆錢請金銘他們來宣傳影片。（林天）

劉香萍與鄭石鳴相見歡，兩人均參予百萬跳之慈善晚會。

「大家姐與大狂魔」的演員昨往文武廟拜神，左起：胡楓，盧苑茵，賈莎莉，林偉祺，小麒麟。

捐公益金
零舍開心

能夠幫助別人，自己都會開心．捐助公益金，
透過其屬下七十二個會員機構，使老弱貧苦及傷殘人仕能夠得到
醫療救護及多方面的照顧和服務，
使更多的人可以得到你的幫助，你當然會感到零舍開心．

捐款請寄香港郵箱888號，或代收善款之卅一間銀行．

華僑文化

值得欣賞 香港中樂團舉行中國民歌演唱會

十三日下午三時及八時在大會堂

（韻妙）

香港中樂團，於本月十三日下午三時及八時，在大會堂音樂廳演出「中國民歌演唱會」，筆者特地到大會堂參觀他們的排練，了解詳細的節目情形。

該團此次邀得成明，陳安妮及成明合唱團協助演出合唱，獨唱及直笛，並動用六十多位中樂團員伴奏，數位編曲者執筆編寫伴奏譜。聲勢浩大，實屬少見。

據筆者於該團排練時所聽，較偏愛歌劇「寶娥冤」插曲「倚門望」一曲。此曲成功之處，在：（一）配器的烘托得宜，很有氣氛。（二）唱者像牡丹綠葉，相得益彰。此曲用大樂隊伴奏，編曲者是大江先生。樂曲從二更鼓點開始，接着，弓弦樂的碎弓，彈撥者的快速彈奏，笙的蟲叫聲，便把一幅「更深月滿樓」四野蟲鳴，焦急等待的畫面呈示在聽眾面前。繼而，「這滿園的月色添人愁，月兒啊，你照遍蘇州，照得多少夫妻到白頭」一段，編曲者以彈撥樂為主要伴奏樂器，加上板鼓的板眼一疏一密，唱者一句樂隊一句，很有戲曲味道，聽來過癮。至寶娥同憶一段娘親死，七歲爹爹去。九歲團圓娘，骨肉俱分手」唱者陳安妮唱來悲中帶憤。聽者，甚至伴奏者，無不動情。流水板一段就像京劇的快打慢一樣，樂隊從弱到強，從鬆至緊，與唱者配合得絲絲入扣，把寶娥那種「好似迷途的羔羊，好似無舵的孤舟」的心情表達無遺。結尾一段「我的愁何日止？何日休？何處是盡頭……」。這是寶娥的控訴，寶娥的詛咒，樂隊的強奏，板鼓的密打，彷彿替寶娥鳴冤一樣。接着，更鼓聲，整個樂隊寂靜下來，曲子在「一聲愁，一聲哀，聲聲把心揪」句子中結束，令人回味不已。

八十多人的成明合唱，加上六十多人的中樂團演出「草原之歌」，「阿里山之歌」及「豐收歌」也是突出的節目之一。編曲者也是吳大江，唱者是成明。其中「草原之歌」曾在中大演過，極受歡迎。此次駕輕就熟，效果會更好。「阿里山之歌」很有山地氣息，尤其在敲擊樂的運用上，粗獷有力，熱情奔放，引人引勝。

據悉：其他還有「黃楊扁担」，「這還是頭一遭」，「巴山頂上」，「猜調」，「蘭花花」，「人說山西好風光」，「親人進山來」等精彩節目。在此遙預祝香港中樂團的民歌演唱會演出成功！

效法國父的精神 為紀念國父誕辰而作

盧幹之

十一月十二日，為國父孫中山先生的誕辰。他在世六十年，從事國民革命凡四十年。推翻滿清皇朝，建立中華民國，故尊稱他為國父。

孫中山先生不是中國的國父，而且是世界的偉人。他的豐功偉績，永垂青史，永人景仰的。他的德行是值得我們效法的。茲舉數點：

（一）效法國父的奮鬥精神——國父孫中山先生當滿清末年，幼年聽人講「洪楊故事」，孕育了革命的思想。由於滿清皇朝腐敗無能，各國向中國侵略，致喪權辱國，民不聊生。故此，孫中山先生自美國檀香山返國後，在香港西醫書院習醫時，即聯合革命志士，從事策劃革命工作。經過不知多少次困難險阻，而且數次逃難出國。在倫敦蒙難時，幸得他的老師英人康德黎教授營救，始能脫離險境。而革命軍起義九次失敗，尤其廣州之役，七十二烈士為國犧牲。翌年辛亥革命終於勝利的把滿清推翻了，就是「十月十日」國慶紀念日。孫中山先生領導革命，雖然經過之無數的艱險阻，卒之得到成功，全因他具有奮鬥的精神。吾人無論做任何事情，也需具有奮鬥的精神，始克有成的。

（二）效法國父的好學精神——國父少年時，僑居檀香山，與其兄德彰先生共處，於是進入該地英文學校讀書。青年時返國，進入香港拔萃及皇仁書院求學。並考入香港西醫書院習醫。惟國父對中國古籍經史子集特加研究，故可謂學貫中西；且不論軍務，國機如何冗忙，他每日必抽空讀書，故能融匯中西學術，倡導「知難行易」學說。他逝世的時候，有一道遺囑是寫給他的兒子孫科的，內容是說他不治家產，所遺下的只是兩間屋所藏的書籍。由於孫中山先生好學，飽讀羣書，所以他滿腹經綸，濟世濟人，救國救民，這種的好學精神，實在是值得我們效法的。

（三）國父的博愛精神——國父在香港奉教，為一虔誠之基督徒，故具有博愛之精神。他實踐「博愛之謂仁」，博愛是公愛，而非私愛。仁之種類，有救世、救人、救國三者，其性質則皆為博愛。國父以救國為博愛，所以平日最喜寫「博愛」二字，並且常謂博愛的道理和「民生主義」是相通的，因為民生主義是為講全民幸福的主義，為全民謀幸福，就是博愛的實現。國父的理想，不要使人類互相殘殺，不要造成人類互相仇恨，要造成人類互相親愛的社會關係，和民生規律，以保障「博愛」的實踐。滿清皇朝推翻後，國父容許遜帝宣統退位，苟全性命；而中華民國成立，國父主張五族（漢滿蒙回藏）共和，這些，都是基督教義的表現，且有博愛精神的表現。國父主張由民族主義進而國族主義，再進而「世界大同」，這是博愛的最高境界。如果全世界的人都好像是一個家庭的成員，這世界必定幸福，必定安康的了。

九龍聖三一堂 聖與性 演講會明晚舉行

九龍馬頭涌道一百三十五號聖三一堂（宋王台公園側對面），定明（十二）晚七時，在該堂舉行題為「聖與性」之演講會，從基督信仰之立場探討此困擾現代青年的「性問題」，邀得數位知名專家及學者主持公開歡迎參加。秩序：一、電影：介紹「青少年之生理發展」。二、楊震社會服務中心主任及心理輔導專家方大林牧師講「青少年之性心理」。三、中文大學崇基學院哲宗系講師沈宣仁博士講「基督教的性觀」。四、市政局民選議員黃品卓醫生主講「性教育」問題。

本月廿一及廿二晚 聯合書院劇社暨校友會 大會堂公演「十二怒漢」

美國著名劇作家施吉樂名作品「十二怒漢」已改編成粵語話劇，由中文大學聯合書院劇社暨聯合書院校友會合力演出。現定本月廿一及廿二晚七時半在大會堂劇院公演。該劇主題嚴肅，富有社會性及教育意義，且對白雋永，幽默傳神中，氣氛緊湊，劇力萬鈞，能把觀眾自始至終深深吸引住。故該劇公演時，轟動美國劇壇，惹起輿論界此起彼落的反應，成爭論的話題。劇述十二個怒漢——陪審員，如何決定一個涉嫌殺父之年輕人的有罪抑無罪、生與死？愛好戲劇藝術的年青人，萬勿錯過云。

香港藝術中心每日節目

十一月十二日（星期六）

上午十時三十分……亞洲音樂唱片欣賞……免費入場

下午三時正……香港木管五重奏……票價：五元　十元

下午七時三十分……男中音獨唱……梁德淵演唱　張頌慈鋼琴伴奏……票價：四元

下午七時四十五分……粵語喜劇之（藝壇家長）及（東郊先生）……吳仁書院劇社及致靈劇社聯合演出……票價：五元

下午八時三十分……英語話劇之（名將佳人）……由卡理遜劇團及香港戲劇社聯合演出……票價：十五元

中國書畫展

九龍尖沙咀加連威老道十八號　博雅畫廊

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用＄1290
11月24 12月16,19,20

出發日期
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
（1978年）
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

聖誕加班
A全程六天＄1290
12月16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天＄1290
12月16,18,27

本團特點：
- 航空公司、各大酒店及旅遊機構特別贊助，無論酒店、膳食、交通均勝人一籌。
- 乘搭國內航機來往碧瑤，免除長途跋涉之苦。
- 全部採用一流大酒店，節目多姿多采，包括四晚不同情調夜總會節目。
- 酒店及交通工具全年訂妥，絕無臨時更改之弊。
- 特備餞行茶會，由專人講解各項入境手續及旅遊知識。
- 經驗豐富之國際領團服務，特爲團員安排夜遊節目。
- 聘請菲律賓旅遊當局認可之導語導遊，幫助深入了解當地風土人情。
- 每月十多團出發，旅行者已逾萬人，報名前歡迎與其它旅行團作比較。

行程簡介：
- 第一天 香港—馬尼拉（住宿花園大酒店）
- 第二天 馬尼拉市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會（住宿花園大酒店）
- 第三天 馬尼拉—碧瑤—育尼夜總會（住宿松園大酒店）
- 第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會（住宿假日夏宮大酒店）
- 第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場（住宿假日夏宮大酒店）
- 第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S 夜總會（住宿花園大酒店）
- 第七天 馬尼拉—香港

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康泰 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山＄1730 逢週一六出發 七天＄1530
菲律賓 飛機碧瑤 一流酒店 七天貴賓團 11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,29,31
曼谷 芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天＄1630 逢週二六日出發
韓、日 全程一流酒店 四天$1650 七天$2650 九天$3250 逢週六出發

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 四天$1050
住宿一流大酒店逢星期二、五、六出發
韓國五天超級豪華團＄1790逢星期五出發
曼谷芭堤雅豪華團五天＄1599 六天$1680
日本六天豪華團＄2080 1/10 15/10 22/10 29/10
美加14天特級豪華團＄7500
代辦特快簽証・代售各國廉價機票
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 ＄1688 逢星期六出發
菲島七天＄1350 碧島貴賓團
泰國六天＄1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天＄1800 超級環島團 逢星期六
日本七天＄2650 本州精選團
九龍尖沙咀廣地道1-3號十樓全層

一帆 5-258239-0 5-259428 3-692137-0
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天＄1190 九天＄1290 出發：逢星期日
九龍旺角廣東道創興大廈415室
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運社有限公司 5-444007至4…000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光箱根 逢星期二出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 一流酒店 逢週六及週日
香港德輔道中121號…

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 11月5,7,8,11,13,14
星馬泰十日遊覽 $2990
台灣阿里山芝蔴$1550 泰國曼谷芭提雅$1588
澳洲八日遊$5850 澳紐十二日$8280
日本全本州七天 $2750 11月5,15,26
日本東京富士山$2250 日本韓國十天$3290
美加西岸遊$7790
專辦澳洲簽証 海洋公園發財宮一星期日
中環德輔道中40號通明大廈501室 5—229779・5—228511

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天＄795 七天＄1540 九天＄1690
菲島 ＄1290 ＄1380 豪華七天團
韓日 五天＄1890 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天＄1599 六天＄1680 CI簽証免費
代辦泰台菲證代售各大航空公司機票

聯耀 5-266681-4 四線
七天暢遊菲律賓
馬尼拉－碧瑤－蜂島樂園－百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蜂島樂園，參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

捷運 5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天＄1790 七天＄1590 六天＄1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 ＄1599 CI免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 ＄1790 逢星期五出發 代辦各國簽証 代售各地機票
中環威靈頓街37號中…A大廈602室

新都 …447…
菲律賓碧瑤七天豪華團$1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團＄1540 住宿希爾頓・圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國七天豪華團＄1550 全程一流大酒店（逢星期二、六出發）

萬邦 5-763344-5 (9AM-7PM…)
團費可分期，並有名貴相機，手錶，皮箱，金筆贈送 領隊胡象錦先生司儀，周有先生M.B.E.領隊
台灣 大華航空公司 圓山・芝麻大酒店贊助 …阿里山・芝麻城 $1490 逢星期六出發
日韓 五天聯遊 集中華航空公司客機 回程可自由選留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本・漢城・板門店・華克山莊・民族村・自然農園等
菲律賓 七天特級貴賓團 $1290 11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19 碧瑤，馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島綠影，文化村等

假日遊蹤
日本
本洲七天豪華團＄2650
出發日期： 11月18 12月23,24,25
暢遊：東京・富士山・箱根・京都・奈良・大阪
乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
660303 696545 686987 662668 694621
254511 249786 261505 444007 433774

華輝旅遊公司 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 ＄1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1740 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國四天渡假團 $1688 逢星期六出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1540 逢星期六出發（包括簽証費）

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價＄1890（包括簽証費）
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天） 漢城最新最豪華之巴喇沙酒店 華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
緬甸曼谷七天豪華團＄2,650 逢星期五出發 C.I. 免簽証費 乘中華噴射客機 住宿兩晚芭提雅
寶島之旅阿里山豪華團 九天＄1,750 七天＄1,550 逢星期五出發
代理各地廉價機票，專辦特快泰國簽證
九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座…室
香港德輔道中24號創興銀行大廈1408室

香港假日 5-448613 5-435702
英航歐遊 十六天＄5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊＄1290 住宿一流
十一月份報名減收＄100
日本 六天＄2380 七天$2,650 八天$2450
台灣 七天＄1550 九天＄1750 週六日出發
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順
菲島 七天特選 豪華貴賓團 $1290
台灣 四天$990 七天$1,190 九天$1,290
英航歐遊團 英，荷，德，奧，瑞，意，法，七國 20天$6625
韓日．星馬泰．日本．曼谷．定期出發

美意旅遊公司 5-445197
台灣 七天＄1550 九天＄1750 2/12 25/12
日本 五天＄1998 七天＄2498 2/12 25/12
韓國 四天＄1650 五天＄1750 2/12 25/12
菲律賓 六天＄1190 七天＄1290 2/12 25/12
香港德輔道中86號章記大廈1301室

寶華旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天團$1290
特選阿里山芝蔴城 九天 七天 豪華組 $1790 $1590 四天 圓山芝蔴城 $1050 全程九天 $1500 代辦台灣簽証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司 學生，旅遊，移民，機票及簽証
九龍尖沙咀星光行1521
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊
台灣旅團總滙＊天天準期出發
高雄＊富麗＊亞里山＊溪頭＊墾丁＊渡蜜月
…九天＄1150 八天＄1050 七天…
馬尼拉碧瑤賞麗遊特平＊聖誕台灣旅團招客

威捷 5-769517 5-769065
韓國 五天龍平賞雪遊 ＄1750 22/12 29/12
菲律賓七天團＄1290
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1504室

法德旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 露華濃化妝品 新寶蘭紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
＊台灣九天豪華團＄1690
＊韓日觀光團八天＄2780
＊菲島特級七天團＄1290
＊泰馬星聯遊十天＄2750
逢星期日出發
九龍彌敦道625號…大廈1205…室

駿達 5-271818 5-281338
韓日精華九天＄3250
鹿兒島豪華七天＄2680
日本本洲精華七天＄2650 逢星期六出發
韓國春夏秋冬團＄1688
台灣寶島遊＄1050起 逢週五、六、日出發
菲律賓酬賓團 每星期兩班出發
泰國芭提雅古城＄1588起每週六、日出發
馬星泰7天10天12天遊 由＄2490起每星期出發
凡十一月前報名各團減收＄100
代辦泰台菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
聖誕新年 九天台灣阿里山芝蔴城 豪華環島＄1780（連証） 十天台灣青年合歡山滑雪 環島團＄1280（連團體証）
十二天韓台歡樂渡假團＄2600（只辦一團）
九天台灣環島酬賓團＄1680（只辦一團）
韓國春夏秋冬五天豪華遊＄1688（逢週六出發）
代辦各國簽証，代訂各地機票 旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

怡和 5-220322 5-226668
日本本洲六天＄2350 住宿新宿太子、山中湖酒店乘搭西北航空公司客機
日本鹿兒島九州本洲八天＄2780 住宿杉乃井、指宿觀光等豪華酒店，全程三晚夜總會
菲律賓 七天豪華團＄1290 11月1,2,5,7,8,11,13
台灣豪華團九天＄1700 逢星期六
…輔道中54-58號…大廈601室

聯邦旅運
台灣 七天＄1550 九天＄1750
菲律賓 七天精選團 ＄1290
曼谷芭堤雅六天＄1660 逢星期六
韓國五天豪華團＄1750 逢星期五
星馬泰11天暢遊＄2990 逢星期五
日本鹿兒島七天＄2650

航運 5-258948 5-257945
菲律賓 七天＄1290
台灣 九天＄1750 七天＄1550
韓日 九天＄3250
泰國 五天＄1590 六天＄1680
美國10天＄4990 美加14天＄5990 11月12 11月24日
代辦各國簽証 免費代定各國及香港酒店 澳門聯絡處：82197
逢星期六出發歡迎電話索取行程表
…道中61-65號華人銀行大廈1601室

曉珊旅遊社 5-436132 5-448030
韓國 五天龍平賞雪遊 ＄1750 12月22日 12月29日
代售廉價機票及各國特快簽證
香港德輔道中247號德祐大廈1305室

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊（逢週末出發） 阿里山九天＄1750 九天酬賓團＄1500 七天貴賓團＄1550 台北四天組＄1050
菲律賓七天$1290 11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19
曼谷芭堤雅五天$1490
泰國証，直接簽辦
●食宿一流●代辦各地機票簽証 ●行程妥善●簽証需時敏捷
九龍尖沙咀海防道34號…

利華旅運
全港獨家首創
阿里山合歡山滑雪團
乘華航九天＄1350 12月23,24 2月4,6,7日
七天賞雪豪華團＄1550 12月24日（只辦一團）
住圓山、花蓮海濱、溪光樓、芝蔴城、梨山
寶島芝蔴假期貴賓團
七天環島＄1550 逢週日出發 12月22至26每日一班 乘華航住圓山、亞士都、台中、涵碧樓、芝蔴城
菲律賓碧瑤＄1290 星馬泰＄3250 芭堤雅＄1590
彌敦道577號…大廈4字3-8…

百威旅運有限公司
台灣 芝蔴假期貴賓團（中華航機）七天＄1550 阿里山超級豪華團（日本航機）九天＄1750
住宿：圓山、芝蔴城等一流大飯店
特點：專人領隊，往花蓮內陸機，行程舒適 歡迎持台証參加，特價優待
專辦特快台証，廉價機票

亞旅 JETOUR 5-232148 三線
菲律賓碧瑤七天$1290 聖誕新年報名從速
泰國五天六天遊$1588起逢星期五六C.I.免簽証費
台灣芝蔴阿里山$1050起 逢星期一五六日
日本本州鬼怒川＄2690 5,19/11,3,24,25/12
韓國四天五天遊$1688起逢星期五六
韓日本洲九天遊$3250 逢星期六
英航歡樂歐洲團$6625 13/11 17/12
★專辦泰國台灣特快簽証★
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

亞細亞 3-969281 3-940251
美加西岸團＄5990
美國東西岸團＄7690
行程包括：夏威夷，羅省，三藩市，溫哥華，西雅圖，紐約等名勝。
出發日期：16/11 30/11 2/12
免費簽証
台灣豪華團 寶島芝蔴團＄1550 九天環島＄1690 九天酬賓團＄1490 七天酬賓團＄1350 逢星期六出發
菲島特級七天團＄1290
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤，四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店 11月11,13,14,17,19,20
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天＄1790 逢星期五依時出發 回程可自由選留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 50 五次夜總會 六天＄1590 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天＄1460 七天＄1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時零五分至上午十一時卅分及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

七時四分五十秒，（第一台與第二台分途廣播），五分，香江之晨，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第二節）「懷舊快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目，少年故事「乞丐王子」第十三回，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事：四大奇案之（五）「劫奸侫烈士剖心」第三回，廿九分五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三節），卅分，漁農品批發市價報導及香港蔬菜魚市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱，四十五分，ＯＯ專論。

七時，新聞報告，十五分，香港電台學會醫學常識解答節目，四十五分，實用普通話，第四課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「光頭佬」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字「啄」，卅分，我為你點嘔，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，電話說心聲，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞報告，天氣報告，十分，香港之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，卅四分，天氣報告，動與靜，（第一台）轉播英國廣播電台新聞及「今日天地」。

七時四分五十秒，（與第一台分途廣播），五分，每朝一曲，天氣報告，卅分，天氣報告，新聞報告，七時五十分，天氣報告，十五分，新聞簡報。

八時，天氣報告，新聞報告，天氣報告，五十分，天氣報告，廿分，新聞簡報。

十時，京曲選唱，晚播英國廣播：十分，昨夜節目（一）。

十一時，流行曲，特備節目，天氣報告，五十分，新聞簡報。

十一時廿九分五十秒（第一二台會合），卅分，陽光十二時，（陽光集），（樂加樂點唱），（影劇旋律）。

十二時，新聞簡報，今長馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「金刀怪客」第五回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，天氣報告。

三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「心靈的醫院」第十二回大結局。

四時，新聞簡報，青春交響曲（百花齊放），卅分，（號外），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，三個民青頭任，十七分，天氣報告，五十八分，天氣預告。

五十秒（與第一台會合），廣播途分。

六時，優悠在黃昏，七時，美麗的音符，八時，轉播英國廣播新聞及「時事評論」，普通話節目，十五分。

九時，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「交響曲世界」。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合），十一時，新聞報告。

十一時，位空缺報導，海員招募處職位，十分，十二分，五十七分，夜夜笙歌，天氣報告，漁民天氣預告。

商業一台

六時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣報告，（繼續甜心早晨），廿分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣預測（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，一起與你在一起（繼續與你在一起），天氣報告，漁民天氣。

十時，新聞簡報，七七，天氣報告。

十一時，新聞簡報（繼續好時光），日日好，卅分，新聞簡報，香港好時光。

十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，十二時，卅分，八樓C座，廿分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，四時，新聞簡報，傾吓聞吓（繼續傾吓聞吓），卅分，新聞簡報，五時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，四時，空中俱樂部（繼續空中俱樂部）。

商業二台

五時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，（繼續空中俱樂部），天氣報告，漁民。

六時，新聞簡報，卅分，十個股票報導及道滙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，（繼續廣播集誌），新聞簡報。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，廣播集誌。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，天氣報告，完。

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記），天氣預測，新聞簡報。

八時，新聞報告，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記），新聞簡報（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，牛朝聞，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，偷得浮生半日閒。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡新茶，卅分，新聞簡報，咖啡茶，譚偉華，（繼續咖啡茶，譚偉華）。

一時，新聞簡報，且日記，卅分，新聞簡報，（繼續且日記），一時，漁民天氣報告，十二時，新聞簡報，譚偉華。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，年青人時間，漁民天氣報告，卅分，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，七時，新聞簡報，猛歌一〇〇首（繼續猛歌一〇〇首），廿分，千週，新聞簡報。

八時，新聞簡報，（繼續六〇千週），漁民天氣報告，猛歌一〇〇首。

九時，新聞簡報，一〇〇首，卅分，（繼續六〇千週）。

十時，新聞簡報，會計與管理。

十一時，新聞簡報，卅分，新聞，突破時刻（繼續突破時刻）。

綠邨電台

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶，卅分，咖啡茶，新聞簡報，譚偉華，（繼續咖啡茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

七時，生活與你，卅分，天氣報告，清晨甘露。

八時，即日節目預告，索散節目，十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，廣播，賽狗消息。

九時，一三五小天地，卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣，長篇專曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，洪秀全。

一時，四力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時十五分，普世佳音，五時，卅分，天氣報告，歐西流行曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。

六時，粵語流行曲，十五分，超越廣播，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分轉播四力球賽事至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目，八時卅分，粵語長片：「蘭亭第一劍」，二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報告，十五分，麗的影院：「金漢三戲觀音」。

四時，下午茶，卅分，執法如山，五時廿分，仙女下凡，四十五分，兒童世界「天地雙雄」。

六時十五分，新聞及天氣，卅五分，六合彩，卅五分，新一代。

七時，麗的劇場：八時，續續新靈感「電視人」。

九時，大家姐與大狂魔，卅分，九時四十五分，賽馬世界。

十時，新聞、天氣及經濟報導，廿五分，賽馬，卅分，廣廈千萬間，賽馬世界。

十一時五分，出生入死。

十二時，世界風情，卅分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

五時，兒童世界，小老鼠麥士、西門粉筆、世界、大地之子、神冤鬼、五時十五分，生活的鬼才，六時廿分，四十五分，警伯旋律米勒。

七時十五分，新聞及天氣簡報，四十五分，飛行雙傑。

八時四十分，晚會特備節目：英國影業協會頒獎典禮，十時十分，最後消息，十五分，新聞，十一時廿五分，時事剖析，夜電影：REMEMBER THE NIGHT。

無線翡翠台

十二時四十五分，全日播映完畢。

七時卅分，粵語長片：「紅鸞星照紅鸞閣」。

九時，粵語長片：「神女會襄王」。

十時卅分，粵語長片：「毒天使」。

十二時，「龍虎霸」英」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「春色滿渡宮」。

三時「民間傳奇」。

四時，粵語長片：「彩姿鸞」。

五時廿五分，「小蜜蜂歷險記」片集。

六時，「青年幹探」片集，卅分，新聞及天氣報告。

七時，「廣廈千萬間」，五分，「勢必奪場」：家變。

八時，「樂壇特輯之一屋二伙三人行」，卅分。

九時，「鳥龍捕快」，「警訊」。

十時卅分，「歡樂今宵」，十二分，最後新聞報導，四十五分，「偷得浮生半日閒」，五十分。

十一時五十分，「狂潮」片集，十二時五十分，國語長片：「八仙渡海插金蝶花」片集。

二時廿分，英語長片。

無線明珠台

三時五十分，國語長片：「斷腸無悔劍」，五時十五分，全日播映完畢。

四時，「芝蘇街」片集。

五時，「MERRIE MELODIES SHOW」，廿五分，「神探偵探」片集，「馬戲家庭」，五十分，卡通片集。

六時十五分，「CHICO AND THE MAN」片集，四十分，新聞簡報，四十五分，「FAWLTY TOWERS」片集。

七時十分，「瑪麗歷史」片集，四十分，「神勇警探」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「警訊」，廿分，「ALL YOU NEED IS LOVE」片集。

十時廿分，「親情」片集。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，英語長片：「MANY WARS AGO」。

十二時五十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，十五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，紅樓夢。

八時五分，鹿鼎記，五十五分，即日新聞精華。

九時，電影圈，卅分，警訊，四十五分，秘書實務。

十時十五分，商業美術設計，四十五分，實用英文。

十一時十五分，西班牙文，四十五分，最後新聞，十二時四十五分，英雄，全日播映完畢。

入台證
特快入台灣證 130
中華民國護照 180

美加澳洲
獨家經驗代辦往美國加拿大澳洲旅遊探親移民勞工考察歡迎委託辦理

各地特平機票■代辦居港或延期
專辦泰國證■星馬菲律賓印尼證

獨家專業代辦歸化入籍申領英國護照。凡居港有五年者非港出世均可

英國護照

遠東機構　旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室　⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108
分行：旺角彌敦道677恒生銀行大廈1304室。K 950388

泰國　CI包簽證1695

六天豪華團・中華航空公司・各大酒店・
聯合華僑贊助・食住一流・專人領隊導遊
暢遊：古皇宮、佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、古城、水上市場、兩晚芭堤雅、珊瑚島
住宿：凱悅、第一大酒店
日期：逢星期五・聖誕：24/12、25/12、18/11 團只餘數名，報名請早
出發前茶會　行程簡點　多晚夜總會

哥頓旅運有限公司
李寶椿大廈1215—6室
5—446955
5—446277

金門　K 942821　K 946441

台灣　阿里山九天$1490　七天$1350
逢星期六日出發四天 $795
菲島　七天 $ 1150　五天 $950
11月2,7,11,14,17,20,23,26,29
12月2,5,11,17,20,23,24,26,29
韓國　四天 $ 1650　五天 $1850
逢星期五，六出發
特快台證　廉價機票　百貨配售
旺角彌敦道6□號 邵氏大廈6□室

旅遊介紹　專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
方便讀者　選擇旅遊

三星　5-441433　5-441413
香港大道中99號協成行21樓

菲律賓 $1190
貴賓式豪華七日遊覽團
11月　11,13,14,17,19,20日
菲律賓特級豪華六日團
全程只收$1,190 出發：21/10，24/1
泰國芭堤雅古城六日團
全程只收 $1,650（逢星期二、六、日出發）

明富　九龍星光行926室　TEL：3-668272-3

◁ 聖 誕 特 選 ▷
出發日期：十二月22，23，24，25
菲律賓七天、六天　$ 1290
台灣阿里山九天　$ 1490
◀辦證需時請速報名▶
鹿兒島九洲　$ 2680
韓國四天　$ 1688
韓國五天　$ 1890
・乘中華航機・
代辦菲台泰證・及各地機票

時代旅遊公司　5-440840　5-439919
中環德輔道中 267-275號龍記大廈1002室(電梯請按10字)

美加澳洲　旅遊探親簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證200法國簽證$100比利時300
在港居住五年有can出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照
英國護照

金航　3—858846　3—857745
九龍彌敦道607號新興大廈512室（電梯按 5 字）

菲律賓（七天）$1290
聖誕台灣九天精選 $1380
暢遊台北、芝蔴城、花蓮、梨山、墾丁、鵝鑾鼻、行程一流、專人領隊、保證滿意。
出發日期 24/12 依期出發
・辦證需時報名請早・
代辦各國簽證及廉價機票

聯邦旅行社　九龍胡社生行1008室　電話⑧969527 ⑧963855

菲律賓七天豪華團　$ 1188
台灣美麗寶島週末團　九天 $1790
台灣、澎湖、含歡山賞雪團　九天 $1680
曼谷芭堤雅五天團(包證) $1588
本公司歡迎各大公司、工廠委託代為安排一切旅遊活動。經驗豐富，行程完善，最低消費，最高享受，請電本公司王鉅泉洽。

東南亞旅遊中心有限公司
信譽昭著　保証對現
九龍彌敦道494號晋利商業大厦20樓全層
電話：3-852521，3-853562，3-850443，3-859934.

曼谷 芭堤雅　五天豪華團 $1650
住洲際，假日酒店 精心策劃最新行程 持CI者免保
十二月8，22，23日
78年一月12，26日
春節年廿八至初二有團出發

星馬泰 芭堤雅　七天 $ 2450　十一天 $ 3050
住美倫京華、總統洲際、假日等酒店 曼谷檳城、星加坡乘搭飛機絕無舟車勞頓之苦
十二月8，21，22，23日
78年一月12，26日
春節年廿九，卅，初一出發

台灣 阿里山　特價酬賓團　七天 $ 1450　九天 $ 1590
住圓山，美琪滙寶涵碧樓等一流酒店 保証兌現絕不取巧
十二月3，10，17，18 19，22，23，24，25，31日
78年一月7，14，21，28日
春節年廿七至初四日有團

台灣 環島　豪華酬賓團　七天 $ 1590　九天 $ 1790
全新行程超值享受 高雄一花蓮一台北 乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦
十二月10，17，22，24日
78年一月7，14，21，28日
春節年廿九至初二出發

菲律賓 碧瑤　七天酬賓團 $ 1290
十一月20，26日
十二月2，8，11，14，20，26，29日
一月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31日
聖誕團 春節團　六天 $ 1290
十二月22，24，25日
二月6，7，8，10日

韓國 韓日　五天 $ 1850　六天 $ 1950　九天 $ 3250
住華克山莊，國賓新大谷，山中湖，名鐵，新阪急，住宿一流。
聖誕十二月21，25日
春節年廿八及初一
只辦四團每團限額60

日本 日韓　七天 $ 2690　九天 $ 3250
住銀座、第一、富士山、京王、新阪急，遍遊本洲風光景色、欣賞日劇精彩表演。
十二月21，22，23日
春節年廿九至初一有團出發

萬能旅行社　香港皇后大道中30號□□□1602室　電話：5-263855，5-263944

馬尼拉・碧瑤七天：1190　曼谷・芭堤雅五天：1490
台灣・芝蔴城九天：1500　日本本州六天：2190
◀世界各國・旅遊觀光；廉價機票・特快簽證▶

包賺 包銷 包退貨　合法百貨可賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機・泰證特快　$ 102
（專人代辦英國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團 $1450
菲律賓酬賓七日遊 $1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055⑤441531

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268

美國	750	日本	350	加拿大	850	專辦澳洲美加歐洲特快簽證			
歐洲	1150	韓國	950	英國	1000	台灣證	$ 130	法國證	$ 80
澳洲	1200	台北	200	耶加達	800	泰國證	$ 230	星馬證	$ 50
紐約	1350	星馬	550	馬尼拉	150	菲律賓	$ 105	日本證	$ 200

台灣
機票 572　急證 120
菲律賓 七天 $ 1180
台灣 五天 $ 1150
韓日台來回機票 $ 1300
世界各地機票簽證・泰證 $ 220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常
K 308817　K 306710　K 300613

電子錶
全港九最平　男女庄200多款
LED電子石英錶每隻27元30元40元50元・LCD液晶自動跳字錶每隻50元55元60元・男女庄及中性太陽能液晶自動跳字錶不用電池90元100元110元・有保用證C.O.D歡迎零售・買一隻亦可以・批發・水客聯合公司 ⑤─840380上午九時至晚上八時，假日照常營業
彌敦道大人公司・大元公司・國際商場・荷理活戲院等後面上西洋菜街五號12樓（電梯12字）7座　舒適伺大廈

菲律賓 七天 $ 1180　11月11，14，17，20，23，29　12月2，5，8，11，14，17，20，23，29
台灣　阿里山七天 $1350　九天 $ 1490　逢星期六出發　專人領隊
韓國　四天 $ 1680　五天 $ 1880　逢星期五、六出發
海明威旅運公司 3-958547 3-958807 特快台證廉價機票
彌敦道六五五號胡社生行八〇一室　◀假日照常▶

韓日台機票　理想旅行團　簽証
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字（近窩打老道口）假日照常
K 308817　K 306710　K 300613

平價機票
美加診費747平
美加台特快簽証
專寄行外李埠
成功旅運公司　德輔道中滙華銀行大廈506　歡迎詢問 5-440550 448271

美味旅行野餐服務中心
彌敦道314號南京街8至20號德惠行1102室
電話：③—303577　③—307978
★各款特價野火燒烤BBQ包大量供應★

荷蘭豬扒 2件	荷蘭豬扒 3件	荷蘭豬扒 3件
黑椒牛扒 1件	黑椒牛扒 2件	黑椒牛扒 2件
蜜味豬扒 1件	蜜味豬扒 1件	蜜味豬扒 2件
丹麥香腸 2件	丹麥香腸 2件	丹麥香腸 2件
$4.50	$5.50	$7.00

信用第一　往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，保證退貨，十足歡欵。
機票600　快證$120　理想旅行團 4天 $990　7天 $1190　9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室　按18字⑤851245　③849562　③859555

台灣　合法百貨 包收包賺 快證120
安輝旅遊公司
台證百貨專人料理保證妥當　聖誕節各地旅行團平價機票
九龍彌敦道（佐敦道口）241號金峯大廈802B室K 691652・665623

台證
3-302964　3-302982　特快準時
接同業　世界廉價機票　各地旅行團
歐亞企業旅遊（香港）公司
九龍彌敦道593-601號創興銀行大廈 511室

譚寶鈞
中國國醫學院院長
丸信堅 主治
尿頻 反胃 心悸 腰痛 頭暈 耳鳴 腎虧 神經衰弱 久不孕 情緒低落 機能衰退 化女
九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓B座

鼻喉
⑤438514　洪洪元冠　耳鼻喉科　芬洲症頭
碼頭83道十頭向二中號

葉玉欽秘方指壓推拿
青腰骨節炎跌打風濕手腳麻痺骨精骨痛手無力骨筋病痛骨節失靈週身骨痛無須服藥無須用藥物配合指壓推拿治療功效神速不取巧欣牛經驗手術即見效無針服藥無效請來一試。
灣仔道177號九樓G8座・診症早十時晚八時
電話掛號：H七四一四九一號

醫藥
主恩社 ③859338 ③889002
菲律賓七天 23/11 $1050
（特價機票・優待聖工人團）
台灣九天 $1450
西洋菜街鑽石酒家十樓

美加
台北 $625　星洲 1600　歐洲 1750　東京 1420　曼谷 1500
菲島 860　$1400　澳洲 2380
中環德輔道中33號3A室　訂位⑤237266 ⑤261548

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

英國	1040	加拿大	900	美國	800	台灣團	950	美加團	4990
星加坡	600	澳洲	1220	歐洲	1200	曼谷團	1490	星馬團	2090
台北	200	日本	309	曼谷	140	菲島團	990	歐洲團	6625
馬尼拉	140	紐約	1400	椰加達	850				

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

中國新醫針灸院
港九唯一的現代化醫療機構，設備完善一流，由國內廿年臨床經驗專家主診，專醫各種疑難什症及風濕神經痛，不論急慢性病立即見效。本院附設針灸班，聘請國內教授講課，歡迎在職西醫參加學習，簡章備索歡迎查詢地址莊士敦道25—33號四樓D座電話：二七九〇三八
院長：鄭元采　教務長：吳賜福

痣墨脫包
肉痛新法無粒玉仔四C　脫皮生根除　洗膚主症就按1112道理

譚寶鈞
中國國醫學院院長
上午十時至下午一時　下午三時至六時
醫
九龍佐敦道信和大廈立B座

痔
中醫女醫師　吳周金好　專科
痔瘻專家
基督教徒

任勉芝
皮膚專科

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

$1188
Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘

飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬪雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

每星期有三團以上出發

節目應有盡有 行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4（4綫）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
聯達旅運公司 電話：3-661142，3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號標濱大厦804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

碧瑤 百勝灘 夏蓮娜 文化村 獅頭石 大谷地（火山湖）

銀菲旅程 七天只收 $990

出發：19/11 25/11 1/12 7/12 13/12 19/12 25/12 31/12 6/1 12/1 18/1

漢誠遊覽社 九龍旺角彌敦道興大厦415室 3-883071 3-889734 香港中環李寶椿大厦 512 室 5-438221 5-438231

寶島觀光 山川壯麗 圓山住宿 富麗堂煌

七天 $1190 、 九天 $1290

出發：逢星期日

匯豐旅運貿易公司 3-850087 3-850088 3-850089 （假日照常）， 九龍彌敦道636號銀行中心大厦1910室

唔使問阿貴．精工旅遊最實際！

七天暢遊 菲律賓 $1090 奉送名貴禮物一份

碧瑤 百勝灘 夏蓮娜 文化村…………

出發日期： 77年 19/11 25/11 1-12 7/12 13/12 19/12 25/12

精工 旅行社 3-305584 3-305025

★彌敦道三四三——三四九號永安廣築大厦 1 6 0 3 室★

聖誕假期嘆返吓，精工為您妥安排！

四天暢遊 台灣 $1150 住宿圓山．芝蔴城

高雄 澄清湖 芝蔴城 陽明山 故宮……乘坐華航豪華客機

◀參團個別台證，只收同工本手續費，辦證需時，報名從速▶

菲律賓

六天蠔島樂園豪華遊 $1350
旅程：遍遊馬尼拉．碧瑤．蠔島樂園．百勝灘等名勝．飛機往返碧瑤
住宿：假日大酒店，松園大酒店。
出發日期：12月23，24。

台灣

阿里山芝蔴城豪華遊
9 天 $ 1750
7 天 $ 1550

溪頭芝蔴城豪華遊
9 天 $ 1490
7 天 $ 1350

出發日期： 11月 19、20、26、27、
12月 3、10、17、23、24、25、26、

韓國 春、夏、秋、冬

四天豪華遊 $ 1688
旅程：暢遊漢城．仁川．華克山莊．自然農場． 出發日期：逢週末

曼谷芭堤雅古城

六天豪華團 $1590
旅程：暢遊曼谷、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島、古城
出發日期：12月 17、22、23、24、25、26、

香港和泰旅遊公司 香港中環干諾道中64—65號中華廠商會大厦M2室 電話： 5-455262 5-441744

銀菲旅程

乘搭——馬尼拉航空公司707豪華波音噴射客機
住宿——菲島五星級之一流豪華大酒店
膳食——正宗菲律賓佳餚及豐富精美名菜
往來——豪華空氣調節旅遊專車接送
節目——多姿多彩，多晚不同情調之夜總會及宴於全島最高級之EDUARDO'S夜總會
行程——盡善盡美不遺任何美景
服務——直接經營，經驗專員隨團同行，沿途粵語講解
宗旨——顧客至上爲前題，殷勤，舒適，可靠爲原則

七天暢遊 菲律賓 全程費用 1,090

凡參加本團者可得足金戒指一隻

由百好珠寶行贊助

出發日期 77年11月19日，25日． 12月1日，7日，13日，19日，25日，31日！
78年1月6日，12日，18日，24日，30日． 2月5日 11日 17日，23日

請向下列各大旅行社報名及查詢：
聯大旅遊企業有限公司 5-224865 香港德輔道中60號萬宜大厦627室
捷頭旅遊公司 3-305121 8-305151（假日照常辦公） 彌敦道363號恒成大厦904室（普慶戲院對面）
麗達旅運有限公司 5-451091 5-451092 香港德輔道中107-111號余仁生大行501-502室
華芳旅遊公司 3-958593 3-969919 彌敦道655號胡社生行13樓1303室
捷運旅遊公司 5-222451 5-230743 香港威靈頓街37號中區紅A大厦602室

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收$1,190

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
日期：11月5,11,17,20,23,26,29日
12月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
聖誕節特增六天團
日期：12月22,24,25,27日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會
兩晚芭堤雅，住假日及夏灣大酒店 逢星期二、六、日。依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,550
九天$1,750

韓國釜山慶州五天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴喇沙大酒店，逢星期五，依時出發
$1,890
韓日五天超級豪華團
遊韓國，華克山莊及板門店 逢星期五出發 $1,790

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，乘乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發
七天：$1,500
九天：$1,650

英航假期 歡樂歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：13/11,17/12，
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：美加多，美高梅
兩場歌舞表演：日劇，寶塚
試子彈火車，乘波音747客機
住豪華酒店，行程包括東京
箱根—靜岡—大阪—京都
—奈良—名古屋—富士山。
出發日期：30/10,18/11,
23/12,24/12

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
日期：25/11,9/12,23/12
$2,980
日本九州七天豪華團
包括鹿兒島九州及東京名勝
24/12只辦一團$2,890

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地
多晚豪華夜總會，
住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：11/11,25/11,
21/12,23/12,24/12

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
住假日及希爾頓大酒店，
中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：
12/11,24/12
美國檀島精緻團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。
只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。
住假日及希爾頓大酒店，
中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：
12/11,24/12
特價$5,990

中華之光

美國西岸豪華團 十一天$5,190
12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690
阿里山 台北-花蓮．高雄-台北．兩程國內客機。
住：圓山新館．希爾頓．涵碧樓．（逢星期日出發）

馬星菲 超級豪華遊覽團 10天$2850

住宿美輪．雲頂高原．阿波羅．四季風大酒店
12月16日，1月6日，2月6日，3月17日

銀菲假期 菲律賓（碧瑤） 七天豪華遊$1,190
住宿：馬尼拉花園．熱帶皇宮．新松大酒店
11月5，11，17，23，29日，12月5，11，17，23，29日

曼谷五星

芭提雅超級豪華遊覽團
5天$1650 （逢星期三出發）
特點：1.住宿全曼谷最豪華之洲際大酒店
（SIAM INTER-CONTIENTAL）
2.兩晚芭提雅。
3.單機去．晚機回．足五天。

採用最先進之747SP
豪華特快客機直航美國
歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

四海 機 四季風旅行社 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181，5-451094

菲律賓 $1290

七天特級豪華貴賓團
乘搭707 波音香檳客機
出發日期：11月11，17，20，23，26，29．日．
12月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
遍遊：馬尼拉，大谷地（火山湖）碧瑤、百勝灘、文化村、海上賭場等名勝。飛機來回碧瑤，四晚不同情調夜總會。住宿馬尼拉花園．新松園及夏宮假日等五星大酒店。

曼谷 六天

（芭堤雅古城）
$1590
逢星期二、六出發
遍遊：曼谷著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島古城攝影等名勝。
五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店

菲．韓．台 減 $100

台灣 芝蔴城七天豪華團 $1550

中華航空公司，芝蔴大酒店聯合贊助，逢星期日出發
聖誕加開12月22，23，24，25，26日
• 住宿圓山，芝蔴城等一流大酒店
• 台北往花蓮乘搭內陸噴射客機
• 多晚不同情調豪華夜總會晚宴
• 台北甲級旅行社直營，絕非買團

韓國 四天$1688

春夏秋冬超級豪華團
（逢星期六出發）
遍遊：漢城、仁川、民俗村、自然農場、臨津閣、華克山莊及景福宮等名勝。
每日三餐豐富膳食，享用美味「人參燉雞」
參觀全漢城最豪華之太平洋夜總會欣賞韓國傳統舞蹈。
住宿：奧林匹克及漢城觀光大酒店。

香港區●
駿達 灣仔洛克道53號 占鎮大厦九樓A座 電話：5-271818，5-281334
安全 中環德忌笠街12號 萬豐大厦208室 5-222851 電話：5-222822，5-222300
永康 中環皇后大道中64號 溫卡佛大厦1209室 電話：5-263264，5-665616
美意 中環德輔道中84-86號 韋記大厦1301室 電話：5-445197（3綫）
和泰 中環干諾道中64號 中華廠商會大厦M-2室 電話：5-455262，5-441744
萬事得MASTERTOUR 旺角洗衣街九號... 1604室 電話：5-772725 5-769219 假期照常營業9Am-7Pm

九龍區●
萬達 油麻地彌敦道363恒成大厦1005室（普慶對面） 電話：3-301317-9（3綫）
百樂 旺角彌敦道608號 總統商業大厦1003室 電話：3-880145，3-880146
四達 尖沙咀彌敦道100號 東英大廈商場334號 電話：3-678077，3-678354
法德 旺角彌敦道625號 麗斯大厦1207室 電話：3-853297，3-804586
華輝 油麻地彌敦道241號 金華大廈505室 電話：3-687687，5-240193
愛倫 旺角彌敦道570至572號 基利商業大厦十五樓1401室 電話：3-300404，3-300402

花邊雜文

有朋自遠方來不亦樂乎

于立

好朋友李順華兄偕其夫人自紐約來香港，是上星期的事，深宵到的，我執筆時是星期二中午，還未見到他的，他們住在利園酒店，朋友告訴我，他因爲胃病去找醫生了。中午十二點半，我打電話去，不在，本文見報之日，我一定遇到他了。

星期六晚上，我回去，發現朋友夫婦送白菊花到先室靈前了。我的太太也與他們伉儷很熟。順華兄私淑張大千學畫，而不曾正式執弟子禮，但大千居士對他的親密且勝任何大風堂的弟子，幾年前，我在香港一位朋友繁還扁，他把他們的天台佈置得一如花園，希望有塊扁來點綴一下，我即託順華兄向大千居士要了「迎月」三個字來。在送來之前，我與一些同文及我們的太太的在樓歷八月十六到那邊賞月，喝過酒了。

順華兄是一位商人，但在文藝方面的造詣是多方面的，於己人日，保我睡辰，順華兄早已在畫上題云：「丁己人日，永以爲好，富貴白頭。丁己人日，孫介鳳三香兄，六秩華誕慶壽，謹博亦命嫂一笑。」畫還未曾寄來，太太已逝世，他不敢寄來，告與其知友劉金力兄，我同金力兄那邊獲知，要他寄來而終于寄來，此畫我還未裱，準備在先室逝世一週紀念之日掛在我的寫稿房中。

順華兄的畫法，殺與大千居士神似，甚至大千居士要他代筆。香港名報人吳嘉棠兄的「自惜樓」中，有副大千居士的對聯即由他代筆。這是「自惜樓主」本人告訴我的，當然十分可靠了。順華兄努力作畫，是近年的事。由一代大師從旁指點，當然其藝猛晉，不在話下。

另一方面，順華兄對中國戲劇，曲藝，極有研究，還是彈詞名票，我雖不曾聽到他的飄唱，但其他名票極許其藝，以爲可以媲美內行中的名家呢！

我與順華兄論交，始于我當「新生晚報」執筆時，他在紐約一向訂閱該報，有年他來香港，彼此相識了，他與留港極久的業餘上同文金刀兄莫逆，金刀兄則屬張大千的弟子了，順華兄自己也寫文章，筆下非常戀，「能者無所不能」六字，在他可當之無愧了。

凡我與太太的朋友當我悼亡後而記住太太的，我都感激，當我遇到順華兄伉儷後，會對研迎臣角告與太太的，某兄日前問我：「你會不會再結婚？」我告訴他這是絕對不可能的事。沒有人可以替太太，所以我永遠不會再結婚，若是好朋友中有誤會，我可以對他宣誓，若非好朋友，解釋都多餘了。

僑樂村

並無唐敬文

陳潞

前幾天看到報載：美籍華人大畫家唐敬文，受聘爲紐約華埠林肯銀行分行繪製一幅價值美金五十五萬的壁畫。該畫名爲「中國節日」，預算於本月下旬完成，銀行將舉行開幕典禮。據透露，該畫中，將有中國人來舉行新年、端午、中秋慶祝，還有放紙鳶的動態點綴。

報文例說得相當清楚，只是據我所知，美籍華人大畫家中並無「唐敬文」其人，相信必爲「曾景文」的誤譯（見報時姓名下已註明爲譯音）。原來曾景文的英文名字，是「當頓文」的近似音。

茶餘小語

曾景文，是我喜歡在報上提到的人物，平均三兩年就有一次。不是平白無故提起來，是像這回一般有些因由，順便提起的。理由當然有：

第一，一位同胞在美國成爲有數的大畫家，他的本工是水彩畫，

第二，曾氏成功，爲國人所樂聞。

第二，曾氏成功，乃由自己克苦奮鬥而致，該之對青年不無激勵作用。

第三，曾氏常到香港，也曾爲香港繪製過向外宣傳的海報，亦曾在香港展覽其作品。著名畫鋪曾使有關消息被大衆忽略，知者宜有以說明。

第四，曾氏是「我的朋友」。寒齋掛着一幅曾氏題贈的「斗方」速寫，畫上就有英文「送給我的朋友某某」字樣，又有中英文上下款，是我看住他完成的一幅畫。

十年前，我有一段頗長時間主持一個大型畫報編務，介紹過的畫家不算少，認識的也頗有其人。但我有個至今不改的脾氣，是從不向人乞畫，乞詩乞畫本是風雅事，乞之原屬無妨，但我自有宗旨，見畫則拜案，開口則想不，所以寒齋所藏時賢作品，實甚有限。

那年曾氏伉儷來港，下榻九龍國賓酒店，我約好某日清早去看他，見到時，他說：正在寫一幅畫送給你呢！於是又在角落添上「贈俠某人時繪」的英文。時爲一九六六年五月。滿了十一年了。

我與曾氏非有深厚交情，卻十分喜歡他那誠篤溫厚的作風，更心折於他能隨時隨手抓到作畫題材的本領。這本領使他練了幾十年，已熟極而流；據見告，在開映中的電影院座上他也可以畫。常見他談話中途用口、手、眼、耳就畫，隨便打開速寫簿，動筆幾分鐘間完成一幅速寫（他稱爲日記）。

他送我的一幅，繪的是十一年前從「國賓」樓上俯瞰的海景與兩岸。如今從原處已望不到海，該海岸建的新樓宇正在落成呢。

新的時代

何行

史瑣笑笑說：「這樣你們是要正面衝突了，現在還是照樣維持下去，老太婆是可以不必去理她們。」

他們到了化工社，由移人傑接手時，史瑣亦上去坐一會，這家化工社由移人傑接手時，史瑣亦是大功臣。她坐在張美西辦公，這張大寫背椅，以前是移人傑坐的，史瑣忽然想到，移人傑在坐這張寫背椅時，張美西還是一個黃毛小丫頭似的，同時她正和移人傑在熱戀時。

在這時，史瑣突然有一個奇怪念頭，那是她想到了和移人傑的交情，他們之間，是有一份愛的，但爲琳達橫刀奪愛，若是自己和移人傑結合，那末很可能不是這種形狀的，現在別人要改組化工社，把移人傑排下來，這怎能夠？總是要盡力特移人傑保持，否則便是收散算了。

史瑣是看看張美西，她辦公時坐的氣勢，確是一位有那美的女性，看文件時的手法，還有那熟練的運用文件，是比琳達條得多了。那是張美西一直在辦公，她是坐慣寫字椅和運用文件的，張美西在簽支票，當她把支票簽好放進支票時，忽然想到了，笑笑說：「我給你看幾張照片，你一定是會有興趣的，我還有半小時可以放工，你看半小時的照片亦差不多了。他是你想看的人？」

在張美西手中接過照片，史瑣有點緊張的目光看住張美西，他以爲是琳達的照片，再不然是移人傑，當他一抽出照片來看，幾乎由沙發上跳起來，一顆心砰砰亂跳了，那是她見到了馮樂文了。這是琳達和移人傑托加拿大一家私家偵探社在偵探馮樂文的，是私家偵探偷拍來的照片，這張照片，正是愛媛妮、劉和馮樂文在一起笑談的照片，馮樂文照片上更笑，後，如何會不教史瑣心跳，往事立刻到了心頭。

這一疊照片，史瑣是逐張細看的，一邊則在想和馮樂文過去的事，直到看完，抬頭看張美西，則她已辦好公，正在對她微笑，她是有點窘。

笑問：「這照片是很久了，大概有三年了吧？」

「差不多，是你出門之後，琳達委托私家偵探查的。」張美西說：「她怕這位小馮先生還念不忘你，直到他有了女朋友，才放棄偵查的。」

「可不可以給我？」史瑣苦笑說：「我和他是有三年左右了。」

「琳達目的是想給你看看，你若方便，你拿去好了。」張美西笑說：「此先生看到了，會不會妒忌？」

「祇說是一個親戚兒子，是親戚送我，向我示威的，表示她有這樣一個兒子。」史瑣笑說：「山姬不知道我會有這樣一個小情人邀。」

香港竹枝詞

跳傘表演

半個詩人

紅魔鬼跳傘，頗有足觀。竟能下墜五千呎才開傘焉。正是：

從天而降看分明

傘子打開有咁驚

遁地飛天閒事耳

高空直下羽毛輕

天下第一邪

文·賀政　圖·秋星

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

這個女人與壯漢是夫婦，小別勝新婚，別後重逢的恩愛夫妻，在私室之內會有什麼樂處，實在不必多說，過來人自會知道。

那壯漢少不免問及別後的情況，再問及孩子，他告訴他，生了個男孩，替他起了個名叫小石。

「他們呢？怎麼不見？」

「你說誰呀？」

「當然是小玉、小石他們啦！」

「寶了！」她笑着說，他一怔，旋即也笑了，她笑着把一切告訴了他。

「怎麼？竺璧也在這裏？」

「這有什麼出奇，你我不是也在這裏？」她笑說。

「那麼，杜松齡也在這裏？」

「不！他跟你一樣，自己走了。阿瑩是見我帶着兩個孩子，特別留下來幫我的，你們男人，從來就沒有這種心，爲妻子懷了孕，就走開了，要不是阿瑩幫我，我眞不知怎麼辦才好。」她謝賓他。

「阿瑩實在是個好人，當年我一見她，就覺她是一個很重感情的人，她和杜松齡是天造地設的一對。」

「我倒有點想不通，阿瑩這麼好，你當時怎會放過她，不娶她作妻子？難道你瞧不起她？」

「我怎會瞧不起她，也不會瞧不起她，如果我瞧不起她，也不會把她作妹妹一樣看待了。不過，好人是好人，不一定要娶爲妻子的，如果是好人就娶作妻子，天下那麼多好人，豈不是要娶之不盡？」

「你想過娶她嗎？我不會呷醋的，你放心。」

「我一直就把當小妹，除了她之外，還有幾個女子，我也是把她們當作小妹的，我也有兩位姐姐，姐妹的感情是不同於夫妻的感情，跟她們在一起，飲食、談話都不能太隨便，不能失禮的，但我們夫妻就不同了，用不着那麼拘謹。」

「你的意思是說，我這個人很隨便，所以對我也隨便，不必守什麼禮，是不是？」

「怎麼，難道我說錯了？」

壯漢說：「你想想，我們是夫妻，如果也講什麼非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，還算什麼夫妻？如果眞是那樣，我們這樣子，已經是犯罪了，但是，我們不是犯罪啊！你說，我們怎算得是犯罪。」

自然，夫妻之樂，豈能限於畫眉者，如果只限於畫眉，只怕雙方都不答應呢！女的雖然說他犯罪，事實卻不許他不犯罪呢。

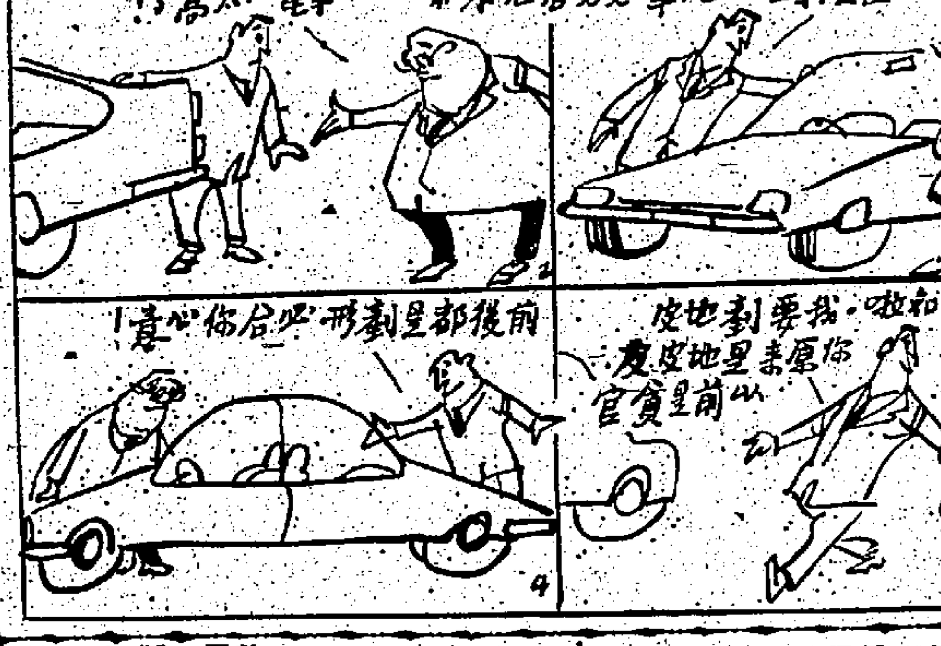
夫妻倆在房內就了一段頗長的時光之後，壯漢悄悄對她耳語：「你且多歇一會，我很快就回來的。」

壯漢說完便要離去，卻給女的一把抓住，嬌笑說：「你犯了罪，就想跑了，沒有這麼容易！」說着，把他拖着。

他也不願放過機會，自然夫妻間又有一番歡樂。（六四七）

牛公車佳

劇皮地



長眠

稚名

這是21世紀

我把報紙翻過另一頁，讀當那裏的出生、死亡、結婚和離婚的啓事，然後我發現了一個奇怪的標題：「兩年的婚約」。我細讀裏面的故事，原來是一個風韻猶存的徐娘要找尋一個男伴去環遊世界，她缺乏旅費，但可以用兩年的婚約去抵償。

我對這般婚事並沒有多大興趣，但卻使我想起小憐來。她應該是我回到這個世界來唯一能夠了解我的女人了。當我這樣想着的時候，她的影子便在我的腦袋裏面擴大起來。噢，親愛的小憐，如果當時她早十年出世的話，我才眼尾也不會眺眺貝莉呢；同時，我也不會落得這樣的收場了。

讓我看看，她現在會是多大呢？四十一？不，四十一了。但我仍舊不肯相信她會是四十一歲。再講，在這樣的時代裏，我認爲女人是不會那麼容易變老的，她們總可以像我一樣，利由長眠把年齡停頓下來。

但是，我知道這是事實，她不可能會像我這樣把年齡暫時擱置的，因爲她沒有那一個人，使她想到要進行報復，不，是讓歲月去把他毀滅。雖然在我決定接受長眠的手術之前，我並沒有想到這會是報仇雪恨最好的見證，我相信貝莉和米路士現在已經不在人世，那麼，他們把我所有心血的結晶盜取了過去，到頭來又得到什麼好處呢？他們也太愚昧了，以爲迫使我接受長眠的手術，便會省了我再去找他們的麻煩。除非他們現在已經到海底成家，使得財雄勢大，我才會沒有奈何他們何，然而，從我所設計的機械人現在已經變成了伊高維伐機械人企業公司的專利品，顯然他們已經有過一段時期無法維持下去，才把那個專利權轉讓給伊高維伐機械人企業公司。一定是這樣的了，他們一定有過一個時期，捱不下去。

但是小憐呢？我是曾經把我和米路士合作的公司股票郵寄給她的；她沒有貝莉和米路士這兩人那般的狠毒心腸，滿腦子都是陰謀，所以，說不定她現在已經發迹了。

如果她有了錢的話——即使是這樣，我也不會向她要回那些股票的——我也只會要求她請我喝杯酒而已，在酒杯上面，我們可能在鼓蕩彼得這條貓咪的靈魂的安息。他跟我們分手應該也有三十年了。

但是，如果小憐窮了又怎樣呢？雖然我把我的股票都交了她，可是，看來她也未必懂得運用的，好了，假如她屬的是那麼倒楣的話，我就跟她結婚好了。（六十八）

大漠英雄傳

騰甄

四　艱難找馬發深情

原來他的長劍居然給人空手折斷了，鐵鶴羽大吃一驚，夾手搶過一口大刀，又向那胡人腰間猛砍，但聽「喀喇」之聲再起，大刀又是一折爲二。

難道這些胡人銅皮鐵骨，刀槍不入？眼見又有一名胡人撲身直進，一刀砍來，鐵鶴羽鐵拳一揮出，搶先發了一招。

但聽「蓬」的一響，這一拳正中那胡人的胸膛，只覺如中敗革，那胡人吃了這一拳，口噴鮮血，倒在地上，鐵鶴羽暗暗稱奇，這胡人分明武功平平，捱不起他鐵拳一擊，不是憑了深厚內力，震斷他的刀劍，那末刀劍因何而斷？他中刀劍因何不死？

打了這一拳，他已經得到了答案，原來這些胡人，人人身穿軟甲，個個刀槍不入。

忽聽察的一聲，不知誰人先了火摺，把油燈點着了，那些胡人喝忽連聲，各處變刀，一湧而上，鐵鶴羽手無寸鐵，滿得揮拳迎敵。

那些胡人招數怪異，勁力無窮，以多凌寡，鐵鶴羽就算功力再高，將必難逃一敗。

混戰中，不知給誰人用腳一勾，鐵鶴羽立足不牢，咚的栽倒在地，只見無數黑影向他身上壓來，鼻子裏嗅了一陣陣腥臭氣息，中人欲嘔。

鐵鶴羽四肢酸軟，渾身無力，在腥臭難聞的氣味之中，他頭昏腦脹，昏昏沉沉，忽然間全身一震，十三年前的一幕往事閃上心頭。

那是一片無際無涯的沙漠，他的爹爹于無邪與突格人奮戰不休，他媽媽給一名突格人壓着，他祇得哇哇的哭喊，鼻子裏嗅着的也是這種腥臭的氣息……突格人，他踴躍起來。

只聽砰的一聲，下頭痛得發裂，雙眼一黑，他再也支持不來，登時昏了。

也不知過了多少時候，鐵鶴羽悠悠的醒來，撲鼻一陣，奇怪，那一股腥臭難聞的氣息，已然消失了。代之而來的，是一陣陣幽香，鐵鶴羽睜眼一看，在朦朧之中，但見人影綽約，一個柔和的聲音：「呀，你醒來了。」

鐵鶴羽雙手一撐，強自把身軀撐起來，一觸手之處，是一張軟軟的牙床，床上羅帳低垂，床前放着一對女子的紅綉鞋，顯然是一間小姐的香閨。

鐵鶴羽暗暗吃了一驚。（一三五）

村中人語

敏感

股市，竟爲了警察事件而起跌。只要是茶杯有一些風浪，便可以掛起風球。

警民之間

警員勝使市民恢復信心。市民不埋怨警員抄牌，只要求不砌生豬肉。

紅樓

日來一片紅樓夢。突然想起多年前的「海角紅樓」，也不妨推出復興。

黃風

粵調近來也多鹹味。是受了毛片影響乎。

大可戀

瑩翠

十四、嫁給外國人

「不要哭喪着面好不好？誰敢說妳錯呢！」

「好吧！我先回去，希望你儘早回來。」她揩揩眼睛，含淚低頭站起來。

「我送妳下去——」振聲伴着妻子默默無言的離開了公司吩咐阿光。

「你先送少奶要去的地方好了，今晚我不用車。」

「少奶，妳要到那裏？」阿和打開車門。

凝珠心裏顯得痛，她實在不願意回家面對着歐太太，她覺得丈夫是存心和自己過不去的。

「上山頂去吧！」她祇好找個去處。

今天不是週末假期，山頂十分清靜，凝珠打發了司機回去，便獨自在幽美的小徑徘徊。她踏着的每一尺一寸路面都染着自己無數足跡，每一花一樹，都可以引起任何回憶，瑞廸，失去了的愛情，早逝的情人，思想觸及，反添惆悵。

「我還是回去吧！」她望着日落餘暉逐步地移動腳步。

「香姐——香姐——」一個女子從後趕來。

「嗯——雪梨，是妳嗎？」她回頭一望。

「這是妳的——？」她輕撫着那女子身畔寶車內的一個小寶寶。

「是的，BB喚阿姨。」那女子滿面歡快。「香姐，我幾年來一直在找妳，有空和我談談嗎？歐先生怎的沒有來？」

「雪梨，妳結婚了？恭喜妳，今天遇見妳眞高興，我們進去吧！」凝珠望着雪梨微笑，覺得她豐滿成熟多了。

雪梨抱起了孩子，把寶車摺好，便和凝珠進入山頂餐廳，在花間樹底坐了下來。

「歐先生沒來下班？」她含笑再問。

「他今晚有事，不回家吃飯了，我閒得無聊，所以便着司機送我上來散步。」

「那眞好，可以多談一回——」

「雪梨，BB很可愛，我想不到妳會和外國人結婚，BB，你很乖。」她撫着混血的小孩。

「嘉仕對我很好，我祇好和她結婚了。」

「那是妳聰明的選擇，我知道妳現在十分幸福。」

「是的，我是貧苦出身的人，環境實在太差了，假如嫁給中國人，閒話多多，我會受不了。」

「雪梨，我知道妳生活得幸福，眞有說不出的安慰，妳先生的職業是——？」

「他是做珠寶生意的，我們就住在這附近，今晚他不回來吃飯了，男人都是很多應酬的。」

花鳥蟲魚集

豬仔魚

（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

本人是一個讀者，現有些問題，望能解答。

（一）豬仔魚除了金豬、黑豬外，還有甚麼品種？外形怎樣？豬仔魚壽命有多長？

（二）東洋刀怎樣分雌雄及繁殖？

祝安康！

邱濟中上

（答邱濟中讀者）豬仔魚大約都是只有你所說的兩個品種而已，以前只有一種豬仔魚，近年才出現金豬仔魚，將來有沒有新的品種出現，那就很難說了。

至於豬仔魚的壽命，那很難說，我對魚的壽命從不計算的。東洋刀很難繁殖，我問過許多養熱帶魚之前輩，他們告訴我沒法子繁殖，所以我還是勸你放棄繁殖的好，既然不能繁殖，雌雄分辨也不說了。對不起！

金魚的豎鱗病

園叟先生：

本人家中飼養金魚數尾，但每每很容易感染一種疾病，首先是金魚鱗豎起，繼而魚鱗漸漸變黑，不到一兩個星期，便會死去，我曾試用很多種藥，終告無效。我亦曾詢問一些大型魚店，他們表示，此種症狀，是金魚絕症，無藥可救。同時另一問題，此種疾病，是否金魚常患症狀，有沒有特效藥醫治。

一、現有問題，煩先生解答：

二、被感染之金魚，是否應隔離，魚缸是否要採過消毒。

三、通常金魚生卵後，便很容易死去，其理何故，及怎樣孵魚卵？溫度等有沒有影響？

希早日刊出及說明，工作愉快。

K·C·C讀者上

（答K·C·C讀者）豎鱗病是絕症，無藥可救，患此病之魚應隔斷，以免傳染，魚缸應消毒，以後注意水的清潔，食物不要放的太多，也以防虫餌死在缸底，細菌繁生，缸中的魚就危險了。

金魚產卵後易死亡，一般來說如此，看來你的金魚氧氣不好，故良好的飼養方法，缸中的水要清潔，水的充滿氧氣。孵化魚卵很簡單，把魚卵連同放在一魚缸內，每天給它晒一下陽光，很快就孵成小魚。

寒潮

童華信

二七八：始料不及

馬如龍趁了最後一班船，他上船，船便開行了，慢慢的離開這小島，太陽已下山了，天上晚霞似錦，十分好看，小島上的一切似是沉沉睡去了。馬如龍坐在一角，他是向小島眺望着，是的，這時候，何媚然還是沉睡着，她明天要趁第一班船才可以回來，第一班，乃是中午那一班，船在早上開往小島的，一直到中午然後才開回來，再又接人回去，又在小島停留到黃昏把遊人接返市區。

中午時份，馬如龍想自己早已返抵老家了，可能在睡午覺，何媚然是難以回來的，她的護照，她的錢，都在自己的手中，要回來便得辦手續，可不是一朝一夕的事，而且亦未必有此可能。他本應把何媚然殺掉，他從未殺過人，要殺人可能手軟了，如果手中有槍，手指扳扳沒有什麼，沒有槍，沒有刀，要用手去揑她的咽喉，怕是揑她不死，自己的手先軟，心先軟了，說不定給她一個反撲，丟了性命，何況時間太急，他連下手的時間也沒有，他想，這雖然是疏忽，不過自己只要離開這兒，其他的事慢慢再說。

夜幕漸漸低垂了，遠望都市那邊，小小繁星，都是在岸邊湧起的，這是新建的大廈，很好看，雖然是平地，沒有山，夜景是會減色的，但是高樓大廈不少，在海上望過去，也是一番景緻。回頭看，那小島一片黑，只餘一座黑影，島上既然沒有人居，自然沒有燈光，這時光，何媚然縱然醒來，也是叫天不應，叫地不聞。

他冷笑了，這一個心如蛇蠍的女人，也有今天的日子，他突然發現，船上少了兩個客人，這兩個，是與他們今晨同船的。

中午那班船不見他們離去，下午，沒見他們在海灘，照理應趁這一班船歸去的，而今不在船上，不問可知，他們都在島上，這麼一來，島上便有三個人了，這情況將如何。

還好島上有許多掩蔽的地方，他們藏身在別處，不會遇得着，爲什麼他們也不走，原因何在？兩個男人，雖有什麼作爲，假如一男一女，當然另有作算。

馬如龍心中不安了，事已至此，也無法改變了，船已遠離，漸漸轉了方向，那小島已給另一個島阻了視線，何況天色更黑了，太陽已沒在海中，月色又未出來。

迎着晚風，馬如龍再沒有什麼打算了，也不必多想了，只想快點到了明天，快點離開此地，返到了老家，馬上去買飛機，飛到外國旅行，過些時再說，馬如龍知道何媚然帶來的金銀珠寶可不少，沒有現鈔。

船泊岸了，馬如龍是第一個跳上岸的，沒有人注意他，他匆匆上了的士，趕返酒店去，一切都那末正常，沒有人對他懷疑，甚至那酒店的侍者。

他住酒店的按金還可以住三天，他明天獨個兒要走，是不會有人懷疑，他可以說何媚然要逗留幾天。

他只拿起自己的行李，並沒有拿走何媚然的，這麼一來，侍者當不生疑，當侍者問及時，他可以說接到了家中的消息，有要事趕回去。

機票早在幾天前買下的，一切都安排好了。

樂園夢

葉果

一〇三、無所爲與有所爲

劉映在三輪車上笑望香蕙，說：「原來你的家是留庵所。」

香蕙仰臉笑說：「我是聽琴兒哭聲長大的」

劉映欣然：「琴兒的初生哭聲，是我們這個世界上最美妙的音樂！」

香蕙說：「你可以說是——一首歌頌人類的序詩。」

劉映說：「又來嘲笑我。」

香蕙說：「別敏感到——人家一提起詩和文學什麼的，就是嘲笑和挖苦。」

劉映說：「你媽媽很客客，她拉我留在你們家吃飯，後座客廳裏，削來切水果的，就要我多坐一會。」

「她是要向你打探消息。」

劉映說：「對了，她說十句話，有八句是問你在玉鹿島的情況的，我索性把你的生活都告訴她。」

「這兩天，你和葉船長可忙啦！」

「沒什麼，老白說——中秋節過後一星期補放我們三天假。」

「打算怎樣利用這三天假期？」

「到時再說吧。」

他說罷，「拜拜」，揮一揮手，隨即麾打三輪車，「軋軋」地往下開。奇怪，昨天下午風雨中的一場球賽，她發現老白和劉映在臉型、體態有點相似以後，就更特別注意他的一言一語，她在腦子裏生出更多的聯想。她當然會想到——劉映是出身自水上人家；她也想到他的已上岸的黑皮膚母親，和他的姊姊劉萍，于是，她不期然記起老白在塞帶裏講過的愛恨，和「黑牡丹」劉燕麗來……

劉燕麗，劉燕麗，對了，那坐在三輪車上跟她說話的青年水手也姓劉，姓劉？不，如果他是老白的親生骨肉，應該姓白，山上的墓碑，也刻着「白門劉氏燕麗之墓」……

她想——有什麼出奇？劉燕麗既然懷著破碎的情心，帶着兒子、女兒含恨離開老白，就會揮才，把跟老白的一切關係統統斬斷，甚至連他的姓氏……

現目，劉映已駕駛三輪車往坡下開行，在下午五點鐘的陽光照耀下，香蕙覺得那年青人的背影跟老白確實有點相似。

香蕙一向認爲自己無所爲而來，如果硬說有，就是爲了逃避。但是從現在開始，她發覺自己已爲一件事發生強烈的興趣，並且展開秘密的探索。這樣，比找尋什麼金銀珠寶還更吸引，哈哈，她本是無所爲而來，現在，她總算是有所爲了。

鐵石心腸

司馬紅

六九〇：到更深的海底

金保羅覺得逃走的機會微乎其微，橫竪他一向就是很自負的，以爲自己是古士邦，故此狄倫博士叫他走到海底科學實驗室看看，他毫不考慮就答應下來。

狄倫博士看見他答應，很是高興，說：「你願意到海底玩玩，再好也沒有了，我們立刻離開此地，乘坐升降機到海底去。」

講完這句話，狄倫博士就帶他走到比較深邃之處，那個地方看來好像是一座古塞，到處黑沉沉，其實它只是瞭望塔之內的一部份地方而已，本來瞭望塔建築在岩石之上，它不會很深的，可是，狄倫帶他走進去的一處，卻非常的深，簡直是深不可測的，走完了一重又是另外一重，似乎沒有止境，大概是離地一百二十呎左右，然後停止。

升降機在那個地方恭候，兩人從升降機走到下邊去，抵達海底科學實驗室，狄倫博士說：「沿着這個地方伸展出去的一條甬道，直達瞭望塔，那個地方十分古怪，好像在海底豎起來的一座燈塔，比較淺的瞭望塔只有幾百呎，沒有甚麼東西可供欣賞，再往較深的地方走，仍是海底，離開海面有二呎那麼深，置身其間，便有很美麗的景色欣賞，包括了海底石花以及珊瑚礁等，魚類也是不同的，看在眼裏，你會覺得十分驚奇，你願意看看嗎？」

「我當然願意看的，要不要配帶氧氣筒以及蛙人的潛泳衣裝呢？」金保羅問。

「不必攜帶那些東西，只是攜帶一些自衛的武器好了，我們有些袖珍潛艇，僅有十二呎長，躲在那個潛艇之內，隨時可以潛入三千呎深。」

狄倫博士很有把握的說。

很快兩人就離開那個地方，改乘袖珍潛艇，到更深的海底。

雖是二千呎深，壓力已經很大，不過，他們在袖珍潛艇，很是安全。

情劍劫

潘海客

六：多情自古多恨

艙門口陡然一暗，正因艙中黑暗，是以那艙門口倒有點微弱的光亮，是曹桐，說道：「紅姑娘好俐落的身手，古道熱腸，更令老夫感激，只不過由我一人上京也就是了，我別無所求，只要燕姑暫時有了安身之所，我就放心，卻不敢勞動各位遠走京師。」

白逸忙道：「原來前輩已聽到我們的談話了，卻是爲何不讓我們上京師？難道眼看着太師身陷天牢，倒不相救？」

曹桐嘆了口氣，說道：「各位是不知太師爲人，最是耿介，除非他的沉冤得雪，否則絕不會步出天牢半步，定要救他出來，只怕倒反而送了他的性命，說不定他就會一頭撞死在牢門上。不瞞各位，朝中還有幾位正直的大臣，有道是邪不勝正，一旦把那權臣的罪證收集齊全，太師之冤便可昭雪，是以此刻救太師，倒反而害了太師。事不宜遲，秀士的令師既已去了京師，我得趕快前去，若得秀士陪同走一次，那倒更好，因爲我和令師不相識，卻不敢勞動紅姑了，便是小兒也不用隨去，我們唯一可行的，是暗中保護太師，只要不爲奸人所害，昭雪必然指日可待。」

白逸道：「我們這就上路吧。」

曹桐又對紅姑道：「姑娘請放心，並請轉告燕姑安心等候，京中事老夫暸如指掌，若非如此，我也不敢讓送燕姑進京了，姑娘回去和他們會合往山莊去。」

紅姑道：「好，我仍由側口出去，我也得趕快回去，好教燕姑娘們放心，前輩不如吩咐這船也不用前往駱馬湖，逕往碣石山莊會合。」

曹桐道：「好！」

紅姑仍然從側口上岸去了。（七一〇）

租賃 香港

麥當奴道近保良局 車房兩浴三百五十呎 電 H230400

柴灣新廠 安業街 千呎 單邊

中環旺舖 閣仔 八百呎

寫字樓廉租 德輔道中304號 四百五十呎

上環旺舖 永樂街

新樓招租 灣仔道

寫字樓租 永樂街

柴灣廠房 利眾街

閣樓招租

唐樓出租

旺舖出租

灣仔招租

旺舖位租

MOUTRIES 謀得利琴行
（英之傑公司集團成員）
香港中環雪廠街 太子大廈商場5D, UG20及UG23
電話：5-242493, 5-226059, 5-238335

謀得利琴行贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十一月一日至十一月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 組合全套 價值HK$3080
1 LEAK擴音機
2 CORAL揚聲器
1 GARRARD唱盤
1 EMPIRE唱嘴

二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對 價值HK$120

三獎三名：各得唱片連DECCA四度 價值HK$108

每日讀者超過百萬 廣告刊登收效最大

抽獎公佈日期十二月五日

商業樓租　新旺舖　莊士敦道　寫字樓租　別墅房月租　堅道舖招租　商業二樓　東成樓　寫字樓廉租　寫字樓租　商業樓出租　寶峰園租　中區旺舖　寫字樓　光房招租　北角旺舖

旺舖招租

地點旺盛南北行街54—56號舖面特濶另文咸東街22—26號泰和大廈光猛大小寫字樓出租 另天台三千餘尺 特平電話：H437565・H493762

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號
大小寫字樓及舖位招租
請電 5-239859

中區寫字樓　士丹利街（老正興樓上）面積七百呎及千四呎 全新裝修 每呎兩元 請電H二弍九〇〇一

香港仔黃竹坑 東寶工業大廈 廠租 電：5-535331蘇洽

南豐新郵　般含道　高尚洋樓出租　商住樓宇　自由閣租

寫字樓工廠出租

威靈頓街39—41號　六基大廈　寫字樓　青山道永康街　萬昌工廠　柴灣道香苑大廈

中區寫字樓中心　面積三百呎適合小型寫字樓 月租壹千元 有意請電：⑤二五九五二五一

寫字樓出租　中環域多利皇后街四號 大廈面積406及1150呎 電⑤253962

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（畢打街中環德輔道中 香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

北角洋樓　吉樓招租　單人枱租

德輔道中243—247號鄰近公共停車場
德祐大廈寫字樓招租

管理完善　租值廉宜
九樓 277呎　八樓 277呎
五樓 227呎　四樓 440呎及450呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

藍塘道舖　工廠　兩廳三房　一廳兩房　跑馬地　高山村　級道樓　TEL. 721516

中區寫字樓　香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

聯邦國際大廈　寫字樓招租　六百餘呎至二千四百呎　租金宜洽　電話二・二四九三

供50元寫字樓　寫字枱

新建舖位及住宅出租

英皇道880至886號年底入伙樓上住宅約五百尺租八百七十元起另差餉樓下舖位二樓商用單位面洽地盤引看或電話：231552
信義企業有限公司

馬會德豐大廈　寫字樓招租　三百餘呎至七千餘呎　租金宜洽　電話：五・二式四九三

工廠出租　便大廈

香港工商銀行大廈
招租

德輔道中99—105號
每層不超過兩單位管理完善請向大道中十號香港工商銀行接洽電話：⑤—240021

單邊旺舖 租平 數百元　港澳碼頭 誠信大廈租

西區中心大廈

德輔道西40至50號18樓寫字樓・由五百至一千尺數單位・招租有意請到本大廈1802室洽看・
電話5—491821　5—491923—4

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地合每呎來力三百磅適合重工業用電話：H—5 3 4 1 2 9 接洽

灣仔道145—149（樂世大樓）
新樓旺舖出租

地下面積 2,200方呎
閣樓面積 2,200方呎
洽租處：灣仔船街十八號地下
電話：⑤—271183

中區旺舖廉租

大道中204號四百餘尺
大道中207號式樓四百餘尺
請電435893洽

街市旺舖　光猛梗房　紅磡旺舖　洋樓招租　旺吉舖出租　地下廠　譚公道招租　元洲街地王　唐樓特平　地下出租　旺舖出租

租賃 九龍

香港仔黃竹坑 工業大廈 單邊出租

新廠出租

柴灣新安街四號冠華鏡廠第二工業大廈由二千餘尺起大小均備 全部招租劃一管理
管理處洽5—566449

銅鑼灣吉舖 租實千尺

啓超道4B
電話：⑤771400洽

地下免頂 租上落有貨便四線 業備齊即可開設

廠房招租

廠房出租

葵涌和宜合道口藍田街40—46號冠華工業大廈全層10,500尺新型設計位置一流招工容易・
管理處謝先生洽　12—262972

廠房出租　士多招頂　全層招租　馬頭角道　政府地租　荃灣廠房　特平商住　尖沙咀全層　荃灣廠房　仟時裝店頂數　旺角舖租　荔灣花園　工場住宅　舖位出租　旺舖平租　印刷車位　向南梗房

偉益花園大厦招租　土瓜灣廠租 落山道108號 面向公園 完善管理 即可入伙 隨到看洽

旺角寫字樓招租

觀塘道大業街 茂倫工廠大廈招租

面積：5,600呎・交吉
備有：5,600呎及6,000呎12月初交
吉兩梯一伙・樓底特高・歡迎洽看
電話：H—442638洽

沙田大園　旺舖平租　地下分租　工廠出租　旺舖連閣租　課室出租　太子道　永盛地產

中環利源西街12號
永盛大廈

寫字樓廉租
大小俱備
管理完善

荃灣廠房 廉租

長沙灣長裕街十六號
志興昌工業大樓
廠招租

新建廠房弍千尺起即可入伙設備完善管理處洽

代廠租房

觀塘廠房

三千餘呎招租
有停車位・24小時管理服務
大業街卅四號楊耀松第五工業大廈
電話：⑧—754818或管理處洽

慈雲山中心區

千餘元　大單邊旺舖 免頂手平租

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎・樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話　3—754818　5—435244

招廠租房

地王舖平租　大單邊旺角

製衣廠租

尖沙咀
寫字樓

尖沙咀漢口道二樓裝修好設備全合各行業租七百元
電：K661757區洽

深水埗
廠房出租

招租

（一）官塘開源道47號五樓 4100呎（工廠）
（二）灣仔軒尼詩道450號三樓 600呎（商業）
5—229164　5—241511

官塘月華街55號

興仁大廈高層出租兩廳三梗房約1100呎兩浴廁露台，有蓋車位新裝修即可入伙。
電：5—223454梁洽

新蒲崗

五芳街多層廠房平租萬二至六萬呎交通方便工源足
H-225450洪小姐H-226761

嘉賓商廈

平租每呎$2.

旺角商業二樓地王

尖沙咀
旅遊區旺舖出租
堪富利士道九號地下
3—676133洽

南順工業大廈出租

①位於官塘偉業街一三九號地下建築面積約五千方呎樓底十六呎
②二、三樓建築面積約五千七百六十方呎樓底高十二呎每方呎之載重量爲四百磅
③租用二層者可獲特價優待有意者請電：K732011接洽

吉樓出租　旺角舖免頂鐵閘　元朗大馬路單邊

土瓜灣廠

弍千餘呎招租
旭日街十五號
順煒工業大厦
管理處洽看或
電：3—754818

旺角商住兩用樓廉租

彌敦道732號廣安銀行側
一梯一伙僅餘二三樓最適合商行醫務所用面積1454—1065呎
地盤洽購處，電話：3—940903

出租

地下招租

五百元　單邊旺舖閣 樓免頂平租

葵涌工廠出租

深水埗　寫字樓讓　廠厦住宅　廠房租售　童裝店廉讓　超値吉樓　荃灣正好　洋樓廉售　永星大廈　彌敦道樓　診所樓售　旺樓出售　石硤尾第一座　觀塘道啓　出國廉讓　吉樓出售　旺舖出售　梧雨花園　新蒲崗廠　旺舖招頂　旺角道售

出讓 九龍

飯店急讓　嘉賓大厦　有牌餐廳頂　澳門洋樓　旺舖出售　康麗園7　新型髮屋　馬頭涌道　商業旺樓　單邊樓吉售　徙置工廠　尖沙咀　錦綉花園　平樓出讓　清水灣道　石屋出售　急拋黃埔　葵涌廠房　新式洋樓售　水渠道樓　黃埔四期

成功碧麗閣　廠宅平售　購不交吉天祥　大同新邨　鏡記實樓　大角咀　荃灣大河道　荃灣昌寧樓　金必多大厦　深水埗靚樓　美孚廣場　元洲街　蝕本出國售　沙田別墅　出國唐樓　新界靚農場　新樓出售　旺舖平售

美譽　港九樓宇 歡迎委託 K/725355 K/725897

廠房出頂　土瓜灣區一流管理設備齊全面積六千平方呎適合電子及製衣時裝作工場辦公寫字樓使用現成冷氣電線並即可開工辦公 詳閱電話⑧625544楊洽

出頂

舖位出售

青山道長發街10A地下連閣仔・適合工場貨倉或店舖門市・
請電：H—227653蔡先生洽

新樓廉讓　公主道口　吉樓廉售　旺舖招頂　丹桂閣　牡丹路　九龍塘洋　出國急售　深水埗樓　洋樓急售　沙田大園　大埔最旺

在九張二頁 尚有分類刊

偉恆昌　美孚　福昇　成功

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$122,820.起
金新置業有限公司

北角友福園
繼園台口・丹拿道44—58號
坐山向海　每呎$324起
一廳三房：十五萬餘元
電話：5-253003

康業租售
中區吉隆坡金融商業大廈三樓
☎5-444161
歡迎業主委託

洋樓廉售　元朗樓舖

尖沙咀
寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽

土瓜灣 吉樓平售

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側兆益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246（樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一號地下衡光書局 電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

出讓 九龍

輝記 歡迎委託 港九樓宇 全幢單層 舖位工廠 業主委託 免收佣金 地址旺角山東街中僑大廈1203B室 電話：K302395—6 夜K715810

唐樓平售 深水埗 福華街210—212號捷德樓・分層出售・分期付欵・直接業主・無需什費・即買即住・交通方便・合意請駕臨（即電燈公司對面）黃伯領看・電話：12-276111-5洽

廣播道平售 雅麗苑……37裝25萬 ……成功 K627775

錦綉花園 大小單位 轉售 隆輝公司 5-779267

牛頭角利基樓 近嘉和園A座面 單邊望海三房 一廳照價九折平 過公司價可分期 新K852226 樓K889680

政府工廠大廈 近官塘六個單位有噴油 通風、管或可分式、四、六個出讓、名法手續轉合 有意請電③八四〇四四〇陳洽

旺廠 售舖

元朗安寧路 ……元朗大馬路……

九龍及新界區住宅樓宇舖位鄉村別墅 歡迎委託代客租售 快捷 王興記地產洽 ⑫776056

大荔 聯廈 荔枝角道近石硤尾街新廈 管理完善 418呎 特價 售十二萬八

嘉賓商業大廈 彌敦道佐敦道交界 商業旺地 最佳地點 多層租售 價格特廉 面積：567—1674呎 康業服務有限公司 ⑤444161（十線）

九龍城獨立新樓 侯王道27號 旺舖千呎 六十餘萬 一梯一伙 三房一廳 六百餘呎 十六萬餘 首期三萬 即買即住 歡迎參觀電 H225205 K763080

◀金寶地產公司▶ **黃埔四期** 大量 平售 WXYZUVT座大小單位最多 歡迎來電★最佳選擇★買賣皆可 紅磡打棕街一號地下電話 K638567 K655133 歡迎委託★業主免佣★客路最廣服務快捷忠誠

九龍城 旺舖 侯王道……

永富地產 歡迎委託洽詢 買賣產業租售樓舖 電話⑧963592 ⑧964954 九龍旺角商業大廈1203室

漢記 K-640223 偉恒昌新邨 定安大廈 鴻英大廈 金龍大樓 漆馬大廈 山海大廈 丹桂閣 怡安閣 高威樓 又一村 何文田 銅鑼灣（土瓜灣）

各期偉恒昌新邨 歡迎委托樓宇買賣業主免佣 客路最廣成交至快取值信賴 忠誠服務顧客至上人所共知 委托安和不用操心務于自理 安和公司 ★電話K653931★（地盤售樓處對面）

面積四千呎 獨立三層 售39萬 高 花園別墅 H279098 H222866

黃埔 可永遠佳景樂安 榮榮榮榮榮榮 紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站 多層租售 安和公司 ◀電話③657265▶ 紅磡船澳街二號 不論租售歡迎委托業主免佣客路最廣

新邨 偉恒昌 大量平售 土瓜灣道「昌景閣」「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘建築期免息 ★電話K653931★ 安和公司 土瓜灣貴州街四號售樓處對面 忠誠服務歡迎委托業主免佣勝於辦理

六百餘呎 二十五萬舖

代租售樓舖

恒益 K720494 H718371

平地下 **單邊樓** **旺舖** **樂聲廠**

四萬餘 新唐樓 K852226 K889680

出讓 港香 **高級洋樓**

唐樓平售 **靚樓平售** **依利沙伯大廈** **寶靈大廈** **平售七萬伍**

代理租售樓宇、忠誠服務可靠 歡迎業主委託、手續快捷妥當 ☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大廈三樓

吉樓出售 禮頓道住宅樓宇交吉低層連平台實用約一千呎有意請電永隆信託部洽：5—255331

大京廈城 **北洋樓角** **新南邨豐** **慧景台** **嘉寶園** **成功** **半山金谷全** **商住靚樓** **賽西湖讓** **太古龍山閣** **唐樓出售** **出售** **中區舖售** **西灣河售** **樂聲大廈**

徵求 **亞洲大廈** **出國急售** **石塘咀樓** **靚樓出售** **銅鑼灣區** **金鳳閣** **旺舖連貨** **餐廳出頂** **地產** **餅店出讓** **西區舖售** **昌利** **昌利**

大商業廈 **大樂廈景** **交吉工廠樓** 九龍區 香港區 **代售**

地舖樓 交吉 不交吉 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢 ◀德利行地產發展公司▶ 電話：⑤435333-4 ⑥438701

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 ⑤-443955洽 ⑤-453381

置富花園 大小單位轉售 隆輝公司H-779267

商工旺樓 特價租售 H—257594 ・工餘假期H—763401王

南昌街吉 **長洲旺舖** **旺舖租售**

元朗周記地產 歡迎委託土地樓宇農場租售 高價收購舊樓重建歡迎洽詢 屋地廠地十多元農場四萬餘 周記元朗教育路康城大廈四樓五座電梯3字12—775422

廠房租售 **半山車位** **新旺舖租售** **靚樓租售** **新廠租售** **廠房租售** **凍肉舖頂讓** **元洲街靚樓** **廠房租售** **髮型地王** **吉舖租售** **租讓**

旺舖租售

聯興公司 代客租售樓宇 歡迎委托 業主免佣 快捷妥當 忠誠服務 日H495471 夜H485115 24小時傳呼電話H712371呼4888吳

建達 H225363 H225560 **舖位代租** **物業代租** **物業代售**

葵涌廠房 租$1 售$120 有利八千呎永業千餘呎及車房新入伙十五年分期・免電：3.732911葉

尖沙咀 舖位租售

西貢別墅及屋地 官塘工廠大廈 以上物業由澳大利物業管理有限公司代理租售 電話：5.278182

接洽處 **商業樓** **廠房租售** **洋樓招租** **洋樓出售** **荃灣旺舖** **商業四五樓** **旺廠舖售（北角）（交吉）** **公平行** **公平行**

代理 南豐 美聯 租售買賣 歡迎委托 5-680101

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

九龍商業樓 **九龍代租** **香港代租** **九龍代售** **香港代售**

致德公司 **迅誠車行** **偉士西卡** **汽車**

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

九龍・代租 **港島・代租** **九龍・代售** **港島・代售** **洋金樓都** **北角地王 英皇道**

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：1 2 5 8 9 12 14 15 19 22 24 302 304 305 307 308 309 311 312 314 315 317 318 320 321 327 331 341 345 350 351 352 360 368 372 373 382 387 390 392 394 395

中區辦事處信箱號碼：600 601 602 613 614 616 619 624 625 632 633 634 638 639 642 645 649 655 661 664 665 685 686 688 691 692 694 696 700 701 710 713 715 718 722 723 725 726 727 728 729 730 732 733 734 735 737 738 739 741 742 743 744 745 746 747 750 756 757 758 759 760 763 764 765 766 767 769 771 742 772 774 775 776 777 778 780 785 788 787 788 791 805 815 833 846 874 884 889 891 892 893

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：911 913 916 921 931 933 934 935 937 938 941 942 943 968 973 979 983 988 989 992 993 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1254 1255 1256 1257 1258 1260 1261 1266 1268 1270 1271 1276 1282 1285 1289 1290 1291 1295 1297 1298 1299 1302 1305 1306 1307 1308 1311 1315 1318 1319 1411 1432 1438 1471 1472 1474 1476 1477

夜冷酒樓（大平沽） 大帮柚木酸枝椅・人造皮餐椅・大睦功通檯椅・大圓枱・杉板檯枱面・各款水晶玻璃燈飾・不銹鋼肉食櫃・企身士點爐・自動雪茶爐・出冰機・打蛋機・磨粉機・攪肉機・焗爐・燒豬爐・厨房不銹鋼用具・大小碗碟・水杯・抽氣扇・牛角扇・限日沽清・荃灣青山道130—142號地下洽（近眾安街口斜對面）

牛仔褲廠出讓 官塘區地點適中約萬餘呎一切設備具全，有辦公室，經理室，辦房，冷氣，寫字枱等等即可遷入特廉出讓有意請函中國郵箱3232號

切紙閘讓 **廉價急讓** **德國鋼琴** **遊艇出讓** **超級雪櫃** **出讓物件** **72一手**

藍靛出售 靛藍（INDIGO）及海昌藍（HYDRON BLUE）有意者請電五—五〇六二洽

出讓 布行四頭及雜物一批招標出售，投標規格及詳情，請向香港灣仔打道三號麗晶大廈破產管理處索取及查詢，截標日期：本月十日及十一日，截標日期：本月十二日上午十時卅分。

原庄鋼琴 **飛歌冷氣** **夜冷衣車機器平沽** 大帮

配額轉讓 瑞典第五類 西德第八類 有意請電5-257593廖小姐洽

大批打字機

拮斗出讓 75年日本意慕素細拮斗兜車王讓詳情電5-493407 465626天合運輸公司洽

毛衫廠廉讓 官塘區毛衫廠約一萬呎一切生財用具齊全・尚在生產中廉價出讓・有意請來函本港中區郵箱一四七九號。

夜冷清貨平沽 大帮

夜冷圓筒針織廠 大批：全自動圓筒新花針織機、雙面圓筒針織機、驗布機、新欵各式針織布、大班枱椅、文件櫃、生財工具（平沽）。土瓜灣銀漢街四十一號鳳如大廈九字樓。

電子計$14.90 十一×÷記憶 SIN COS SIN 性能齊・平通世界・歡迎零沽・批發・出口。 亞皆老街54號五樓 限日沽清（快購）

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑 無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

招生

街坊日語 教授日語會話 十六日開課 初級班由四日開課 九龍尖沙咀 福利會 三〇

個別教授 日語 H785272

國語中心 北京女師 光榮會話 大眾會話 七四〇五 普通話 成人班 赴台會話 二一七 H一七

英德日國 英語德語法語 日語國語 全日夜間 任擇 K808055

流行英語 上課九十元 專家教授 商業會話 交際英文 法語 三月能說 ⑧606529

發財工藝 教授各種工藝 實地指導 本港獨家 K401998

留美碩士 英文補習 文法拼音 天天會話 九龍道18號三樓 電話 681623

幼師音樂 專教女師 幼師唱遊 兒童音樂 K201051 K229483

經驗女琴師 來港教授鋼琴 九龍 H

藥物常識 十一月開課 日夜班 電話 ⑤一二六五九九

出入口 中文文件 全職兼職 小組教授 七時 H448860

荃灣英人 時間 20元 教授 會話 四〇二二六二

黑房技術 放大冲曬 星期日 三六 上課 巴黎和中心 電話 434471

英人會話 小組個別 不限國籍 五樓 K846468

琴室租練 鋼琴 年租 練習 H748923

精勤專數 數學 補習 H

正式英美 人仕個別 實用英語 5—799524

結他入門 全港首創 民歌 彈唱 H724189

鋼琴結他 古典 民歌 初級 個別 H731164

雅麗舞蹈 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓 (平價對面)

香港學 H—625482 提供考試資料 新法教授 初學 日本細車 國際牌照

學 K719026 ⑫871276 888788 311453 日夜歡迎 初學急考

學 H—271694 優足初易得 待鐘學學勝 日鐘考考新

學 六二七八七一 教授新車 各區 收急考

學 專救肥佬 14元 K334605 5至7時電約

上門日語 步快佳 九均到 K825780

英人教師 MR. EDWARD 201 H750360

小姐英人 英語會話個別 尖沙咀 K670272

英人學仕 精讀實用英語會話 K843816

英人教授 精讀高低程度 英語個別 H622443

英美人仕 個別 英語會話 鋼琴 H772205

英文會話 個別小組 時間任何 K700146

急考特服 K—204710 H—748040 合學新急鐘迷考少你

易經 黃探微教授 H619936

阿朗素 社交舞班 K949308

鍋爐班 青年會辦 K—880111—21

英語會話 青年會辦 K—880111—21

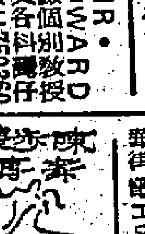
小提琴 青年會辦 K—880111—21

針灸班 青年會辦 K—880111—21

英美會話 英文進修 H781027

社交舞班 尖沙咀 K

文憑授琴 教授 鋼琴 H624508



笛子 二胡 琵琶 古箏 ③806290 橫眉館

電鍍 K828324

則樓訓練班 H279215

教授占卜

室內設計 K307969

廣州音專 K707777

英文會話

溫兆明授泳 H

結他鋼琴 任何程度 ⑧454077

一週簽證英文 TOEFL GCE

會考英文課程 修畢本院CTP—2課程的同學即獲法律保證78年會考英文科取得E級或以上成績 詳情請向英語教學測驗研究院索取CTP HANDBOOK 香港鰂魚涌道177號401—404室 ⑤—730361 (②線)

指壓初級 青年會辦 K—880111—21

YMCA 招收新班員 汽車 電視 攝影 針灸 西式裁剪 交際舞 班

實用針灸

攝影

新跌打班

英日語語 英人日女 H720644 H767789

德語國語 K691025 K690339

調酒餐廳 K307724 K309977

英婦 H627866

小姐英美 出國事會 K689082

GCE 英人教授 K689082 K690004

香港婦女補習學校 英文 國語 珠算 拼音

催眠 助你事業成功 婚姻快樂 學業治病

自我催眠 K334470

中國書法院 K685028 K678430

蕭麗芳 史正中

油畫 H512803 H741231

蔣姚良教 小提琴 太子道239A三樓 3—011719

雅典鋼琴學院 729039

鑽石寶玉傳授珠

英文會話 K955008 K950044

半島烹飪學校 學科多▲師資優▲教授方法千錘百鍊 專點燒西打麵西臘豆蝦油薄菜心烤餐麵飽餅味腐片器餅 電話⑤745973 專業烹飪教授：郭子文主理

鋼琴結他 新巴黎琴行 K853689

130元寄宿 K481506 H480600

韓氏 英理化數 H731089

專成人英文教講寫 K307876 H708

專業廣告美術設計課程 招收夜班生 香港灣仔道139號 H755177

拘織 11月15號開新班

英語小組 5—717830

拘織 5—717830

香港健力美學院 K673761 健身 增高 減肥 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

各科英中會考補習 英國語文B·數學·中國語文·物理·化學·經濟及公眾事務 各科任擇由F.5經驗教師任教 ●精選教材專攻會考試題保證會考成績優良●

英日國語語語

港九 樂聲琴行 主辦 專教 古典 結他 民歌 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968

速成學校 商業全科 K—942459

青年會 小提琴班

會話拼音

琵琶古箏 鋼琴 K040313 K034086

德法烹飪學院 K306427 K300110

FASHION DESIGN 專業時裝設計班 公主時裝職業訓練學校 PROFESSIONAL FASHION DESIGN COURSE K—802631 K—809039

中國烹飪學院 出國謀生·一技傍身 新法速成·注重實習 地址：太子道108—118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411

香港電專 電報、晶體管、及技術科 十一月七日開課 天后廟道十一號 電話5.700263 . 719756

香港職業攝影學校 H722183

鑽石傳授器 K373733

德誠烹飪學院 北角英皇道554至556號 電話K849248

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：③303062 ⑥968771 ⑥703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

香港商科語言書院 K858440 K859394 H799835

國際聯邦書院 大專科系 ①校內晚間課程部 ②公開研修部 ③特別學員組 ⑧670974

清華書院 國畫 油畫 素描 會考美術 廣告畫 K808819

中西舞蹈學校 H742851

中華藝術學院 書法·國畫·篆刻·詩詞·雕塑 ⑧674789

搬運

吉祥搬屋公司 港九新界大小歡迎 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 12-403047·403049

信利搬屋 647951 334617 749362 779014

商業

舊梳化

購電視 最高價收 H403014

上海裝修

五金行情

樓房裝修

日本商業

卡式帶盒

專洗地毡

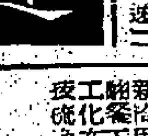
油印中心

專門加工

打蠟清潔 水晶抹窗 超群 5-471633

專影建築器機

最高價收 音響電視 ③798428 ③866920



③255192 ③203280

翻新梳化

打字機五元

地板專門

裝修特平 H—219514

中英打字

特藝速印

牆紙裝修 H766414

絲印廣告

石業渠務

油漆裝修 K883674

通渠改則 K646188

旅行睡袋$30

恒信 3—495557 3—229170

供應承裝 各種廠用 起重機 5—279570

潔水渠喉具 改通廁

執漏 782593

漏水 K930151 K952634

冷氣徹底

萬頓裝修

包通渠廁 K663980

打字機 買賣 修理 交換

水晶 專業人才 268193 268195

通利琴行 ＊鋼琴中心＊ 獨家代理：西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN、YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN、ETC. 香港：TEL：5-221777 TEL：5-762733 九龍：TEL：3-861704 TEL：3-843787 TEL：3-660927 TEL：3-675087

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 日H437326 夜H517034

打字機計算機 收銀機 複印機 友邦打字機 H236495夜510873

解答疑難

會計註冊 K445312

中文油印 K958743

專西裝改

鐵器工程

清潔打蠟 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444231 ⑤441615

水晶

漏水

宇宙防水

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

修裝

註冊

捷誠

鋁門鋁窗 威信

打字機 永發打字機公司 電話⑤—447766

新世紀獎品設計公司 電話H487410

瑞生隆五金行 科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 5-279625-6 5-280235

聖誕咭 1977最新款已出版 一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

補漏

追債 代客追收空頭支票 貨款拖賬 遠年舊賬⑤251920 夜晚專用⑤271933

補漏

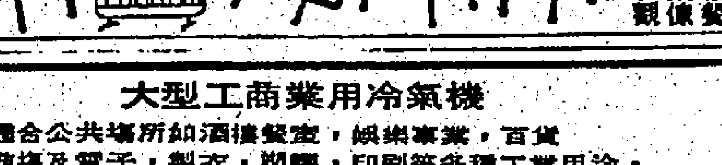
浙江名堪輿師 風陰專 水陽礎

九龍長沙灣道223號 K798321—4

餅盒飯盒

膠袋紙袋

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街角道一四一號



高級歐洲 新款首飾 李小姐洽 ⑥442355

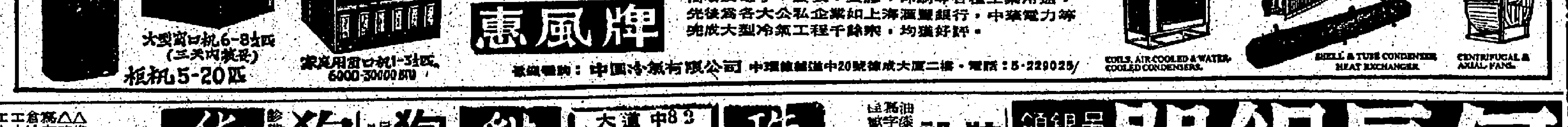
聖誕咭 免費印名 定印電話：5—772875華麗

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤—742740 德輔道西231號 ⑤—468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③—692360 亞皆老街120B號③—037968 ③—037662

追債 ⑤8952640

水晶 華豪 ③314311 ③479856 ③352930

大型工商業用冷氣機 WEATHERITE AIR CONDITIONING 惠風牌



適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 中國冷氣有限公司 電話：5-229025

何長銀器 另創銀器 領導潮流 時代一格

裝修設計 3—804785 3—819095

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話 H453101 453111

貓狗

狗貓病 古氏 H617042 617620

狗

貨倉

瑞香園 貨倉有限公司 K—928457 K—927793

尚有分類廣告

刊在第八張第三頁

鐘點女傭 第一家 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

專門做報數稅

鐘點女傭 上海富樂服務公司 你想招鐘點女傭工做？你想請留宿女傭？請撥下列電話登記：㊉405181 ㊉401761

鐘點女傭 九龍港澳或留宿服務專業確實推一五時至 5-360329 慈服務有限公司

女傭

專理賬簿

帳稅服務

申請CO

曾君帳稅 K—671945 K—691892

特廉賬稅 H—433946 H—433607

理帳報稅

英文秘書

大衆秘書

報稅理帳 5-720862

商業英文

兼職待聘

帳稅服務

立成會計

待聘 各業

會考優異英文 全科 速成 精教任何F.4升F.5生及自修者 ☆親教當面改正作文及全部文法跟GE為☆ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$45 K307876 H708040章氏權威英文中心

數求專精

中大理科

新數

港大預科

港大預科

培正畢業

香港大學

官塘補習

理工學生

中六學生誠

經驗補習

新數補習

中大預科

中大生

有恒補習

西區補習

經驗補習

補習

誠聘

聘請男工

誠聘教師

請售貨員

急聘教師

招請車床

聘請

會考生注意

中大入學試

精補數理

聖心

聖保羅

小學補習

預科畢業

奠定基礎

港大工程

港大倫大

補習待聘

中小數學

聘請幼師

學生兼職

電子防盜

旅行社聘

美容兼職

誠聘女師

請侍應生

快餐店請

津校教師

請寫字樓

某大冲印

聘女文員

女什工

兼職全職

留宿女傭

招請後生

洋行後生

招請學徒

經驗湊仔

招請學徒

聘請幼師

急聘幼師

手錶裝嵌廠

美術練習

厠紙行街

縮影文員

娃娃餐廳

徵女助理

大餐廳招請

史地教師

送貨員

和謙學校

招請車床

私家車司機

請男什工

聘女教師

聘請女傭

湊仔高薪

聘請職工

學生兼職

女校務員

聘練習生

見習管理

聘女文員

徵聘

誠聘女傭

男校工

包裝助理

九龍超市 G.P.O. BOX HONG KONG

街貨司機

聘請後生

高薪家務

月光餐廳

東海餐廳

舖面什務

年輕見習

時裝售貨

聘女職員

招請文員

女生兼職

請女售貨

男練習生

誠聘女師

聘女教師

聘打字員 G.P.O. BOX 4980

柴灣公仔製造廠招請 ①女性會計壹名 ②女性收發式 應徵者年齡不拘 將學歷及相片 履歷請寄香港郵政總局信箱三六六號 電話 洽 二一

發展機會

誠聘 地產公司 1.中區商業大廈管理員 2.請冷氣水電技工 具履歷近照及電話寄華僑日報信箱8016號

MECHANICAL ENGINEERS

誠聘職員

某大兒童用品公司

急聘教師

中國宮殿夜總會

女應生侍

夜校教師

英文教員

聘請文員

鐘點女傭 香港家庭服務社 ㊉458591 ㊉458492洽

女記員部

國輝織造廠

徵聘男服務生 中三或以上程度熟識香港及九龍街道儀容整齊有良好晉升機會有意者請電 5—265835江小姐洽

聘請倉件主管物料零

會計員·見習生 年會計識二英名 盤文打字目見全 習生中二學名 年青中學 畢業具電話 履歷照片 近照中寄本 文信箱七 報五八

聘商科教師 夜校 誠聘下列夜校專職教師 (一)經濟學 (二)法律概論及商法 (三)高級英文會計 應徵者須有大學或專業學位及教學經驗寫函九龍彌敦道570—572號二樓或電 5—778831(李夫)

九龍某酒店招請

怡樂公司 WONDERLAND

電器行 聘兼職推銷員多名 H488729—大道西592

招請實驗室助理員

聘請貨倉助理

美國公司

某大針織廠觀塘

高薪聘請

請練習生

百貨行

500電子空缺 生熟手女員工

男見習生

聖約翰救傷隊深水埔街坊會支隊 招募隊員及免費救傷班 為加强服務本隊現招募大量男救傷隊員又本隊主辦之免費救傷班於明年一月開課歡迎十七歲以上具初中程度之青年（祇限男性）參加報名請到汝州街88號深水埔街坊會

聘信差文員 初中或以上程度在元朗區居住。熟悉中區或識打字優先取錄。有意請書面簡歷電話地址希望待遇附近照函本報信箱七九九號

急請女傭 上海富樂服務公司 電話：㊉405181 ㊉401761

請什務男

請練習生

住宅女傭

泰和伙食招請職工

轉業良機

男外勤交收

夜校教師

高薪聘請

友誼世界

年青女護

君子徵友

仔布收牛

徵女朋友

好好婚姻

定做晨褸

徵舊電視

急徵鋼琴

誠徵女友

出國製衣

誠徵女友

誠徵伴侶

徵求

聘男見習員

請女會計

誠聘職員

某大傢俬燈飾公司 徵求燈飾貨源供應 本公司售貨場地六千餘呎位於北角地點旺盛快將開幕茲徵求燈飾貨源供應有誠意者請函本報信箱802號約時接洽。

收買酸枝

專買酸枝

徵求理化儀器 徵求理化實驗室儀器數量不拘請電話③616555或③616809約見

收舊傢俬

酸枝傢俬

鋼琴

收買什錦

徵購舊樓

政府文員

誠意徵婚

誠徵美女

誠徵女友

17欲徵求英國類配額

誠意徵婚

誠合作徵

誠徵伴侶

代弟徵婚

服務婚姻 全球公司 政府登記

秘書伴女

酸枝椅

專收購存貨布料意電話 2739電訊30 3331·9308 K77 誠方廠

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633 美國分行 P.OBOX26301 L.A.C.A.90026

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

香港婚姻

舊琴

誠徵女友

端莊女友

真誠婚姻服務公司 錄音傳播H753189

紅樓夢 連環畫 ·名家編繪·圖文並茂· 盒裝本·上下集兩盒定價二十六元 普及本·上下集兩大册定價十四元 各書店有售批發H620400新雅K647565利通

書報

大集團徵購新界換地權

徵男友

古舊什物徵求酸枝 K483062

友誼消息

誠徵女伴

收塑膠機 現金高價交易收買膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

先友後婚

徵求

收買舊字畫

無綫電月刊 radiotronics 第51期 經已出版 書店、報攤均售。

尚有分類刊在九張一頁

余氏宗親會

鳴謝

轉讓聲明

頂讓聲明

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失